



**KAIKKI
ELOKUVISTA.**
www.episodi.fi



@episodilehti



@episodilehti



@episodi_lehti

TAMK & TAMPERE FILM FESTIVAL

FILKKARI Bileet

TO 7.3.2019

KLUBI

22-05



TULLIKAMARI
KLUBI



TAMK
TAMPERE UNIVERSITY
OF APPLIED SCIENCES

TAMPERE 49TH INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL
TAMPEREEN 49. KANSAINVÄLISET LYHYTELOKUVAJUHLAT

PROGRAMME CATALOGUE OHJELMAKIRJA

TEXTS AND EDITING TEKSTIT JA TOIMITUS

Anna Eriksson, Nicole Fernández Ferrer, Klas Fransberg, Liisa Holmberg, Xavier Kawa-Topor, Jenni Koski, Yelena Korhonen, Jukka-Pekka Laakso, Kati-Anne Leino, Inkeri Mellanen, Anna Mellin, Riina Mikkonen (editor in chief/päätoimittaja), Tommi Partanen, Nuutti Päällysaho, Mervi Rantala, Tytti Rantanen, Niina Salmelin, Raimo Silius, Kimmo Sillanmikko, Mikko Sorrela, Otto Suuronen, Koyo Yamashita

PHOTO EDITORS KUVATOIMITTAJAT

Niina Salmelin, Juho Tiainen

LAYOUT TAITTO

Creative Crue

PRINT PAINOPIKKA

Tampereen Offsetpalvelu Oy
Tampere 2019

ISSN 0785-9600

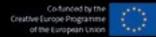
Tampere Film Festival
Tullikamarin aukio 2, 33100 Tampere, Finland
Tel. +358 3 223 5681
office@tff.fi
www.tamperefilmfestival.fi



**GREAT CINEMA
ON DEMAND
WITH YOUR
LIBRARY CARD**



COME AND TAKE A LOOK
www.ava-library.com



CONTENTS SISÄLLYS



<i>Supporters and sponsors</i> Yhteistyökumppanit	17	GEMS FROM ARCHIVES HELMIÄ ARKISTOSTA ●	
<i>Greetings from Marja Helander</i>	18	<i>Finnish Film Archive</i> Arkiston aarteet	134
<i>Greetings from festival director</i> Festivaalijohtajan terveiset	19	<i>Rake Special: Untamo Eerola</i>	144
<i>Awards</i> Palkinnot	20	<i>Risto Jarva Prize</i> Risto Jarva -palkinto	146
		<i>Canon of short film: Yugoslavia</i>	
		<i>Lyhytelokuvan kaanon: Jugoslavia</i>	150
		<i>Carte blanche: Anna Eriksson</i>	153
JURIES TUOMARISTOT		TOGETHER KIMPASSA ●	
<i>International jury</i> Kansainvälinen tuomaristo	21	<i>EFA</i>	157
<i>National jury</i> Kotimainen jury	23	<i>AV-Arkki</i>	164
<i>Risto Jarva jury</i> Risto Jarva -tuomaristo	24	<i>ELO – New Student Films</i> ELOssa	169
<i>The Jury for the Church Media Foundation Prize</i>		<i>Kino-Tamk</i>	171
<i>Kirkon mediasäätiön palkinnon tuomari</i>	25	<i>Kino Euphoria</i>	176
<i>Youth jury</i> Nuorisotuomaristo	25		
		COMPETITIONS KILPAILUT ●	
<i>International Competition</i> Kansainvälinen kilpailu	27	<i>International Competition</i> Kansainvälinen kilpailu	27
<i>National Competition</i> Kotimainen kilpailu	51	<i>National Competition</i> Kotimainen kilpailu	51
		OUTNUMBERED KIELIVÄHEMMISTÖT ●	
<i>Finnish Swedes</i> Ankdammen	74	<i>Finnish Swedes</i> Ankdammen	74
<i>Sweden Finns</i> Finnjävel	78	<i>Sweden Finns</i> Finnjävel	78
<i>Sami</i> Filbma	81	<i>Sami</i> Filbma	81
		FEMMES ●	
<i>M</i>	86	<i>M</i>	86
<i>Tuffi Films</i>	87	<i>Tuffi Films</i>	87
<i>WIFT</i>	91	<i>WIFT</i>	91
<i>Saga Becker Masterclass</i>	94	<i>Saga Becker Masterclass</i>	94
<i>Something must break</i> Nånting måste gå sönder	95	<i>Something must break</i> Nånting måste gå sönder	95
		WALLS MUURIT ●	97
		JAPAN JAPAN ●	106
		HORROR ●	114
		RETROSPECTIVES RETROSPEKTIIVIT ●	
<i>Cleas Olsson</i>	122	<i>Cleas Olsson</i>	122
<i>Theodore Ushev</i>	125	<i>Theodore Ushev</i>	125
		SPECIAL SCREENINGS ERIKOISNÄYTÖKSET ●	
		<i>Opening screening</i> Avajaisnäytös	184
		<i>Minikino</i>	186
		<i>The Burglary</i> Murtovarkaus	188
		<i>People on the road</i> Ihmiset liikkeellä	190
		<i>The Oscar® Nominated Short Films 2019</i>	
		<i>Oscar® -ehdokkaat 2019</i>	193
		<i>Tampere Bootcamp</i>	196
		EVENTS TAPAHTUMAT	208
		<i>Thanks</i> Kiitokset	224
		<i>Festival Organization</i> Festivaaliorganisaatio	225
		INDEX	
		<i>Directors</i> Ohjaajat	227
		<i>Films</i> Elokuvat	230

TAMPEREEN EV. LUT.
SEURAKUNNAT



TAMPEREEN SEURAKUNNAT
MUKANA ELOKUVAJUHLILLA

Mediastadi.fi

Julkaisutuotanto ja Painoviestintä,
Audiovisuaalinen viestintä

Helsinki

Stadin ammatti-
ja aikuisopisto

HAE OPISKELIJAKSI YHTEISHAUSSA!

Opinnoissa voit syventyä esimerkiksi näihin sisältöihin

- Äänityö
- Digitaalinen viestintä
- AV-tuotanto
- Mediatekniikka
- Liikkuva kuva
- Animaatio
- Valokuvaus
- Julkaisun tuottaminen
- Games

IHMISET LIIKKEELLÄ -HANKKEEN SEMINAARI

PE 8.3. | KLO 14.00–17.00 | WERSTAAN AUDITORIO

Keskustelua kotoutumisesta ja identiteetistä
asiantuntijoiden ja elokuvantekijöiden kesken.

TOISENLAISIA TARINOITA -NÄYTÖS

TO 7.3.–LA 10.3. | KLO 17.00 | SCREENING ROOM

Ihmiskaupan vastaisia vaikuttajia ja lyhyteloku-
via Nigerian Benin Citystä.



fingo



This project is funded by
the European Union

TOISENLAISIA
TARINOITA



Festivaalilla mukana **ORIGINAL SOKOS HOTEL ILVEKSEN MONIPUOLINEN RAVINTOLAMAAILMA**

Amavillo
RESTAURANT-BAR
ILVES

Frans & Marie
BISTRO

Masuuni
BAR & RESTAURANT

ILVES
ORIGINAL BY SOKOS HOTELS

Original Sokos Hotel Ilves | Hatanpään valtatie 1, Tampere
SOKOSHOTELS.FI RAFLAAMO.FI



PANIMORAVINTOLA PLEVNA Brewery Restaurant Plevna

Tampereen ainoa aito panimoravintola Plevna on toiminut Finlaysonilla vuodesta 1994 lähtien. Ruokalistaltamme löytyy perinteisiä olutravintolaruokia sekä erikoisuuksia – paikallisuutta unohtamatta. Unsi Verantamme palvelee läpi vuoden. Ravintolan sisätiloissa toimii Koskipanimo, jonka täysin lisääaineettomia ja tuoreita tuotteita voi nauttia historiallisesti merkittävässä tamperelaisympäristössä ja tunnetusti hausassa seurassa.

Plevna was established in 1994, in the old Finlayson cotton mills, and it is the only genuine brewery pub in Tampere, producing a vast selection of beers made on the premises. Since its opening, Plevna has been one of the most popular meeting places for local people and visitors alike. Our new Veranda is available throughout the year.

NYT VOIT OSTAA PLEVNA TUOTTEITA
MUKAAN OLUTMYYMÄLÄSTÄMME.

Now you can buy Plevna's products
from our beer store.



PANIMORAVINTOLA
PLEVNA
TAMPERE

ITÄINENKATU 3, FINLAYSON, TAMPERE
Puh / tel. +358 03 260 1200 | myynti@plevna.fi | www.plevna.fi



WORKSHOP

VALAJSU JA ELOKUVAAUS



Valofirma ja Kamerafirma järjestävät Festivaalikeskuksen lavalla quick and dirty-työpajan. Tämän vuoden teemana on valon ja kameraliikkeen vaikutus kuvan tunnelmaan.

Torstaina 7.3.2019 klo 13-15, Festivaalikeskus
Workshop on kaikille avoin



VALOFIRMA
The Light House



KAMERAFIRMA
The Camera House

VOIMAN KAUPPA



35€
+ POSTIKULUT

Antti Kalakivi
PERINTÖ



20€
SIS. POSTIKULUT

Jenni Holma, Veera
Järvenpää ja Kaisu Tervonen
**NÄKYMÄTÖN
SUKUPUOLI**



39€
SIS. POSTIKULUT

VOIMAN TILAUS
10 numeroa



21€
SIS. POSTIKULUT

Timo Kalevi Forss ja Aiju Salminen
MITÄ ON PUNK?



42€
SIS. POSTIKULUT

SILKKIMAKUUPUSSIT



20€
SIS. POSTIKULUT

T-PAIDAT

Tilaukset kauppa.voima.fi, tilaukset@voima.fi tai 044 238 5109

voima

FILM TAMPERE

Up to 40%
cash rebate

Finnish Cash Rebate 25%
Tampere Cash Rebate 10-15%



**SUBMIT YOUR FILM JAN 2 - APR 30 ->
GET SELECTED ->
JOIN THE SAUNA AUG 21 - 25, 2019**



**TURKU
ANIMATED
FILM
FESTIVAL**

WWW.TAFF.FI

PALA

CAFÈ



Tuorepaahdokahvia
ja vitriinissä tuoreita
panineita eri
täytteillä joka päivä.
Tervetuloa!

**20
19**
TAMPERE
FILM FESTIVAL
SHORT
IS
SWEET

Ma - pe 7:30 - 21:00
La 10:00 - 21:00
Su 11:00 - 21:00

Puh. 045 873 7338 • Finlaysonin alue, Itäinenkatu 9, Tampere • www.palacafe.fi

EESPÄIN 1919

15.2.-5.5.2019

Näyttely opinhaluisen
työväestön elämästä
1920- ja 1930-luvulla
valokuvin ja äänimaisemin.

Ti-su klo 11-18
Finlaysonin alue, Tampere
VAPAA PÄÄSY!
www.tyovaenmuseo.fi

TYÖVÄENMUSEO
WERSTAS



Työkalut oman elämänsä Tarantinoille



Tampereen myymälä sijaitsee aivan
Keskustorin kupeessa Raatihuoneen takana

Kaikki Applen tuotteet palveluineen ja oheislaitteineen
niin harrastajalle kuin ammattilaisellekin Varimportista

Varimport Oy | Apple-laitteet, ohjelmat ja
valtuutettu huolto kaikkialla Suomessa

www.varimport.fi

Puh. 020 7419 350 | Hämeenkatu 16, 33200 Tampere

Puh. 020 7419 340 | Humalistonkatu 17, 20100 Turku

Puh. 020 7419 330 | Parivaljakontie 12, 00410 Helsinki

VAR
import



AESTHETICA SHORT FILM FESTIVAL



SUBMIT YOUR FILM
SHORTS. FEATURES.
VIRTUAL REALITY.

DEADLINE 31 MAY 2019

FIND OUT MORE: WWW.ASFF.CO.UK

Aesthetica



25TH
F SHORT
FILM
FESTIVAL
— LEUVEN —

Belgium



30.11 – 07.12 2019

Call for Entries

European Competition: Live-action Fiction | Flemish Competition | International non-competitive programmes
Academy Award®, BAFTA and European Film Award Qualifying

Entries from 01.02.19 until 15.08.19 | Finished after 01.01.18 | Max. 35 min.

www.kortfilmfestival.be

MIDNIGHT SUN FILM FESTIVAL

12.-16.6.2019



SODANKYLÄ \ LAPLAND \ FINLAND

www.msfilmfestival.fi



SUOMEN SUURIN MUSIIKKILEHTI.

www.soundi.fi

[f @soundilehti](#) [t @soundilehti](#) [i @soundilehti](#)

MAIN PARTNERS



OFFICIAL LOGISTICS SPONSOR



PARTNERS





GREETINGS TERVEHDYS

The first time I attended the Tampere Film Festival was at the end of the 1980s as a young art student, and these festival visits became something of a tradition to us students of Lahti Institute of Fine Arts. Even now, the Film Festival evokes nostalgic memories from my youth: of dark winters, legendary night-time screenings, queues in front of pubs, sleeping in the basements and closets of random acquaintances – in other words, friendships. And finally, I can reveal this too: one year, I got to see films for free in the projector operator's booth, because he and I were having a thing. It was all rather romantic, even though it never led to anything more. From that time, I can best recall Priit Pärn and Katariina Lillqvist's animations.

I remember thinking how wonderful it would be to one day have my own film accepted in a competition at Tampere. And hey presto! A mere 30 years later I got my wish, and what a great honour and joy it has been. And so, my previous year's success has given me a boost to continue working with motion picture. Granted, I am starting to go grey, but what ultimately matters is that I am still going strong.

What fascinates me in short films is that the genre allows you to play around with ideas and have fun. In most cases, you also have fewer financial responsibilities compared to feature films, which typically provides filmmakers with more room to be creative. Naturally, this does not mean that short films are in any way less ambitious, and in fact when making films myself, I have discovered that the shorter the form the more focus is required. However, unexpected and varied design language is still possible. And that is what makes short films such an interesting and inspiring art form.

So, I would like to welcome you to the Tampere Film Festival to experience surprises and watch new Finnish and international short films on the big screen!

Marja Helander

Ensimmäisen kerran suuntasin Tampereen elokuvajuhlille 80-luvun loppupuolella nuorena taideopiskelijana, ja filkkareista muodostuikin meille silloisille Lahden taideinstituutin opiskelijoille pieni perinne. Tampereen elokuvajuhlat eli filkkarit herättävät minussa edelleenkin nostalgisia tunteita nuoruudesta, pimeästä vuodenajasta, legendaarisista yönäytöksistä, kapakkajonoista, majapaikoista puolituttujen kellareissa ja vaatekomoeroissa, sanalla sanoen ystävydestä. Ja nyt voin jo tunnustaa: yhtenä vuonna pääsin katsomaan leffoja ilmaiseksi koneenkäyttäjän kopista, koska koneenkäyttäjällä ja minulla oli jotain ilmassa. Olihan se aika romanttista, vaikkei se sitten sen pidemmälle johtanutkaan. Tuon ajan elokuvista ovat parhaiten jääneet mieleeni Priit Pärnin ja Katariina Lillqvistin animaatiot.

Muistan silloin miettineeni, miten hienoa olisi joskus saada oma elokuva Tampereelle kilpasarjaan. Ja ta-daa, ei mennytkään kuin vajaan 30 vuotta ja haave toteutui! Se oli suuri ilo ja kunnia. Viimevuotinen menestys antoi lisäpotkua työskentelyn jatkamiseen liikkuvan kuvan parissa. Vähän tietenkin jo harmaata puskee, mutta tärkeintä on, mitä aivoista puskee.

Lyhytelokuvassa minua kiehtoo formaatin suoma mahdollisuus kokeiluun ja leikittelyyn. Taloudellinen vastuu lienee useimmissa tapauksissa pienempi kuin pitkissä elokuvissa, mikä lähtökohdaisesti antaa tekijöille enemmän tilaa irrotteluun? Se ei tietenkään tarkoita sitä, että lyhytelokuvaa tehtäisiin pidempää sisartaan kunnianhimmottomammin. Omassa tekemisessäni olen huomannut, että mitä lyhyempi muoto, sitä tarkempi on oltava. Se ei silti sulje pois mahdollisuutta yllätyksellisyyteen ja laaja-alaiseen muotokieleen. Ja juuri tämä tekee lyhytelokuvasta taiteenlajina kiinnostavan ja innostavan.

Tervetuloa siis Tampereen elokuvajuhlille kokemaan yllätyksiä, näkemään uutta kotimaista ja kansainvälistä lyhytelokuvaa isolta kankaalta!

Marja Helander



ALMOST 50 MELKEIN 50

It is very likely that in March 2020 we will celebrate the 50th Tampere Film Festival. Something could naturally happen that might prevent the festival from being organised, or something could render the Tampere Film Festival obsolete:

Perhaps in the upcoming year films will be recognised as a noteworthy art form in Finland, and their production, distribution and screening conditions change so much that cinemas too will show films of all lengths and from all over the world; films whose purpose is not solely to entertain or thrill. Perhaps we will see an abundance of fine cinematic art in movie theatres and other distribution channels, films that will evoke strong emotions and shake up fixed ways of thinking. Perhaps the Tampere Film Festival will become unnecessary as so many other events will bring filmmakers together to learn from each other and exchange experiences and ideas.

So far, this utopia is far away, but instead of feeling blue we must remember that never before have we had access to such an extensive selection of films as now – though just alone on our computer. That is why for the 49th time, the Tampere Film Festival will take over some of Tampere's big screens and other spaces to offer hundreds of films and the opportunity to meet filmmakers and other people for whom cinema is a livelihood, a passion, or both.

Jukka-Pekka Laakso
Festival Director
Tampere Film Festival

Hyvin todennäköisesti ensi vuonna maaliskuussa vietetään 50. Tampereen elokuvajuhlia. Luonnollisesti maailmassa voi tapahtua jotakin sellaista, joka estää festivaalin järjestämisen tai sitten voisi tapahtua jotakin sellaista, joka tekisi Tampereen elokuvajuhlat tarpeettomaksi:

Ehkä tulevan vuoden aikana elokuva tunnustetaan Suomessa merkittäväksi taiteenlajiksi, sen tuotanto-, levitys- ja esitysolosuhteet muuttuvat niin, että Suomessa voi katsoa myös elokuvateattereissa kaiken pituisia elokuvia kaikkialta maailmasta; elokuvia, joiden tarkoituksena ei ole vain viihdyttää tai tuoda hetki jännitystä. Ehkä me näemme yllätyksellisesti hyvää elokuvataidetta elokuvateattereissa ja muissa jakelukanavissa, elokuvia jotka herättävät voimakkaita tunteita ja horjuttavat luotuneita ajatusratoja. Ehkä Tampereen elokuvajuhlat tulevat tarpeettomaksi kun niin monet muut tapahtumat tuovat yhteen elokuvantekijöitä oppimaan toisiltaan ja vaihtamaan kokemuksia ja ajatuksia.

Tämä utopia on ainakin tänä vuonna vielä kaukana, vaikka meidän pitää synkistelyn sijaan muistaa, että koskaan ennen meillä ei ole ollut pääsyä niin kattavaan elokuvatarjontaan kuin nyt – tosin vain yksin oman tietokoneen välityksellä. Siksi 49. kerran Tampereen elokuvajuhlat valtaa osan Tampereen valkokankaista ja muita tiloja tarjoamaan satoja elokuvateoksia ja mahdollisuuden tavata elokuvien tekijöitä ja muita ihmisiä, joille elokuva on elinkeino, intohimo tai molempia.

Jukka-Pekka Laakso
festivaalijohtaja
Tampereen elokuvajuhlat

INTERNATIONAL COMPETITION

Grand Prix 5 000 € + Statuette "Kiss" (City of Tampere)

THREE CATEGORY PRIZES:

Best Animation 1 500 € + Statuette "Kiss" (Original Sokos Hotel Ilves)
Best Fiction 1 500 € + Statuette "Kiss" (United Parcel Service Finland)
Best Documentary 1 500 € + Statuette "Kiss" (Film Tampere)

Tampere Short Film Candidate for the European Film Awards 2019 (European Film Academy)

Audience Award

Diplomas of Merit

NATIONAL COMPETITION

UNDER 30 MINUTES

Main Prize 5 000 € + Statuette "Kiss" (Finnish Broadcasting Company)

Special Prize 1 500 €

Prize of the Youth Jury

Tampere nominee for European Audience Award

OVER 30 MINUTES

Main Prize 5 000 € + Statuette "Kiss" (Finnkino Oy)

Special Prize 1 500 € (Pirkanmaa Film Centre)

BOTH NATIONAL SERIES

Risto Jarva Prize 10 000 € (Finnish Film Foundation)

The Church Media Foundation Prize 1 500 € (The Church Media Foundation)

Golden Shade Equipment Rental Prize 20 000 € (Valofirma, Kamerafirma / The Light House, The Camera House)

Student Award 1 500 € (The Promotion Centre for Audiovisual Culture AVEK, Union of Film and Media Employees Finland)

Audience Award

Diplomas of Merit

OTHER PRIZES

New Cinema Prize 1 000 € (Finnish Broadcasting Company)

Recipients of the Grand Prix of the International Competition and the Main Prize of the National Competition category of under 30 minutes will qualify for consideration in the Short Films and Short Documentaries Category of the Annual Academy Award® without the standard theatrical run, provided that the films comply with the Academy's rules.

BAFTA qualifying festival provided that the film comply with the BAFTA rules.

KANSAINVÄLINEN KILPAILU

Grand Prix 5 000 € + Suudelma-patsas (Tampereen kaupunki)

KOLME KATEGORIAPALKINTOJA:

Paras animaatio 1 500 € + Suudelma-patsas (Original Sokos Hotel Ilves)
Paras fiktio 1 500 € + Suudelma-patsas (United Parcel Service Finland)
Paras dokumentti 1 500 € + Suudelma-patsas (Film Tampere)

Tampereen palkintoehdokkuus European Film Awards 2019 -kilpailussa (European Film Academy)

Yleisöpalkinto

Kunniamainintoja

KOTIMAINEN KILPAILU

ALLE 30-MINUUTTISET

Pääpalkinto 5 000 € + Suudelma-patsas (Yle)

Erikoispalkinto 1 500 €

Nuorisotuomariston palkinto

Tampereen ehdokkuus Eurooppalaisen lyhytelokuva yleisöpalkinnon saajaksi

YLI 30 MINUUTTISET

Pääpalkinto 5 000 € + Suudelma-patsas (Finnkino Oy)

Erikoispalkinto 1 500 € (Pirkanmaan elokuvakeskus)

MOLEMMAT KOTIMAISET SARJAT

Risto Jarva -palkinto 10 000 € (Suomen elokuvasektori)

Kirkon Mediasäätiön palkinto 1 500 € (Kirkon Mediasäätiö)

Kultainen Varjo -kalustovuokrauspalkinto 20 000 € (Valofirma, Kamerafirma / The Light House, The Camera House)

Opiskelijapalkinto 1 500 € (Audiovisuaalisen kulttuurin edistämiskeskus AVEK, Suomen elokuva- ja mediatyöntekijät SET)

Yleisöpalkinto

Kunniamainintoja

MUUT PALKINNOT

Uusi Kino -palkinto 1 000 € (Yle)

Tampereen elokuvajuhlien kansainvälisen kilpailun Grand Prix'n ja kotimaisen kilpailun alle 30-minuuttisten sarjan pääpalkinnon voittajat kilpailevat myös Yhdysvaltain elokuva-akatemian lyhytfiktion ja -dokumentin Oscar® -palkintoehdokkuudesta ilman yleensä vaadittua teatterilevitystä edellyttäen, että elokuvat muuten noudattavat akatemian sääntöjä.

BAFTAn hyväksymä festivaali, mikäli palkinto-organisaation asettamat ehdot muuten täyttyvät.



NICOLE FERNÁNDEZ FERRER

Nicole Fernández Ferrer is co-ordinating the Audiovisual Simone de Beauvoir Centre in Paris (feminist, lesbian and gay video and film archives, distribution, audiovisual workshops, production, film analysis based on gender issues). She is currently working with women and young people in jail with a non-profit organisation of Prison Librarians (screenings, shooting, and film analysis). Nicole has lectured on women's film & feminist video in New York, Rio de Janeiro, Beijing, Barcelona, Taipei...and served as a jury member in various festivals. She has programmed the Gay and Lesbian Film Festival in Paris and the Creteil International Women Films festival. She works as a translator for films and movie crew (Spanish and Portuguese to French). She is board member of the 7ème Genre, Archives du Féminisme, Centre Hubertine Auclert and Cinémas du Sud-Tilt. She lives and works in Paris.

Nicole Fernández Ferrer toimii johtajana Pariisissa Centre Audiovisuel Simone de Beauvoir -keskuksessa (feministi-, lesbo- ja homoelokuva-arkistot, jakelu, audiovisuaaliset työpajat, tuotanto, sukupuolisuuteen perustuvat elokuva-analyysit). Tällä hetkellä hän työskentelee vangittujen naisten ja nuorten kanssa yleishyödyllisen Prison Librarians -järjestön kanssa (näytöksiä, kuvauksia ja elokuva-analyseja). Nicole on luennoinut naiselokuvasta ja feministisistä videoista New Yorkissa, Rio de Janeirossa, Pekingissä, Barcelonassa ja Taipeiissa sekä toiminut tuomarina useilla festivaaleilla. Hän on suunnitellut ohjelmiston Pariisin Gay and Lesbian Film Festivalille sekä Créteilin kansainväliselle naiselokuvafestivaalille. Hän työskentelee kääntäjänä elokuvien ja kuvausryhmien parissa (espanjasta ja portugalista ranskaan). Hän on hallituksen jäsen 7ème Genressä, Archives du Féminismessä, Centre Hubertine Auclertissa ja Cinémas du Sud-Tiltissä. Nicole asuu ja työskentelee Pariisissa.



ADRIAN SILISTEANU

Adrian Silisteanu graduated Cinematography in Bucharest, while also studying Digital Cinematography at The National Audiovisual Institute in Paris. Over the last decade, he worked mainly as cinematographer for many movies, TV series and commercials but he also produced, wrote and directed some projects, among them the multi-award winning short-film Written/Unwritten (2016) which won Tampere Grand Prix 2017.

Adrian Silisteanu on valmistunut elokuvaajaksi Bukarestissa ja opiskellut digitaalista elokuvantekoa Pariisin Kansallisessa audiovisuaalisessa instituutissa. Viimeisten kymmenen vuoden aikana hän on toiminut pääasiallisesti kuvaajana useissa elokuvissa, televisiosarjoissa ja mainoksissa, ja lisäksi hän on tuottanut, käsikirjoittanut ja ohjannut erinäisiä projekteja, mukaan lukien Tampereella Grand Prix'n vuonna 2017 voittaneen lyhytelokuvan Written/Unwritten (2016).



MIIA TERVO

An awarded director Miia Tervo (born 1980) grew up in Lapland. Her films in the film school The Seal (2006), The Little Snow Animal (2009) and Santra and the talking trees (2013) circulated a lot around the world and premiered in Idfa.

Both The Seal and The Little Snow Animal won the main price in Tampere Film Festival in the national competition. The Little Snow Animal also got a Grand Prix and an EFA-nomination in 2011 from Tampere among other prizes around the world.

Her first short fiction film Clumsy Little Acts of Tenderness (2015) was also awarded and was circulating around the festivals. Aurora (2019) Tervo's debut feature is premiered as an opening film of Gothenburg Film Festival. Tervo has a family and she loves ice swimming with and without sauna.

Palkittu ohjaaja Miia Tervo (s. 1980) varttui Lapissa. Hänen opintojensa aikana tekemät elokuvat Hylje (2006), Lumikko (2009) sekä Santra ja puhuvat puut (2013) ovat kiertäneet laajasti ympäri maailmaa ja saivat ensi-iltansa Amsterdamin kansainvälisillä dokumenttielokuvajuhlilla. Sekä Hylje että Lumikko ovat voittaneet Tampereen elokuvajuhlien kotimaisen kilpailun pääpalkinnon. Tämän lisäksi Lumikolle myönnettiin Tampereella myös Grand Prix - ja EFA-ehdokkuudet vuonna 2011, ja se on voittanut lukuisia kansainvälisiä palkintoja.

Myös Tervon ensimmäinen fiktiivinen lyhytelokuva Pieniä kömpelöitä hellyydenosoituksia (2015) on voittanut palkintoja, ja sitä on esitetty useilla elokuvajuhlilla. Aurora (2019) on Tervon ensimmäinen täyspitkän elokuva, ja se saa ensi-iltansa Göteborgin elokuvajuhlien avajaiselokuvana. Tervolla on perhettä, ja hän rakastaa avantoimia niin saunomisen yhteydessä kuin ilmainkin.



BIRGITTE WEINBERGER

Birgitte Weinberger is the Festival Director at OFF – Odense International Film Festival, which is the Oscar- and EFA qualifying short film festival of Denmark. She is both administrative and artistic director and throughout her career, she has watched and judged thousands of short films. Birgitte has a strong passion for condensed and focused films with short running time and a long-lasting impact. During her time at OFF, the festival has grown from a local event to an international brand with more than 30.000 visitors in 2018. Birgitte Weinberger is 40 years old, holds a Master of Arts and has in her past worked as a singer. She is a member of several boards, serves as a censor at Southern University of Denmark and is a requested speaker.

Birgitte Weinberger johtaa OFF – Odensen kansainvälistä elokuvafestivaalia, jolla valitaan Tanskan Oscar- ja EFA-lyhytelokuvapalkintoehdokkaat. Weinberger on sekä hallinnollinen että taiteellinen johtaja, ja uransa aikana hän on nähnyt ja tuomaroinut tuhansia lyhytelokuvia. Birgitte pitää tiivistetyistä ja ytimekkäistä elokuvista, jotka ovat kestoltaan lyhyitä mutta vaikutukseltaan pitkäikäisiä. Hänen johdossaan OFF-festivaali on kasvanut paikallisesta tapahtumasta kansainväliseksi brändiksi, ja festivaalilla kävi yli 30 000 vierailijaa vuonna 2018. Birgitte Weinberger on 40-vuotias filosofian maisteri, joka on aiemmin toiminut laulajana. Hän on useiden lautakuntien jäsen, toimii Etelä-Tanskan yliopistolla tarkastajana ja on erittäin haluttu puhuja.

KOYO YAMASHITA

Koyo Yamashita was born in Tokyo, Japan. He has been festival director of Image Forum Festival since 2001. He has been working as a programmer of Theater Image Forum in Shibuya, Tokyo since 2005. Yamashita has been guest programmer/curator for many film and media art festivals and film events in and outside Japan, such as: Transmediale (Berlin), Bozar (Bruxells), Arkipel International Documentary and Experimental Film Festival (Jakarta), Sea Shorts (Malaysia), Seoul New Media Festival Festival (Seoul) etc. Yamashita has been also curator for the film exhibition/DVD project for Japanese emerging independent animation artists "Thinking and Drawing" (2001). He works as an advisor for collection of film and video for Asian Culture Center in Gwangju, Korea. Yamashita has served as jury for many international film/art festivals such as Hong Kong International Film Festival, Cannes Director's Fortnight and Rotterdam International Film Festival.

Koyo Yamashita on syntynyt Tokiossa, Japanissa. Hän on johtanut Image Forum Festivalia vuodesta 2001 sekä toiminut Theater Image Forumin ohjelmapäällikkönä Tokion Shibuyassa vuodesta 2005. Yamashita on vierailut ohjelmapäällikkönä ja kuraattorina useilla elokuva- ja mediataidefestivaaleilla sekä elokuvatapahtumissa niin Japanissa kuin ulkomailla, kuten Berliinin Transmedialessa, Brysselin Bozarissa, Jakartan Arkipel International Documentary and Experimental Film Festivalilla, Malesian Sea Shorts -lyhytelokuvafestivaalilla sekä Soulin New Media Festivalilla. Hän myös kuratoi japanilaisten nousevien indie-animaattorien elokuvanäyttely/DVD-projektin "Thinking and Drawing" (2001). Yamashita toimii elokuva- ja videokokoelman neuvonantajana Asian Culture Centerissä Gwangjussa, Koreassa. Hän on toiminut tuomarina useilla kansainvälisillä elokuva- ja taidefestivaaleilla mukaan lukien Hongkongin kansainvälisillä elokuvajuhlilla, Cannesin Directors' Fortnightissa sekä Rotterdamin kansainvälisillä elokuvajuhlilla.



ARTO KOSKINEN

Arto Koskinen (b. 20 January 1962, Alatornio) is a seasoned Finnish film director, who has made numerous documentary and television films. His first fictional feature film, The Handcuff King (2002), was selected in the children's film competition series at the Berlin International Film Festival, and it received the Jussi Award for both best actor in a supporting role (Heikki Hela) and for best sound design (Olli Pärnänen). It was also nominated for best screenplay. The film won the award for best directorial debut at the Durango Independent Film Festival in 2004. Arto's latest documentary Nokia Mobile - We Were Connecting People (2017) was selected in the Panorama section at the International Documentary Film Festival Amsterdam.

Arto Koskinen (s. 20. tammikuuta 1962 Alatornio) on suomalainen, pitkän linjan elokuvaohjaaja, joka on tehnyt lukuisia dokumentti- ja tv-elokuvia. Hänen esikoisohjauksensa, pitkä näytelmäelokuva *Kahlekuingas* (2002) valittiin muun muassa Berliinin elokuvajuhlien kilpasarjaan lastenelokuvien kategoriaan, sekä sai parhaan miessivuosa-Jussin (**Heikki Hela**) ja parhaan äänisuunnittelun Jussin (**Olli Pärnänen**), ollen ehdolla myös parhaasta käsikirjoituksesta. Elokuva voitti myös palkinnon parhaasta esikoisohjauksesta Durangon elokuvajuhlilla 2004. Hänen viimeisin dokumenttielokuvansa oli *Nokia Mobile – matkapuhelimen tarina* (2017), joka valittiin mm. Amsterdamin dokumenttielokuvafestivaalien, IDFA:n, panoraamasarjaan.

INA PIRA

Ina Pira is a curator for Vimeo's signature Staff Picks. Prior to her job at Vimeo, Ina worked as a Senior Programmer for the Hamptons International Film Festival, the Montclair Film Festival, and the Sarasota Film Festival. In addition to her programming work, Ina has helped manage and select scripts for the Hamptons Screenwriters Lab and other year-round programs. Ina has served on festival juries and has spoken to numerous groups about film festivals, online programming, and digital distribution. Ina serves on the Advisory Board for the North Bend Film Festival.

Ina Pira on Vimeon Staff Picks -osion kuraattori. Ennen Vimeo-pestiään Ina on toiminut ohjelmapäällikkönä Hamptonsin, Montclairin ja Sarasotan elokuvajuhlilla. Ohjelmistojen suunnittelun lisäksi Ina on auttanut valitsemaan käsikirjoituksia Hamptons Screenwriters Labiin ja muihin ympärivuotisiin ohjelmiin. Ina on toiminut tuomarina festivaaleilla ja esitelmöinyt elokuvafestivaaleista, online-ohjelmasuunnittelusta ja digitaalisesta jakelusta. Ina toimii North Bend -elokuvajuhlien neuvoo-antavassa toimikunnassa.

TYTTI RANTANEN

*Tytti Rantanen has worked as a program coordinator for AV-arkki, the Centre for Finnish Media Art, since 2016. Her career in the film industry began in 2010 as the information officer of international promotion at the Finnish Film Foundation. In addition to her day job, she studies the narrative of documentary filmmakers in the Dangers of Narrative project at the University of Tampere. Rantanen is also one of the editors-in-chief of the Tampere-based, philosophical quarterly *niin & näin*, and she has been in charge of the magazine's film column since 2013. Rantanen's writings have been published in AVEK magazine, Filmihullu, Lähikuva, Nuori Voima and Tuli & Savu, among others. In addition to everything else, she is currently finishing her doctoral thesis on the French radical film and literature of the 1960s and 1970s.*

Tytti Rantanen on työskennellyt vuodesta 2016 mediataiteen keskus AV-arkin ohjelmakoordinaattorina. Elokuva-alalla hän aloitti vuonna 2010 Suomen elokuvasäätiön kulttuuriviennin tiedottajana. Tällä hetkellä hän tutkii päivätyönsä rinnalla Tampereen yliopiston Kertomuksen vaarat -hankkeessa dokumentaristien itsen kertomista dokumenttielokuvassa. Rantanen on lisäksi yksi tamperelaisyntyisen filosofisen *niin & näin* -aikakauslehden päätoimittajista ja on luotsannut lehden elokuvapalstaa vuodesta 2013. Rantasen kirjoituksia on julkaistu myös muun muassa AVEK-lehdessä, Filmihullussa, Lähikuvassa, Nuoressa Voimassa sekä Tuli & Savussa. Parhaillaan ja kaiken ohella hän luo viimeisiä silauksia väitöskirjaansa 1960- ja 1970-lukujen radikaalista ranskalaisesta elokuvasta ja kirjallisuudesta.



KAROLA BARAN

Karola Baran works as the general secretary of the Trade Union for Theatre and Media Finland (Teme). She has over 20 years' experience in managing cultural organisations. Baran has previously worked as a lawyer for Gramex and the Association for Finnish Theatres, as the director of the Private Copying Unit of Teosto, as the financial and administrative manager of the Finnish National Theatre and as the executive director of the Finnish Association of Translators and Interpreters. Baran has a Master's Degree in Education as well as in Law, and she has completed the JOKO leadership and strategy programme at Aalto University. Baran is a board member of the Finnish Film Foundation.

Karola Baran työskentelee Teatteri- ja mediatyöntekijöiden liiton (Teme) toiminnanjohtajana. Hänellä on yli 20 vuoden kokemus kulttuuriorganisaatioiden johtotehtävistä. Baran on aiemmin työskennellyt muun muassa lakimiehenä Gramexissa ja Suomen Teatterit ry:ssä, Hyvitysmaksuyksikön päällikkönä Teostossa, Suomen Kansallisteatterin talous- ja hallintopäällikkönä sekä Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton toiminnanjohtajana. Baran on koulutukseltaan kasvatustieteen maisteri, oikeustieteen kandidaatti ja hän on suorittanut johtamisen JOKO-opinnot. Baran on Suomen elokuvasäätiön hallituksen jäsen.



MARJA HELANDER

Marja Helander is a Sámi photographer and video artist. She graduated as a Master of Art from the School of Arts and Design in 1999. Amongst other things, she has photographed the grim, post-colonial landscapes of the Sámi native region ravaged by the mining industry. On the other hand, Helander's video works are humorous, exploring the conflict between traditional Sámi lifestyle and modern society. In addition to photography, films have been a passion for her ever since the Rovaniemi film club screenings in the mid-1980s. Helander's latest short film, *Eatnanvuloš lottit – Birds in the Earth*, won the Risto Jarva Award and the main prize in the under 30-minute category of the National Competition at the Tampere Film Festival in 2018. The film has been shown at numerous film festivals around the world, including the Sundance Film Festival competition series in 2019. The film also won the Kent Monkman Award for best experimental film at *ImagineNATIVE Film + Media Art Festival in Toronto in 2018*, like her previous short film *Dolastallat – To Have a Campfire in 2016*. Helander was granted the Visual Artist Award of The Artists' Association in Finland in 2018.

Marja Helander on saamelainen valokuva- ja videotaiteilija. Hän on valmistunut Taiteen maisteriksi Taideteollisesta korkeakoulusta vuonna 1999. Valokuvateoksissaan hän on kuvannut muun muassa Saamenmaan synkkiä, kaivosteollisuuden tuhoamia jälkikolonialistisia maisemia. Toisaalta Helanderin videoteokset ovat humoristisia, tarkastellen perinteisen saamelaisen elämäntavan ja modernin yhteiskunnan välistä ristiriitaa. Liikkuva kuva onkin ollut hänen toinen intohimonsa valokuvauksen ohella, aina Rovaniemen elokuvakerhon näytöksistä 80-luvun puolivälistä lähtien. Hänen viimeisin lyhytelokuvansa *Eatnanvuloš lottit – Maan sisällä linnut* voitti Risto Jarva -palkinnon ja kotimaisen kilpailun alle 30-minuuttisten sarjan pääpalkinnon Tampereen elokuvajuhlilla 2018. Elokuva on kiertänyt lukuisilla filmifestivaaleilla ympäri maailmaa, osallistuen muun muassa Sundancen elokuvajuhlien 2019 kilpasarjaan. Elokuva voitti myös parhaan kokeellisen elokuvan Kent Monkman -palkinnon *ImagineNATIVE Film + Media Art Festivaaleilla* Torontossa 2018, samoin kuin hänen edellinen lyhytfilminsä *Dolastallat* vuonna 2016. Helanderille myönnettiin Suomen Taiteilijaseuran kuvataiteilijapalkinto vuonna 2018.



KAISA NIRKKONEN

Kaisa Nirkkonen works as the special adviser for management and as secretary of the board at the Finnish Film Foundation. She has extensive experience in the fields of marketing, concept design and user experience. She has designed, written, produced and commissioned media content for both "traditional" and various kinds of online and mobile platforms. Nirkkonen has studied story-telling and digital content production processes from the viewpoint of both globalisation and localisation. She has studied economic science, audiovisual studies and visual communication – later on her alma maters merged into Aalto University.

Kaisa Nirkkonen työskentelee Suomen elokuvasäätiön johdon erityisavustajana sekä säätiön hallituksen sihteerinä. Aiemmalta työuraltaan hänellä on pitkä kokemus muun muassa markkinointiviestinnän, konseptoinnin ja käyttäjäkokemuksen alalta. Hän on konseptoinut, käsikirjoittanut, tuottanut ja tilannut mediasisältöjä sekä ”perinteisille” että erilaisille verkko- ja mobiilialustoille. Nirkkonen on myös perehtynyt tarinankerrontaan ja digitaalisen sisällön tuotantoprosesseihin sekä globalisoinnin että lokalisoinnin näkökulmista. Koulutuksessaan helsinkiläinen Nirkkonen on liittänyt yhteen kauppatieteen, audiovisuaalisen alan sekä visuaalisen viestinnän opintoja – sittemmin tuolloiset opinahjat ovat yhdistyneet saman Aalto-yliopiston korkeakouluiksi.



SEPPO SIMOLA

Emeritus Editor-in-Chief of the *Kirkko ja kaupunki* newspaper, born in 1954.

Board member and Vice Chair of the Church Media Foundation 2010–2018.

Head of Communications of the Church in Helsinki 1992–2018, Editor-in-Chief of the *Kirkko ja kaupunki* newspaper 1992–2017.

Assistant priest in the Parish of Malmi 1978–1991.

Honourable mention at the Suomen Kuvalehti Journalism Awards, a Julius Prize (awarded to editors-in-chief), SETA's (LGBTI Rights in Finland) recognition award *Asiallisen tiedon omena*.

Studied Theology and Communications at the University of Helsinki.

Kirkko ja kaupunki -lehden emerituspäätoimittaja, syntynyt 1954.

Kirkon mediasäätiön hallituksen jäsen ja varapuheenjohtaja 2010–2018.

Helsingin seurakuntayhtymät viestintäjohtaja 1992–2018, *Kirkko ja kaupunki* -lehden päätoimittaja 1992–2017.

Apupappi Malmin seurakunnassa 1978–1991.

Suomen Kuvalehden journalistipalkintojen kunniamaininta, päätoimittajien Julius-palkinto, Setan asiallisen tiedon omena.

Theologian ja viestinnän opinnot Helsingin yliopistossa.



TOPI AHVENUS

Hi, my name is Topi Ahvenus! I am a coffee loving second-year high school student from Ylöjärvi, and I go to Tampereen yhteiskoulun lukio High School. My hobbies include a variety of things from sports to music, but films are particularly close to my heart. I am especially interested in film direction and audiovisual narratives. I have made a few short films and documentaries with my friends, and the more I keep learning about cinema the more I want to make my own films. In addition to movies, I love music and play the guitar. Particularly jazz makes me feel good.

Hei! Mun nimi on Topi Ahvenus ja olen Ylöjärvellä asusteleva lukiolainen ja kahvin suurkuluttaja. Käyn Tampereen yhteiskoulun lukiossa toista vuotta ja siinä sivussa harrastan kaiken näköistä urheilusta musiikkiin, mutta erityisesti elokuvat ovat lähellä sydäntäni. Olen erityisesti kiinnostunut elokuvaohjauksesta ja audiovisuaalisesta kerronnasta. Olen kuvannut muutamia lyhytelokuvia ja lyhyet dokumentit ystäviensä kanssa ja mitä enemmän olen päässyt elokuvien maailmaan sisään, sitä enemmän olen halunnut tuottaa niitä itse. Elokuvien lisäksi musiikki on hyvin rakas harrastus minulle ja soitan itse kitaraa. Erityisesti jazz-musiikki saa minun mielen hyvälle tuulelle.

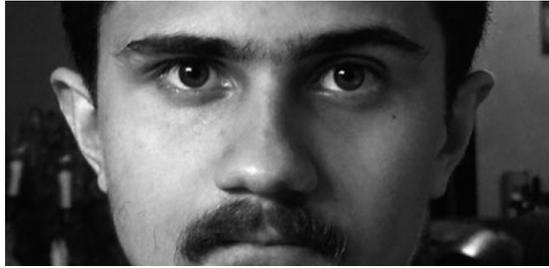


MAARIT NYSSÖNEN

I'm a second-year student from Pirkkala, studying in the visual arts programme in the Tammerkoski Upper Secondary School. When it comes to films, I place great value on aesthetics and music choices. The film's atmosphere and its changes as the film progresses is something I like to pay attention to. Independent short films often resonate with me, and I'd love to participate in similar projects myself. My specialties include video-making and editing, which I have practised since childhood.

”Olen kotoisin Pirkkalasta ja opiskelen toista vuotta Tammerkosken lukion kuvataidelinjalla. Elokuviissa arvostan suuresti estetiikkaa sekä musiikkivalintoja. Tunnelma ja sen muutos elokuvan edetessä ovat itselleni tärkeitä huomioita teoksessa. Indie-lyhytelokuvat nappaavat usein, ja tahtoisinkin itse olla osana vastaavissa projekteissa. Ns. omaa alaani ovat videokuvaus sekä editointi, joita olen harjoittanut pienestä pitäen.”





GABRIEL OJANPERÄ

My name is Gabriel Ojanperä. I am a high school student from Lempäälä and interested in graphic design, scriptwriting and directing.

Minun nimeni on Gabriel Ojanperä. Olen lukiolainen Lempäälästä ja olen kiinnostunut graafisesta suunnittelusta, käsikirjoittamisesta ja ohjaamisesta.



PINJA SORMUNEN

Hi! I am an 18-year-old senior from Tampereen yhteiskoulu lukio High School and have worked my whole life with big and small video and drama projects. In addition to this, my hobbies include yoga and jogging, and I also enjoy painting. My dream is to study graphic design or film directing after graduating from high school. I would one day like to work in the creative sector with different types of people.

Moikka! Olen 18-vuotias abiturientti Tampereen yhteiskoulun lukiosta ja työskennellyt koko ikäni pienten ja suurten video- ja näytelmäprojektien parissa. Harrastan lisäksi joogaa ja lenkkeilyä, ja maalailen aikani kuluksi. Haaveenani on päästä lukion jälkeen opiskelemaan graafista suunnittelua tai elokuvaohjausta. Tärkeintä minulle olisi päästä joskus työskentelemään luovalla alalla ja erilaisten ihmisten kanssa.

INTERNATIONAL COMPETITION 2019 KANSAINVÄLINEN KILPAILU 2019

AUSTRALIA

ALL THESE CREATURES | Charles Williams | 2018 | Fiction | 15'
WILD WILL | Alan King | 2018 | Fiction | 13'

AUSTRIA, GERMANY

IMPERIAL VALLEY (CULTIVATED RUN-OFF) | Lukas Marxt | 2018 | Experimental, documentary | 14'

AZERBAIJAN, UNITED KINGDOM

OTURACAQLAR | Orkhan Aghazada | 2018 | Fiction | 20'

BANGLADESH

THE LAST POST OFFICE | Aung Rakhine | 2018 | Fiction | 17'

BELGIUM

WILDEBEEST | Nicolas Keppens, Matthias Philips | 2017 | Animation | 19'
APRÈS LE SILENCE | Sonam Larcin | 2018 | Documentary | 24'
FAMILLE | Catherine Cosme | 2018 | Fiction | 20'

BRAZIL

AS MAIS LINDAS FLORES QUE SEPREI PARA VOCÊ | Thiago Cordeiro | 2018 | Fiction | 16'

BRAZIL, FRANCE

GUAXUMA | Nara Normande | 2018 | Animation | 14'

CANADA, TUNISIA, QATAR, SWEDEN

BROTHERHOOD | Meryam Joobeur | 2018 | Fiction | 25'

CANADA

FAUVE | Jeremy Comte | 2018 | Fiction | 16'

CHINA

EXCLAIM.HIBERNATION | Jian Mei | 2018 | Experimental, Fiction | 5'

CHINA, LATVIA

BROKEN FLOWERS | Grace Hsia | 2019 | Fiction | 6'

CZECH REPUBLIC

REKONSTRUKCE | Jiří Havlíček, Ondřej Novák | 2018 | Fiction | 16'

DENMARK

SUMPDYR | Sine Juhl | 2018 | Experimental, Animation | 5'
VERMINE | Jérémie Becquer | 2018 | Animation | 7'

ESTONIA

HEA KARJANE | Evar Anvelt | 2018 | Fiction | 22'

FINLAND

VALTAKUNNAT | Patrik Söderlund | 2018 | Experimental, Fiction | 21'

KAKSI RUUMISTA RANNALLA | Anna Paavilainen | 2019 | Fiction | 18'

FRANCE

BAVURE | Donato Sansone | 2018 | Animation | 4'
CADAVRE EXQUIS | Stephanie Lansaque, Francois Leroy | 2018 | Animation | 13'
SWATTED | Ismaël Chandoutis | 2018 | Animation, Documentary | 20'
LA SOURCE | William S. Touitou | 2018 | Fiction | 18'
MON JUKE-BOX | Florentine Grelier | 2019 | Animation, Documentary | 15'
TROPICS | Mathilde Lavenne | 2018 | Documentary, Experimental | 14'

GERMANY

LIKE A BIRD | Michaela Kezele | 2019 | Fiction | 11'

GERMANY, JAPAN

NEKO NO HI | Jon Frickey | 2018 | Animation | 12'

GERMANY, TURKEY

ARE YOU LISTENING MOTHER? | Tuna Kaptan | 2018 | Fiction | 20'

GREECE

LEOFOROS PATISION | Thanasis Neofotistos | 2018 | Fiction | 13'

HUNGARY

AKI BÚJT, AKI NEM | Mihály Schwechtje | 2018 | Fiction | 12'

INDIA

COUNTERFEIT KUNKOO | Reema Sengupta | 2018 | Fiction | 15'
TUNGRUS | Rishi Chandna | 2017 | Documentary, Fiction | 13'

IRAN

DRIVING LESSONS | Marziyeh Riahi | 2019 | Fiction | 13'
BACHE-KHOR | Mohammad Kart | 2018 | Fiction | 19'

ITALY

MAGIC ALPS | Marco Scotuzzi, Andrea Brusa | 2018 | Fiction | 15'

KOSOVO

AJO | More Raça | 2018 | Fiction | 12'
NË MES | Samir Karahoda | 2019 | Documentary | 14'

NEPAL

AVASHESH | Manoj Babu Pant | 2018 | Experimental, Fiction | 17'

NORWAY, ICELAND

TO PLANT A FLAG | Bobbie Peers | 2018 | Fiction | 15'

POLAND

WNETRZE LWA | Karol Lindholm | 2018 | Documentary | 12'
POKROWCE | Karolina Borgiasz | 2018 | Experimental, Animation | 6'

ROMANIA

CADOUL DE CRACIUN | Bogdan Muresanu | 2018 | Fiction | 20'

RUSSIA

PUTESHESTVIE V PARIZH | Maria Polyakova | 2018 | Fiction | 17'
KAMESHKI | Mikhail Zheleznikov | 2018 | Experimental, Documentary | 11'

SERBIA

ŽICKA | Ivan Bukvić | 2018 | Fiction | 24'

SERBIA, SLOVAKIA

UNTRAVEL | Ana Nedeljko, Nikola Majdak Jr. | 2018 | Animation | 10'

SOUTH KOREA

THE LEVERS | Boyoung Kim | 2018 | Animation, Fiction | 10'

SPAIN

THE EUROPEAN DREAM: SERBIA | Jaime Alekos | 2018 | Documentary | 19'
BORN IN GAMBIA | Natxo Leuza Fernandez | 2018 | Documentary | 27'

SWEDEN

FETTKNÖLEN | Jane Magnusson, Liv Strömquist | 2018 | Animation | 11'

SWITZERLAND

ALL INCLUSIVE | Corina Schwingruber Ilic | 2018 | Documentary | 10'

TAIWAN, MALAYSIA

BISU | Siew Hong Leong | 2017 | Fiction | 16'

THAILAND

BANGKOK DYSTOPIA | Patipol Teekayuwat | 2017 | Fiction | 29'

UKRAINE, FRANCE

U NASHIJ SINAGOZI | Ivan Orlenko | 2018 | Fiction | 20'

UNITED KINGDOM, EGYPT

TURNING TEN | Jaylan Auf | 2018 | Fiction | 13'

UNITED KINGDOM

BUNNY | Shaun Hughes | 2018 | Fiction | 18'

UNITED STATES, COLOMBIA, PERU

DULCE | Angello Faccini, Guille Isa | 2018 | Documentary | 11'

VIETNAM, UNITED STATES

CAM LANG | Pham Thien An | 2018 | Fiction | 15'

INTERNATIONAL COMPETITION 1: DYSTOPIA KANSAINVÄLINEN KILPAILU 1: DYSTOPIA

→ 6.3. WED/KE 22:00 | PLEVNA 2 | K14

→ 8.3. FRI/PE 18:30 | PLEVNA 5 | P71 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 92 MIN



IMPERIAL VALLEY (CULTIVATED RUN-OFF) IMPERIAL VALLEY (RAKENNETTU VALUMA)

Austria, Germany | 2018
Experimental, Documentary | 14 min
Director: Lukas Marxt
Script: Lukas Marxt
Cinematography: Lukas Marxt
Editing: Lukas Marxt
Production: Lukas Marxt
Contact: sixpackfilm / Gerald Weber,
gerald@sixpackfilm.com,
www.sixpackfilm.com

The Imperial Valley represents one of California's most important regions of industrial agriculture. Corporate agricultural production interests have been able to successfully cultivate and exploit this geological part of the Sonora desert through a gigantic irrigation system fed by the Colorado River, as well as the All-American Canal specifically engineered for this purpose and which attained sad notoriety through the Mexican migration movement. The system's run-off flows through pipes, pumps and canals leading to the Salton Sea, an artificial lake that is approaching ecological as well as economic disaster, just as bordering regions of Mexico. The post-apocalypse is not a matter of the future, we are already in the thick of it. (Claudia Slanar)

Imperial Valley on eräs Kalifornian tärkeimmistä tehomaa-alueista. Yritysten maataloustuotannon intressiryhmät ovat onnistuneet menestyksellisesti viljelemään ja hyödyntämään Sonoran aavikon geologista aluetta käyttäen Coloradojoesta vetensä saavaa valtavaa kastelujärjestelmää ja varta vasten rakennettua All-American Canalia, joka sai huonon maineen Meksikon muuttoliikkeen myötä. Järjestelmän valumavesi virtaa putkien, pumppujen ja kanavien läpi Salton Sea -tekojärveen, josta on hyvää vauhtia tulossa ekologinen ja taloudellinen katastrofi, aivan kuten Meksikon raja-alueista. Maailmanlopun jälkeinen maailma ei ole tulevaisuutta, vaan olemme jo sen keskellä (Claudia Slanar).

SUMPDYR CREATURES FROM THE SWAMP SUO-OLENNOT

Denmark | 2018
Experimental, Animation | 5 min
Director: Sine Juhl
Script: Sine Juhl
Animation: Sine Juhl
Cinematography: Sine Juhl
Sound: Sine Juhl
Editing: Sine Juhl
Production: Sine Juhl
Contact: Sine Juhl, sine@juuhl.dk

A stop-motion animation about tiny creatures from the swamp struggling to survive in nature and in the unfamiliar world of humans.

Stop motion -animaatio pikkuruista suo-olentoista, jotka kamppailevat selviytyäkseen luonnossa ja ihmisten vieraassa maailmassa.

THE EUROPEAN DREAM: SERBIA EUROOPPALAINEN UNELMA: SERBIA

Spain | 2018
Documentary | 19 min
Director: Jaime Alekos
Script: Jaime Alekos
Cinematography: Jaime Alekos
Editing: Jaime Alekos
Music: Alon Ohana, Kai Engel,
Kevin MacLeod
Production: Jaime Alekos
Contact: Jaime Alekos,
contacto@jaimealekos.com,
www.jaimealekos.com

The European Dream: Serbia is an investigative documentary by journalist Jaime Alekos about the tortures of Hungarian police to the refugees and migrants they catch trying to cross their border and the harsh living conditions in which they survive in Serbia awaiting an opportunity to enter the EU.

The European Dream: Serbia on journalist Jaime Alekosin tutkiva dokumentti Unkarin poliisin suorittamista pahoinpitelyistä, joiden kohteena ovat laittomasti maahan pyrkivät pakolaiset ja siirtolaiset, sekä karuista olosuhteista, joissa nämä ihmiset Serbiassa elävät odottaessaan tilaisuutta päästä EU:n rajojen sisäpuolelle.

INTERNATIONAL COMPETITION 1: DYSTOPIA KANSAINVÄLINEN KILPAILU 1: DYSTOPIA

→ 6.3. WED/KE 22:00 | PLEVNA 2 | K14

→ 8.3. FRI/PE 18:30 | PLEVNA 5 | P71 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 92 MIN



VALTAKUNNAT REALMS

Finland | 2018
Experimental, Fiction | 21 min
Director: Patrik Söderlund
Script: Patrik Söderlund
Cinematography: Jussi Eerola
Sound: Olli Huhtanen
Editing: Mika Taanila, Jussi Eerola
Music: Max Savikangas
Production: Testfilm Oy / Jussi Eerola
Contact: Testfilm Oy / Jussi Eerola,
jussi@testifilmi.fi, www.testifilmi.fi

A short film about geological epochs, kingdoms of life and mass extinctions, Realms voyages through deep time from the primeval ocean to the post-human future.

Lyhytelokuva geologisista maailmankausista, biologisista pääryhmistä ja joukkosukupuutoista. Realms matkaa halki ajan alkumerestä ihmiskunnan jälkeiseen tulevaisuuteen.

BAVURE

France | 2018
Animation | 4 min
Director: Donato Sansone
Animation: Donato Sansone
Sound: Enrico Ascoli
Editing: Donato Sansone
Music: Enrico Ascoli
Production: Autour de Minuit /
Nicolas Schmerkin
Contact: Autour de Minuit / Annabel
Sebag, festivals@autourdeminuit.com

Bavure portrays the evolution of a human being from his creation to his awareness of the mysteries of the universe. It is a metaphor of the creation of the world and a parable of the artistic process.

Bavure kuvaa ihmisen evoluutiota lajin syntymästä aina universumin mysteereiden ymmärtämiseen. Elokuva on metafora maailman synnylle ja taiteellisen prosessin vertauskuva.

BANGKOK DYSTOPIA

Thailand | 2017
Fiction | 29 min
Director: Patipol Teekayuwat
Script: Patipol Teekayuwat
Editing: Patipol Teekayuwat
Production: Chotita Saiyud
Contact: Patipol Teekayuwat,
offscene.production@gmail.com

Noth wants to share a ride with a prostitute in a curfew night.

Noth haluaa jakaa kyydin prostituoidun kanssa, mutta voimassa on ulkonaliikkumiskiello.



INTERNATIONAL COMPETITION 2: FEMINISM KANSAINVÄLINEN KILPAILU 2: FEMINISMI

→ 7.3. THU/TO 11:00 | PLEVNA 2 | T22

→ 9.3. SAT/LA 16:00 | PLEVNA 4 | L104 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 93 MIN



FETTKNÖLEN VOX LIPOMA RASVAPATTI

Sweden | 2018

Animation | 11 min

Directors: Jane Magnusson, Liv Strömquist

Script: Jane Magnusson, Liv Strömquist

Animation: Liv Strömquist

Music: Lars Kumlin, Jonas Beckman

Production: B-Reel / Cecilia Nessen

Contact: TrustNordisk / Susan Nordisk,
susan@trustnordisk.com, www.trustnordisk.com

A short about Ingmar Bergman's power, sexuality and facial lipoma that gives him no rest.

Lyhytelokuva Ingmar Bergmanin vallasta, seksuaalisuudesta ja posken rasvapattista, joka ei anna hänelle rauhaa.

AJO

Kosovo | 2018

Fiction | 12 min

Director: More Raça

Production: Matteo Zanin

Contact: Premiere Film, premierefilmdistribution@gmail.com,
www.premierefilm.it

To escape an early marriage organized by his father, an extremely religious person, Zana must make a courageous decision. Will escape, but not alone.

Paetakseen uskovaisen isänsä järjestämää ennenaikaista avioliittoa Zanan on tehtävä rohkea päätös. Hän pakenee, mutta ei yksin.

INTERNATIONAL COMPETITION 2: FEMINISM KANSAINVÄLINEN KILPAILU 2: FEMINISMI

→ 7.3. THU/TO 11:00 | PLEVNA 2 | T22

→ 9.3. SAT/LA 16:00 | PLEVNA 4 | L104 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 93 MIN



COUNTERFEIT KUNKOO VÄÄRENNETTY KUNKOO

India | 2018

Fiction | 15 min

Director: Reema Sengupta

Script: Reema Sengupta

Cinematography: Harshvir Oberai

Editing: Reema Sengupta

Production: CATNIP / Reema Sengupta

Contact: Premium Films / Martina Fiorellino,
mf@premium-films.com, www.premium-films.com

In a city that houses millions, all Smita needs is one small room. But she finds herself fighting beasts of a different kind as she discovers a strange pre-requisite to renting a house in middle-class Mumbai.

Kaupungissa asuu miljoonittain ihmisiä, mutta Smita tarvitsisi vain yhden pienen huoneen. Asunnon vuokraaminen keskiluokkaisessa Mumbaissa on kuitenkin haastavaa.

TURNING TEN KYMMENES SYNTYMÄPÄIVÄ

United Kingdom, Egypt | 2018

Fiction | 13 min

Director: Jaylan Auf

Script: Jaylan Auf

Cinematography: Mostafa Elsheshtawy

Sound: Ahmed Elsayy

Editing: Sara Abdallah

Music: Ahmed Elsayy

Production: Shh Productions / Houda Echouafni,
Houssam ElSokkari

Contact: Festival Formula Ltd / Ian Bignell,
submissions@festivalformula.com, www.festivalformula.com

Lamia and her husband await their turn in the clinic for their young daughter to be circumcised. The 10 minute wait leads Lamia to recall her own experience and question if she can change the fate of her daughter.

Lamia ja hänen aviomiehensä odottavat vuoroaan klinikalla, jossa heidän nuori tyttärensä ympärileikataan. 10 minuutin odotus saa Lamian muistelemaan omaa kokemustaan ja pohtimaan, voisiko hän muuttaa tyttärensä kohtaloa.

INTERNATIONAL COMPETITION 2: FEMINISM

KANSAINVÄLINEN KILPAILU 2: FEMINISMI

→ 7.3. THU/TO 11:00 | PLEVNA 2 | T22

→ 9.3. SAT/LA 16:00 | PLEVNA 4 | L104 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 93 MIN



DRIVING LESSONS AJOTUNNIT

Iran | 2019

Fiction | 13 min

Director: Marziyeh Riahi

Script: Marjan Riahi

Cinematography: Majid Gorjian

Sound: Yoones Eskandari

Editing: Hossein Neshati

Production: Babak Rezaei,
Marziyeh Riahi

Production manager: Ghasideh

Golmakani

Contact: Marziyeh Riahi,
marziyeh.riahi@gmail.com

According to the laws of Iran, Bahareh must have her traditional, chauvinistic husband accompany her to driving lessons so she and her instructor will not be alone.

Iranin lain mukaan Baharehin on otettava vanhoillinen, sovinnainen miehensä mukaan ajotunneille, jotta hän ja ajo-opettaja eivät jää kahdestaan.

DULCE

United States, Colombia, Peru | 2018

Documentary | 11 min

Directors: Angello Faccini, Guille Isa

Cinematography: Angello Faccini

Editing: Roberto Benavides

Production: Jungles in Paris /
Darrell Hartman

Contact: Jungles in Paris /
Darrell Hartman, dwhartman@gmail.com

On Colombia's Pacific Coast, a mother teaches her daughter, Dulce, how to swim. It is an essential skill in this remote region, where livelihoods are made on the sea and where rising tides, made worse by climate change, have swept entire villages away in recent years. Overcoming her fear of the water is just one element of Dulce's budding awareness of her natural and cultural surroundings.

Tyynenmeren rannikolla Kolumbiassa äiti opettaa tyttärtään Dulcea uimaan. Se on tärkeä taito syrjäisellä seudulla, jossa elanto tienataan merestä ja jossa ilmastonmuutoksen pahentamat nousuvedet ovat viime vuosina vieneet mennessään kokonaisia kyliä. Veden pelon voittaminen on vain yksi osa Dulcen kasvavaa tietoisuutta häntä ympäröivästä luonnosta ja kulttuurista.

KAKSI RUUMISTA RANNALLA TWO BODIES ON A BEACH

Finland | 2019

Fiction | 18 min

Director: Anna Paavilainen

Script: Anna Paavilainen, Laura Birn

Cinematography: Jarno Kiuru

Sound: Karri Niinivaara

Editing: Tuuli Alanärä

Music: Kasper Laine

Production: Bufo / Misha Jaari,
Mark Lwoff

Contact: Bufo / Milla Sevón,
milla@bufo.fi

A Woman wakes up on a beach tied in a plastic press wearing only underwear and high heels. "Not again", she sighs and decides to track down the enemy and strike back. She gets a companion from An Older Woman, who has been pushed to the borders of society. During their journey through classical cinematic landscapes these nameless women from different generations struggle to connect and understand each other's perspectives while their passion for men and male attention gets in away.

Nainen herää rannalla muovin käärittynä puolialastomana korkokengissä. "Ei taas", hän huokaa, ja päättää löytää syyllisen. Nainen saa houkutelua mukaansa kostoretkelleen maailmanlaidalle sysätyn vanhemman naisen. Kulkiessaan läpi klassisten elokuvallisten maisemien nämä nimettömät naiset joutuvat kohtaamaan omat himonsa, sukupolvien ristiriidat ja idealisminsa haurauden.



INTERNATIONAL COMPETITION 3: HOMO SAPIENS

KANSAINVÄLINEN KILPAILU 3: HOMO SAPIENS

→ 7.3. THU/TO 16:00 | PLEVNA 2 | T24

→ 9.3. SAT/LA 12:00 | PLEVNA 4 | L102 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 85 MIN



CADAVRE EXQUIS

France | 2018

Animation | 13 min

Directors: Stephanie Lansaquet,
Francois Leroy

Script: Stephanie Lansaquet,
Francois Leroy

Animation: Stephanie Lansaquet,
Francois Leroy

Cinematography: Stephanie Lansaquet,
Francois Leroy

Sound: Yann Lacan

Editing: Stephanie Lansaquet,
Francois Leroy

Music: Denis Vautrin

Production: Je Suis Bien Content /
Marc Jousset

Contact: Je Suis Bien Content /
Marc Jousset, marc@jsbc.fr, www.jsbc.fr

'Cadavre exquis' invites to a visual, acoustic and odorous ballad through the wandering of a one eyed dog. In the maze of Old Hanoi narrow streets, daily life and legend mingle on the syncopated rhythm of Hat Xam, the Vietnamese blues.

Elokuva kutsuu mukaan visuaaliseen, akustiseen ja tuoksuvaan balladiin yksisilmäisen koiran vaelluksella. Vanhan Hanoi kapeiden katujen sokkelossa arkielämä ja legenda sekoittuvat Hat Xamin, vietnamilaisen bluesin, synkopoituun rytmiin.



ALL THESE CREATURES KAIKKI NÄMÄ OLENNOT

Australia | 2018

Fiction | 15 min

Director: Charles Williams

Script: Charles Williams

Cinematography: Adric Watson

Sound: Craig Conway

Editing: Dan Lee, Charles Williams

Music: Chiara Costanza

Production: Simpatco Films /
Charles Williams

Contact: Some Shorts /
Wouter Jansen, info@someshorts.com,
www.someshorts.com

An adolescent boy attempts to untangle his memories of a mysterious infestation, the unraveling of his father, and the little creatures in side us all.

Teini-ikäinen poika yrittää selvittää muistikuviaan kummallisesta tartunnasta, isänsä sekoamisesta ja meidän kaikkien sisällä olevista pienistä olennoista.

MAGIC ALPS MAAGISET ALPIT

Italy | 2018

Fiction | 15 min

Directors: Marco Scotuzzi, Andrea Brusa

Script: Marco Scotuzzi, Giuseppe Isoni,
Andrea Brusa

Cinematography: Giuseppe Favale

Sound: Tommaso Barbaro

Editing: Essandro Belotti

Music: Andrea Bonini

Production: Andrea Italia

Contact: Premiere Film /
Valeriya Radkevych,
premierefilmdistribution@gmail.com,
www.premierefilm.it

An Afgani refugee arrives in Italy with his goat and seeks political asylum for both of them.

Afgaanipakolainen saapuu Italiaan vuoheensa kanssa ja hakee poliittista turvapaikkaa molemmille.



INTERNATIONAL COMPETITION 3: HOMO SAPIENS

KANSAINVÄLINEN KILPAILU 3: HOMO SAPIENS

→ 7.3. THU/TO 16:00 | PLEVNA 2 | T24

→ 9.3. SAT/LA 12:00 | PLEVNA 4 | L102 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 85 MIN



NEKO NO HI CAT DAYS KISSANPÄIVÄT

Germany, Japan | 2018

Animation | 12 min

Director: Jon Frickey

Script: Jon Frickey

Animation: Jon Frickey

Sound: David Kamp

Editing: Jon Frickey

Music: Trio Gofish

Production: Jon Frickey,
Takashi Horiguchi

Contact: Jon Frickey, jon@jonfrickey.com

Jiro, a little boy, feels sick. His father takes him to the doctor's. She diagnoses a harmless condition. But it shakes the core of the boy's identity.

Pieni Jiro-poika tuntee olonsa sairaaksi. Isä vie pojan lääkäriin. Lääkäri diagnosoi harmittoman taudin. Mutta se ravisuttaa pojan identiteettiä ytimiä myöten.

WNETRZE LWA IN A LION LEIJONASSA

Poland | 2018

Documentary | 12 min

Director: Karol Lindholm

Script: Karol Lindholm

Cinematography: Martyna Jakimowska

Sound: Kajetan Zakrzewski

Editing: Maciej Szydłowski

Production: Polish Filmmakers

Association Munk Studio / Ewa
Jastrzebska

Contact: Krakow Film Foundation /
Katarzyna Wilk, katarzyna@kff.com.pl,
www.kff.com.pl

You can spend a Sunday afternoon with your child at a Danish zoo. On this particular day, a unique attraction awaits you. The staff at the zoo have set up a remarkable event involving the body of a young lion. Animals are also beautiful on the inside. But not all the spectators succumb to the magic.

Voit viettää sunnuntai-iltapäivän lapsesi kanssa tanskalaisessa eläintarhassa. Juuri tänä päivänä siellä odottaa ainutlaatuinen vetonaula. Eläintarhan henkilökunta on järjestänyt hienon tapahtuman, johon kuuluu nuoren leijonan ruho. Eläimet ovat kauniita sisältäkin. Mutta kaikkiin tämä ei vetoa.

BUNNY JÄNIS

United Kingdom | 2018

Fiction | 18 min

Director: Shaun Hughes

Script: Shaun Hughes

Cinematography: Andrew O'connor

Sound: Jack Coghill, William Aikman

Editing: Florian Nonnenmacher

Music: Andrea Boccadoro

Production: David Brown,

Alysia Maciejowska

Contact: Shaun Hughes,
shaun_hughes82@hotmail.com

An emotionally repressed and traumatised young man with rabbit ears is challenged by disruptive outsiders to face up to his delusion, and risks losing the final bond to his dead mother.

Häiriköt haastavat jäniksenkorviin sonnustautuneen, emotionaalisesti estyneen ja traumatisoituneen nuorukaisen kohtaamaan harhakuvitelmansa. Hän on vaarassa menettää viimeisenkin siteen kuolleeseen äitiinsä.

INTERNATIONAL COMPETITION 4: LOVE STORIES

KANSAINVÄLINEN KILPAILU 4: RAKKAUTTA

→ 7.3. THU/TO 21:00 | PLEVNA 2 | T26

→ 9.3. SAT/LA 13:30 | PLEVNA 5 | L109 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 90 MIN



THE LAST POST OFFICE VIIMEINEN POSTITOIMISTO

Bangladesh | 2018

Fiction | 17 min

Director: Aung Rakhine

Script: Rajib Rafi

Cinematography: Barkat Hossain Polash

Sound: Ripon Nath

Editing: Sujan Mahmud

Production: Rubaiyat Hossain,
Ashique Mostafa, Aadnan Imtiaz Ahmed

Contact: Aadnan Imtiaz Ahmed,
aadnania@gmail.com

On the edge of Bangladesh, between mountains and water, stands a post-office, the only sign of civilization. It has a notorious reputation: its employees disappear. Two men, in love with each other, work there.

Bangladeshin rajamailla vuorten ja vesistöjen välissä sijaitsee postitoimisto, ainoa merkki sivilisaatiosta. Toimisto on pahamaineinen: sen työntekijät katoavat. Siellä työskentelee kaksi toisiinsa rakastunutta miestä.

WILDEBEEST GNUU

Belgium | 2017

Animation | 19 min

Directors: Nicolas Keppens,

Matthias Philips

Script: Nicolas Keppens, Matthias Philips

Animation: Pieter Vanluffelen,

Pieter Samyn, Jeroen Ceulebrouck,

David Dils, Eno Swinnen, Wietse Palmans,

Gitte Teuwen, Nicolas Keppens

Sound: Greg Scheirlinckx

Editing: Nicolas Keppens

Production: Brecht Van Elslande,
Bert Lesaffer

Contact: Animal Tank / Brecht Van
Elslande, brecht@animaltank.be,
www.animaltank.be

Going on a safari is a dream for many. For middle-aged couple Linda and Troyer, it turns into a horribly real adventure when they get left behind in the wilderness.

Safarille osallistuminen on monen unelma. Keski-ikäiselle pariskunnalle Lindalle ja Troyerille siitä tulee kammottavan todellinen seikkailu, kun he jäävät yksin villin luonnon keskelle.

CAM LANG THE MUTE MYKKÄ

Vietnam, United States | 2018

Fiction | 15 min

Director: An Pham Thien

Script: An Pham Thien

Cinematography: Dinh Duy Hung

Sound: Tamás Stéger

Editing: An Pham Thien

Production: An Pham Thien

Contact: Lights On / Flavio Arnone,
lightson@lightsonfilm.org,
www.lightsonfilm.com

A girl tries to find the answer about love before her big day, in a rainy night.

Tyttö yrittää löytää vastauksen rakkauteen ennen tärkeää päiväänsä, sateisena iltana.



INTERNATIONAL COMPETITION 4: LOVE STORIES

KANSAINVÄLINEN KILPAILU 4: RAKKAUTTA

→ 7.3. THU/TO 21:00 | PLEVNA 2 | T26

→ 9.3. SAT/LA 13:30 | PLEVNA 5 | L109 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 90 MIN



GUAXUMA

France, Brazil | 2018

Animation, Documentary | 15 min

Director: Nara Normande

Script: Nara Normande

Animation: Nara Normande, Julien Laval, Pedro Iuá, Sylvain Derosne, Diego Akel, Gervaise Duchaussoy, Anne-Lise Nemorin, Mélody Boulissière, Abi Feijo, Sofia Gutman, Tânia Duarte, Clémence Bouchereau, Aurore Peuffier

Cinematography: Simon Gesrel, Jean-Louis Padis, Maira Iabrudi, Pedro Sotero

Sound: Normand Roger

Editing: Eduardo Serrano

Music: Normand Roger

Production: LES VALSEURS / Liyan Fan, Justin Pechberty, Livia De Melo

Contact: LES VALSEURS / Liyan Fan,

distribution@lesvalseurs.com, www.lesvalseurs.com

Tayra and I grew up on a beach in the north east of Brazil. We were inseparable. The sea breeze brings me back happy memories.

Tayra ja minä vartuimme Koillis-Brasilian rannoilla. Olimme erottamattomat. Merituuli herättää onnellisia muistoja.

APRÈS LE SILENCE

AFTER THE SILENCE

HILJAISUUDEN JÄLKEEN

Belgium | 2018

Documentary | 24 min

Director: Sonam Larcin

Script: Sonam Larcin

Cinematography: Axel Meernout

Sound: Igor Van De Putte, Ferri Van Overstraeten

Editing: Louis Rousseau

Music: Rafaël Leloup

Production: Mediadiffusion - IAD / Julie Dreucci

Contact: Mediadiffusion - IAD / Julie Dreucci,

diffusion@iad-arts.be, www.mediadiffusion.eu

Having fled his country, David had to leave behind the man he loves. He remembers him, their life there, the difference they were trying to hide.

Paetessaan maasta Davidin oli jätettävä jälkeen rakastamansa mies. David muistelee häntä, heidän elämäänsä ja eroavaisuutta, jota he yrittivät salata.



EUROPEAN FILM ACADEMY

INTERNATIONAL COMPETITION 5: FAMILY TIES

KANSAINVÄLINEN KILPAILU 5: SUKU ON PAHIN

→ 8.3. FRI/PE 11:00 | PLEVNA 2 | P55

→ 9.3. SAT/LA 11:00 | PLEVNA 5 | L108 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 87 MIN



AS MAIS LINDAS FLORES QUE

SEPREI PARA VOCÊ

THE MOST BEAUTIFUL FLOWERS

KAUNEIMMAT KUKAT

Brazil | 2018

Fiction | 16 min

Director: Thiago Cordeiro

Script: Thiago Cordeiro

Cinematography: André S. Brandão

Sound: Pierluigi Papaiz

Editing: Thiago Cordeiro

Music: Thiago Mendes

Production: Thiago Cordeiro, Denise Faustino

Contact: Thiago Cordeiro, cordeiro.thg@gmail.com

What is one capable of doing in order to achieve what they desire? Lucia, 75 years old, sells flowers at the traffic lights of Sao Paulo, Brazil's largest city. Tired of her exhausting routine and the lack of opportunities she resorts to controversial means to achieve a better life.

Mihin ihminen kykenee, jotta saavuttaisi haluamansa? 75-vuotias Lucia myy kukkia liikennevaloissa São Paulossa, Brasilian suurimmassa kaupungissa. Kyllästyneenä uuvuttavaan rutiiniinsa ja mahdollisuuksien puutteeseen hän turvautuu kyseenalaisiin keinoihin saadakseen paremman elämän.

NË MES

IN BETWEEN

VÄLISSÄ

Kosovo | 2019

Documentary | 14 min

Director: Samir Karahoda

Script: Samir Karahoda

Cinematography: Samir Karahoda

Sound: Memli Kelmendi

Editing: Enis Saraqi

Music: Shaqir Ninaj Band

Production: SK Pictures / Eroll Bilibani

Contact: Radiator IP Sales / Ben Vandendaele,

ben@radiatorsales.eu, www.radiatorsales.eu

Brothers and sons who live abroad build identical houses to express the equality and unity in family. An empathetic portrait of the families that, by economic necessity, need to live much of their lives separated and living in cultures not their own.

Ulkomailla asuvat veljekset ja pojat rakentavat identtiset talot ilmaistakseen perheen tasa-arvoisuutta ja yhtenäisyyttä. Empaattinen muotokuva perheistä, joiden on taloudellisesta pakosta asuttava suurin osa elämästään erossa ja eletävä kulttuurissa, joka ei ole heidän omansa



EUROPEAN FILM ACADEMY

INTERNATIONAL COMPETITION 5: FAMILY TIES KANSAINVÄLINEN KILPAILU 5: SUKU ON PAHIN

→ 8.3. FRI/PE 11:00 | PLEVNA 2 | P55

→ 9.3. SAT/LA 11:00 | PLEVNA 5 | L108 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 87 MIN



PUTESHESTVIE V PARIZH TRIP TO PARIS MATKA PARIISIIN

Russia | 2018

Fiction | 17 min

Director: Maria Polyakova

Script: Maria Polyakova

Cinematography: Gleb Klimov

Sound: Dmitriy Vasiliev

Editing: Stepan Grusha, Kirill Maltsev, Maria Polyakova

Production: Natasha Savko

Contact: Festagent / Natasha Savko, hanna@festagent.com, www.festagent.com/en

Trip to Paris is a story of complex relations between young prisoners of Kolpino Penal colony and the administration and the guard, based on a true story, shot with the strong documental influence. This is a story about a teenage boy, who's about to go for parole and leave the colony. He wants to get back to his normal life and family. But no one is waiting for him and no one is coming for him. Administration, inmates and workers know about it. But Max believes that his mother will wait for him at the gates of the prison. This story is about growing old, accepting unpleasant truth, about help, understanding and faith.

Elokuva on tarina monimutkaisesta suhteesta Kolpinan rangaistussuurlaitoksen nuorten vankien, johdon ja vartijoiden välillä. Vahvalla dokumentaarisella otteella kuvattu elokuva perustuu tositarinaan: teinipoika on pääsemässä ehdonalaan ja jättämässä vankilan. Hän haluaa palata normaaliin elämään ja perheensä luokse. Mutta kukaan ei odota häntä eikä kukaan tule häntä vastaan. Johto, vangit ja työntekijät tietävät sen. Mutta Max uskoo, että hänen äitinsä odottaa häntä vankilan portilla. Tarina kertoo vanhenemisestä, ikävän totuuden hyväksymisestä, avusta, ymmärryksestä ja uskosta.



TUNGRUS

India | 2017

Documentary, Fiction | 13 min

Director: Rishi Chandna

Cinematography: Deepak Nambiar

Sound: Vinit D'Souza

Editing: Neha Mehra

Production: Rishi Chandna

Contact: Rishi Chandna, fishychandna@gmail.com

In a cramped suburban apartment in Mumbai, an eccentric patriarch and his family consider killing and eating their hell-raising pet rooster, so that they can reclaim their normal lives.

Ahtaassa mumbailaisessa lähiöasunnossa erikoinen patriarkka ja hänen perheensä harkitsevat tappavansa ja syövänsä rettelöivän lemmikkikukkonsa, jotta voisivat jatkaa normaalia elämää.

BORN IN GAMBIA SYNTYNYT GAMBIASSA

Spain | 2018

Documentary | 27 min

Director: Natxo Leuza Fernandez

Script: Natxo Leuza Fernandez

Cinematography: Natxo Leuza Fernandez

Sound: Natxo Leuza Fernandez

Editing: Natxo Leuza Fernandez

Music: Mikel Salas

Production: Natxo Leuza Fernandez

Contact: Selected Films / Ismael Martín, info@selectedfilms.com, www.selectedfilms.com

Hassan is a child who lives on the street. His brother was accused of witchcraft and burned alive in front of him. His stepfather tells him the devil is inside, so he runs away so they do not kill him. Hassan always has a tape recorder with which he tells us about his life, that of other children and

Hassan on poika, joka asuu kadulla. Noituudesta syytetty veli poltettiin elävältä Hassanin edessä. Isäpuoli kertoo hänelle, että sisällä on paholainen, joten poika karkaa, jotta häntä ei tapettaisi. Hassan kantaa aina mukanaan nauhuria, jolle hän kertoo omasta ja toisten lasten elämästä tässä kauniissa maassa.



INTERNATIONAL COMPETITION 6: BIG SALE KANSAINVÄLINEN KILPAILU 6: KAIKKI KAUPAN

→ 7.3. THU/TO 13:30 | PLEVNA 5 | T29

→ 8.3. FRI/PE 16:00 | PLEVNA 2 | P57 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 86 MIN



ALL INCLUSIVE TÄYSIHOITO

Switzerland | 2018

Documentary | 10 min

Director: Corina Schwingruber Ilić

Script: Corina Schwingruber Ilić

Cinematography: Nikola Ilić

Sound: Robert Büchel

Editing: Corina Schwingruber Ilić

Music: Heidi Happy
Production: freihändler Filmproduktion GmbH / Stella Händler

Contact: Some Shorts / Wouter Jansen, info@someshorts.com, www.someshorts.com

Under the spell of mass entertainment at high sea.

Massaviihteen lumoisia ulapalla.



AKI BÚJT, AKI NEM READY OR NOT TÄÄLTÄ TULLAAN

Hungary | 2018

Fiction | 12 min

Director: Mihály Schwechtje

Script: Schwechtje

Cinematography: Mihály Bálint Nagy

Sound: Imre Madácsi

Editing: Olivér Kővári Szabolcs

Production: Tamás Noveczky, Genovéva Petrovits

Contact: Martina Fiorellino, mf@premium-films.com

An expensive car arrives to a poor Hungarian village. The kids playing hide and seek in the streets are very attracted by the car. The driver let them try out the vehicle. When it's full of children, they go for a longer ride.

Kallis auto saapuu köyhään unkarilaiskylään. Piilosta kaduilla leikkivät lapset ovat hyvin kiinnostuneita autosta. Kuski antaa heidän kokeilla kyytiä. Kun auto on täynnä lapsia, he lähtevät pidemmälle matkalle.



LIKE A BIRD LINNUN LAILLA

Germany | 2019

Fiction | 11 min

Director: Michaela Kezele

Script: Michaela Kezele

Cinematography: Morten Søborg

Sound: Andre Bendocchi Alves

Editing: Andre Bendocchi Alves

Music: Gerd Baumann, Gergor Hübner
Production: sperl film GmbH / Gabriela Sperl, Miriam Klein

Contact: Michaela Kezele, mimikezele@gmail.com

A young woman works at a textil factory, where she secretly hides her daughter. After defending a young co-worker from the supervisor, she puts herself in danger.

Nuori nainen työskentelee tekstiilitehtaassa, jossa hän piilottelee tyttärtään. Puolustettuaan nuorta työtoveriaan esimiestä vastaan hän asettaa itsensä vaaraan.



INTERNATIONAL COMPETITION 6: BIG SALE KANSAINVÄLINEN KILPAILU 6: KAIKKI KAUPAN

→ 7.3. THU/TO 13:30 | PLEVNA 5 | T29

→ 8.3. FRI/PE 16:00 | PLEVNA 2 | P57 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 86 MIN



ŽICKA MOOCH VETELEHTIJÄ

Serbia | 2018
Fiction | 24 min
Director: Ivan Bukvić
Script: Vladimir Tagić
Cinematography: Igor Marović
Sound: Nikola Cvijanović
Editing: Marija Šarac
Production: EED Productions / Vladimir Vasiljević
Contact: EED Productions / Vladimir Vasiljević, vladimir@eed.rs

Mile, a runaway boy from the orphanage, spends his days and nights on the streets, begging for money and food. Cast out and alone, he manages to get close with a group of boys living on the streets. His desire to belong somewhere gets him involved in a turn of events he could never imagine.

Orpokodista karannut Mile viettää päivät ja yöt kaduilla kerjäten rahaa ja ruokaa. Ulkopuolinen ja yksinäinen Mile onnistuu tutustumaan kadulla asuvaan poikajoukkoon. Hänen toiveensa kuulua johonkin johtaa tapahtumasarjaan, jota hän ei olisi osannut kuvitellaakaan.

THE LEVERS VIVUT

South Korea | 2018
Animation, Fiction | 10 min
Director: Boyoung Kim
Script: Boyoung Kim
Animation: Boyoung Kim
Sound: Jin Kim
Editing: Boyoung Kim, Nayoung Kim
Production: Nayoung Kim
Contact: Boyoung Kim, bkim1205@gmail.com, www.animationk.carbonmade.com

A guy who was sleeping in an old car accepted a job offer from a stranger on the street. All he had to do was pulling some levers while he was listening to his favorite music through the headphone. He was satisfied for the pay with the simple job until he heard some strange sounds over the wall.

Vanhassa autossa nukkunut mies otti vastaan työtarjoituksen muukalaiselta kadulla. Hänen piti vain vetää vivuista kuunnellessaan lempimusiikkiaan kuulokkeilla. Mies oli tyytyväinen yksinkertaiseen työhön, kunnes kuuli outoja ääniä muurin takaa.

BACHE-KHOR CHILD EATER LASTENSYÖJÄ

Iran | 2018
Fiction | 19 min
Director: Mohammad Kart, Aban Askari
Script: Mohammad Kart
Cinematography: Hadi Behrooz
Sound: Arash Ghasemi
Editing: Esmaeli Alizadeh
Music: Amir Tarassoli
Production: Mazyar Hashemi
Contact: Mohammad Farahani, iranian.distributor@gmail.com

A young boy alone with no parents who makes a living by vending falls in love with a girl in a gaming club. For the dangerous men in the gaming club no prey is more delicious and tempting than that little girl. The boy with his lean and weak little body has to enter an unfair fight against a cruel world.

Elantonsa kaupustelemalla tienaava orpo poika rakastuu tyttöön peliluolassa. Peliluolan vaarallisille miehille mikään saalis ei ole herkullisempi ja houkuttelevampi kuin tyttö. Laihan ja heikon pojan on ryhdyttävä epäreiluun taistoon julmaa maailmaa vastaan.

INTERNATIONAL COMPETITION 7: BIG BROTHER KANSAINVÄLINEN KILPAILU 7: ISOVELI VALVOO

→ 8.3. FRI/PE 21:00 | PLEVNA 2 | P59 | K-18 |

→ 9.3. SAT/LA 18:30 | PLEVNA 5 | L111 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 93 MIN



EXCLAIM.HIBERNATION TALVIUNI

China | 2018
Experimental, Fiction | 5 min
Director: Jian Mei
Script: Jian Mei
Animation: Jian Mei
Cinematography: Jian Mei
Sound: Jian Mei
Editing: Jian Mei
Music: Jian Mei
Production: Jian Mei
Contact: Jian Mei, 280597695@qq.com

Our voices are super powerful, but why do they have no way to be heard? Could it be that the winter has put us into deep sleep? This film is inspired by Beijing government's clearance plan of the city's "low-end population" without any notice. November 2017, winter.

Äänemme ovat voimakkaat, mutta miksei niitä kuulla? Voisiko olla, että talvi on saanut meidät syvään uneen? Elokuvan inspiraationa toimii hallituksen suunnitelma poistaa Pekingin "kurjalisto" ilman varoitusta. Marraskuu 2017, talvi.

TO PLANT A FLAG LIPUN PYSTYTYS

Norway, Iceland | 2018
Fiction | 15 min
Director: Bobbie Peers
Script: Bobbie Peers
Cinematography: Jakob Ingimundarson
Sound: Petter Fagerlund
Editing: Jon Endre Mørk
Production: Ape & Bjorn AS / Ruben Thorkildsen
Contact: New Europe Film Sales / Jan Naszewski, jan@neweuropesales.com

In preparation for the moon landing in 1969, NASA sent a team of astronauts to the lunar landscapes of Iceland. Their hi-tech training mission soon discovers what obstacles one can meet when facing an Icelandic sheep farmer.

Valmistautuessaan Kuuhun laskeutumiseen vuonna 1969 NASA lähetti astronauttiryhmän Islannin kuumaisiin maisemiin. Huipputeknisessä harjoittelutehtävässä havaitaan pian, millaisia esteitä voi kohdata, kun edessä on islantilainen lammasfarmari.

INTERNATIONAL COMPETITION 7: BIG BROTHER KANSAINVÄLINEN KILPAILU 7: ISOVELI VALVOO

→ 8.3. FRI/PE 21:00 | PLEVNA 2 | P59 | K-18 |

→ 9.3. SAT/LA 18:30 | PLEVNA 5 | L111 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 93 MIN



BISU BLIND MOUTH SOKEA SUU

Taiwan, Malaysia | 2017

Fiction | 16 min

Director: Siew Hong Leong

Script: Siew Hong Leong

Cinematography: Seng Kiat Tan

Sound: Chien-chee Ou

Editing: Siew Hong Leong

Music: Sylar Sun

Production: Afternoon Pictres / Yve Yonn Lee,

Kha Shuen Lovelyn Ng

Contact: Siew Hong Leong, dantashchris@gmail.com

Father works as an assistant to doctors who seal every child's mouth. He worried that his daughter's secret would be discovered. One day, he finds a hole leading to somewhere. Suddenly, the security guards storms into their house...

Isä työskentelee apulaisena lääkärille, joka sulkee jokaisen lapsen suun. Isää huolestuttaa, että hänen tyttärensä salaisuus paljastuu. Eräänä päivänä hän löytää aukon, joka johtaa jonnekin. Äkkiä turvamiehet ryntäävät heidän taloonsa...

UNTRAVEL EPÄMATKUSTUS

Serbia, Slovakia | 2018

Animation | 10 min

Directors: Ana Nedeljkovic, Nikola Majdak Jr.

Script: Ana Nedeljkovic

Animation: Ana Nedeljkovic

Cinematography: Ana Nedeljkovic, Nikola Majdak Jr

Sound: Vladimir Jankovic, Aleksandra Protic

Editing: Milina Trisic

Music: Dusan Petrovic

Production: Jelena Mitrovic

Contact: Ana Nedeljkovic, ananedeljkovic1@gmail.com

A film about (local) patriotism, tourism and emigration. The girl lives in a gray, isolated country, enclosed by a huge wall. She has never travelled anywhere, but all her life she has dreamt of leaving forever for a perfect world called "Abroad".

Elokuva patriotismista, turismista ja siirtolaisuudesta. Tyttö asuu harmaassa, eristäytyneessä maassa, jota ympäröi suunnattoman kokoinen muuri. Hän ei ole koskaan matkustanut minnekään, mutta koko ikänsä hän on unelmoinut lähtevänsä ikiajoiksi pois kohti täydellistä maailmaa, jota kutsutaan "ulkomaaksi".



INTERNATIONAL COMPETITION 7: BIG BROTHER KANSAINVÄLINEN KILPAILU 7: ISOVELI VALVOO

→ 8.3. FRI/PE 21:00 | PLEVNA 2 | P59 | K-18 |

→ 9.3. SAT/LA 18:30 | PLEVNA 5 | L111 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 93 MIN



SWATTED SWATTAUS

France | 2018

Animation, Documentary | 20 min

Director: Ismaël Chandoutis

Script: Ismaël Chandoutis

Animation: Ismaël Chandoutis

Cinematography: Ismaël Chandoutis

Sound: Alban Cayrol

Editing: Maël Delorme, Céline Perreard,

Ismaël Chandoutis

Production: Le Fresnoy – Studio national

des arts contemporains / Natalia Trebik

Contact: Some Shorts / Wouter Jansen,

info@someshorts.com,

www.someshorts.com

Online players talk about their difficulties in escaping swatting, a cyber-harassment phenomenon that is sometimes fatal and threatens them whenever they play. The action takes shape through youtube videos and wireframe images from a video game.

Nettipelaajat kertovat vaikeuksistaan yrittää välttää swattausta, kyberkiusaamisilmiötä, joka voi johtaa kuolemaan ja uhkaa aina pelatessa. Elokuva koostuu YouTube-videoista ja videopelista.



VERMINE TUHOLAINEN

Denmark | 2018

Animation | 7 min

Director: Jérémie Becquer

Script: Jérémie Becquer

Animation: Pauline Champetier,

Léonard Bismuth, Jérémie Becquer,

Allan Michaut, Kristoffer Ager,

Maria Sandvig

Cinematography: Léonard Bismuth,

Morten Krebs

Sound: Thomas Richard Christensen,

Oliver Vaupel, Emil Woxen Andersen

Editing: Léonard Bismuth

Production: The Animation Workshop

Contact: Miyu Distribution /

Luce Grosjean, festival@miyu.fr,

www.miyu.fr/distribution

A Rat poet, whose hopeful poetry contrasts the world in which he lives in, gets confronted with the harshness of a society bias towards Mice.

Rottarunoilija, jonka toiveikas runous poikkeaa jyrkästi maailmasta, jossa hän elää, joutuu kohtaamaan hiiriä syrjivän yhteiskunnan karuuden.



ARE YOU LISTENING MOTHER? KUUNTELETKO SINÄ, ÄITI?

Germany, Turkey | 2018

Fiction | 20 min

Director: Tuna Kaptan

Script: Tuna Kaptan

Cinematography: Roy Yunus Imer

Sound: Ömer Bugra

Editing: Sophie Oldenbourg

Music: Özgür Akgül

Production: donaukapitaen /

Tuna Kaptan

Contact: Tuna Kaptan,

office@donaukapitaen.com

A Kurdish woman is sentenced to six years of house arrest with an electronic ankle bracelet. The charge: supporting terrorist activities. From now on an invisible border runs through her garden in a Turkish village, which she repeatedly trespasses. Her older son is torn between obedience and rebellion. How far will he go to protect his mother from further punishment?

Kurdinainen tuomitaan kuudeksi vuodeksi kotiaarestiin ja pitämään elektronista nilkkapantaa. Syyte: terroristitoiminnan tukeminen. Hänen puutarhassaan turkkilaisessa kylässä kulkee näkymätön raja, jonka yli hän toistuvasti astuu. Hänen vanhempaa poikaansa raastaa valinta tottelevaisuuden ja kapinan välillä. Miten pitkälle hän menee suojellakseen äitiään lisärangaistuksilta?



INTERNATIONAL COMPETITION 8: IN GOOD FAITH KANSAINVÄLINEN KILPAILU 8: HYVÄSSÄ USKOSSA

→ 8.3. FRI/PE 21:00 | PLEVNA 5 | P72 | K-18 |

→ 9.3. SAT/LA 11:00 | PLEVNA 2 | L95 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 91 MIN



BROKEN FLOWERS SÄRKYNEITÄ KUKKIA

China, Latvia | 2019
Fiction | 6 min

Director: Grace Hsia

Script: Grace Hsia

Cinematography: Xiaohan Dong

Editing: Grace Hsia

Music: Yu Chen

Production: Grace Film Studio /
Grace Hsia, Full Glass Media Productions
/ Thom Palmen

Contact: Thom Palmen,
thompalmen104@gmail.com

10 year old Duo Er is reluctant to attend her violin lessons. Her mother however tries to encourage her to continue. But Duo Er carries a secret she can not share.

10-vuotias Duo Er ei halua käydä viulutunneilla. Hänen äitinsä yrittää silti rohkaista häntä jatkamaan. Mutta Duo Erillä on salaisuus, jota hän ei voi kertoa.

BROTHERHOOD VELJEYS

Canada, Tunisia, Qatar, Sweden | 2018
Fiction | 25 min

Director: Meryam Joobeur

Script: Meryam Joobeur

Cinematography: Vincent Gonville

Sound: Théo Porcet, Jean-David Perron,
Aymen Laabidi, Cult Nation

Editing: Anouk Deschênes

Music: Peter Venne

Production: CinéTéléfilm /
Sarra Ben-Hassen // Midi la nuit /
Maria Gracia Turgeon, Annick Blanc

Contact: Travelling / Alexandre Dostie,
info@travellingdistribution.com,
www.travellingdistribution.com

Mohamed is a hardened shepherd living in rural Tunisia with his wife and two sons. Mohamed is deeply shaken when his oldest son Malik returns home after a long journey with a mysterious new wife. Tension between father and son rises over three days until reaching a breaking point.

Mohamed on kovapintainen paimen, joka asuu Tunisian maaseudulla vaimonsa ja kahden poikansa kanssa. Mohamed järkyttyy pahasti, kun hänen vanhin poikansa Malik palaa kotiin pitkän matkan jälkeen arvoituksellisen uuden vaimon kanssa. Jännite isän ja pojan välillä kasvaa kolmen päivän ajan, kunnes saavuttaa murtumispisteensä.

LA SOURCE THE SOURCE LÄHDE

France | 2018

Fiction | 18 min

Director: William S. Touitou

Script: William S. Touitou

Cinematography: Antony Diaz

Sound: Josselin Panchout

Editing: William S. Touitou

Music: Fabien Kourtzer, Mike Kourtzer

Production: WHEN WE WERE KIDS
PRODUCTION / Jérôme Bénadiner,
William S. Touitou

Contact: WHEN WE WERE KIDS
PRODUCTION / Jérôme Bénadiner,
jay@whenwewerekids.fr

In a popular neighborhood in the Paris suburbs, hours and days following an attack committed in Paris by Brahim, a young man from the hood. His family and friends are shocked and wonder...

Pariisin esikaupungin suosittu asuinalue, tunteja ja päiviä naapurustossa asuneen nuoren Brahimin tekemän iskun jälkeen. Hänen perheensä ja ystävänsä ovat järkyttyneitä ja ihmeissään...

INTERNATIONAL COMPETITION 8: IN GOOD FAITH KANSAINVÄLINEN KILPAILU 8: HYVÄSSÄ USKOSSA

→ 8.3. FRI/PE 21:00 | PLEVNA 5 | P72 | K-18 |

→ 9.3. SAT/LA 11:00 | PLEVNA 2 | L95 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 91 MIN



U NASHIJ SINAGOZI IN OUR SYNAGOGUE SYNAGOGASSAMME

Ukraine, France | 2018

Fiction | 20 min

Director: Ivan Orlenko

Script: Ivan Orlenko

Cinematography: Denis Melnik

Sound: Adolfo Avila

Editing: Ivan Orlenko

Music: Roman Grygoriv

Production: TATOFILM / Olena Yerzhova // Kinoelektron /
Janja Kralj

Contact: Kinoelektron / Janja Kralj, info@kinoelektron.com

Jewish boy tries to find out why women were shouting during prayer in the local synagogue.

Juutalaispoika yrittää selvittää, miksi naiset huusivat rukouksen aikana paikallisessa synagogassa.

HEA KARJANE THE GOOD SHEPHERD HYVÄ PAIMEN

Estonia | 2018

Fiction | 22 min

Director: Evar Anvelt

Script: Andres Peets, Evar Anvelt

Cinematography: Meelis Veeremets

Sound: Matis Rei

Editing: Marion Koppel

Music: Evar Anvelt

Production: Nafta Films OÜ / Esko Rips, Diana Mikita

Contact: Short Film Culture Distributor, shepherd@shortest.eu,
www.shortest.eu

Ibrahim is a shepherd whose job is to look after his herd as best as he can. One day he receives a phone call from his brother with a plan he wants nothing to hear about.

Ibrahim on paimen, jonka työ on valvoa laumaa parhaansa mukaan. Eräänä päivänä hän saa puhelun veljeltään, jolla on suunnitelma, josta Ibrahim ei halua kuulla sanaakaan.



INTERNATIONAL COMPETITION 9: ON THE EDGE

KANSAINVÄLINEN KILPAILU 9: RAJALLA

→ 8.3. FRI/PE 13:30 | PLEVNA 5 | P69

→ 9.3. SAT/LA 16:00 | PLEVNA 2 | L97 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 84 MIN



FAMILLE

FAMILY PERHE

Belgium | 2018

Fiction | 20 min

Director: Catherine Cosme

Script: Catherine Cosme

Cinematography: Tristan Galand

Sound: Mathieu Cox

Editing: Julie Naas

Production: Hélicotronic sprl / Julie Esparbes

Contact: Agence belge du court métrage / Anne-Françoise

Reynders, info@courtmetrage.be, www.agenceducourtmetrage.be

Lisa welcomes Youssif, Houria and their daughter Nour, while they're waiting for their convocation at the Immigration Office. Between the will of kindness and communication issues, doubt and fear begin to settle in Lisa's intimacy: who is this family?

Lisa ottaa vastaan Youssifin, Hourian ja heidän tyttärensä Nourin heidän odottaessaan maahanmuuttoviraston kutsua. Ystävällisyyden ja kommunikaatio-ongelmien keskellä epäily ja pelko alkavat asettua Lisan mieleen: keitä nämä ihmiset ovat?

POKROWCE

LEATHER NAHKA

Poland | 2018

Experimental, Animation | 6 min

Director: Karolina Borgiasz

Script: Karolina Borgiasz

Animation: Karolina Borgiasz

Cinematography: Karolina Borgiasz

Editing: Karolina Borgiasz

Music: Mateusz Wos

Production: Polish National Film School in Lodz /

Agata Golanska

Contact: Krakow Film Foundation / Marta Swiatek,

marta.swiatek@kff.com.pl, www.kff.com.pl

Human skin is a leather cover for the interior. We will leave our covers just like abandoned coats in wardrobe.

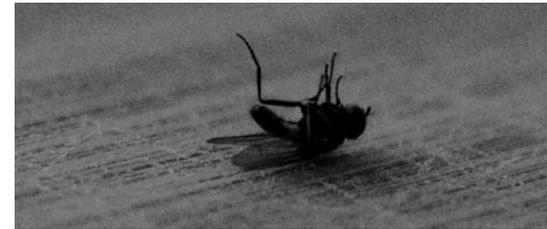
Ihmisiho on nahkakuori sisuksille. Jätämme kuoremme kuin hylätyt takit vaatekomeeroon.

INTERNATIONAL COMPETITION 9: ON THE EDGE

KANSAINVÄLINEN KILPAILU 9: RAJALLA

→ 8.3. FRI/PE 13:30 | PLEVNA 5 | P69

→ 9.3. SAT/LA 16:00 | PLEVNA 2 | L97 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 84 MIN



WILD WILL

VILLI WILL

Australia | 2018

Experimental, Fiction | 13 min

Director: Alan King

Script: Alan King

Cinematography: Alan King

Sound: Alan King

Editing: Alan King

Production: Angela Ling, Alan King

Contact: Alan King, alanwking@hotmail.com,

www.whitecubepicturelab.com

When on duty police officer James Hale, comes across the local dogcatcher William Page wandering the streets disorientated and mute, he brings him back to the station for assistance. However the situation soon disintegrates into hell on earth.

Kun virantoimituksessa oleva poliisi James Hale kohtaa William Pagen, paikallisen rankkurin, vaeltelemassa kadulla mykkänä ja sekavana, hän vie miehen poliisiasemalle. Pian tilanne kuitenkin muuttuu maanpäälliseksi helvetiksi.

FAUVE

Canada | 2018

Fiction | 16 min

Director: Jeremy Comte

Script: Jeremy Comte

Cinematography: Olivier Gossot

Sound: Cult Nation / Hugues Bertrand, Theophile Porcet,

Jean-David Perron

Editing: Jeremy Comte

Music: La Hacienda Creative / Brian D'Oliveira

Production: Midi la Nuit / Maria Gracia Turgeon // Achromatic

Media / Evren Boisjoli

Contact: H264 distribution / Jean-Christophe J. Lamontagne,

jc@h264distribution.com, www.h264distribution.com

Set in a surface mine, two boys sink into a seemingly innocent power game with Mother Nature as the sole observer.

Avolouhokseen sijoittuvassa elokuvassa kaksi poikaa uppoutuu näennäisen viattomaan valtapeliin luontoäidin ollessa ainoa katselija.

INTERNATIONAL COMPETITION 9: ON THE EDGE

KANSAINVÄLINEN KILPAILU 9: RAJALLA

→ 8.3. FRI/PE 13:30 | PLEVNA 5 | P69

→ 9.3. SAT/LA 16:00 | PLEVNA 2 | L97 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 84 MIN



LEOFOROS PATISION PATISION AVENUE

Greece | 2018

Fiction | 13 min

Director: Thanasis Neofotistos

Script: Yorgos Angelopoulos, Thanasis Neofotistos, Pavlos Sifakis

Cinematography: Yannis Fotou

Sound: Alejandro Cabrera

Editing: Panos Aggelopoulos

Production: Argonauts Productions SA / Ioanna Bolomyti

Contact: Radiator IP Sales / Ben Vandendaele,

ben@radiatorsales.eu, www.radiatorsales.eu

Yanni's mum is on her way to audition for a role as Shakespeare's Viola, when she discovers that her son has been left home alone. Through a series of phone calls, she fights to balance the most important roles of her life, whilst walking in the most controversial area of central Athens, Patision Av.

Yannin äiti on matkalla koe-esiintymään Shakespearen Violan rooliin, kun hän kuulee, että poika on jäänyt yksin kotiin. Puhelinkeskusteluiden kautta hän yrittää tasapainottaa elämänsä tärkeimmät roolit kävellessään Ateenan keskustan kiistanalaisen Patision Avenuen läpi.

REKONSTRUKCE RECONSTRUCTION UDELLENRAKENNUS

Czech Republic | 2018

Fiction | 16 min

Directors: Jiří Havlíček, Ondřej Novák

Script: Jiří Havlíček, Ondřej Novák

Cinematography: Simon Dvoracek

Sound: Jan Richtř

Editing: Simon Hajek

Production: MasterFilm / Dagmar Sedláčková

Contact: Some Shorts / Wouter Jansen, info@someshorts.com, www.someshorts.com

Olda, a seventeen-year-old teenager, awaits his trial in a detention center for juveniles. There, he tries to fill the void of prison's monotony. However, his memory is just as imperfect and incomplete as the effort to understand his unreasonable violence.

17-vuotias teinipoika Olda odottaa oikeudenkäyntiä nuorisovankilassa. Siellä hän yrittää täyttää vankilan tyhjää yksitoikkoisuutta. Hänen muistinsa on kuitenkin yhtä epätäydellinen ja vajaa kuin yritys ymmärtää hänen järjetöntä väkivaltaisuuttaan.



INTERNATIONAL COMPETITION 10: NOSTALGIA

KANSAINVÄLINEN KILPAILU 10: NOSTALGIA

→ 7.3. THU/TO 18:30 | PLEVNA 5 | T31

→ 9.3. SAT/LA 21:00 | PLEVNA 2 | L99 | K-18 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 97 MIN



MON JUKE-BOX MY JUKE-BOX MINUN JUKEBOKSINI

France | 2019

Animation | 15 min

Director: Florentine Grelier

Script: Florentine Grelier

Animation: Florentine Grelier,

Julien Delwaulle

Cinematography: Julien Rougier

Sound: Pascal Bricard

Editing: Daniela De Felice

Music: Thomas Gallet

Production: NOVANIMA / Marc Faye //

GIRELLE // Christophe Camoirano

Contact: NOVANIMA / Marc Faye,

contact@novanima.com,

www.novanima.fr

I heard a music by chance the other day. An old rock'n'roll title. It tells me something ... It's probably a piece that passed on an infernal machine of my father, the adventurer, the man of a thousand lives, the king of the jukebox.

Kuulin sattumalta musiikkia eräänä päivänä. Vanhan rock'n'roll-biisin. Se kertoo minulle jotain... Kappale on tainnut soida siitä pirullisesta koneesta, joka kuului isälleni, seikkailijalle, tuhannen elämän miehelle, jukeboksien kuninkaalle.



KAMESHKI PEBBLES PIKKUKIVIÄ

Russia | 2018

Experimental, Documentary | 11 min

Director: Mikhail Zheleznikov

Sound: Alexander Dudarev

Music: Victor Sologub

Production: Mikhail Zheleznikov

Contact: Mikhail Zheleznikov, m.zheleznikov@gmail.com

I often find photographs of strangers in the streets.

Löydän usein vieraiden ihmisten valokuvia kaduilta.



AVASHESH THE REMAINS JÄÄMISTÖ

Nepal | 2018

Experimental, Fiction | 17 min

Director: Manoj Babu Pant

Cinematography: Narendra Raj Mainali

Sound: Kishore Acharya

Editing: Animesh Sapkota

Production: Nawa Nidhi Dahal, Hari Bahadur Adhikari

Contact: Nawa Nidhi Dahal, nawanidhidahal@gmail.com

An old fisherman overcomes his solitude by playing a game with his own reflection as a child in a river bank.

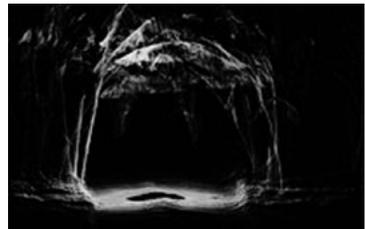
Vanha kalastaja pääsee yli yksinäisyydestään pelaamalla peliä oman lapsuuden kuvajaisensa kanssa joentörmällä.

INTERNATIONAL COMPETITION 10: NOSTALGIA

KANSAINVÄLINEN KILPAILU 10: NOSTALGIA

→ 7.3. THU/TO 18:30 | PLEVNA 5 | T31

→ 9.3. SAT/LA 21:00 | PLEVNA 2 | L99 | K-18 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 97 MIN



TROPICS TROPIIKKI

France | 2018
Experimental, Documentary | 14 min
Director: Mathilde Lavenne
Script: Mathilde Lavenne
Sound: Majordome / Léonore Mercier
Editing: Mathilde Lavenne
Production: JONAS FILMS / Elsa Klughertz // Fundacion Casa Proal / Carlos Couturier
Contact: JONAS FILMS / Elsa Klughertz, elsa@jonasfilms.fr

Tropics draws an orbit around a Mexican farm. Scattered voices seem to revive and disturb the memory of the place. Crossing the matter, the film attempts to stop time and men, and reveals the ghost of a lost paradise.

Elokuva piirtää kehän meksikolaisen maatalon ympärille. Hajanaiset äänet tuntuvat heräävän ja häiritsevän paikan muistoa. Irtautumalla materiaasta elokuva yrittää pysäyttää ajan ja ihmiset sekä paljastaa kadonneen paratiisin aaveen.

OTURACAQLAR THE CHAIRS TUOLIT

Azerbaijan, United Kingdom | 2018
Fiction | 20 min
Director: Orkhan Aghazada
Script: Orkhan Aghazada
Cinematography: Cameron Ward
Sound: James Hephher
Editing: Orkhan Aghazada, Razvan Barseti
Music: Memed Ansa (Ansari)
Production: Mina Salimi
Contact: Ginette Harrold, info@lfs.org.uk, www.lfs.org.uk

Kerim and Rena were in love, but had to marry other people. Despite the passing of time, their love is now prohibited and dangerous in the society they live in. The only secret way of expressing their love is through lights flashing in the darkness of night.

Kerim ja Rena olivat rakastuneet toisiinsa, mutta heidän oli avioituttava muiden kanssa. Ajan kulusta huolimatta heidän rakkautensa on kiellettyä ja vaarallista yhteiskunnassa, jossa he elävät. Ainoa salainen keino ilmaista rakkautta on väläyttellä valoja pimeydessä.

CADOUL DE CRACIUN THE CHRISTMAS GIFT JOULULAHJA

Romania | 2018
Fiction | 20 min
Director: Bogdan Muresanu
Script: Bogdan Muresanu
Cinematography: Tudor Platon
Sound: Sebastian Zsemlye
Editing: Andrei Balasoiu
Production: Bogdan Muresanu, Kinotopia / Vlad Iorga, Victor Dumitrovici, / Mailuki Films / Eduardo Moisés Escribano Solera
Contact: Mailuki Films / Eduardo Moisés Escribano Solera, escribanosolera@mac.com

On the 20th of December, 1989, a few days after Ceausescu's bloody repression in Timisoara, a father's quiet evening turns to sheer ordeal as he finds out that his little son has mailed a wish letter to Santa. As the kid understood, his father's desire was to see Ceausescu dead.

20. joulukuuta 1989, muutama päivä Timisoaran mielenosoituksen verisen tukahduttamisen jälkeen isän rauhallinen ilta muuttuu koettelemukseksi, kun hän kuulee, että hänen pieni poikansa on lähettänyt toivomuskirjeen joulupukille. Lapsi oli ymmärtänyt, että isä toivoo Ceausescun kuolemaa.

NATIONAL COMPETITION 2019 KOTIMAINEN KILPAILU 2019

ANIMATION

KAIKKI TÄTINI LEMMIKIT
Iiti Yli-Rinne | Finland | 2018 | 4'

EN ARG MORS BEKÄNNELSER
Catarina Diehl | 2018 | 6'

BLUE SKY ON MARS
Leena Jääskeläinen | 2018 | 7'

DOCUMENTARY

1,5 METRIÄ TILAA
Vilja Autiokyrö | 2018 | 17'

AATOS JA AMINE
Reetta Huhtanen | 2019 | 73'

**AVARUUSROMUA 28 VUOTTA: BETONISEN
AIKAKAUDEN MUISTOMERKIT**
VJ Indigo | 2018 | 60'

EI KOSKAAN ENÄÄ
Aino Suni | 2018 | 69'

KEULIMINEN
Katri Myllyniemi, Vilja Autiokyrö | 2019 | 7'

MUISTIKATKOKSIA
Oliwia Tonteri, Jerem Tonteri | 2018 | 53'

NELJÄS SEINÄ
Laura Rantanen | 2018 | 3'

OLLIVER HAWK
Arthur Franck | 2018 | 72'

PIAN HÄN TULEE
Kati Juurus | 2019 | 69'

POHJANKÄVIJÄIN MERKINTÖJÄ
Kira Jääskeläinen | 2018 | 58'

SODAN SILMÄT 1918
Jouko Aaltonen, Seppo Rustanius | 2018 | 22'

STAR SHAPED SCAR
Vuokko Kunttu, Virva Kunttu | 2018 | 13'

SYÖTÄVÄKSI SYNTYNYT
Kati Laukkanen | 2018 | 11'

TEE SE ITSE -ELÄMÄ: COMBAT ROCKIN TARINA
Janne Tanskanen, Ville Asikainen | 2019 | 78'

TOISINAJATTELIJA
Georg Grotenfelt | 2018 | 26'

TUHKAKSI
Tuuli Teelahti | 2018 | 6'

UNTITLED (BURNED RUBBER ON ASPHALT, 2018)
Tinja Ruusuvaara | 2019 | 21'

EXPERIMENTAL

AWARENESS
Arttu Nieminen | 2019 | 4'

ELÄINSILTA U-3033
Milja Viita | 2018 | 13'

GOVADAS
Elina Oikari | 2018 | 9'

KAIVOS
Tommi Kainulainen | 2018 | 7'

MINÄ OLEN IHMINEN SINUN JUMALASI
Risto-Pekka Blom | 2019 | 5'

SAKKE
Anssi Kasitonni | 2018 | 9'

VALTAKUNNAT
Patrik Söderlund | 2018 | 21'

FICTION

HELSINKI MANSPLAINING MASSACRE
Ilja Rautsi | 2018 | 15'

HILJAA KUIN MURHAAJAT
Lauri-Matti Parppe | 2019 | 17'

IHOLLE
Joonas Rutanen | 2019 | 19'

KAKSI RUUMISTA RANNALLA
Anna Paavilainen | 2019 | 20'

MAALITAUHU
Antti Heikki Pesonen | 2019 | 8'

MUMMOLA
Tia Kouvo | Finland | 2018 | 23'

SIIVOOJA
Teemu Nikki | 2018 | 17'

SUPER COMFORT
Kirsikka Saari | 2018 | 15'

TAKSVÄRKIPÄIVÄ
Mika Tervonen | 2018 | 9'

TIKERI
Mikko Myllylahti | 2018 | 11'

VENETSIA
Jenni Tuli | 2018 | 15'



NATIONAL COMPETITION 1 KOTIMAINEN KILPAILU 1

→ 6.3. WED/KE 16:00 | PLEVNA 2 | K11 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 69 MIN



EI KOSKAAN ENÄÄ NEVER AGAIN

Finland | 2018
Documentary | 69 min
Director: Aino Suni
Script: Aino Suni, Jussi Sandhu
Cinematography: Mikko Parttimaa, Aino Suni
Sound: Pinja Mustajoki
Editing: Jussi Sandhu
Music: Asger Baden & Peder
Production: Tuffi Films
Contact: Tuffi Films / Elli Toivoniemi, elli@tuffifilms.com

Linda is a rapper and a woman, who after getting brutally assaulted by her boyfriend, decided to leave the drug scene and started to pursue her dreams and build a new life.

Kuusitoistavuotias Linda joutuu poikaystävänsä ra'asti pahoinpitelemäksi. Kasvokkain kuoleman kanssa Linda päättää henkensä säilyttääkseen päästä irti subkookusta ja väkivaltaisesta miehestä. Kaksi vuotta myöhemmin kuivilla oleva Linda on gangstarap artisti Mercedes Bentso, joka puhuu alistettujen naisten asemasta.

NATIONAL COMPETITION 2 KOTIMAINEN KILPAILU 2

→ 6.3. WED/KE 20:00 | PLEVNA 2 | K13 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 69 MIN



PIAN HÄN TULEE WAITING FOR HEZHWAN

Finland | 2019
Documentary | 69 min
Director: Kati Juurus
Script: Kati Juurus
Cinematography: Jouni Soikkeli, Meira Valtonen
Sound: Anssi Tamminen
Editing: Kristiina Nisula
Music: Kalle Vainio
Production: Finnish Broadcasting Company Yle / Ari Lehikoinen
Contact: Finnish Broadcasting Company Yle / Ari Lehikoinen, ari.lehikoinen@yle.fi

The mother kidnaps the child from Finland to Iraq and prevents all communication between the father and son. Thus begins the father's endless fight to bring the boy back to Finland using all means possible. How is the father able to bear the separation from his son as all attempts to get him back seem futile. What measures are the parents prepared to take as the divorce becomes a wretched game concerning the child's whereabouts? And what, in the end, is the child's best interest? Waiting for Hezhwan is a documentary film that feels like a thriller - up to a surprising end. It is also an intimate psychological study about one man's family tragedy. Such tragedies become more common as globalisation makes marriages, relationships and divorces more international.

Äiti kaappaa lapsen mukaansa Suomesta Irakiin ja estää lapsen isää ottamasta yhteyttä poikaansa. Alkaa isän loputon taistelu pojan saamiseksi takaisin Suomeen, ja siinä taistelussa kaikki keinot ovat sallittuja. Miten isä pärjää joutuessaan olemaan erossa lapsestaan, kun kaikki yritykset saada poika takaisin tuntuvat valuvan hukkaan? Miten pitkälle vanhemmat ovat valmiita menemään, kun avioero muuttuu peliksi, jonka panoksena on lapsen asuinpaikka? Ja mikä loppujen lopuksi on lapsen edun mukaista?

AAMULEHTI

NATIONAL COMPETITION 3 KOTIMAINEN KILPAILU 3

→ 7.3. THU/TO 11:00 | PLEVNA 5 | T28 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 111 MIN



MUISTIKATKOKSIA THE BLACKOUTS

Finland | 2018
Documentary | 53 min
Directors: Oliwia Tonteri, Jerem Tonteri
Script: Oliwia Tonteri, Jerem Tonteri
Cinematography: Oliwia Tonteri, Jerem Tonteri
Sound: Kirsi Korhonen
Editing: Jerem Tonteri
Music: Saara Lindahl
Production: Aalto University, ELO Film School Finland / Oliwia Tonteri
Contact: Aalto University, ELO Film School Finland, Film Festival Office / Saara Toivonen, saara.toivanen@aalto.fi, www.aalto.fi

The Blackouts is an essay that tells the story of a family moving from Finland to Poland in search of their roots. Living in Warsaw, they face the hustle and bustle of a city scorched by its tragic past. In this documentary, we see their broken memories. A child losing her culture since moving to another country. A family with lost Jewish traditions between generations. A city demolished in Second World War. They all miss something. There is a hole in their memory.

Muistikatkoksia kertoo tarinan perheestä, joka muuttaa Suomesta Puolaan etsimään juuriaan. Varsovaan kotiutuva perhe kohtaa traagisen menneisyytensä kalvaman suurkaupungin. Dokumentti kuvailee perheenjäsenten rikkonaisia muistoja. Lapsi joutuu eroon omasta kulttuuristaan muuttaessaan toiseen maahan. Sukupolvi, joka on menettänyt juutalaiset perinteensä. Toisen maailmansodan tuhoama kaupunki. Kaikki kaipaavat jotakin, sillä muistoissa on aukko.

POHJANKÄVIJÄIN MERKINTÖJÄ NORTHERN TRAVELOGUES

Finland | 2018
Documentary | 58 min
Director: Kira Jääskeläinen
Script: Kira Jääskeläinen
Animation: Kira Jääskeläinen
Cinematography: Timo Teräväinen
Sound: Janne Jankeri
Editing: Mervi Junkkonen
Music: Joaquin Garcia, Uno Helmersson
Production: Illume Oy / Jouko Aaltonen
Contact: Illume Oy / Oona Saari, oona.saari@illume.fi

In 1917 Finnish explorer Sakari Pälsi travelled to north-eastern Siberia carrying a cinematograph and 13,000 feet of film with him. The journey birthed a unique documentary film and a travelogue. A hundred years later director Kira Jääskeläinen returns to the Bering strait in Pälsi's footsteps. By combining old and new film footage, Pälsi's notes and the stories of the local Indigenous peoples, the film tells the story of the Chukchi and Siberian Eskimos from the days gone by till today.

Vuonna 1917 suomalainen tutkimusmatkailija Sakari Pälsi matkusti Koillis-Siperiaan mukanaan kinematografi ja lähes 4 000 metriä filminauhaa. Matkan aikana syntyi ainutlaatuinen dokumenttielokuva ja matkakuvauus. Sata vuotta myöhemmin ohjaaja Kira Jääskeläinen palaa Pälsin jalanjäljissä Beringinsalmelle. Elokuva on yhdistelmä vanhaa ja uutta kuvamateriaalia, Pälsin muistutuksia ja paikallisten alkuperäisväestöjen tarinoita, ja se kuvaa tsuktien ja Siperian eskimoiden elämää menneistä ajoista tähän päivään.

NATIONAL COMPETITION 4 KOTIMAINEN KILPAILU 4

→ 7.3. THU/TO 13:30 | PLEVNA 2 | T23 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 73 MIN



AATOS JA AMINE GODS OF MOLENBEEK

Finland | 2019
Documentary | 73 min
Director: Reetta Huhtanen
Script: Reetta Huhtanen
Cinematography: Hannu-Pekka Vitikainen
Sound: Senjan Jansen
Editing: Jamin Benazzouz
Music: Tuomas Nikkinen, Cassis B. Staudt
Production: Zone2 Pictures Oy / Hannu-Pekka Vitikainen, Hanne Phlypo, Alex Tondowski, Iris Pakulla
Contact: Cat & Docs / Malle Guenegues, malle@catndocs.com, www.catndocs.com

The Molenbeek district of Brussels. In media seen as jihadi capital but home sweet home to the 6 year-old boys Aatos and Amine. Aatos wants a god of his own, as Amine already has Allah but the question is complicated by his friend Flo's belief that people who believe in God have gone crazy. The children's play is interrupted as terrorist bombs explode in a metro station nearby.

Molenbeekin kaupunginosaa Brysselissä. Tiedotusvälineissä sitä kuvataan jihadistien keskuksiksi, mutta se on myös 6-vuotiaiden poikien, Aatoksen ja Aminen, koti. Aatos haluaa löytää oman jumalansa, sillä Aminella on jo Allah, mutta tilannetta mutkistaa Aatoksen ystävän Flon mielipide, että kaikki uskovaiset ovat sekaisin. Lasten leikki keskeytyy, kun läheisellä metroasemalla räjähtää terroristien pommia.

NATIONAL COMPETITION 5 KOTIMAINEN KILPAILU 5

→ 7.3. THU/TO 18:30 | PLEVNA 2 | T25 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 78 MIN



TEE SE ITSE -ELÄMÄ: COMBAT ROCKIN TARINA DIY LIFE: THE STORY OF COMBAT ROCK INDUSTRY

Finland | 2019
Documentary | 78 min
Directors: Janne Tanskanen, Ville Asikainen
Script: Janne Tanskanen, Ville Asikainen
Animation: Janne Tanskanen
Cinematography: Ville Asikainen
Sound: Antti Koukonen
Editing: Toni Tikkanen
Music: Janne Tanskanen
Production: Ville Asikainen, Janne Tanskanen, Toni Tikkanen
Contact: Janne Tapio Media / Janne Tanskanen, jannetapiomedia@gmail.com

A documentary movie about passion, do-it-yourself spirit, anxiety of small town teenagers and life changes brought on by adulthood. The story is told through a Finnish punk rock record label, Combat Rock Industry, which became one of the most significant ones operating in the 00's.

Dokumenttielokuva intohimosta, omaehtoisesta tekemisestä, pikkukaupungin ahdistavuudesta, punk-ideologiasta ja aikuisuuden tuomista elämänmuutoksista. Tarina kerrotaan 2000-luvun merkittävimmän suomalaisen punk-levy-yhtiön Combat Rock Industryn kautta.

SOUNDI SUOSITTELEE

NATIONAL COMPETITION 6 KOTIMAINEN KILPAILU 6

→ 7.3. THU/TO 21:00 | PLEVNA 5 | T32 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 60 MIN



AVARUUSROMUA 28 VUOTTA: BETONISEN AIKAKAUDEN MUISTOMERKIT SPACE JUNK 28 YEARS: MONUMENTS OF THE CONCRETE ERA

Finland | 2018
Documentary | 60 min
Director: VJ Indigo
Script: Jukka Mikkola, VJ Indigo, Pertti Ylikojola
Cinematography: VJ Indigo
Sound: Jukka Mikkola
Editing: VJ Indigo, Anne Halttunen
Music: Tuomo Väänänen, Kuupuu, Rasmus Hedlund, Toimi Tytti feat. Jimi Tenor, Olga Palomäki, Latmos, Tsembla, Timo Kaukolampi, Hannu Ikola, Minea
Production: Finnish Broadcasting Company Yle / Pertti Ylikojola
Contact: Finnish Broadcasting Company Yle / Pertti Ylikojola, pertti.ylikojola@yle.fi

The monuments of the age of concrete, abandoned places and objects engage in dialogue with previously unheard Finnish electronic music.

Betoniaikakauden monumentit sekä hylätyt paikat ja rakennukset käyvät keskustelua aiemmin julkaisemattoman suomalaisen konemusiikin kanssa.

NATIONAL COMPETITION 7 KOTIMAINEN KILPAILU 7

→ 8.3. FRI/PE 11:00 | PLEVNA 5 | P68 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 72 MIN



OLLIVER HAWK THE HYPNOTIST

Finland | 2018
Documentary | 72 min
Director: Arthur Franck
Script: Arthur Franck
Animation: Anton Sundström
Cinematography: Mikko Kelloniemi
Sound: Tuomas Klaavo
Editing: Markus Leppälä
Music: Toni Teivaala
Production: Oskar Forstén
Contact: franckforsten / Oskar Forstén, oskar@franckforsten.com

In 1980, Finland's most famous hypnotist Olavi Hakasalo, a.k.a Olliver Hawk, was put on trial accused of fraud. His mission in life had been to spread the gospel of the power of suggestion, and he was willing to risk everything to become a player of political influence on the big stage. But in the corridors of power, with a nation's destiny at stake, an eccentric showman sitting on too many secrets is considered a liability.

Vuonna 1980 Suomen kuuluisin hypnotisoija Olavi Hakasalo eli Olliver Hawk joutui oikeuden eteen petoksesta syytettynä. Hänen elämäntehtävänä oli ollut levittää suggestion voiman sanomaa, ja hän oli valmis panemaan peliin kaikkensa noustakseen politiikan huippunimien joukkoon. Mutta kun panoksena on kansakunnan kohtalo, on omaperäinen viihdyttäjä, joka tietää liikaa, lähinnä uhkatekijä.

NATIONAL COMPETITION 8 KOTIMAINEN KILPAILU 8

→ 8.3. FRI/PE 13:30 | PLEVNA 2 | P56
→ 9.3. SAT/LA 16:00 | PLEVNA 5 | L110 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 94 MIN



MINÄ OLEN IHMINEN SINUN JUMALASI I'M A MAN, YOUR GOD

Finland | 2019
Experimental, Fiction | 5 min
Director: Risto-Pekka Blom
Script: Risto-Pekka Blom
Cinematography: Risto-Pekka Blom
Sound: Risto-Pekka Blom
Editing: Risto-Pekka Blom
Contact: AV-arkki / Tytti Rantanen, programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

There was no room for other animals in the ark. The only one left is the king of creation, the worst of all animals, human.

Arkkiin ei mahtunut muita eläimiä. Jäljellä on vain luomakunnan kuningas, eläimistä huonoin, ihminen.

HILJAA KUIN MURHAAJAT QUIETLY LIKE MURDERERS

Finland | 2019
Fiction | 17 min
Director: Lauri-Matti Parpei
Script: Lauri-Matti Parpei
Cinematography: Mikko Parttimaa
Sound: Tiia Vestola
Editing: Dimitri Okulov
Production: Production Company Made / Ilona Tolmunen
Contact: Production Company Made / Ilona Tolmunen, ilonamade.fi

Two friends are spending their last summer together, working as gardeners. They share a secret: in the night, they sneak into other people's homes while the residents are sleeping.

Kaksi kaverusta työskentelee puutarhureina ja viettää viimeistä kesäänsä yhdessä. Heillä on salaisuus: öisin he hiipivät ihmisten koteihin sillä aikaa kun talojen asukkaat nukkuvat.

NATIONAL COMPETITION 8 KOTIMAINEN KILPAILU 8

→ 8.3. FRI/PE 13:30 | PLEVNA 2 | P56

→ 9.3. SAT/LA 16:00 | PLEVNA 5 | L110 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 94 MIN



1,5 METRIÄ TILAA 1,5 METERS SPACE

Finland | 2018

Documentary | 17 min

Director: Vilja Autiokyrö

Script: Vilja Autiokyrö

Cinematography: Perttu Inkilä

Sound: Arttu Hokkanen

Editing: Iris Anttila

Production: Aalto University, ELO Film School Finland // Aamu Film Company / Emilia Haukka

Contact: Aalto University, ELO Film School Finland / Saara Toivanen, saara.toivanen@aalto.fi

Sinikka has by chance made acquaintance with her downstairs neighbour Vilja and asked her for help. Things have taken over Sinikka's home and there is only a small human-sized pathway left in the apartment. As a window renovation is approaching, Sinikka needs to clear 1,5 meters empty space. A short documentary of friendship and its meaning in giving and receiving help.

Sinikka on sattumalta tutustunut alakerran naapuriinsa Viljaan, ja nyt hän pyytää tältä apua. Sinikan koti on tavaroiden valtaama, ja asunnon läpi kulkee vain kapea polku. Pian olisi tiedossa ikkunaremontti, joten Sinikan on raivattava puolitoista metriä tyhjää tilaa ikkunan eteen. Lyhyt dokumentti ystävydestä ja sen merkityksestä avun antamisessa ja vastaanottamisessa.

MAALITAU LU TARGET

Finland | 2019

Fiction | 8 min

Director: Antti Heikki Pesonen

Script: Antti Heikki Pesonen

Cinematography: Aarne Tapola

Sound: Mika Niinimaa

Editing: Hanna Kuirinlahti

Music: Antti Pouta

Production: Tekele Productions Oy / Miia Haavisto

Contact: Magnetfilm / Georg Gruber, georg.gruber@magnetfilm.de

One man accuses another of inappropriate behavior and threatens to shame him on social media.

Mies syyttää toista asiattomasta käytöksestä ja uhkaa nolata hänet sosiaalisessa mediassa.

NATIONAL COMPETITION 8 KOTIMAINEN KILPAILU 8

→ 8.3. FRI/PE 13:30 | PLEVNA 2 | P56

→ 9.3. SAT/LA 16:00 | PLEVNA 5 | L110 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 94 MIN



TOISINAJATTELIJA THE DISSIDENT

Finland | 2018

Documentary | 26 min

Director: Georg Grotenfelt

Script: Georg Grotenfelt

Cinematography: Alexander Burov F.S.C., Jani Ahlstedt, Hannu Siitonen, Petteri Saario

Sound: Sergej Moshkov

Editing: Georg Grotenfelt

Production: Nostalgia Film Ky / Georg Grotenfelt

Contact: Nostalgia Film Ky / Georg Grotenfelt, georg.grotenfelt@kolumbus.fi

Pentti Linkola is a well known philosopher, ornithologist and writer. All his life he has been concerned with the future of mankind and nature. He predicted the ecocatastrophe already in the 1960ies. This film shows his daily life living on his own in the middle of the forest.

Pentti Linkola on tunnettu filosofi, lintutieteilijä ja kirjailija. Läpi elämänsä hän on ollut huolissaan ihmiskunnan ja luonnon tulevaisuudesta. Linkola ennusti meneillään olevan ekologisen katastrofin jo 1960-luvulla. Tämä elokuva on kuvaus hänen arjestaan yksin metsän keskellä.

KAIKKI TÄTINI LEMMIKIT ALL MY AUNT'S PETS

Finland | 2018

Documentary, Animation | 4 min

Director: Iiti Yli-Rinne

Script: Iiti Yli-Rinne

Animation: Iiti Yli-Rinne, Heta Saukkonen

Sound: Ville-Matti Koskiniemi

Editing: Iiti Yli-Rinne

Production: Iiti Yli-Rinne

Contact: Metropolia University of Applied Sciences / Arto Tuohimaa, arto.tuohimaa@metropolia.fi

Aunt's life does not go as planned. Best of intentions do not always suffice. Animation documentary of my aunt's baffling pet history.

Tädin elämä ei suju suunnitelmien mukaan, eivätkä parhaatkaan aiheet aina riitä. Animaatiodokumentti tätini kummallisesta lemmikkihistoriasta.

SIIVOOJA CLEANING WOMAN

Finland | 2018

Fiction | 17 min

Director: Teemu Nikki

Script: Teemu Nikki

Cinematography: Sari Aaltonen

Sound: Tuomas Seppänen

Editing: Teemu Nikki

Production: It's Alive Films / Jani Pösö

Contact: It's Alive Films / Aino Suvanto, aino@itsalive.fi

When author Katariina Ohtola decides on a change, the services of a publisher, a reporter and a cleaning woman are called for.

Kun kirjailija Katariina Ohtola päättää aikaansaada muutoksen, tarvitaan avuksi kustantajan, toimittajan ja siivoojan palveluita.

NATIONAL COMPETITION 9 KOTIMAINEN KILPAILU 9

→ 8.3. FRI/PE 18:30 | PLEVNA 2 | P58

→ 10.3. SAT/LA 21:00 | PLEVNA 5 | L112 | K-18 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 89 MIN



HELSINKI MANSPLAINING MASSACRE

Finland | 2018

Fiction | 15 min

Director: Ilja Rautsi

Script: Ilja Rautsi

Cinematography: Kerttu Hakkarainen

Sound: Karri Niinivaara

Editing: Jussi Rautaniemi

Production: Aalto University, ELO Film School Finland, Saara Toivanen // Bufo Ltd / Misha Jaari, Mark Lwoff

Contact: Aalto University, ELO Film School Finland / Saara Toivanen, saara.toivanen@aalto.fi

An intensely hysterical horror comedy about one woman's desperate struggle to survive a horde of men with frail egos, who just want to explain everything to her. But the biggest horror may be closer to her than she thinks.

Intensiivisen hysteerisessä kauhukomediassa Essi yrittää selviytyä hauraiden egojen ajamasta mieslaumasta, joka haluaa selittää hänelle kaiken. Mutta todellinen kauhu saattaa vaania lähempänä kuin Essi luuleekaan.



KEULIMINEN RIDE OF PASSAGE

Finland | 2019

Documentary | 7 min

Directors: Katri Myllyniemi,

Vilja Autiokyrö

Script: Katri Myllyniemi, Vilja Autiokyrö

Cinematography: Kerttu Hakkarainen

Sound: Tuukka Nikkilä

Editing: Ville Hakonen

Production: Sons of Lumière Oy / Mete Sasioglu

Contact: Sons of Lumière Oy /

Mete Sasioglu, mete.sasioglu@sonsoflumiere.com

In secret, on the outskirts of the city, hundreds of teenage boys gather and show off on their mopeds and motocross bikes. The summer night is filled with the noise and smoke of straining motors, all against a dark, silent backdrop of looming pines. All you need to belong is a two-wheeler of your own. The riders are just a step away from adulthood. They are living their last moments of freedom, the future already in sight. These secret moped meeting gatherings are popular and widespread throughout Finland, organised and spread through social media.

Sadat teini-ikäiset pojat mopoineen ja motocross-pyörineen kokoontuvat salaiseen paikkaan kaupungin laidalle. Kesäyön täyttää pyöristä lähtevä melu. Rataa kiertävien, savuttavien ajopelien takana kuuset seisovat ylväinä. Jos käytössäsi on kaksipyöräinen kulkuväline, muuta ei tarvita. Pojat ovat aivan aikuisuuden kynnyksellä ja elävät viimeisiä vapauden hetkiään, mutta tulevaisuus siintää jo heidän edessään.



ELÄINSILTA U-3033 ANIMAL BRIDGE U-3033

Finland | 2018

Experimental, Documentary | 13 min

Director: Milja Viita

Script: Milja Viita

Cinematography: Milja Viita

Sound: Viljami Mehto, Veli Granö

Editing: Milja Viita

Music: Viljami Mehto

Production: Filemo Films / Veli Granö

Contact: AV-arkki / Tytti Rantanen, programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

Animal Bridge U-3033 is about the parallel realities of humans and wild animals. It's filmed during a year on a bridge above motor highway. These bridges are architecturally engrossing structures, addressed only to the nature, allowing animals to cross the highway.

Eläinsilta U-3033 on kertomus ihmisten ja villieläinten rinnakkaistodellisuudesta. Elokuva on kuvattu moottoritien ylittävällä sillalla. Nämä rakennelmat on tarkoitettu eläinten käyttöön, jotta ne voivat kulkea teiden yli.

NATIONAL COMPETITION 9 KOTIMAINEN KILPAILU 9

→ 8.3. FRI/PE 18:30 | PLEVNA 2 | P58

→ 10.3. SAT/LA 21:00 | PLEVNA 5 | L112 | K-18 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 89 MIN



SYÖTÄVÄKSI SYNTYNYT BORN TO BE EATEN

Finland | 2018

Documentary | 11 min

Director: Kati Laukkanen

Cinematography: Ville Hakonen,

Topi Tirri, Turkka Korkiamäki

Editing: Anu Nybacka, Mikko Uusitalo

Production: Finnish Broadcasting

Company Yle / Pasi Toivonen

Contact: Finnish Broadcasting Company Yle / Pasi Toivonen, pasi.toivonen@yle.fi

A symphonic portrait of the five week life of a broiler chicken.

Tällainen on tehotuotetun broilerin viiden viikon elämä.



SAKKE

Finland | 2018

Experimental, Fiction | 9 min

Director: Anssi Kasitonni

Script: Anssi Kasitonni

Cinematography: Anssi Kasitonni,

Marko Humalisto, Sakke Heinonen

Sound: Anssi Kasitonni

Editing: Anssi Kasitonni

Music: Anssi Kasitonni

Production: Anssi Kasitonni

Contact: AV-arkki / Tytti Rantanen, programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

Sakke is a finnish snowboarder who is going to make a movie with his buddy. Sakke is also the world's first radio controlled snowboarder.

Sakke on suomalainen lumilautailija, joka aikoo tehdä kaverinsa kanssa elokuvan. Sakke on myös maailman ensimmäinen radio-ohjattava lumilautailija.



TUHKAKSI ASHES TO ASHES

Finland | 2018

Documentary | 6 min

Director: Tuuli Teelahti

Script: Tuuli Teelahti

Cinematography: Lauri-Matti Parppe

Sound: Lauri-Matti Parppe,

Tuuli Teelahti

Production: ELO Film School Finland / Tuuli Teelahti

Contact: ELO Film School Finland / Saara Toivanen, saara.toivanen@aalto.fi

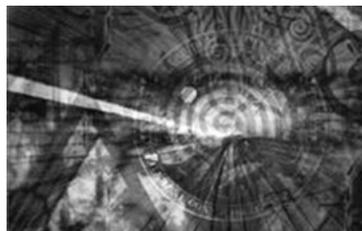
When a body is cremated, all that remains, is some nails from the coffin. And that's that.

Kun ruumis tuhkataan, jäljelle jää lähinnä nauvoja arkusta. Että semmosta.

NATIONAL COMPETITION 9 KOTIMAINEN KILPAILU 9

→ 8.3. FRI/PE 18:30 | PLEVNA 2 | P58

→ 10.3. SAT/LA 21:00 | PLEVNA 5 | L112 | K-18 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 89 MIN



EN ARG MORS BEKÄNNELSER CONFESSIONS OF AN ANGRY MOTHER VIHAISEN ÄIDIN TUNNUSTUKSIA

Finland | 2018
Animation | 6 min
Director: Catarina Diehl
Script: Catarina Diehl
Animation: Catarina Diehl
Cinematography: Tommi Seitajoki
Sound: Tommi Seitajoki
Editing: Catarina Diehl
Music: Epidemic Sound
Production: Impressio Films Oy / Tommi Seitajoki
Contact: Impressio Films Oy / Tommi Seitajoki, tommi.seitajoki@impressiofilms.com

She's afraid of three things: losing her temper, hurting her own kids and turning into her own abusive and violent mother.

Hän pelkää kolme asiaa: hermojensa menetystä, omien lastensa satuttamista ja muuttumista samanlaiseksi kuin hänen oma kaltoinkohteleva ja väkivaltainen äitinsä oli.

AWARENESS

Finland | 2019
Experimental, Fiction | 4 min
Director: Arttu Nieminen
Script: Arttu Nieminen
Cinematography: Arttu Nieminen
Sound: Arttu Nieminen
Editing: Arttu Nieminen
Music: Mark Pritchard, Gregory Whitehead
Production: Arttu Nieminen
Contact: Arttu Nieminen, hcnieminen@hotmail.com, hcnieminen.wixsite.com/arttu-nieminen

Neurocinematic dive into surreal prophecy, where awareness of mankind reaches to the heavens.

Neuroelokuva sukelttaa mentaaliseen tykkylumikudokseen, näkyyn missä ihmiskunnan tietoisuus kurottua korkeuksiin.

KAKSI RUUMISTA RANNALLA TWO BODIES ON A BEACH

Finland | 2019
Fiction | 20 min
Director: Anna Paavilainen
Script: Anna Paavilainen, Laura Birn
Cinematography: Jarno Kiuru
Sound: Karri Niinivaara
Editing: Tuuli Alanärä
Music: Kasper Laine
Production: Bufo / Misha Jaari, Mark Lwoff
Contact: Bufo / Milla Sevón, milla@bufo.fi

A Woman wakes up on a beach tied in a plastic press wearing only underwear and high heels. "Not again", she sighs and decides to track down the enemy and strike back. She gets a companion from An Older Woman, who has been pushed to the borders of society. During their journey through classical cinematic landscapes these nameless women from different generations struggle to connect and understand each other's perspectives while their passion for men and male attention gets in away.

Nainen herää rannalta muoviin käärittynä puolialastomana korkokengissä. "Ei taas", hän huokaa, ja päättää löytää syyllisen. Nainen saa houkutelua mukaansa kostoretkelleen maailmanlaidalle sysätyn vanhemman naisen. Kulkiessaan läpi klassisten elokuvallisten maisemien nämä nimettömät naiset joutuvat kohtaamaan omat himonsa, sukupolvien ristiriidat ja idealisminsa haurauden.

NATIONAL COMPETITION 10 KOTIMAINEN KILPAILU 10

→ 8.3. FRI/PE 16:00 | PLEVNA 5 | P70

→ 10.3. SAT/LA 13:30 | PLEVNA 2 | L96 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 97 MIN



VALTAKUNNAT REALMS

Finland | 2018
Experimental, Fiction | 21 min
Director: Patrik Söderlund
Script: Patrik Söderlund
Cinematography: Jussi Eerola
Sound: Olli Huhtanen
Editing: Mika Taanila, Jussi Eerola
Music: Max Savikangas
Production: Testfilm Oy / Jussi Eerola
Contact: Testfilm Oy / Jussi Eerola, jussi@testifilmi.fi, www.testifilmi.fi

A short Im about geological epochs, kingdoms of life and mass extinctions, Realms voyages through deep time from the primeval ocean to the post-human future.

Lyhytelokuva geologisista maailmankausista, biologisista pääryhmistä ja joukkosukupuutoista. Realms matkaa halki ajan alkumerestä ihmiskunnan jälkeiseen tulevaisuuteen.

TAKSVÄRKKIPÄIVÄ CAREER DAY

Finland | 2018
Fiction | 9 min
Director: Mika Tervonen
Script: Markus Laitinen
Cinematography: Lauri Tamminen
Sound: Juha Potka
Editing: Julius Greis
Music: Nino Silvennoinen
Production: Irvikuva Films / Mika Tervonen
Contact: Irvikuva Films / Mika Tervonen, mjtervonen@gmail.com

A hitman brings his daughter to work for a career day. Going through a conflict makes them see each other in a different light.

Palkkamurhaaja ottaa tyttärensä mukaan töihin suorittamaan taksvärkkiä. Konfliktitilanne saa heidät näkemään toisensa uudessa valossa.

GOVADAS

Finland | 2018
Experimental, Fiction | 9 min
Director: Elina Oikari
Script: Elina Oikari
Cinematography: Elina Oikari
Editing: Elina Oikari
Production: Elina Oikari
Contact: AV-arkki / Tytti Rantanen, programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

Govadas explores the contradiction and harmony between humans and nature through Sámi poetry. The cyclical perception of time among the only indigenous people living in the European Union is presented in the work as unfolding forms and layers based on the archive material from the 1940's and the super 8 mm film footage from 2010's. Govadas creates a kinetic meditation on time, memory, landscape and the ruptures between them.

Govadas pohtii luonnon ja ihmisen välistä harmoniaa ja siihen liittyviä ristiriitoja. Euroopan Unionin ainoan alkuperäiskansan syklinen aikakäsitys esitetään uudelleen syntyvinä muotoina ja kerrostumina. Nils Aslak Valkeapään runot yhdistyvät arkistomateriaaliin 1940-luvulta ja 2010-luvulla kuvattuun super 8 mm -filmiin. Govadas muodostaa kineettisen meditaation ajasta, muistista, maisemasta ja niiden välisistä murtumista.

NATIONAL COMPETITION 10 KOTIMAINEN KILPAILU 10

→ 8.3. FRI/PE 16:00 | PLEVNA 5 | P70

→ 10.3. SAT/LA 13:30 | PLEVNA 2 | L96 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 97 MIN



VENETSIA VENICE

Finland | 2018

Fiction | 15 min

Director: Jenni Tuli

Script: Jenni Tuli

Cinematography: Jonathan Sudström

Sound: Jorma Kaulanen

Editing: Jussi Sandhu

Production: It's Alive Films / Teemu Nikki, Jani Pösö

Contact: It's Alive Films / Aino Suvanto, aino@itsalive.fi, www.itsalive.fi

A young girl Veera, 16 years old, has disappeared. Ara has been Veera's closest friend. Ara has taken a grip on her life and is not anymore in drug-fuelled-vertigo. She has left her old life behind and Veera belongs to that old life. Ara still cares about Veera, but she is unable to help her. Ara's new life is still too fragile and she is hanging by a thread. But what happened to Veera?

Nuori, 16-vuotias Veera on kadonnut. Ara on ollut Veeran paras ystävä. Ara on kuitenkin ottanut elämänsä takaisin haltuunsa ja jättänyt huumehourut taakseen. Vanha elämä on saanut väistyä uuden tieltä ja Veera sen mukana. Ara välittää edelleen Veerasta, muttei pysty auttamaan tätä. Aran uusi elämä on vielä liian hauras ja sen ylläpitäminen vaatii paljon. Mutta mitä Veeralle on tapahtunut?

NELJÄS SEINÄ FOURTH WALL

Finland | 2018

Experimental, Documentary | 3 min

Director: Laura Rantanen

Cinematography: Tomi Rislakki

Sound: Joonatan Turkki

Editing: Menni Renvall

Music: Joonatan Turkki

Production: Aalto University, ELO Film School Finland / Anna Melin

Contact: Aalto University, ELO Film School Finland / Saara Toivanen, saara.toivanen@aalto.fi

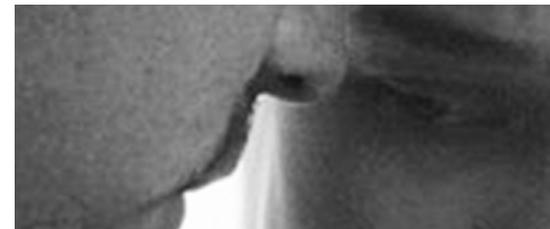
Three young members of the honour guard stare at the wall and get carried away.

Kolme nuorta kunniavartion jäsentä tuijottaa seinää ja innostuu liikaa.

NATIONAL COMPETITION 10 KOTIMAINEN KILPAILU 10

→ 8.3. FRI/PE 16:00 | PLEVNA 5 | P70

→ 10.3. SAT/LA 13:30 | PLEVNA 2 | L96 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 97 MIN



IHOLLE CLOSE TO ME

Finland | 2019

Fiction | 19 min

Director: Joonas Rutanen

Script: Joonas Rutanen

Cinematography: Päivi Kettunen FSC

Sound: Pietu Korhonen

Editing: Mervi Junkkonen

Music: Miika Colliander

Production: Making Movies / Kai Nordberg, Kaarle Aho

Contact: Making Movies / Maria Vilkki, maria.vilkki@mamo.fi

Aila is a lonely young woman living in eastern suburbs of Helsinki. Aila has lost her cat. She ends up looking for the cat to a park behind a block of flats. There she meets Simo, a gangling young man of few words. Simo tells Aila that he has seen the cat and they continue the search together. It's obvious that Simo doesn't know how to be around women, but Aila and Simo are both lonely and looking for love. Eventually the day turns into a night and even before their relationship has properly started, Aila discovers unexpected and possessive side of Simo.

Aila on omalla tavallaan yksinäinen, betonielementtitalon nainen. Ailan kissa on kadonnut. Aila päätyy etsimään kissaa kerrostalolähiön puistoon, jossa kohtaa vähäsanaisen Simon. Simo kertoo nähneensä kissan ja lyöttäytyy Ailan matkaan. Simokin on omalla tavallaan yksinäinen, hontelomainen poika, joka ei tiedä mistä naisille puhua. Ailalla ja Simolla on kuitenkin yhteinen piirre, huutava tarve rakkaudelle. Kissan etsintä vaihtuu rakkaudenkaipuisiksi yöksi, jonka kuluessa Simosta paljastuu arvaamaton ja omistushaluinen puoli, jo ennen kuin yhteinen suhde on aivan ehtinyt alkaa.

UNTITLED (BURNED RUBBER ON ASPHALT, 2018)

Finland | 2019

Documentary | 21 min

Director: Tinja Ruusuvoori

Cinematography: Pietari Peltola

Sound: Juuso Oksala

Editing: Inka Lahti

Production: Aalto University, ELO Film School Finland / Marja Pihlaja

Contact: Aalto University, ELO Film School Finland / Saara Toivanen, saara.toivanen@aalto.fi

In a remote Norwegian village the weaving roads have become the subject of controversy. Assuming the role of detective, the documentary investigates the bewildering phenomena of car skid marks and their mysterious appearance. Winding, looping, curving, the hypnotising patterns reveal unexpected frictions in the village. Some brand the skid marks as an irresponsible and dangerous act, while others view the mesmerizing marks as a form of art.

Syrjäisessä norjalaisessa kylässä mutkittelevat tiet ovat aiheuttaneet kiistaa. Dokumentti tarkastelee salapoliisin lailla outoja sutimisjälkiä, hypnoottisella tavalla polveilevia, kiertyviä ja kaartuvia viivoja, jotka paljastavat kyläläisten välillä kytevän yllättävän eripuraa ja saavat kylän asukkaat pohtimaan käsitystään kauneudesta.

NATIONAL COMPETITION 11 KOTIMAINEN KILPAILU 11

→ 7.3. THU/TO 16:00 | PLEVNA 5 | T30

→ 10.3. SAT/LA 18:30 | PLEVNA 2 | L98 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 98 MIN



SUPER COMFORT

Finland | 2018

Fiction | 15 min

Director: Kirsikka Saari

Script: Kirsikka Saari

Cinematography: Päivi Kettunen

Sound: Lotta Mäki

Editing: Jan Forsström

Production: Tuffi Films / Sanna Kultanen,

Elli Toivoniemi

Contact: Tuffi Films / tuffi@tuffifilms.com

A tragi-comedy about Taina (52) and the loneliness that can set in when the children are out of the house.

Lempeä tragikomediala viisikymppisestä Tainasta ja yksinäisyydestä, joka voi asettua taloksi, kun lapset ovat muuttaneet kotona.



BLUE SKY ON MARS

Finland | 2018

Experimental, Animation | 7 min

Director: Leena Jääskeläinen

Script: Leena Jääskeläinen

Animation: Leena Jääskeläinen

Sound: Janne Laine

Editing: Leena Jääskeläinen

Production: Kimmo Sillanmikko

Contact: Kimmo Sillanmikko,
kimmo.sillanmikko@gmail.com

An experimental animated documentary, based on interviews and animation workshops with an astronomer about her views on science fiction. In the workshops the main character has also animated parts of the final film.

Kokeellinen animaatiidokumentti, joka perustuu astronomin näkemyksiin scifistä. Projektin aikana järjestetyissä työpajoissa elokuvan päähenkilö myös itse animoi osia lopullisesta elokuvasta.



SODAN SILMÄT 1918 THE EYES OF A WAR

Finland | 2018

Documentary | 22 min

Directors: Jouko Aaltonen,

Seppo Rustanius

Script: Jouko Aalto, Seppo Rustanius

Cinematography: Pekka Aine

Sound: Martti Turunen

Editing: Tuuli Kuittinen

Music: Franz Schubert Kinderszenen,
esittäjä Tuija Hakkila

Production: Illume Oy / Jouko Aaltonen

Contact: Illume Oy / Oona Saari,
oona.saari@illume.fi

The Finnish civil war in 1918 was also a children's war, with child soldiers on both sides. Children saw and experienced everything, fought in battles, were wounded and also executed. But children also played on the ruins of the war and believed in their future. The Eyes of a War is based on authentic photographs, and they speak for themselves. Each child, White and Red alike, is a victim of war.

Vuoden 1918 sisällissota oli myös lasten sota, sillä lapsisotilaita värvättiin molemmille puolille. Lapset näkivät ja kokivat kaiken, taistelivat aikuisten rinnalla, haavoittuivat ja joutuivat teloitetuiksi. Mutta lapset myös leikkivät sodan jälkeensä jättämissä raunioissa ja uskoivat tulevaisuuteen. Sodan silmät 1918 perustuu aitoihin valokuviin, jotka eivät selityksiä kaipaa. Jokainen kuvien lapsi, olipa hän valkoinen tai punainen, oli sodan uhri.

NATIONAL COMPETITION 11 KOTIMAINEN KILPAILU 11

→ 7.3. THU/TO 16:00 | PLEVNA 5 | T30

→ 10.3. SAT/LA 18:30 | PLEVNA 2 | L98 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 98 MIN



KAIVOS THE MINE

Finland | 2018

Experimental, Documentary | 7 min

Director: Tommi Kainulainen

Script: Tommi Kainulainen

Cinematography: Aarne Tapola

Sound: Risto Ylihärtilä

Editing: Tommi Kainulainen

Music: Anne-Mari Kivimäki

Production: Kihtinäjärvi Records / Anne-Mari Kivimäki

Contact: Kihtinäjärvi Records and Arts Cooperative Soiva
Liikuttamo / Hanna Pajala-Assefa, hanna.pajala@loikka.fi

A group of musicians are lured to gather deep down in an underground mine connected through the sounds of Finnish folk music led by the Notka accordionist and composer Anne-Mari Kivimäki.

Ryhmä muusikoita mainaavat suomalaisen kansanmuusiikin säveliä maan uumenista säveltäjä Anne-Mari Kivimäen houkuttamana.



TIIKERI THE TIGER

Finland | 2018

Fiction | 11 min

Director: Mikko Myllylahti

Script: Mikko Myllylahti

Cinematography: Arsen Sarkisants

Sound: Jorma Kaulanen

Editing: Jussi Rautaniemi

Production: Aamu Film Company / Jussi Rantamäki

Contact: Riitta Ryhta, r.ryhta@gmail.com

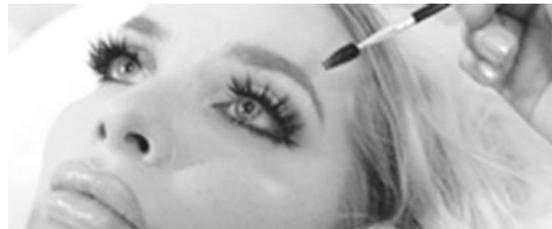
On a winter evening Dad returns home drunk. Tiger is in his room and Mom is sleeping on the couch. A quarrel breaks out. Dad has a shotgun. Tiger and Mom escape the house. Haunting silence falls. Tiger must return inside to see what has happened - and to take the first steps towards independence.

Talvisena iltana isä tulee kotiin humalassa. Tiikeri on huoneessaan ja äiti nukkuu sohvalla. Riita puhkeaa. Isällä on haulikko. Tiikeri ja äiti pakenevat ulos. Karmiva hiljaisuus laskeutuu. Tiikerin on palattava sisälle katsomaan mitä on tapahtunut - ja samalla otettava ensimmäiset askeleet kohti itsenäisyyttä.

NATIONAL COMPETITION 11 KOTIMAINEN KILPAILU 11

→ 7.3. THU/TO 16:00 | PLEVNA 5 | T30

→ 10.3. SAT/LA 18:30 | PLEVNA 2 | L98 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 98 MIN



STAR SHAPED SCAR

Finland | 2018

Documentary | 13 min

Directors: Vuokko Kunttu, Virva Kunttu

Script: Vuokko Kunttu, Virva Kunttu

Cinematography: Virva Kunttu, Vuokko Kunttu, Teemu Soikkeli

Sound: Antti Haikonen

Editing: Teemu Soikkeli

Music: Alan Spiljak

Production: franckforsten / Anna-Maija Heinonen

Contact: franckforsten / Anna-Maija Heinonen, anna-maija@franckforsten.com

Star shaped scar is a short documentary about Jasmin Britney Koskiranta, a 26-year-old young woman from Finland. Jasmin does not work and she rarely leaves her apartment. Jasmin has a passion for clothes, make-up and especially for expensive shoes. She has several pairs of designer shoes that cost about 5000 euros a pair. These shoes have very high heels and are almost impossible to walk in. For Jasmin that makes no difference because she never walks in them.

Jasmin Britney pitää prinsessamekoista, meikeistä ja kaikista ihanista ja kiiltävistä tavaroista. Hänen suurin intohimonsa ovat kalliit Christian Louboutine -kengät. Näillä kengillä on niin korkea korko, että niillä on mahdoton kävellä.

MUMMOLA FAMILY TIME

Finland, Sweden | 2018

Fiction | 23 min

Director: Tia Kouvo

Script: Tia Kouvo

Cinematography: Jesse Jalonen

Sound: Tarmo Pehkonen

Production: HAPHE / Aija Ronkainen

Contact: Tia Kouvo, tiakouvo@hotmail.com

A Finnish family gathers to spend a weekend together at grandparents'. When the night goes on, we realize that this is how things always go. By looking at recognizable patterns, the film is a humorous and thought-provoking study in family dynamics and structures.

Suomalainen perhe kokoontuu mummolaan viettämään viikonloppua yhdessä. Illan edetessä käy ilmeiseksi, että näinhän asiat aina menevät. Elokuva tarkastelee yleistä tapaamme toimia ja pohtii humoristisella ja ajatuksia herättävällä tavalla perheiden sisäisiä rakenteita ja dynamiikkaa.

PYYNIKIN BREWING COMPANY



Länkkärikesä Teemalla

LAUANTAI-ILTAISIN 8.6.2019 ALKAEN

yle.fi/teema



FINNS IN SWEDEN – SWEDISH-SPEAKERS IN FINLAND SUOMALAISIA RUOTSISSA – RUOTSINKIELISIÄ SUOMESSA

In Finnish public discussion, the notion that only Finnish-language culture is Finnish culture, and that Swedish-language culture is something foreign has resurfaced. Many people still feel that learning Swedish is a futile and useless waste of brain capacity. The Tampere Film Festival programme would like to act as a reminder that Finnish culture and art is multilingual. Swedish-language art, including cinema, is Finnish culture.

But does Swedish-language cinema differ from Finnish films only in terms of language? You can look for the answer in the screenings curated in cooperation with Finlandssvenskt Filmcentrum. We will present newish Finnish short films that are connected by the mother tongue of the films and their makers, our other official language. In addition, there will be a separate screening of films by Claes Olsson, who has been a remarkable force in both Finland-Swedish and Finnish cinema for decades.

The second part of the programme comprises Swedish films whose directors have roots in Finland or who have links to Finnish-speaking people in Sweden. These Swedish films explore how Finnish roots are portrayed in films.

This programme will offer the opportunity to discuss language, identity and their presence in cinema on a wider scale. The films act as a reminder that Finland is not exclusively Finnish-speaking. The Swedish films explore constructed and true Finnishness and how it is portrayed in Sweden. These films that are close to us can offer insight into the future: how do people who speak a different language and have different identities adapt, but also carry a piece of their own history with them. It can be a heavy burden to bear but will always add something to the dominant culture.

Jukka-Pekka Laakso
Festival Director
Tampere Film Festival

FINLANDSSVENSKT
FILM
CENTRUM

Suomessa on taas herätelty julkisuudessa ajatusta, että suomalainen kulttuuri on suomenkielistä ja vain suomenkielistä, ja että ruotsinkielinen kulttuuri on jotakin vierasta. Edelleen monien mielestä ruotsin kielen osaaminen on turhaa ja hyödytöntä aivokapasiteetin hukkaamista. Tampereen elokuvajuhlat haluaa nyt omalla esityssarjalla muistuttaa että suomalainen kulttuuri ja taide on monikielistä. Ruotsinkielinen taide, elokuva mukaan luettuna, on suomalaista kulttuuria.

Mutta eroaako ruotsinkielinen elokuva suomenkielisestä elokuvasta vain kielellisesti? Vastausta voi etsiä yhteistyössä Finlandssvenskt filmcentrumin kanssa kuratoidusta katsauksesta. Esitämme uudehkoja suomalaisia lyhytelokuvia, joita yhdistää elokuvien ja tekijöiden äidinkieli, se toinen suomalainen. Lisäksi omassa näytöksessä esitellään Claes Olsson, joka on ollut sekä suomenruotsalaisen että suomenkielisen elokuvan merkittävä vaikuttaja jo vuosikymmenten ajan.

Toinen osa esityskokonaisuutta on ruotsalaisten elokuvien kokonaisuus, joiden ohjaajilla on suomalaiset juuret tai jotka kytkeytyvät suomen kielelle puhuviin ihmisiin Ruotsissa. Näiden ruotsalaisten elokuvien kautta tarkastellaan miten suomalaiset juuret näkyvät elokuvissa.

Tämän ohjelmiston kautta voidaan keskustella laajemminkin kielestä, identiteetistä ja miten ne näkyvät elokuvissa. Näiden elokuvien kautta voimme muistuttaa siitä, että Suomi on myös muuta kuin suomenkielinen. Ruotsalaisten elokuvien kautta tarkastellaan rakennettua ja todellista suomalaisuutta ja miten se näkyy Ruotsissa. Näiden meitä lähellä olevien elokuvien kautta voidaan myös miettiä tulevaisuutta: miten eri kieltä puhuvat, erilaisia identiteettejä kantavat ihmiset sopeutuvat mutta myös kantavat mukanaan omaa historiaansa. Se voi olla yksilölle raskas taakka, mutta tuo aina mukanaan jotakin lisää valtakulttuuriin.

Jukka-Pekka Laakso
Festivaalijohtaja
Tampere Film Festival

FINLAND-SWEDISH 1 ANKDAMMEN 1

→ 6.3. WED/KE 18:00 | NIAGARA | K19

→ 8.3. FRI/PE 23:00 | PLEVNA 5 | P73 | K-18 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 83 MIN



GLASPÄRLAN THE GLASS PEARL LASIHELMI

Finland | 2017
Fiction | 16 min

Director: Tommi Seitajoki

Script: Tommi Seitajoki

Cinematography: Pietari Peltola

Sound: Pontus Borg

Editing: Tommi Seitajoki

Music: Ludvig Allén

Production: Kinotuotanto / Claes Olsson

Contact: Impressio Films Oy /
Tommi Seitajoki, tommi.seitajoki@
impressiofilms.com

12-year-old Daniel has a peculiar habit of acquiring glass pearls from his father as rewards for chores completed.

12-vuotiaalla Danielilla on omantakeinen tapa hankkia isältään lasihelmiä kiitoksena suoritetusta tehtävästä.

THROUGH THE SUPERMARKET IN FIVE EASY PIECES SUPERMARKETIN LÄPI VIITENÄ KAPPALEENA

Finland | 2017
Fiction | 9 min

Director: Anna-Maria Joakimsdottir-Hutri

Script: Anna Maria Jóakimsdóttir Hutri

Cinematography: Daniel Lindholm

Sound: Marco Nyberg, Akseli Soini

Editing: Timo Montonen

Production: Valve King Oy /
Petteri Lehtinen

Contact: Anna Maria Jóakimsdóttir Hutri,
annamaria@tottemoproduction.com

A dance film about the survival challenge of a family of five in the maze of a megamarket. Choreography by Maria Saivosalmi and Andrius Katinas.

Tanssielokuva viisihenken perheen haasteesta selviytyä ehjin nahoin supermarketin labyrintista. Koreografia: Maria Saivosalmi ja Andrius Katinas.

OUTRO

Finland | 2011
Fiction | 14 min

Director: CHRZU

Script: CHRZU

Animation: Elina Kylmänen

Cinematography: Ville Muurinen

Editing: CHRZU

Music: Nightsatan

Contact: CHRZU, chrzu@indiefilms.fi

Finland got drunk and walked home alone. Outro is an ode to the aftermath of a party on a summer night. The walk home can be an adventure, a meditation session, or a form of self-expression, depending on the person. Filming in public places is allowed in Finland.

Suomi joi ja käveli kotiin yksin. Outro on oodi juhlien jälkimainigeille kesäyössä. Kotimatka humalassa on kävelijästä riippuen seikkailu, meditaatio tai itseilmaisun muoto. Julkisella paikalla kuvaaminen on sallittua Suomessa.

FINLAND-SWEDISH 1 ANKDAMMEN 1

→ 6.3. WED/KE 18:00 | NIAGARA | K19

→ 8.3. FRI/PE 23:00 | PLEVNA 5 | P73 | K-18 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 83 MIN



EN ARG MORS BEKÄNNELSER CONFESSIONS OF AN ANGRY MOTHER VIHAISEN ÄIDIN TUNNUSTUKSIA

Finland | 2018
Animation | 6 min

Director: Catarina Diehl

Script: Catarina Diehl

Animation: Catarina Diehl

Cinematography: Tommi Seitajoki

Sound: Tommi Seitajoki

Editing: Catarina Diehl

Music: Epidemic Sound

Production: Impressio Films Oy /
Tommi Seitajoki

Contact: Impressio Films Oy /
Tommi Seitajoki, tommi.seitajoki@
impressiofilms.com

She's afraid of three things: losing her temper, hurting her own kids and turning into her own abusive and violent mother.

Hän pelkää kolme asiaa: hermojensa menetystä, omien lastensa satuttamista ja muuttumista samanlaiseksi kuin hänen oma kaltoinkohteleva ja väkivaltainen äitinsä oli.

KOM IHÅG HENNES NAMN REMEMBER HER NAME MUISTA HÄNEN NIMENSÄ

Finland | 2017
Fiction | 9 min

Director: Lotta Petronella

Script: Lotta Petronella

Cinematography: Ville Muurinen

Sound: Lau Nau

Editing: Lotta Petronella

Music: Lau Nau

Production: Åbolands Skärgårdsstiftelse /
Micaela Jansson

Contact: Åbolands Skärgårdsstiftelse,
info@abolandskargardsstiftelse.fi

A poetic documentary about Carin Pehrsson, 15, who was the first person to catch the plague in Korppoo in October 1710.

Runollinen dokumenttielokuva 15-vuotiaasta Carin Pehrssonista, joka sairastui ensimmäisenä ruttoon Korppoossa lokakuussa 1710.

DEN BÄSTA VÄNNEN THE BEST FRIEND PARAS YSTÄVÄ

Finland | 2013
Fiction | 29 min

Director: Johan Karrento

Script: Camilla Roos

Cinematography: Anssi Leino

Sound: Jani Hietanen, Svante Colérus,

Karri Niinivaara

Editing: Okku Nuutilainen

Production: Periferia Productions /
Merja Ritola

Contact: Finlandssvenskt Filmcentrum,
info@filmcentrum.fi

Two very different elderly ladies stop a shop robbery, and that marks the beginning of their friendship.

Kaksi ikääntynyttä, keskenään hyvin erilaista naista estävät myymäläryöstön, ja siitä alkaa heidän ystävyytensä.

FINLAND-SWEDISH 2 ANKDAMMEN 2

→ 8.3. FRI/PE 10:00 | PLEVNA 6 | P74

→ 9.3. SAT/LA 22:00 | PLEVNA 6 | L120 | K-18 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 86 MIN



VEM PLOCKAR UPP SKÄRVOR AV ETT SPRUCKET... QUEEN OF SPLINTERS MINUUTENI SIRPALEET

Finland | 2012
Documentary | 15 min
Director: Anna-Sofia Nylund
Script: Eva-Maria Koskinen, Anna-Sofia Nylund
Cinematography: Anna-Sofia Nylund
Sound: Anna-Sofia Nylund
Editing: Anna-Sofia Nylund
Music: Ludvig Allén
Production: Anna-Sofia Nylund
Contact: Finlandssvenskt Filmcentrum, info@filmcentrum.fi

"I haven't been in love with any of the men I have been with. I don't know what love is." A 66-year-old woman examines her life. We see her memories take shape through bizarre experiences at night clubs and during hotel nights spent with strangers. Those have not provided any comfort or safety for her. Rag dolls by artist Pauliina Turakka Purhonen portray the woman at the ages of 3,5, and 60.

"En ole ollut rakastunut yhteenkään elämäni mieheen. En tiedä mitä rakkaus on." 66-vuotias nainen tarkastelee elämäänsä. Näemme muistojen muovautuvan outojen yökerhokokemusten ja vieraiden miesten kanssa vietettyjen hotellioiden kautta. Ne eivät ole suoneet kokijalleen minkäänlaista lohtua tai turvaa. Taiteilija Pauliina Turakka Purhosen räsynuket esittävät naista kolme-, viisi- ja kuusikymmenvuotiaana.

ÄR DET FÖR MYCKET BEGÄRT IS IT TOO MUCH TO ASK? ONKO LIIKAA PYYDETTY

Finland | 2017
Fiction | 5 min
Director: Andreas Westerberg
Script: Andreas Westerberg
Cinematography: Richard Björklund
Sound: Klosse J. Wistbacka
Editing: Andreas Westerberg
Production: Pia Enroth, Lina Ekblad
Contact: Andreas Westerberg, andreas.westerberg@gmail.com

A delightful moment with a cup of tea and a good book reflects our endless strive for perfection in western society today.

Miellyttävä hetki teekupposen ja hyvän kirjan kanssa peilaa loputonta täydellisyyden tavoittelua nykyajan länsimaaisessa yhteiskunnassa.

OM VÄGAR OF ROADS TEISTÄ

Finland | 2015
Fiction | 19 min
Director: Karin Pennanen
Script: Karin Pennanen
Cinematography: Jan Nyman
Sound: Risto Iissalo
Editing: Tuomo Leino
Music: Tuomas Skopa
Production: Långfilm Productions Finland / Mats Långbacka
Contact: Långfilm Productions Finland / Mats Långbacka, mats@langfilm.fi

What happens if one has to make a quick decision that proves wrong? What are the consequences, if one does not meet the requirements one sets for oneself when something unexpected happens? And what if after all this, one finds new qualities in one's character that force one to reconsider one's entire self-image?

Mitä tapahtuu, jos joutuu tekemään äkillisen ratkaisun, joka osoittautuu vääräksi? Mitkä ovat seuraukset, jos ei tavoita itselleen asettamia vaatimuksia, kun elämä heittää eteen yllättävän tilanteen? Entä jos kaiken tämän jälkeen päätyykin löytämään itsestään uusia puolia ja koko minäkuva menee remonttiin?

FINLAND-SWEDISH 2 ANKDAMMEN 2

→ 8.3. FRI/PE 10:00 | PLEVNA 6 | P74

→ 9.3. SAT/LA 22:00 | PLEVNA 6 | L120 | K-18 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 86 MIN



HUVUDROLLEN THE LEADING LADY PÄÄROOLI

Finland | 2005
Fiction | 29 min
Director: Klaus Härö
Script: Camilla Roos
Cinematography: Robert Nordström
Sound: Janne Laine, Kirka Sainio
Editing: Timo Halonen
Production: Mandart Entertainment Oy / Pamela Mandart
Contact: Finlandssvenskt Filmcentrum, info@filmcentrum.fi

Maria is an actress, someone who is used to playing with and acting on feelings, her own as well as others'. However, behind the role there is a disappointed person who does not feel she has achieved what she wanted in life. All this changes when she is cast for the leading role in a play.

Maria on näyttelijä, joka on tottunut leikkimään ja toimimaan tunteilla, omiensa ja toisten. Roolin takana on pettynyt ihminen, joka ei koe saavuttaneensa elämässä sitä, mitä oli toivonut. Käänne tapahtuu, kun hänelle määrätään näytelmän päärooli.

TIGER TIIKERI

Finland | 2017
Documentary, Animation | 5 min
Director: Antonia Ringbom
Script: Antonia Ringbom
Animation: Antonia Ringbom
Cinematography: Antonia Ringbom
Sound: Ville Katajala
Editing: Jonatan Sundström
Music: Ahmed Aljuaifari
Production: Firma Antonia Ringbom
Contact: Antonia Ringbom, antoniaringbom@gmail.com

"I want to be a tiger. I am an atheist from Iraq and I am seeking asylum. About my hallucinations... It's difficult. Horrible monsters. I hope I can help those who need help." An episode of the animation series Mental images by Antonia Ringbom. The aim of these animated documentary short films is to reduce the stigma toward mental health problems and psychological disorders.

"Tahdon olla tiikeri. Olen irakilainen ateisti ja haen turvapaikkaa. Hallusinaatioistani... Niistä on vaikea puhua. Kammottavia hirviöitä. Toivon, että pystyn auttamaan apua tarvitsevia." Jakso Antonia Ringbomin animaatioasarjasta Mielikuvia. Näiden dokumentaaristen animaatioiden tavoitteena on hälventää mielenterveysongelmiin ja psyykkisiin sairauksiin liittyvää stigmaa.

SPRÅKFRÅGAN IT IS ABOUT LANGUAGE KIELIKYSYMYS

Finland | 2017
Fiction | 13 min
Director: Niklas Lindgren
Script: John Lundsten
Cinematography: Anssi Leino
Sound: Panu Riikonen
Editing: Mikko Sippola
Music: Artturi Taira
Production: Tack Films / John Lundsten
Contact: Tack Films, info@tackfilms.fi

A Swedo-Finnish man suffers from constipation. His wife is concerned about the state of Swedish-speaking customer service in Finland. A political poop comedy about Swedish-speaking customer service in today's Finland.

Suomenruotsalainen mies kärsii ummetuksesta. Hänen vaimoan huolestuttaa ruotsinkielisten palveluiden tila Suomessa. En politisk bajskomedi om svenskspråkig service i dagens Finland.

SWEDEN FINNS 1 FINNJÄVEL 1

→ 8.3. FRI/PE 20:00 | NIAGARA | P86

→ 10.3. SUN/SU 12:00 | NIAGARA | S142 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 84 MIN



HÖSTMANNEN AUTUMN MAN SYYSMIES

Sweden | 2010

Fiction | 29 min

Director: Jonas Selberg Augutsen

Script: Jonas Selberg Augustén

Animation: Alberto Herskovits

Cinematography: Harry Tuvanén

Sound: Jan Alvermark

Editing: Alberto Herskovits

Production: Bokomotiv Filmproduktion Ab / Freddy Olsson

Contact: Jing Haase, jing.haase@filminstitutet.se

Heikki and Markku are best friends and live in Tornedalen, Sweden. They are not the most popular individuals in the region since they make a living stealing from lonely widows. The Autumn has arrived and Markkus recurrent depression is a fact. But this Autumn will be different. It starts going bad for Heikki and Markku. Everything they do goes wrong and it looks like a higher power is trying to tell them something about their amoral lifestyle. Heikki brace himself when bad things happen while Markku reacts in another way. He seems to be a little more sensitive and a little more open minded. He feels like something have to change this Autumn...

Heikki ja Markku ovat parhaita ystäviä, jotka asuvat Tornionjokilaaksossa, Ruotsissa. He eivät ole seudun suosituimpia heppuja, sillä he ansaitsevat elantonsa ryöstämällä yksinäisiä leskiä. Syksy on saapunut, ja Markun toistuva masennus on tosiseikka. Mutta tämä syksy on erilainen. Heikillä ja Markulla alkaa mennä huonosti. Kaikki heidän puuhansa menevät pieleen ja vaikuttaa siltä, että korkeampi voima yrittää kertoa heille jotain heidän moraalittomasta elämäntyylistään. Heikki varautuu ikävyyksiin, kun taas Markku reagoi toisella tavalla. Hän vaikuttaa hieman herkemältä ja avarakatseisemmalta. Hän tuntee, että jonkin on muututtava tänä syksynä...

ÅTERFÖDELSEN THE UNLIVING UUDESTISYNTYMINEN

Sweden | 2010

Fiction | 28 min

Director: Hugo Lilja

Script: Pella Kågerman

Cinematography: Benjam Orre

Sound: Johanna Printz

Editing: Rickard Krantz, Max Arehn

Music: Sebastian Lankatos

Production: Bonnie Skoog Feeney

Contact: Hugo Lilja, liljahugo@gmail.com

Thirty years after a zombie outbreak, people have started taming and using the zombies as cheap workforce. The young couple, Katrine and Mark, struggle with the tidies everyday life of dirty zombie catching, bloody lobotomy experiments and a relationship on the verge of falling apart.

30 vuotta zombiepidemian puhkeamisen jälkeen ihmiset ovat alkaneet kesyttää ja käyttää zombeja halpana työvoimana. Nuoripari Katrine ja Mark kamppailevat jokapäiväisen likaisen zombijahdin, veristen lobotomiakokeiden ja romahtamaisillaan olevan parisuhteensa kanssa.

SWEDEN FINNS 1 FINNJÄVEL 1

→ 8.3. FRI/PE 20:00 | NIAGARA | P86

→ 10.3. SUN/SU 12:00 | NIAGARA | S142 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 84 MIN



MIN HOMOSYSTER

Sweden | 2017

Fiction | 15 min

Director: Lia Hietala

Script: Lia Hietala

Cinematography: Karin Stenwall

Sound: Nathanael Gustin, Gabriella Evren, Nils Fagerberg

Editing: Lia Hietala, Karin Stenwall

Music: Katharina Nuttall

Production: New Stories / Stefan Henriksson, Lia Hietala, Karin Stenwall

Contact: Jing Haase, jing.haase@filminstitutet.se

Majken has known that she is lesbian since she was 7 years old and Gabbi just recently found out that she's also into girls. But how about Gabbi's 10-year old sister Cleo, who is she in love with? Is it a girl or a boy? "My Gay Sister" is a story about a young girls first meeting with the expectations to define her sexuality and about the ability to create, gain and lose trust for one another.

Majken on tiennyt olevansa lesbo seitsemänvuotiaasta saakka, ja Gabbi huomasi vasta hiljattain, että hänkin tykkää tytöistä. Mutta entä Gabbin 10-vuotias sisar Cleo, keneen hän on rakastunut? Onko se tyttö vai poika? Cleo lähtee Gabbin kanssa tämän tyttöystävän Majkenin kesämökille. Automatalla pohjoiseen hiljainen kamppailu puhkeaa vanhempien roolimallien kesken. Kuka saa Cleon luottamuksen? Elokuva on tarina nuoresta työstä, joka ensimmäistä kertaa kohtaa odotuksia määritellä oma seksuaalisuutensa sekä kyvystä luoda, saada ja menettää luottamus toiseen.

KUKA VOI RAKASTAA PIKKU ISOA WHO CAN LOVE PIKKU ISO?

Sweden | 2018

Fiction | 12 min

Director: Magnus Fredriksson

Script: Magnus Fredriksson

Cinematography: Magnus Fredriksson

Sound: Martin Eriksson

Editing: Magnus Fredriksson

Music: Martin Eriksson

Production: Magnus Fredriksson

Contact: Magnus Fredriksson, magnus@bortbyting.com

Pikku Iso, a lonely maahianen, has stayed behind when they closed down the mine and everybody else moved south. To cure his loneliness, he signs up for an internet dating site. After a string of bad dates, Pikku makes the decision to end his life in the Torne river. But on the bridge over the river he meets a ghost.

Pikku Iso, yksinäinen maahinen, jäi jälkeen kaivoksen sulkeutuessa ja muiden muuttaessa etelään. Päästäkseen eroon yksinäisyydestä hän kirjautuu nettideittisivustolle. Lukuisien surkeiden treffien jälkeen Pikku päättää tehdä itsemurhan hyppäämällä Tornionjokeen. Mutta sillalla hän tapaa haamun.

SWEDEN FINNS 2 FINNJÄVEL 2

→ 7.3. THU/TO 22:00 | HÄLLÄ | T54

→ 9.3. SAT/LA 10:00 | NIAGARA | LT21 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 87 MIN



TYSTNADENS SPRÅK THE LANGUAGE OF SILENCE HILJAINEN KIELI

Sweden | 2017
Documentary | 60 min

Director: Frans Huhta Karlsson

Cinematography: Frans Huhta Karlsson, Erik Lindeberg, Robert Nordström, Maximilien Van Aertryck, Calle Björned, Martin Torbjörnsson

Sound: Olli Huhtanen

Editing: Sascha Filscher, Niklas Estberg, Frans Huhta Karlsson

Music: Jean-Louis Huhta

Production: Anna Weitz

Contact: Satu Majava, satu@oktober.fi

A suitcase full of photos, diaries, phonebooks and a tape with Finnish tango sets Swedish filmmaker Frans Huhta Karlsson off on an odyssey to get to know his deceased mother and come to peace with a heritage in the shadow of a suicide.

Matkalaukku täynnä valokuvia, päiväkirjoja ja puhelinmuistioita sekä kasetillinen suomalaisia tangoja johtavat ruotsalaisohjaaja Frans Huhta Karlssonin matkalle, jolla hän tutustuu edesmenneeseen äitiinsä ja tekee rauhan itsemurhan varjostamien muistojen kanssa.

YOKO BONO - KONSTEN ATT VARA SVERIGE- FINSK

YOKO BONO - THE ART OF BEING
SWEDISH-FINNISH

Sweden | 2018
Documentary | 15 min

Director: Turo Drakvik

Script: Turo Drakvik, Jonas Karen

Cinematography: Michael Tomescu

Sound: Johannes Drakenberg

Editing: Turo Drakvik

Production: Florian Dezfoulian

Contact: Turo Drakvik,

turo.drakvik@gmail.com

Because of the poor employment situation in Finland, many families and single people decided to move to Sweden to seek employment in the 1960s and 70s. The move was considered temporary and it affected people's ways of making themselves at home in the new country; they did not even try to adapt or learn the language of the country. At that time, the nicknames "Finnjavel" and "Hurri" were well-known to Swedish-Finnish youngsters: In Sweden, they were regarded as Finns; and the other way around. As neither nation's citizens approved them as their own, the Sweden Finns had to create their own identity. But what kind of lives do these immigrants' children and grandchildren live today?

Huono työllisyystilanne Suomessa sai suuren joukon perheitä ja yksineläviä lähtemään työnhakuun Ruotsiin 1960-70 -luvuilla. Oli helppoa lähteä vailla kielitaitoa, sillä lähtiessä ajatuksena oli tehdä muutama vuosi töitä ja palata sitten takaisin kotiin. Muuttoa pidettiin väliaikaisena ja se vaikutti kotiutumiseen uudessa maassa; ei edes yritetty sopeutua tai opiskella maan kieltä. Tuohon aikaan pilkkanimet finnjävel ja hurri olivat tuttuja ruotsinsuomalaisille nuorille: Ruotsissa heitä pidettiin suomalaisina ja päinvastoin. Kun kummankaan maan kansalaiset eivät hyväksyneet heitä omakseen, piti rakentaa omaa ruotsinsuomalaista identiteettiä. Mutta millaista elämää näiden siirtolaisten lapset ja lapsenlapset nykyään elävät?

PENSIONÄRERNA

PENSIONERS
ELÄKELÄISET

Sweden | 2018
Fiction | 12 min

Director: Tia Kouvo

Script: Tia Kouvo

Cinematography: Edvard Lenander

Sound: Eric Guslén

Editing: Tia Kouvo

Music: Jari Nykänen

Production: Tia Kouvo

Contact: Tia Kouvo,

tiakouvo@hotmail.com

We follow an elderly couple, Elma and Sven, during a normal Tuesday morning in a cold February in Sweden. The film is a stationary roadmovie about life in the old age.

Seuraamme iäkästä pariskuntaa, Elmaa ja Sveniä, tavanomaisena tiistaiaamuna kylmässä, helmikuussa Ruotsissa. Elokuva on paikallaan pysyvä roadmovie elämästä sen ehtopuolella.



THE SUCCESS OF SÁMI FILMS SAAMELAISELOKUVAN LOISTO

The most successful Sámi film in 2018 was Marja Helander's short film Eatnanvuloš Lottit (Birds in the Earth), which won the Best National Short Film Award at the Tampere Film Festival in addition to the Risto Jarva Award. A couple of years ago Amanda Kernell hit the jackpot with her film Sameblod (Sami Blood 2016) winning for instance the Prix Europa Award. In the same year, Katja Gauriloff's film Kaisa's Enchanted Forest won the Jussi Award for best documentary in Finland.

It is clear that Sámi films garner interest and success around the globe. Beavvi Nieidda – Daughter of the Sun premiered in Sydney, Australia in 2018, and has toured the world ever since. Morit Elena Morit – Wake Up Elena Wake Up has won numerous awards at different festivals. International Sámi Film Institute (ISFI) has worked hard during its 10-year existence on behalf of Sámi filmmakers. Cooperation with other indigenous peoples from Australia, Canada, New Zealand and Greenland is an important resource for Sámi filmmakers.

Skábmagovat Film Festival's cooperation with the Toronto-based ImagineNATIVE festival offers a strong international basis for Sámi films to enter the international market. The Tampere Film Festival has been an important supporter of Sámi directors as well as other native filmmakers. As usual, this year's festival will offer a wonderful selection of the finest Sámi films.

Liisa Holmberg
Fim Commissioner
International Sámi Film Institute

Saamelaiselokuvista menestynein vuonna 2018 oli Marja Helanderin lyhytelokuva *Eatnanvuloš Lottit* (*Maan sisällä linnut*), joka voitti Tampereen elokuvajuhlilla sekä kotimaisen lyhytelokuvapalkinnon että Risto Jarva -palkinnon. Pari vuotta sitten Amanda Kernell räjäytti potin omalla elokuvallaan *Sameblod* (*Saamelaisveri* 2016), joka voitti mm. Prix Europa -palkinnon. Samana vuonna Katja Gauriloff voitti *Kuun metsän Kaisa* -elokuvallaan parhaan dokumenttielokuvapalkinnon, Jussin.

Voidaan sanoa, että saamelaiselokuvat kiinnostavat ja menestyvät maailmalla. *Beavvi Nieidda – Auringon tytär* -elokuva sai ensi-iltansa Sydneyssä Australiassa 2018 ja on sen jälkeen kiertänyt ympäri maailmaa. *Morit Elena Morit – Herää Elena herää* on voittonut lukuisia palkintoja eri festivaaleilla. International Sámi Film Institute (ISFI) on tehnyt 10-vuotisen taipaleensa aikana hartiavoimin töitä saamelaiselokuvantekijöiden eteen. Tärkeä voimavara saamelaisille elokuvantekijöille on yhteistyö muiden alkuperäiskansojen kanssa Australiassa, Kanadassa, Uudessa-Seelannissa ja Grönlannissa.

Skábmagovat-elokuvafestivaali yhteistyössä Torontossa toimivan ImagineNATIVE-festivaalin kanssa tarjoaa vahvan kansainvälisen pohjan saamelaiselokuville ponnistaa kansainvälisille markkinoille. Tampereen elokuvajuhlat on ollut tärkeä tuki saamelaisille ja muille alkuperäiskansojen elokuvantekijöille. Tänäkin vuonna tarjolla on mahtava kattaus saamelaiselokuvien parhaimmista.

Liisa Holmberg
Elokuvakomissaari
International Sámi Film Institute

→ 8.3. FRI/PE 20:00 | PLEVNA 4 | P66

→ 9.3. SAT/LA 14:00 | PLEVNA 6 | L116 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 99 MIN



ÁRBI

Finland | 2018
Experimental, Documentary | 2 min

Director: Lada Suomenrinne

Script: Lada Suomenrinne

Cinematography: Lada Suomenrinne

Sound: Lada Suomenrinne

Editing: Lada Suomenrinne

Music: Niki Rasmus

Production: Lada Suomenrinne

Contact: Lada Suomenrinne,

lada.suomenrinne@gmail.com

A gáhpri is a women's headdress and a gate to ancestors, and it also reminds its wearer of the importance of traditions. The gate opens up a way to the mountains, to the landscapes where the ancestors once stood, breathing in the same air and admiring their surroundings.

Gáhpri, naisen päähine, on portti esi-isien luo ja on käyttäjälleen muistutus perinteen ylläpitämisen tärkeydestä. Tämä portti aukaisee tien tuntureille, maisemille, joilla esi-isätkin ovat seisleet, ihastelleet, hengittäneet siinä samassa paikassa kuin käyttäjä itse.

NIEIDDAS JA GUOLLECIKNA GIRL WITH A FISH NECKLACE TYTTÖ KALAKAULAKORUSSA

Norway | 2017
Fiction | 12 min

Director: Egil Pedersen

Script: Egil Pedersen

Cinematography: Lukasz Zamaro

Sound: Kim-Erling Johansen

Editing: Egil Pedersen

Music: Kim-Erling Johansen

Production: Rein Film /

Mathis Ståle Mathisen

Contact: Mathis Ståle Mathisen,

mathis@reinfilm.no

A young girl adores her late father. Obsessed with every little detail of how he was she envisions his clothes, hands, face, behavior and actions. An accidental meeting triggers doubt in her love for her father.

Nuori tyttö ihannoit kuollutta isäänsä. Häntä kiinnostavat kaikki pienet yksityiskohdat siitä, millainen isä oli – vaatteet, kädet, kasvot, toiminta ja teot. Yllättävä kohtaaminen saa hänet kuitenkin epäilemään, onko isä sittenkään rakkauden arvoinen.

BOOM BOOM PAMAUS

Sweden | 2017
Fiction | 17 min

Director: Per-Josef Idivuoma

Script: Per-Josef Idivuoma

Cinematography: Ken Are Bongo

Sound: Christoffer Demby

Music: AKKIL

Production: Bautafilm /

Oskar Njajta Östergren //

Rein Film / Mathis Ståle Mathisen

Contact: Mathis Ståle Mathisen,

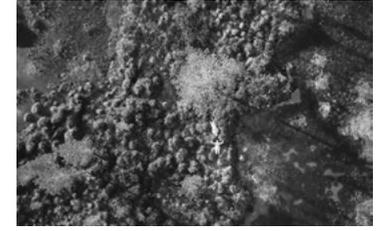
mathis@reinfilm.no

1944. Norway is under Nazi occupation. Two sami help the norwegian resistance on a sabotagemission, but the bridge they're about to blow up is guarded by a man in nazi uniform. A fellow sami in nazi uniform.

On vuosi 1944. Norja on natsi-Saksan miehittämä. Kaksi saamelaista auttaa norjalaisten vastarintaliikettä sabotaasi-iskussa. Mutta silta, jonka he aikovat räjäyttää, on natsisotilaan vartioima. Saamelaisen sotilaan, jolla on yllään natsien univormu.

→ 8.3. FRI/PE 20:00 | PLEVNA 4 | P66

→ 9.3. SAT/LA 14:00 | PLEVNA 6 | L116 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 99 MIN



GUOLLI FISH KALA

Finland | 2017

Animation | 5 min

Director: Jouni West

Script: Jouni West

Animation: Jouni West

Cinematography: Jouni West

Sound: Rami Kaareto

Editing: Jouni West

Music: Kaisa West

Production: Mutant Koala Pictures /

Joni Saijets

Contact: Joni Saijets,

joni.saijets@gmail.com

Brothers are fishing for the first grayling of their lives at Deatnu-river. Little brother is puzzled what to do with the fish and tries to kill the fish by imitating his father.

Veljekset kalastavat elämänsä ensimmäistä harjusta Tenjoesta. Pikkuveli ei tiedä, mitä kalan kanssa pitäisi tehdä, ja yrittää tappaa sen matkimalla isäänsä.

BEAIVVI NIEIDA DAUGHTER OF THE SUN AURINGON TYTÄR

Norway | 2017

Fiction | 11 min

Director: Sara Margrethe Oskal

Script: Sara Margrethe Oskal

Cinematography: Anders Hoft

Sound: Yvonne Stenberg

Editing: Trude Lirhus, Mona J. Hoel

Music: Sigur Rós

Production: Freedom from Fear AS /

Mona J. Hoel

Contact: Toril Simonsen,

Toril.Simonsen@nfi.no

Anne is attending a writer's course. She is met with racial prejudices because of her Sami ethnicity. A writing assignment gives her the courage to confront a fragile memory, a wound that cuts deep.

Anne osallistuu kirjoituskurssille. Saamelaisuutensa vuoksi hän kokee siellä ennakkoluuloja, mutta harjoitustehtävä antaa hänelle rohkeutta kohdata hauraan muiston, haavan, joka yltää syvälle.

SEEVVIST JEEGIST

Finland | 2018

Experimental, Fiction | 7 min

Director: Ville-Riiko Fofonoff

Script: Inka Kaukovalta, Auri Ahola

Cinematography: Ville Fofonoff,

Mikkal Morottaja

Sound: Mikkal Morottaja

Editing: Ville Fofonoff

Contact: Ville Fofonoff,

ville.riiko.fofonoff@gmail.com

Movies supporting power is rhythm, and the dialog between sign language and dance. Emotions, signs and their adaptations in dance are all stemming from Inarisami poetry, lore, livde and proverb tradition that create a foundation for the movie. Utilizing different documentation techniques movie brings forth new ways to present dancing and sign language. Rhythm is continual in sound, motion, shapes, angles and landscapes in the movie.

Elokuvan kantava voima on rytmitys, sekä tanssin ja viittomakielen vuoropuhelu. Elokuvan pohjana on inarinsaamelaisesta runo-, loru-, livde- ja sananlaskuperinteestä kummunneet tunteet, viittomat ja niiden mukaelmat tanssissa. Elokuvassa tuodaan esille erilaisia kuvaustekniikoita hyväksikäyttäen uusia tapoja tuoda esille tanssia ja viittomakieltä. Elokuvassa toistuu rytmi äänimaailmassa, liikkeessä, muodoissa, kuvakulmissa ja maisemissa.



MORIT ELENA MORIT
WAKE UP ELENA WAKE UP
HERÄÄ, ELENA! HERÄÄ!

Sweden | 2017
Animation | 4 min
Directors: Inga-Wiktoria Påve,
Anders Sunna
Contact: Inga-Wiktoria Påve,
ingawiktoriapåve@gmail.com

Colonialization has sneaked upon the Saami people. It is time to wake up and rebuild, and connect to the nature and traditions.

Kolonisaatio on kohdannut saamelaiset. On aika herätä, rakentaa uutta ja luoda jälleen yhteys luontoon ja perinteisiin.



I WILL ALWAYS LOVE YOU KINGEN
RAKASTAN SINUA IKUISESTI,
KINGEN

Sweden | 2017
Fiction | 30 min
Director: Amanda Kernell
Script: Amanda Kernell
Cinematography: Petrus Sjövik
Editing: Anders Skov
Music: Martin Dirkov
Production: Kaj Snijder
Contact: Jing Haase,
jing.haase@filminstitutet.se

It's minus 30 degrees and Conny (20 y/o), walks around like a restless criminal with his hoodie up in a small forgotten village in northern Sweden. He's not welcome anywhere and the whole village seems to hate him. Yesterday he panicked and drove away from his girlfriend's delivery of their baby -but now he has repented and wants to come back. But what will it take for her to forgive him?

On 30 astetta pakkasta, ja 20-vuotias Conny käveleksi huppu päässään ympäri pientä unohdettua pohjoisruotsalaista kylää kuin hermostunut rikollinen. Hän ei ole tervetullut minnekään, ja koko kylä tuntuu vihaavan häntä. Eilen Connyn tyttöystävä synnytti heidän lapsensa, mutta Conny joutui paniikin valtaan ja ajoi tiehensä. Nyt häntä kaduttaa, ja hän haluaisi palata kotiin, mutta pystyykö tyttöystävä antamaan hänelle anteeksi?



SÁMIIN LEAT RIEVTTIT
THE SÁMI HAS RIGHTS

Norway | 2019
Documentary | 11 min
Directors: Elle-Márjá Eira, Maj-Lis Eira
Contact: Ken Are Bongo,
kenare@davasfilm.no

From ancient times, the wolf has represented a threat for the reindeer herder and his herd. A predator, sneaking around, covered by darkness and stormy weather, dividing the herd and hunting its prey until the reindeer can no longer resist. A father is yoiking, telling his daughter the old story of the wolf. The old wolf is no longer the main threat for the reindeer herds, the reindeer husbandry is facing a new wolf.

Ammoisista ajoista lähtien sudet ovat uhanneet poronmestajia ja heidän eläimiään. Sudet ovat hämärän ja myrskyjen turvin ympäröivä hiiviskeleviä petoja, jotka hajottavat tokkia ja jahtaavat saalistaan, kunnes porot eivät enää jaksa paeta. Isä joikaa tyttärelleen vanhaa tarinaa sudesta. Vanha susi ei enää ole porotalouden suurin uhka, vaan elinkeinolla on nykyisin vastassaan aivan uudenlainen susi.



KUVAUS-
KALUSTOT



TUOTEMYyntI



STUDIO-
JA TUOTANTO-
JÄRJESTELMÄT



JÄLKITUOTANTO-
JÄRJESTELMÄT



LÄHETYS-
JA JAKELU-
JÄRJESTELMÄT



PALVELUALUSTAT
JA KONESALIT



SHOWROOM



KALIBROINTI-
PALVELUT



HUOLTO-
PALVELUT



YLLÄPITO-
PALVELUT



MONITOR TOOL -
VALVONTAPALVELU



OHJELMISTO-
KEHITYS



“As a Nordic woman and an artist I feel obliged to give a voice to those aspects of femininity that are taboos, that are controversial, that are mystified and beaten down because of their sheer power. Still, to be truly political one must be personal and that’s exactly what M turned out to be; a deeply personal work. Somewhere along the way it came upon me that the link between sexuality and death, that to me so profoundly defines Monroe’s fate, is a link that we all share with her. That the ancient bond between these two forces is in fact an integral part of humanity. And that the myth that is Marilyn, holds in itself a reflection of our own dreams, our desires and our losses.”

“Pohjoismaalaisena naisena ja taiteilijana koen velvollisuudekseni antaa äänen tabuina pidetyille feminiinisuuden muodoille, kiistanalaisille, mystifioituille ja valtavan voimansa vuoksi poljetuille muodoille. Ollakseen aidosti poliittinen elokuvan on oltava myös henkilökohtainen, ja sitä M on – syvän henkilökohtainen teos. Jossain vaiheessa ymmärsin, että seksuaalisuuden ja kuoleman keskinäinen yhteys, jonka itse miellän niin vahvasti Monroen kohtalon määrittäjäksi, on meissä kaikissa. Että näiden elementtien välinen ikuinen liitto on itse asiassa erottamaton osa ihmisyyttä. Ja että Marilynin myytti heijastelee omia uneliamme, halujamme ja menetyksiämme.”

Anna Eriksson

M

Finland | 2018
Experimental, Fiction | 91 min
Director: Anna Eriksson
Script: Anna Eriksson
Cinematography: Matti Pyykkö
Sound: Anna Eriksson
Editing: Anna Eriksson
Music: Anna Eriksson
Production: Ihode Management Ltd / Anna Eriksson // Cursum Perficio
Contact: Creative Export Innovations / Kati Nuora, kati@creativeexport.fi, www.creativeexport.fi

M is an art film that explores the relationship between sexuality and death. These two appear to be opposite forces, but in fact they merge in all of us, disguising the fear of death or the desire to die, the world of Eros and Thanatos. In the film the character M, inspired by Marilyn Monroe, is a symbol of this interpenetration. The actress’s death is as famous as her sexuality and thus sets a perfect example of how the ancient bond between sex and death is being forever mystified and exploited by the popular culture.

M on taide-elokuva, joka tarkastelee seksuaalisuuden ja kuoleman välistä suhdetta. Nämä kaksi elementtiä vaikuttavat toistensa vastakohdilta, mutta tosiasiansa ne kietoutuvat yhteen meissä kaikissa erottaen toisistaan kuolemanpelon ja halun kuolla, Erosen ja Thanatoksen. Marilyn Monroen innoittama elokuvahahmo M symboloi tätä vuorovaikutusta. Sekä näyttelijän kuolema että hänen seksuaalisuutensa muistetaan laajasti, mikä toimii loistavana esimerkkinä siitä, miten populaarikulttuuri loputtomasti mystifioi ja käyttää hyväkseen seksin ja kuoleman välistä ikaikaista sidettä.



TUFFI FILMS

The first screening, Tuffi Comedy Special, is a collection of leading-edge Finnish short comedies: these six films produced by Tuffi Films are not only hilarious and absurd in nature but also contain keen-eyed and familiar observations of everyday situations. The films will make audiences laugh both home and abroad and have been screened at the world’s most influential film festivals and prestigious film events, including the Oscars.

Tuffi Films’ documentary screening Elämäntöitä (“Life Works”) presents two films under this theme. When poet and aphorism writer Mirkka Rekola is about to move house, director Maija Hirvonen is there to record the artist’s last few moments in a loft apartment that has been her home for the past 50 years. If a person’s home begins to feel like a prison, it may be difficult to let go of the familiar walls or the memories that were created within them.

Kesäni sudenkorentona (Once I was a Dragonfly), directed by Elli Toivoniemi, introduces the viewer to Miikka Friman, a young man who grew up with dragonflies. Miikka has spent his life filming nature and recording the turning points of his life. He is a perceptive person and finds meanings in surprising places. The film premiered at DocPoint in 2017, where it also received the Critic’s Choice Award.

Anna Mellin

Ensimmäinen näytös, Tuffi Comedy Special, on katsaus suomalaisen lyhyen komediaelokuvan terävimpään kärkeen: kuusi Tuffi Filmsin tuottamaa elokuvaa ovat paitsi hervottoman hauskoja ja absurdeja, mutta samalla myös viiltäviä ja tunnistettavia katsauksia arkisista tilanteista. Nämä elokuvat eivät naurata vain Suomen rajojen sisäpuolella, vaan ne ovat matkanneet maailman merkittävimmillä elokuvafestareilla ja arvostetuimmilla elokuvatapauksilla, kuten Oscareissa.

Tuffi Filmsin dokumenttielokuvanäytöksessä Elämäntöitä, esitetään kaksi elämäntyötä käsittelevää elokuvaa. Kun runoilija ja aforistikko Mirkka Rekola tekee muuttoa, on ohjaaja Maija Hirvonen paikalla ikuistamassa taiteilijan ja hänen kotinaan 50 vuotta toimineen ullakkohuoneiston viimeisiä yhteisiä hetkiä. Oman kodin muuttuessa loukuksi voi olla vaikeaa päästää irti tutuista seinistä ja niiden sisällä syntyneistä muistoista.

Elli Toivoniemen ohjaama Kesäni sudenkorentona johdattelee katsojan tutustumaan sudenkorentojen kanssa kasvaneeseen nuoreen mieheen, Miikka Frimaniin. Luontoa ja koko elämänsä käännekohtia koko nuoren ikänsä kuvanneen ihmisen katse on pohtiva ja löytää merkityksiä yllättävistä paikoista. Elokuva sai ensi-iltansa DocPointissa vuonna 2017, jossa se palkittiin myös Critic’s Choice -palkinnolla.

Anna Mellin

→ 6.3. WED/KE 20:00 | NIAGARA | K20

→ 9.3. SAT/LA 22:00 | PLEVNA 4 | L107 | K-18 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 61 MIN



TREFFIT THE DATE

Finland | 2012
Fiction | 7 min

Director: Jenni Toivoniemi

Script: Jenni Toivoniemi

Cinematography: Jarmo Kiuru

Sound: Tuomas Klaavo

Editing: Tuuli Alanäjä

Production: ELO Film School /
Lotta-Kaisa Riistakoski // Tuffi Films /
Elli Toivoniemi

Contact: Elli Toivoniemi,
elli@tuffifilms.com

Tino, 16, has to host a date for Diablo, the family's stud cat. Tino's manhood is also put to test in front of two women, Mirka, 25, and Lissu, 54.

Tino, 16, joutuu isännöimään kun perheen kollikissa Diablo saa naisseuraa. Myös Tinon miehisuus joutuu koetukselle kahden naisen, Mirkan, 25, ja Lissun, 54, edessä.

PITÄÄKÖ MUN KAIKKI HOITAA DO I HAVE TO TAKE CARE OF EVERYTHING

Finland | 2011
Fiction | 7 min

Director: Selma Vilhunen

Script: Kirsikka Saari

Cinematography: Peter Flinckenberg

Sound: Pietari Koskinen

Editing: Selma Vilhunen

Music: Tuomas Skopa

Production: Tuffi Films / Elli Toivoniemi

Contact: Elli Toivoniemi,
elli@tuffifilms.com

A comedy about a chaotic morning in a family with kids, and a mother who is determined that it's best if she takes care of everything herself.

Lyhytelokuva lapsiperheen kiireisestä aamusta ja äidistä, joka luulee että asiat hoituvat parhaiten, kun hän hoitaa ne kaikki itse.

ROOLI ROLE

Finland | 2014
Fiction | 11 min

Directors: Jenni Kangasniemi,
Elli Toivoniemi,

Script: Jenni Kangasniemi, Elina Knihtilä,
Lauri Maijala, Lauri Tilkanen,
Elli Toivoniemi, HP Vaara

Cinematography: Juice Huhtala,
Selma Vilhunen

Sound: Ville Katajala

Editing: HP Vaara

Production: Tuffi Films /
Jonas Nourisson, Elli Toivoniemi

Contact: Elli Toivoniemi,
elli@tuffifilms.com

Lauri Tilkanen is a talented, promising young actor who finds himself among the candidates vying for the lead role in a high-concept, political feature film. The director has loaded great expectations on a role that is highly personal and almost too impossible to interpret. In the final audition, Lauri shows just how far he is willing to go for a chance at stardom.

Lahjakas näyttelijä Lauri Tilkanen on viimeisten koekuvattavien joukossa suuren luokan poliittisen perhedraaman pääosaan. Roolitusprosessi on ollut pitkä ja haastava. Tähän rooliin on ladattu paljon, se on ohjaajalleen hyvin henkilökohtainen. Kuinka pitkälle Lauri on valmis menemään saadakseen roolin ja mistä roolissa on oikeastaan kyse?

→ 6.3. WED/KE 20:00 | NIAGARA | K20

→ 9.3. SAT/LA 22:00 | PLEVNA 4 | L107 | K-18 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 61 MIN



HÄÄYÖ WEDDING NIGHT

Finland | 2014
Fiction | 7 min

Director: Jenni Toivoniemi

Script: Jenni Toivoniemi

Cinematography: Jarmo Kiuru

Sound: Tuomas Klaavo

Editing: Maarit Nissilä

Music: Lauri Saine

Production: Tuffi Films /
Tiina-Mari Pitkänen, Jenni Toivoniemi

Contact: Elli Toivoniemi,
elli@tuffifilms.com

Their first time is a surprise for both of them.

Ensimmäinen kerta on molemmille yllätys.

SUPER COMFORT

Finland | 2018
Fiction | 14 min

Director: Kirsikka Saari

Script: Kirsikka Saari

Cinematography: Päivi Kettunen

Sound: Lotta Mäki

Editing: Jan Forsström

Production: Tuffi Films / Sanna Kultanen,
Elli Toivoniemi

Contact: Elli Toivoniemi,
elli@tuffifilms.com

Taina (52) is preparing a perfect weekend with the family, since her son Eetu (23) is visiting with his girlfriend Noora. Nothing goes as planned. The more Taina tries to entertain everyone, the less comfortable they feel.

Taina (52) valmistelee täydellistä viikonloppua: vierailulle ovat tulossa hänen poikansa Eetu (23) ja tämän tyttöystävä Noora. Vierailu ei suju suunnitelmien mukaan: mitä enemmän Taina yrittää viihdyttää muita, sitä vähemmän he hänen lähellään viihtyvät.

KOMITEA THE COMMITTEE

Finland | 2016
Fiction | 15 min

Directors: Jenni Toivoniemi,
Gunhild Enger

Script: Jenni Toivoniemi, Gunhild Enger

Cinematography: Jarmo Kiuru,
Annika Summerson

Sound: Tuomas Klaavo

Editing: Trude Lirhus

Music: Peer Gynt, Edward Grieg,
Barbara Hendricks, Esa-Pekka Salonen,
Oslo Philharmonic Orchestra

Production: Kjellson & Wik / Marie
Kjellson // Tuffi Films / Elli Toivoniemi //
Ape og Bjorn / Isak Eymundsson

Contact: Elli Toivoniemi,
elli@tuffifilms.com

The Committee deals with the absurdity of democratic decision-making processes. It makes a humorous portrait of an international collaboration. A comedy investigates the nature of compromises, and mirrors political processes that often have great ambitions, but end up little to show.

Komediaeelokuva heijastelee poliittisen päätöksenteon absurdiä todellisuutta. Se kuvaa pienoiskoossa, kuinka demokraattinen päätöksentekoprosessi kiihdyttää kunnianhimoisiin yhteisiin päämääriin pyrkivien hankkeiden lopputulokset kompromissien luomittamiksi tyngiksi.



MUUTTO THE MOVE

Finland | 2016
Documentary | 19 min
Director: Maija Hirvonen
Script: Maija Hirvonen
Cinematography: Maria Mononen
Sound: Helsingin Elokuvaäänitys Oy
Editing: Maija Hirvonen, Tuuli Alanäjä
Music: Johanna Kärkkäinen
Production: Tuffi Films / Elli Toivoniemi
Contact: Elli Toivoniemi, elli@tuffifilms.com

Mirkka Rekola, 82, is a poet who has been living in a small attic room for 50 years. Now she has to move, because it has become too hard to climb up the stairs. Moving preparations remind of the time she first moved in. Before leaving, she also has to farewell all the things she has been surrounded by, like the seashore, the trees and the birds.

Mirkka Rekola, (1931-2014) on runoilija ja aforistikko, joka on asunut pienessä Ullanlinnan ullakkoasunnossa 50 vuotta. Nyt on tullut aika muuttaa pois, sillä pitkän sairastelun myötä liikkuminen on käynyt liian vaikeaksi ja asuntoon jää loukkuun. Muutto on runollinen dokumenttielokuva lähtövalmisteluista ja pakkaamisesta. Se on myös jonkinlainen tilinpäätös eräästä elämästä.

KESÄNI SUDENKORENTONA ONCE I WAS A DRAGONFLY

Finland | 2016
Documentary | 64 min
Director: Elli Toivoniemi
Script: Elli Toivoniemi
Cinematography: Anna Antsalo, Selma Vilhunen
Sound: Tuomas Klaavo
Editing: Okku Nuutilainen
Music: Joona Jaakkola
Production: Tuffi Films / Venla Hellstedt, Elli Toivoniemi
Contact: Elli Toivoniemi, elli@tuffifilms.com

Once I Was A Dragonfly is a film that follows a 25-year-old Miikka Friman who has grown up with dragonflies. He was inspired already at the age of six by a dragonfly that landed on his shoulder and his inspiration gradually turned into a way of living which still almost two decades later drives Miikka onto his expeditions. Miikka has been living his whole life with a camera on his hand, researching dragonflies and documenting the important milestones of his live. The film will show in parallel Miikka's development from a young enthusiastic filmmaker into a grown man while revealing the trajectory of a dragonfly.

Kesäni sudenkorentona -elokuva kertoo nuoresta miehestä, joka on kasvanut aikuiseksi sudenkorentojen kanssa. Miikka Friman (25) on viettänyt suurimman osan elämästään videokuvaamalla sudenkorentoja ja itseään niiden parissa.

THE CELEBRATION OF THE SECOND SEX

Womarts highlights the equal share presence of women in the arts and creative industries in the European cultural heritage and diversity.

Women in Film & Television Finland is celebrating the 70th anniversary of Simone de Beauvoir's Second Sex (Le Deuxième Sexe) in 2019 as part of the pan-European Womarts project. The film is one of the most noteworthy cinematic pieces of second-wave feminism and comprehensively studies the position of women, gendered society and patriarchy. Furthermore, it should be noted that the film represents European culture on a wider scale and its theme remains relevant even today.

The screening consists of films selected from Centre audiovisuel Simone de Beauvoir's collections.

Jenni Koski, Women in Film & Television Finland

CENTRE AUDIOVISUEL SIMONE DE BEAUVOIR

*"No televisual image wants or is able to represent us. We represent ourselves with video."
Les Muses s'amusement collective, 1975.*

In the post-1968 political turmoil, women seize new ways of making films and video art. They record the history and struggles of women, at the same time defining the way in which women are portrayed. Like Virginia Woolf, who demanded "a room of one's own", feminists demand "a camera of their own". Prolific, spontaneous and diverse video art collectives are founded all over France.

In 1971, using a hand-held camera, a feminist collective filmed a women's strike in the city of Troyes. In the same year, Carole Roussopoulos's film FHAR (Front Homosexuel d'Action révolutionnaire) comes out, documenting the first gay rights parade in France. Carole Roussopoulos and her husband Paul film numerous political films as the Video Out Collective. Around the same time, Vidéa collective comprising female activists is founded. Maso et Miso vont en bateau is the first to parody a television talk show using a feminist approach. In 1977, Delphine Seyrig and Carole Roussopoulos set out to make a video of Valerie Solanas' SCUM manifesto that opposes macho culture.

Filmed with a hand-held camera, the documentaries are not narrated – it is more important what the people featuring in them have to say. Le Centre audiovisuel Simone de Beauvoir was founded by Carole Roussopoulos, Delphine Seyrig and Ioana Wieder in 1982. The Center archives and distributes documentary films related to feminism and gender and sexual minorities.

*Nicole Fernández Ferrer,
Director of Centre audiovisuel Simone de Beauvoir*

Womarts-hanke korostaa naispuolisten taiteilijoiden asemaa eurooppalaisessa kulttuurihistoriassa ja kulttuurisessa monimuotoisuudessa. Sukupuolten välisessä tasa-arvotyössä hanke nostaa naiset esille aktiivisina toimijoina taiteen kentällä monialaisen yhteistyön kautta.

Osana paneurooppalaista Womarts-hanketta Women in Film & Television Finland juhlistaa Simone de Beauvoirin teoksen *Toinen sukupuoli (Le Deuxième Sexe)* 70-vuotisjuhlavuotta 2019. Teos muistetaan ensisijaisesti toisen feminismissäällön merkkitieteeksi, joka käsittelee laajasti naisen asemaa, sukupuolittunutta yhteiskuntaa sekä patriarkattia. On tärkeä tiedostaa, että teos on myös laajalti eurooppalaisen kulttuurin edustaja, joka on edelleen hyvin ajankohtainen.

Näytökset koostuvat elokuvista, jotka on kuratoitu Centre audiovisuel Simone de Beauvoirin kokoelmista.

Jenni Koski, Women in Film & Television Finland

CENTRE AUDIOVISUEL SIMONE DE BEAUVOIR

*"Televisio ei voi eikä halua esittää meitä.
Kerromme tarinamme videokameran avulla."
Les Muses s'amusement -kollektiivi, 1975.*

Vuoden 1968 jälkeisessä poliittisessa kuohunnassa naiset valloittavat uusia elokuvan tekemisen ja videotaiteen keinoja. He tallentavat naisten historiaa ja kamppailuja samalla määrittäen itse tavan, jolla heitä esitetään. Kuten Virginia Woolf, joka vaati "omaan huonetta", feministit vaativat itselleen "omaan kameraa". Joka puolella Ranskaa perustetaan tuotteliaita, omaehtoisia ja moninaisia videotaiteen kollektiiveja.

Vuonna 1971 eräs feministinen kollektiivi dokumentoi käsivarakameralla naisten lakkoa Troyes'n kaupungissa. Samana vuonna ilmestyy Carole Roussopoulosin FHAR (Front Homosexuel d'Action révolutionnaire), joka dokumentoi Ranskan ensimmäistä homojen oikeuksia puolustavaa marssia. Carole Roussopoulos, yhdessä puolisonsa Paulin kanssa, kuvaa lukuisia poliittisia elokuvia Video Out -kollektiivina. Samoihin aikoihin perustetaan aktivistinaisista koostuva Vidéa-videokollektiivi. Maso et Miso vont en bateau -teos parodioi ensimmäistä kertaa television keskusteluohjelmaa feministisellä otteella. Delphine Seyrig ja Carole Roussopoulos innostuvat kuvaamaan videolle myös Valerie Solanasin macho-kulttuuria vastustavan SCUM-manifestin vuonna 1977.

Käsivarakameralla kuvatuissa dokumenteissa ei ole kertojaa – tärkeää on pikemminkin niissä esiintyvien ihmisten puhe. Le Centre audiovisuel Simone de Beauvoir -keskuksen ovat perustaneet vuonna 1982 Carole Roussopoulos, Delphine Seyrig sekä Ioana Wieder. Keskus arkistoi ja levittää feministisiä sekä sukupuoli- ja seksuaalivähemmistöihin liittyviä dokumenttielokuvia.

*Nicole Fernández Ferrer,
Director of Centre audiovisuel Simone de Beauvoir*

WIFT 1: CENTRE AUDIOVISUEL SIMONE DE BEAUVOIR

WIFT 1: SIMONE DE BEAUVOIR -KESKUS

→ 7.3. THU/TO 14:00 | PLEVNA 6

→ 9.3. SAT/LA 15:00 | HÄLLÄ | LANGUAGE: ENG | DURATION: 110 MIN



S.C.U.M MANIFESTO - ST ANGLAIS

S.C.U.M. MANIFESTO 1967
SCUM-MANIFESTI 1967

France | 1976

Experimental, Fiction | 28 min

Directors: Roussopoulos Carole, Delphine Seyrig

Production: Les Insoumuses

Contact: Centre audiovisuel Simone de Beauvoir / archives@centre-simone-de-beauvoir.com

A staged reading of Valerie Solanas' book, S.C.U.M. Manifesto (1967), against a background of television news bulletins; an indictment of a society dominated by "male" images of "virile" action, substitutes for men's real impotence.

Otteita Valerie Solanasin kirjasta SCUM-manifesti (1967), joiden taustalla nähdään televisiouutisia: yhteiskuntaa hallitsevia "maskuliinisia" kuvia ja toimintaa, joilla peitellään miesten todellista kyvyttömyyttä.

LE F.H.A.R. (FRONT HOMOSEXUEL D'ACTION RÉVOLUTIONNAIRE)

FHAR (HOMOSEXUAL FRONT FOR REVOLUTIONARY ACTION)
FHAR (HOMOSEKSUAALISEN TOIMINNAN VALLANKUMOUKSELLINEN RINTAMA)

France | 1971

Documentary | 27 min

Director: Carole Roussopoulos

Contact: Centre audiovisuel Simone de Beauvoir / archives@centre-simone-de-beauvoir.com

Demonstration by FHAR, the Homosexual Revolutionary Action Front, the 1st of May 1971. People discuss at the University of Vincennes and show a common determination to break prejudice and open minds. They refuse to hide anymore, and talk about this revolution of desire.

FHAR:n mielenosoitus 1.5.1971. Vincennes'n yliopistolla käydään keskustelua ja osoitetaan yhtenäistä tahtoa murtaa ennakkoluuloja ja avartaa ihmisten mieliä. Osallistujat kieltäytyvät enää piileskelemästä ja keskustelevat meneillään olevasta halun vallankumouksesta.

LOVER OTHER – THE STORY OF CLAUDE CAHUN AND MARCEL MOORE

CLAUDE CAHUNIN JA MARCEL MOOREN TARINA

United States | 2006

Documentary | 55 min

Director: Barbara Hammer

Production: Barbara Hammer

Contact: Centre audiovisuel Simone de Beauvoir / archives@centre-simone-de-beauvoir.com

Barbara Hammer's collage of photographs, documents, interviews, lyrical passages and dramatised scenes recalls the lives of two surrealist artists and lesbian Resistance fighters whose work and whose fate has largely been forgotten: Claude Cahun (whose real name was Lucie Schwob, 1894-1954) and her girlfriend and lover Marcel Moore (Suzanne Malherbe, 1892-1972).

Barbara Hammerin valokuvista, dokumenteista, haastatteluista, runokatkelmista ja dramatisoiduista kohtauksista koostuva kollaasi kertoo kahden surrealistin ja vastarintaliikkeessä taistelleen lesbon elämästä. Claude Cahunin (oikealta nimeltään Lucie Schwob, 1894–1954) ja hänen rakastajansa Marcel Mooren (Suzanne Malherbe, 1892–1972) tuotanto ja kohtalo ovat joutuneet lähes kokonaan unohtuksiin.

WIFT 2: CENTRE AUDIOVISUEL SIMONE DE BEAUVOIR

WIFT 2: SIMONE DE BEAUVOIR -KESKUS

→ 8.3. FRI/PE 18:00 | PLEVNA 6 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 76 MIN

NICOLE FERNÁNDEZ FERRER'S PRESENTATION 30 MIN | ALUSTUS 30 MIN



PORTRAIT DE SIMONE DE BEAUVOIR SIMONE DE BEAUVOIR'N MUOTOKUVA

France | 1974

Documentary | 44 min

Director: Alice Schwarzer

Production: Alice Schwarzer

Contact: Centre audiovisuel Simone de Beauvoir / archives@centre-simone-de-beauvoir.com

Simone de Beauvoir speaks with the german feminist Alice Schwarzer, who created the feminist newspaper EMMA and wrote several books about Simone de Beauvoir. Simone de Beauvoir makes us discover her apartment, the objects that are dear to her, her discs, her books. She also appears with Sartre in Roma. The two women talk about their love life, about women emancipation and masculinity. With humor and a cheerful tone, Simone de Beauvoir speaks of her childhood, her youth, her early desire to face all kinds of dangers. By accepting a camera in her daily life, Simone de Beauvoir wants to be known from her audience, to dismiss incomprehensions and to extend her written work with the support of images.

Simone de Beauvoir keskustelelee saksalaisen feministin Alice Schwarzerin kanssa. Schwarzer on feministisen sanomalehti EMMAn perustaja, ja hän on myös kirjoittanut useita kirjoja Simone de Beauvoir'sta. Simone de Beauvoir tutustuttaa meidät asuntoonsa ja siellä oleviin esineisiin, jotka ovat hänelle rakkaita, kuten levyihin ja kirjoihin. Hänet nähdään myös Sartren seurassa Roomassa. Naiset keskustelevat rakkaudesta, emansipaatiosta sekä maskuliinisuudesta. Simone de Beauvoir kertoo humoristisesti ja iloiseen sävyyn lapsuudestaan, nuoruudestaan ja varhaisesta halustaan kohdata kaikenlaisia vaaroja. Hän hyväksyy kameran osaksi arkeaan ja haluaa siten saada yleisönsä tuntemaan hänet, hälventää väärinymmärryksiä ja täydentää kirjallista tuotantoaan kuvien avulla.



TÄRPIIT



SAGA BECKER

Womarts highlights the equal share presence of women in the arts and creative industries in the European cultural heritage and diversity. Womarts Ambassadors are recognised as outstanding European artists from different fields of arts and culture. The Ambassadors have been invited to host a series of masterclasses in Europe.

Saga Becker – Womarts Ambassador, March 2019

"I've been a dreamer for as long as I can remember. A dreamer who through thoughts created my own worlds, stories and reality. For a long time I tried to adapt to society's norms and expectations and it almost destroyed me.

After being held back for years I dared to throw myself out and be true to myself and others. What has motivated me since then is my own creativity, my art. The language, images and acting. Daring to be both strong and fearless but vulnerable at the same time is a strength to me. Being skinless is my way of expressing myself. The elements of my art are my own experiences and perspectives.

The future is whatever we make it. I want to be the artist and role model I wish had been there for me when I grew up. I have been a strong voice for HBTQ Sweden for a long time and will continue to stand up for human rights and everyone's equal rights. I intend to use my voice to make a difference because I know it's possible to both change and influence.

I want to be more than just a dreamer."

Saga Becker (born 1988) is a Swedish actress and transgender woman. Becker is known for her work on Something Must Break (2014) for which she was nominated for a Rising Star Award at the Stockholm Film Festival in 2014 and won a Guldbagge Award for Best Female Lead Role in 2015.

Womarts nostaa esille naisten tasavertaisuuden taiteessa ja luovilla aloilla eurooppalaisessa kulttuuriperinnössä ja monimuotoisuudessa. Womarts-lähettiläät ovat merkittäviä eurooppalaisia taiteilijoita eri taiteen ja kulttuurin aloilta. Lähettiläät on kutsuttu vetämään mestarikursseja Euroopassa.

Saga Becker – Womarts-lähettiläs, maaliskuu 2019

"Olen ollut haaveilija niin kauan kuin muistan. Haaveilija, joka ajatuksissaan loi omia maailmojaan, tarinoitaan ja todellisuutensa. Yritin pitkään sopeutua yhteiskunnan normeihin ja odotuksiin, ja se lähes tuhosi minut.

Vuosikausien epäroimisen jälkeen uskaltauduin heittäytymään ja olemaan aito itseäni ja muita kohtaan. Siitä lähtien minua on motivoinut oma luovuuteni ja taiteeni. Kieli, kuvat ja näyttelemisen. Rohkeus olla vahva ja peloton sekä haavoittuva samaan aikaan on minulle vahvuus. Haavoittuvuus on minun tapani ilmaista itseäni. Taiteeni koostuu omista kokemuksistani ja näkökulmistani.

Tulevaisuus on sitä, minkä siitä teemme. Haluan olla se taiteilija ja roolimalli, jollaisen olisin itse toivonut kohdanneeni nuorena. Olen ollut vahva ääni HBTQ-Ruotsille jo kauan, ja jatkan ihmisoikeuksien ja tasa-arvon puolustamista. Aion käyttää ääntäni parantamaan asioita, sillä tiedän, että muuttaminen ja vaikuttaminen on mahdollista.

Haluan olla muutakin kuin haaveilija."

Saga Becker (s. 1988) on ruotsalainen näyttelijä ja transnainen. Becker tunnetaan työstään elokuvassa Nånting måste gå sönder (2014), josta hän pääsi Rising Star Award -ehdolle Tukholman elokuvajuhlilla vuonna 2014 ja voitti Guldbagge-palkinnon parhaasta naispääosasta vuonna 2015.

WOMARTS MASTERCLASS WITH SAGA BECKER

→ 9.3. SAT/LA 16:00 | WERSTAS AUDITORIUM | LANGUAGE: ENG | DURATION: 60 MIN

SOMETHING MUST BREAK | NÅNTING MÅSTE GÅ SÖNDER

→ 9.3. SAT/LA 20:00 | PLEVNA 4 | L106 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 85 MIN



FUCKGIRLS

Sweden | 2016
Fiction | 15 min
Director: Saga Becker, Cristoffer Nilsson

Script: Saga Becker

Cinematography: Cristoffer Nilsson

Editing: Cristoffer Nilsson

Music: The Land Below, Matilda Märak

Production: Mohawe

Contact: Swedish Film Institute / Jing Haase, jing.haase@filminstitutet.se

Fuckgirls, directed by Saga Becker and Christofer Nilsson, is an exploratory visual hybrid between documentary reflections and fiction where we get to follow three young girls whose everyday life is filled with violence and repression. Through vulnerable dialogue they share their sorrows and fears of losing control. They find strength through their sisterhood and form a pact to use the extreme methods of their enemies to take control of their lives. A poetic drama between dream and reality.

Fuckgirls on Saga Beckerin ja Christofer Nilssonin ohjaama kokeellinen, dokumentaarista pohdiskelua ja fiktiota yhdistelevä visuaalinen hybridielokuva. Elokuvassa seurataan kolmea nuorta tyttöä, joiden arki on täynnä väkivaltaa ja alistamista. Haavoittuvan dialogin kautta tytöt jakavat murheitaan ja hallinnan menettämisen pelkojaan. He saavat voimaa sisarellisesta yhteydestään ja vannovat ottavansa elämänsä haltuun käyttämällä vihollistensa äärimmäisiä keinoja. Runollinen draama unen ja todellisuuden välimaastossa.



NÅNTING MÅSTE GÅ SÖNDER SOMETHING MUST BREAK

Sweden | 2014
Fiction | 85 min

Director: Ester Martin Bergsmark

Script: Eli Levén, Easter Martin Bergermark, Lars Bang

Cinematography: Lisabi Fridell

Sound: Niklas Alden, Matti Carlson, Simon Ellegaard,

Jonas Jansson, Jens Johansson, Kasper Rasmussen,

Calle Wachtmeister, Abraham Willey, Jess Wolfsberg

Editing: Marlene Billie Andersen, Ester Martin Bergsmark,

Andreas Nilsson, Hanna Stroby

Music: Eli Levén, Rasmus Thord

Production: Garagefilm International AB / Anna-Maria Kantariius, Rebecka Lafrenz, Frida Märtensson, Roar Skau Olsen, Mimmi Spång, Lovisa Farrow, Frida Märtensson

Contact: Outplay Films, assistant@outplayfilms.com

A love story between two young men where one is the androgynous Sebastian and one is Andreas who is not gay. They form a unity. It's them against the polished Swedish Ikesociety. They dream about escaping boredom and the risk of becoming what everyone else is. And then there is Ellie- the superwoman growing inside of Sebastian who Andreas loves and fears. This is the summer when everything happens and both of them will choose paths that will determinate their lives forever. It's a battle for love where Sebastian finally has to realise that he has to let Ellie loose, find the strength within himself and not let his happiness depend on someone else.

Kahden nuoren miehen rakkaustarina kertoo androgyynistä Sebastianista ja Andreaksesta, joka ei ole homo. Heistä muodostuu pari, joka uhmaa siloiteltua ruotsalaista Ikea-yhteiskuntaa. Miehet uneksivat pakenevansa tylsyyttä ja muiden kaltaisiksi muuttumisen riskiä. Kuvioissa on myös Ellie – Sebastianin sisällä kasvava supernainen, jota Andreas rakastaa ja pelkää. Suurten muutosten kesänä kumpikin valitsee polun, joka muuttaa heidän elämänsä suunnan lopullisesti. Rakkauden taistelussa Sebastianin on vihdoin tajuttava, että hänen täytyy päästää Ellie valloilleen ja löytää sisällään oleva voima, jotta hänen onnensa ei riippuisi muista ihmisistä.

Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union



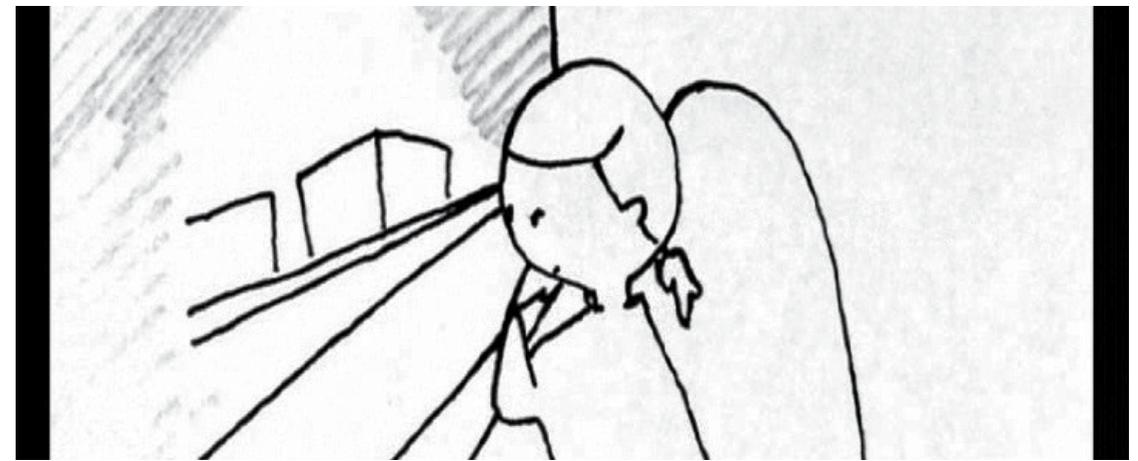


THE SÁMI HAS RIGHTS.



SÁMIIN LEAT RIEVTTIT
Elle-Márjá Eira & Maj-Lis Eira
Norway
2019

TAMPERE
FILM FESTIVAL
2019 6th-10th March



WALLS MUURI

In 1989, certain far-reaching and historically significant events took place, one of the symbols of which is the fall of the Berlin Wall. When the Soviet Union disappeared from the world map and the fences and mine fields were cleared away from the borders that used to divide Europe, the air was full of optimism. The anxiety experienced during the Cold War was replaced by visions of freedom, democracy and free-market economy. Within a few decades, the majority of EU countries adopted a shared currency and crossing the borders in continental Europe became a breeze.

But what is happening today? Fences are one again being built in Europe, this time to surround the whole continent. Voters in various European countries favour parties that are openly nationalist, even racist. Both Europe and the rest of the world have become wealthier, but this wealth is increasingly in the pockets of the few.

Could we analyse the world 30 years ago through cinema? What are the paths that have led us to where we are now, and could films help us better understand today's world, which often seems rather chaotic?

The Walls screening presents films that shed light on what the world was like back in the 1980s, what happened then and what it is like to live in a world of new walls and fences. Most likely, these films alone cannot provide suitable solutions to our problems, but perhaps they will force us to think, offering new perspectives and focusing on individuals as their narrative technique. And amidst all the gloom, they might also find hope and humour. I wish to welcome you on a journey through time from the Berlin Wall to the new walls of the world.

Jukka-Pekka Laakso
Festival Director
Tampere Film Festival

Vuonna 1989 tapahtui maailmassa kauaskantoisia ja historiallisesti merkittäviä asioita, joiden symbolina toimii Berliinin muurin murtuminen. Kun Neuvostoliitto katosi maailmankartalta ja aidat ja miinakentät purettiin Euroopan halki kulkeneilta rajoilta, ilmassa oli optimismia: Kylmän sodan pelon sijalla oli vapauden, demokratian ja vapaan markkinatalouden onnellinen tulevaisuus. Parin vuosikymmenen jälkeen suuri osa EU:sta käytti yhteistä valuuttaa ja rajojen ylittämistä tuskin enää huomasi Manner-Euroopassa.

Mutta mitä tapahtuukaan tänään: Euroopassa rakennetaan taas aitoja, nyt Euroopan ympärille. Eri Euroopan maissa äänestäjät suosivat puolueita, jotka ovat avoimen nationalistisia ja enemmän tai vähemmän piilotellun rasistisia. Euroopassa ja maailmassa vauraus on lisääntynyt, mutta se on entistä enemmän keskittynyt harvojen käsiin.

Voisiko elokuvien kautta käsitellä sitä missä maailma oli 30 vuotta sitten; mitkä olivat ne kehityskulut, jotka johtivat tämän päivän maailmaan ja voisiko elokuvien avulla ymmärtää paremmin nykyistä, usein kaoottiseksi koettua maailmaa?

Muurit-ohjelmisto tuo nähtäville elokuvia, jotka valottavat hieman sitä maailmaa, joka oli todellisuutta 1980-luvulla, mitä sitten tapahtui ja mitä on elää uusien, nyt rakenteilla olevien ja valmiiden muurien ja aitojen maailmassa. Nämä elokuvat yksin tuskin tarjoavat hyviä ratkaisuja ongelmiin, mutta ne ehkä panevat ajattelemaan ja tarjoavat uusia näkökulmia sekä kertovat asioista yksilöiden tasolla. Ja kaiken synkkyyden keskellä löytävät myös toivoa ja jopa huumoria. Tervetuloa aikamatkalle Berliinin muurilta maailman uusille muureille.

Jukka-Pekka Laakso
festivaalijohtaja
Tampereen elokuvajuhlat

Kirkon Mediasäätiö
KMS
Kyrkans Mediestiftelse

DKT
Deutsches Kulturzentrum Tampere

HANKE ON SAANUT
KIRKON MEDIASÄÄTIÖN JA TAMPEREEN
SAKSALAISEN KULTTUURIKESKUKSEN TUKEA.

PROJECT IS SUPPORTED BY
THE CHURCH MEDIA FOUNDATION AND
DEUTSCHES KULTURZENTRUM TAMPERE.

**Long
Play.**

TÄRPIIT

WALLS 1 MUURIT 1

→ 6.3. WED/KE 16:00 | NIAGARA | K18

→ 9.3. SAT/LA 14:00 | PLEVNA 4 | L103 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 85 MIN



BERLINBERLIN

Germany | 1989

Experimental, Fiction | 4 min

Directors: Hartmut Jahn, Rainer Konstantin

Music: John F. and the Gropius Larks

Contact: Interfilm Berlin / Cord Deuppe,
cord.d@interfilm.de, www.interfilm.de

The fall of the wall. A musical collage with JFK, Ernst Reuter and the fall of the Berlin Wall.

Muuri murtuu. Musiikillinen kollaasi, jossa nähdään John F. Kennedy, Ernst Reuter sekä Berliinin muurin murtuminen.

RETOUR Á BERLIN

BACK TO BERLIN

TAKAISIN BERLIINIIN

France | 2012

Fiction | 20 min

Director: Renaud Drovin

Script: Renaud Drovin

Cinematography: Renaud Drovin, Mathieu Brohan

Sound: Nicolas Bourgeois, Aurore Ferrasse

Editing: Renaud Drovin

Music: Antoine Villoutreix

Production: Cactus Films / Thomas Buchwalder,
Bruno Debrandt

Contact: Cactus Films / Benjamin Passedouet,
benjamin@cactusfilms

A super 8 camera in his hand, Pierre films a city changing everyday; with new buildings, new stores, new neon signs, maybe another world too. What will remain of Berlin after all that, which face? This question, Pierre tries to find it by exploring the city more and more. He meets Mario an "ex punk" who tells him how was Berlin in the 90s when he lived in a squat, when the wall just felt. A fascinating period when liberty could be smelt in the streets. Testimonials, everyday life, love letters, all that recorded by his super 8 camera, Pierre send his films to Charlotte, his love, who left Berlin a month ago.

Super 8 -kamera kädessään Pierre tallentaa kaupungin päivittäistä muutosta: uusia rakennuksia, uusia kauppia, uusia neonkylttejä, ehkä kokonaisen uuden maailman. Mitä Berliinistä jää jäljelle kaiken muutoksen jälkeen? Tähän kysymykseen Pierre yrittää löytää vastausta tutustumalla kaupunkiin aina vain syvemmin. Hän tapaa Marion, entisen punkkarin, joka kertoo Pierrelle, millainen Berliini oli 90-luvulla hänen asuessaan vallatussa talossa, muurin juuri murruttua. Se oli lumoava ajanjakso, jolloin vapauden saattoi haistaa kaduilla. Kertomukset, arkielämä, rakkauskirjeet, kaikki super 8 -kameralla tallennettu. Pierre lähettää filminsä Charlottelle, rakkaalleen, joka lähti Berliinistä kuukausi sitten.

WALLS 1 MUURIT 1

→ 6.3. WED/KE 16:00 | NIAGARA | K18

→ 9.3. SAT/LA 14:00 | PLEVNA 4 | L103 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 85 MIN



AUSTAUSCH

Germany | 1982

Documentary | 9 min

Director: Egon Bunne

Cinematography: Rick Feist

Production: Llurex Film

Contact: Interfilm Berlin / Cord Deuppe, cord.d@interfilm.de,
www.interfilm.de

The Dingo Fence stretches across the continent of Australia for 5000 kilometers. It might prevent northern dingos from snatching the occasional sheep from the south, but its length is littered with the carcasses of nomadic native animals seeking food and water. It is an ecological disaster, a lethal monolith, which symbolizes man's arrogant misunderstanding of mother earth, his separation from nature. The Berlin Wall separates man from man. It makes West Berlin an artificial and vulnerable island in a political power game. The visual impact of the wall perversely depicts its dehumanizing consequences.

Australian halki kulkee 5 000 kilometrin mittainen dingoaita, joka estää sen pohjoispuolella olevia dingoja tappamasta eteläpuolella laiduntavia lampaita. Samalla se kuitenkin katkaisee vettä ja ravintoa etsivien villieläinten kulkureitit. Aita on ekologinen katastrofi, ihmisen ylimielisyyttä ja erkaantumista luonnosta kuvastava kuoleman monumentti. Berliinin muuri erottaa ihmiset toisistaan ja tekee Länsi-Berliinistä keinotekoisien ja haavoittuvan saarekkeen poliittiselle valtapelille. Muurin visuaalinen ilme heijastelee sen epäinhimillistä vaikutusta.

DRÜBENLAND

DRÜBENLAND - THE LAND OVER THERE

MAA MUURIN TUOLLA PUOLEN

Germany | 2019

Fiction | 17 min

Director: Arne Kohlweyer

Script: Arne Kohlweyer

Cinematography: Markus Kloth

Sound: Florian Marquardt

Editing: Matthias Reger

Music: Florian Marquardt

Production: 42film / Christoph Kukula, Eike Goreczka

Contact: 42films / org@42film.de

An ordinary day in autumn 1989 at a new concrete tower block estate in northeast Berlin. Seven-year-old Marko is collecting money for his class-trip with his best friend Ecki. His older siblings are fighting over the family's only sex education book and grandfather has all hands full to keep his grandchildren under control. And even though Marko's parents are on holiday, he still has to go to bed much too early. But the very next morning, something seems different. A sort of wall has fallen over. What's the big deal?

Tavallinen syyspäivä vuonna 1989 uudessa koillisberliiniläisessä elementtitalossa. 7-vuotias Marko kerää rahaa luokkaretkeä varten parhaan ystävänsä Eekin kanssa. Markon vanhemmat sisaruksensa tappelevat siitä, kuka saa lukea perheen ainutta seksivalistusopusta, ja isoisä yrittää kaikin voimin pitää lapsenlapsensa kurissa. Ja vaikka Markon vanhemmat ovatkin lomalla, hänen on silti mentävä nukkumaan aivan liian aikaisin. Seuraavana aamuna jokin vaikuttaa kuitenkin muuttuneen. Mikä lie muuri on kuulemma murtunut. Entä sitten? kaikki vain, koska muurin takana on "se toinen maa". Mistä tässä kaikessa on kyse?

WALLS 1 MUURIT 1

→ 6.3. WED/KE 16:00 | NIAGARA | K18

→ 9.3. SAT/LA 14:00 | PLEVNA 4 | L103 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 85 MIN



DIE ANDERE SEITE THE OTHER SIDE TOISELLA PUOLELLA

United Kingdom | 2007

Documentary, Animation | 6 min

Director: Ellie Land

Sound: Ellie Land, Graham Lawson

Production: Royal College of Art

Contact: Interfilm Berlin / Cord Deuppe,

cord.d@interfilm.de, www.interfilm.de

An Animated Documentary about the Berlin Wall, exploring childhood imagination of what they believed to be on the other side, having never been there.

Animaatiodokumentti Berliinin muurista tarkastelee lapsuuden mielikuvia siitä, mitä muurin toiselle puolella mahtaa olla.

WHITE HOLE VALOA

United Kingdom | 2014

Experimental, documentary | 7 min

Director: John Smith

Script: John Smith

Animation: John Smith

Sound: John Smith

Editing: John Smith

Production: John Smith Films

Contact: John Smith Films,

info@johnsmithfilms.com

We're reminded of a time in the middle of the last century when there was a strong belief on both sides of Europe that a better world was possible - that there was a light at the end of the tunnel - with each side looking to the other for inspiration. And we're reminded of the opposite, the reversal of progress, with that idealism and confidence evaporating into our current lack of an alternative politics, and how our political and economic life goes steadily backwards across the continent as social and collective bonds are loosened by implacable neoliberal market forces.

Teos muistuttaa meitä viime vuosisadan puolivälistä, jolloin Euroopassa uskottiin vakaasti, että maailmasta on mahdollista tehdä parempi paikka – että tunnelin päässä näkyy valoa – aiemmin toisiaan vastaan taistelleiden puolten etsiessä inspiraatiota toisistaan. Toisaalta elokuva tarkastelee myös päinvastaista kehityssuuntaa, jossa ihanteet ja innostus haihtuvat poliittisten vaihtoehtojen puutteessa ja jossa Euroopan politiikka ja talouselämä kulkevat takapakkia leppymättömien uusliberalististen markkinavoimien nakertaessa sosiaalisia ja yhteisöllisiä siteitä.

MAY DAY TYÖPAIKKA

Belgium | 2017

Fiction | 22 min

Directors: Fedrik De Beul, Olivier Magis

Script: Olivier Magis, Fedrik De Beul, Javier Lopez

Cinematography: Jean-François Metz

Sound: Jean-François Levillain

Editing: Thibaut Verly

Music: Simon Jamart

Production: Eklektik Productions /

Marie Besson, Samuel Tilman

Contact: Belgian Short Film Agency /

inscriptions@agenceducourt.be,

www.agenceducourt.be

In Thierry's living room, several people have gathered. None of them know each other but they are all there to try and fulfil the same dream. They want to find a job... and quickly. But we're in Brussels, so nothing goes quite as planned.

Thierryn olohuoneeseen on kokoontunut joukko ihmisiä. He eivät tunne toisiaan, mutta heillä kaikilla on sama unelma. He haluavat löytää töitä... pian. Mutta Brysselissä mikään ei suju suunnitelmien mukaan.

WALLS 2 MUURIT 2

→ 8.3. FRI/PE 22:00 | PLEVNA 6 | P80

→ 9.3. SAT/LA 22:00 | HÄLLÄ | L134 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 83 MIN



MACHSOM

United States | 2013

Fiction | 24 min

Director: Joel Novoa

Script: Joel Novoa

Cinematography: Jonas Sacks

Editing: Xue Yin

Production: Bayard Outerbridge

Contact: Bayard Outerbridge, bayardduval@gmail.com

A young Israeli soldier, stationed at one of the most dangerous checkpoints in the West Bank, wants to be a pacifist, causing problems in the field and at home.

Eräälle Länsirannan vaarallimmista tarkastusasemista sijoitettu nuori israelilaisotilas haluaa olla pasifisti, mikä aiheuttaa hankaluuksia sekä palveluspaikassa että kotona.

THE MEN BEHIND THE WALL MIEHET MUURIN TAKANA

Israel | 2018

Experimental, Documentary | 29 min

Director: Ines Moldavsky

Cinematography: Ines Moldavsky

Sound: Keren Or Bitton

Editing: Ines Moldavsky

Music: Soap Kills

Production: Ines Moldavsky

Contact: Ines Moldavsky, ines.moldavsky@gmail.com

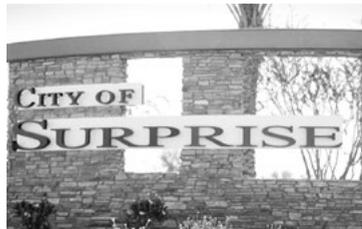
Tinder. Woman seeks men. Man seeks women. Everything could be so simple if she weren't in Israel and the guys nearby that the app suggests in search mode weren't in the West Bank. Ines, an Israeli woman from Tel Aviv, the creator of the film and the main protagonist, makes contact with men from the West Bank and the Gaza Strip through dating websites and apps, overlooking the perpetual conflict in the background. Straddling the virtual and physical worlds, she goes on a journey through the West Bank, despite it being prohibited by Israeli law and considered a social taboo.

Tinder. Nainen etsii miehiä. Mies etsii naisia. Kaikki olisi niin helppoa, jos nainen ei olisi Israelissa ja sovelluksen ehdottamat miehet Länsirannalla. Tel Avivista kotoisin oleva Ines on elokuvan tekijä ja samalla sen päähenkilö. Hän ottaa yhteyttä Länsirannalla ja Gazassa asuviin miehiin deittisivustojen ja -sovellusten kautta välittämättä alueella vallitsevasta jatkuvasta konfliktista. Ines matkustaa halki Länsirannan, vaikka se on vastoin Israelin lakia ja sosiaalisia normeja.

WALLS 2 MUURIT 2

→ 8.3. FRI/PE 22:00 | PLEVNA 6 | P80

→ 9.3. SAT/LA 22:00 | HÄLLÄ | L134 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 83 MIN



OFFSIDE PAITSIO

Israel | 2006
Fiction | 7 min

Directors: Guy Nattiv, Erez Tadmor

Script: Guy Nattiv, Erez Tadmor

Editing: Yuval Orr

Production: Guy Nattiv, Erez Tadmor

Contact: Green Production /
office@greenproductions.co.il,
www.greenproductions.co.il

Four men. One fence. One radio. Four soldiers on opposite sides of the war-torn Middle East fence share a moment of exhilarating unity over a broadcast soccer match.

Neljä miestä, yksi aita, yksi radio. Jalkapallo-ottelu saa neljä sotilasta eri puolilta sodan ravistelemaa Lähi-Itää kokemaan hetken ajan sykähdyttävää yhtenäisyyttä.

SURPRISEVILLE

United Kingdom | 2010
Documentary | 10 min

Director: Tim Travers Hawkins

Cinematography: Keidrych Wasley

Sound: Louis Hernandez

Editing: Tim Grabham

Music: Jamie Doe

Production: Blindside Productions,

Carina Wilson

Contact: Scottish Documentary Institute/
Eve Korzec,
eve@scottishdocinstitute.com,
www.scottishdocinstitute.com

In the master-planned city of Surprise, everything is done to make life as safe as possible; bylaws, gates and walls ensure you have nothing, whatsoever to fear...

Huolella suunnitellussa Surprisen kaupungissa elämästä on tehty mahdollisimman turvallista. Säännöt, portit ja muurit takaavat, ettei mitään pelättävää ole ...

LOVING SOUTH IHANA ETELÄ

Mexico | 2017
Fiction | 13 min

Director: Oliver Rendón

Script: Oliver Rendón

Cinematography: Julio Llorente

Sound: Francisco Herrera

Editing: Lenz Claire

Production: Fernando Álvarez Rebeil,
Oliver Rendón

Contact: Oliver Rendón,
iberoliver@hotmail.com

This is the story of a 17 year old american boy who illegally crosses to Mexico by jumping over the border Wall escaping from his radical racist father and trying to find his Mexican beloved one.

Tämä on tarina 17-vuotiaasta amerikkalaispojasta, joka ylittää laittomasti Meksikon rajan. Hän hyppää raja-aidan yli paetakseen rasistista isäänsä ja löytääkseen meksikolaisen rakastettunsa.

WALLS 3 MUURIT 3

→ 8.3. FRI/PE 12:00 | PLEVNA 4 | P62

→ 9.3. SAT/LA 18:00 | PLEVNA 6 | L118 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 88 MIN



INFÖR VÅRA ÖGON BEFORE OUR EYES SILMIEMME EDESSÄ

Sweden | 2017

Documentary | 14 min

Director: Frans Huhta

Cinematography: Frans Huhta

Sound: Jean Louis Huhta

Editing: Frans Huhta

Music: Jean Louis Huhta

Production: Anna Weitz

Contact: Anna Weitz, anna.weitz@rafil.se

One inside, one outside. One thin line that creates "us" and "them". The importance of the borders has again a huge impact in Europe. Yesterday it was all about free movement. Today it's about controlled borders. And walls and fences have become normality. "Before our eyes" is a testimony that shows a situation where Hungary, and indirectly Europe closes itself to the outside world. The film portrays four places, four events, which was filmed over three days in early September 2015, when the worst refugee crisis we have seen since the Second World War started in earnest. "My Europe does not build walls!" said Stefan Löfven, the Swedish prime minister, in a speech a few days later. Before our eyes shows how words and actions are no longer connected.

Yksi sisäpuolella, yksi ulkopuolella. Yksi kapea raja, joka erottaa "meidät" "heistä". Rajojen merkitys on jälleen korostumassa Euroopassa. Ennen olennaista oli vapaa liikkuvuus, nyt rajoja halutaan valvoa tarkasti, ja muureista sekä aidoista on tullut arkipäivää. Before Our Eyes kuvaa tapaa, jolla Unkari, ja epäsuorasti myös Eurooppa, sulkevat ovensa muulta maailmalta. Elokuvasa nähdään neljä aluetta, neljä tapahtumaa, joita kuvattiin kolmen päivän ajan syyskuun alussa vuonna 2015, jolloin pahin pakolaiskriisi sitten toisen maailmansodan käynnistyi toden teolla. "Minun Eurooppa ei pystytä muureja!" lausui Ruotsin pääministeri Stefan Löfven muutama päivä myöhemmin pitämässään puheessa. Before Our Eyes kuitenkin osoittaa, etteivät sanat ja teot enää vastaa toisiaan.

WASTE NO. 2 WRECK HYLKY

Finland, Italy | 2016

Experimental, Documentary | 10 min

Director: Jan Ijäs

Script: Jan Ijäs

Cinematography: Ville Piippo

Sound: Svante Colérus

Editing: Okku Nuutilainen

Music: Matti Ahopelto

Contact: AV-Arkki / Tytti Rantanen,
programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

Wreck (Lampedusa, Italy, 2015) was filmed in 2014 and 2015 in the graveyard for refugee boats on the Italian island of Lampedusa. It is a story about how the value of garbage and rubbish can surprisingly change.

Wreck (Lampedusa, Italia, 2015) on kuvattu vuosien 2014 ja 2015 aikana pakolaisveneiden hautausmaalla, italialaisen Lampedusa-saaren rannikolla. Elokuva on tarina siitä, miten jätteen ja roskien arvo voi yllättävästi muuttua.

MINDEN RENDBEN EVERYTHING ALRIGHT KAIKKI HYVIN

Germany | 2018

Fiction | 13 min

Director: Borbála Nagy

Script: Borbála Nagy

Cinematography: Constantin Campean

Sound: Tamás Bohács

Editing: László Dunai

Production: Deutsche Film- und
Fernsehakademie Berlin GmbH /
Luise Hauschild

Contact: Luise Hauschild,
Hauschild.luise@gmail.com

Alpar has his first day of work at the border between Hungary and Serbia. Stationed there to save his country from refugees, he is confronted with the reality of being a border guard and is forced to adapt to the merciless customs.

Alpar on ensimmäistä päivää töissä Unkarin ja Serbian välisellä rajalla. Hänen tehtävänä on pelastaa maansa pakolaisilta, mutta pian hän ymmärtää rajavartioston realiteetit ja hänen on pakko mukautua armottomiin käytäntöihin.

WALLS 3 MUURIT 3

→ 8.3. FRI/PE 12:00 | PLEVNA 4 | P62

→ 9.3. SAT/LA 18:00 | PLEVNA 6 | L118 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 88 MIN



THE EUROPEAN DREAM: SERBIA EUROOPPALAINEN UNELMA: SERBIA

Spain | 2018
Documentary | 19 min
Director: Jaime Alekos
Script: Jaime Alekos
Cinematography: Jaime Alekos
Editing: Jaime Alekos
Music: Alon Ohana, Kai Engel,
Kevin MacLeod
Production: Jaime Alekos
Contact: Jaime Alekos /contacto@
jaimealekos.com, www.jaimealekos.com

"The European Dream: Serbia" is an investigative documentary by journalist Jaime Alekos about the tortures of Hungarian police to the refugees and migrants they catch trying to cross their border and the harsh living conditions in which they survive in Serbia awaiting an opportunity to enter the EU.

The European Dream: Serbia on journalist Jaime Alekosin tutkiva dokumentti Unkarin poliisin suorittamista pahoinpitelyistä, joiden kohteena ovat laittomasti maahan pyrkivät pakolaiset ja siirtolaiset, sekä karuista olosuhteista, joissa nämä ihmiset Serbiassa elävät odottaessaan tilaisuutta päästä EU:n rajojen sisäpuolelle.

UNTRAVEL EPÄMATKUSTUS

Serbia, Slovakia | 2018
Animation | 9 min
Directors: Ana Nedeljkočić, Nikola Majdak Jr.
Script: Ana Nedeljkočić
Animation: Ana Nedeljkočić
Cinematography: Ana Nedeljkočić, Nikola Majdak Jr.
Sound: Vladimir Jankovic, Aleksandra Protic
Editing: Milina Trisic
Music: Dusan Petrovic
Production: Jelena Mitrovic
Contact: Ana Nedeljkočić,
ananedeljkočić1@gmail.com,
Nikola Majdak, nmajdak@yahoo.com

A film about (local) patriotism, tourism and emigration. The girl lives in a gray, isolated country, enclosed by a huge wall. She has never travelled anywhere, but all her life she has dreamt of leaving forever for a perfect world called "Abroad".

Elokuva patriotismista, turismista ja siirtolaisuudesta. Tyttö asuu harmaassa, eristättyneessä maassa, jota ympäröi suunnattoman kokoinen muuri. Hän ei ole koskaan matkustanut minnekään, mutta koko ikänsä hän on unelmoinut lähtevänsä ikiajoiksi pois kohti täydellistä maailmaa, jota kutsutaan "ulkomaaksi".

CONTACT KONTAKTI

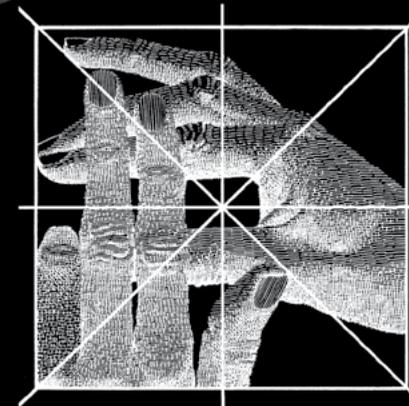
Lebanon | 2019
Fiction | 22 min
Director: Samir Syriani
Script: Samir Syriani, Nathalie Masri,
Elie Choufany
Cinematography: Joe Saadeh
Sound: Cedric Kayem
Editing: Teddy Tawil, Samir Syriani
Production: Chantale El Haber
Contact: Samir Syriani,
contact@samirsyriani.com

A sniper who lives alone on a country's border shooting refugees attempting to cross, one day finds a tape of his victim's war diary and begins to listen to it.

Eräänä päivänä yksinään rajalla asuva ja maahan pyrkiviä pakolaisia ampuva tarkka-ampuja löytää uhrinsa sotamuistoja sisältävän ääninauhan ja ryhtyy kuuntelemaan sitä.

LET'S BRING ON THE FILMS

ALCINE 49 • NOVEMBER 8TH TO 15TH 2019 • DEADLINE FOR SUBMISSIONS JULY 1ST 2019 • ALCINE.ORG



50TH

TAMPERE
FILM FESTIVAL

2020

TAMPEREFILMFESTIVAL.FI



JAPAN JAPANI

Image Forum is an independent organization which has been active as a distributor and an exhibitor of experimental film/personal cinema in Japan since the year 1970. Our activities encompass film distribution, regular cinemathèque programming, art house cinema programming, film festival organization, workshops and publishing. The two short film compilation programs which are presented in this year's Tampere Film Festival reflect both the 1970s and the contemporary personal filmmaking through Image Forum's perspective.

The year 1968 was the peak of Japanese experimental filmmaking and underground culture in general. In the first program, entitled "Between the Frames. Japanese experimental film: prolific years 1975-1980", I would like to illustrate the uniqueness of the Japanese experimental filmmaking in the 70s. In the late 60s and early 70s, a new generation of young experimental filmmakers emerged, influenced primarily by the works made by the pioneering avant-garde filmmakers such as Toshio Matsumoto - a radical film theorist also known for his unconventional documentaries - and by the American "Underground" films that were increasingly being introduced to Japan at that time. Many of the filmmakers were directly influenced by films of Brakhage, Anger or Mekas, but what was unique to the Japanese scene at the time was the use of the animation techniques.

The second program, named "Sliding as Friction", represents a selection of works made by women artists, which were screened in our annual Image Forum Festival - a showcase for recent innovative filmmaking in Japan. Although there were female artists who made experimental film and video in the 70s, filmmaking culture in general was dominated by men. In the beginning of the 90s, new generation of young women artists emerged. Since the digital revolution in the 2000s, a new generation of woman animation artists has been on a rise. Maintaining the "pop" look on the surface, their works are made from a very personal perspective and often contain sharp criticism of the male-dominated culture. These works made by female animation artists have been a dominant force in our festival programming for the past several years.

Image Forum on itsenäinen japanilainen organisaatio, joka on vuodesta 1970 asti toiminut kokeellisten ja persoonallisten elokuvien jakelijana ja esittäjänä. Toimintaan kuuluu elokuvien jakelu, elokuvateatterien ohjelmistojen laatiminen, taide-elokuvaohjelmistojen koostaminen, elokuvajuhlien ja työpajojen järjestäminen sekä julkaisu- ja esittämistä. Tänä vuonna Tampereen elokuvajuhlilla nähdään kaksi lyhytelokuvakokonaisuutta, jotka heijastelevat sekä 1970-luvun henkeä että tuolle ajalle tyypillisiä teoksia Image Forumin näkökulmasta.

Japanilainen kokeellinen elokuva ja underground-kulttuuri kokivat huippunsa vuonna 1968. Ensimmäisen näytöksen otsikkona on Kuvien välissä. Kokeellisen japanilaisen elokuvan hedelmälliset vuodet 1975-1980, ja sen on tarkoitus havainnollistaa, miten ainutlaatuisista 1970-luvun kokeellinen elokuva Japanissa oli. 1960- ja 1970-lukujen vaihteessa nousi kukoistukseen uusi kokeellisten elokuvien tekijöiden sukupolvi. Se sai vaikutteita pääasiassa avantgarde-suuruuksilta, kuten Toshio Matsumotolta - radikaalilta elokuvateoreetikolta, joka tunnetaan myös omaperäisistä dokumenteistaan - sekä yhdysvaltalaisista underground-elokuvista, joiden suosio kasvoi Japanissa tuohon aikaan. Monet elokuvantekijät ottivat suoraan vaikutteensa Brakhagen, Angerin tai Mekasin elokuvista, mutta erilaiset animaatiotekniikat olivat se elementti, joka teki aikakauden japanilaisista elokuvista ainutlaatuisia.

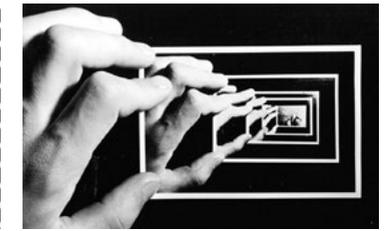
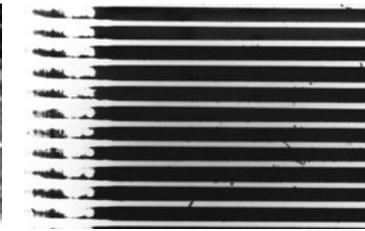
Toinen näytös on nimeltään Liike kitkana, ja se koostuu vuosittaisella Image Forum Festivalilla esitetyistä naistaiteilijoiden teoksista. Kyseessä on siis uutta ja innovatiivista japanilaista elokuvaa esittelevä kokonaisuus. Vaikka 1970-luvulla myös naiset tekivät kokeellisia elokuvia ja videoita, elokuva-ala oli yleisesti ottaen miesten hallitsemaa. 1990-luvun alussa uusi naistaiteilijoiden sukupolvi alkoi kuitenkin nostaa päätään. Lisäksi vuosituhaten vaihteen digitaalisen vallankumouksen myötä nousussa on ollut myös uusi naisanimaattorien sukupolvi. Ulkokuoreltaan heidän teoksensa ovat varsin populaarisuutta, mutta ne käsittelevät hyvin henkilökohtaisia teemoja ja kritisoivat usein kulttuurin kenttää, jota miehet niin vahvasti hallitsevat. Siksi useiden vuosien ajan ovat naisanimaattorien elokuvat olleetkin dominoivassa roolissa elokuvajuhlille laatimissamme ohjelmistoissa.

Koyo Yamashita
Image Forum Festival

JAPAN 1: JAPANESE EXPERIMENTAL FILM: PROLIFIC YEARS 1975-1980 JAPANI 1: KUVIEN VÄLISSÄ. KOKEELLISEN JAPANILAISEN ELOKUVAN HEDELMÄLLISET VUODET 1975-1980

→ 8.3. FRI/PE 20:00 | PLEVNA 6 | P79

→ 9.3. SAT/LA 12:00 | PLEVNA 6 | L115 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 78 MIN



ATOMAN ATMAN

Japan | 1975

Experimental, Fiction | 11 min

Director: Toshio Matsumoto

Cinematography: Hiroshi Yamazaki,
Kenji Takma

Sound: Matsuo Ohno

Editing: Hisae Iwasa

Music: Toshi Ichiyonagi

Production: Matsumoto Production

Contact: Image Forum / Koyo Yamashita,
yms@imageforum.co.jp,
www.imageforumfestival.com

A visual tour-de-force and landmark Japanese avant-garde film in which Matsumoto creates, in kaleidoscopic colors and fierce sound, a pulsing revolution through 480 still pictures of a rotating figure who wears a demonic Noh mask. Although the seated figure faces the water throughout, a shifting wind would have the figure appearing to spin in opposite direction to the circling camera, causing an acute sensation of the decoupling of the film image from the earth's gravitational pull, despite the continuous affirmation of the horizon line in the landscape in which the figure sits. The sound accompanying this is provided by composer Toshi Ichiyonagi.

Visuaalinen taidonnäyte ja japanilaisen avantgarde-elokuvan merkkipaalu, jossa Matsumoto luo kaleidoskooppimaisten värien ja intensiivisen äänimaailman avulla sykkivän, 480 stillikuvasta koostuvan teoksen pyörivästä hahmosta, jolla on kasvoiltaan Noh-demoninaamo. Vaikka hahmo istuukin koko elokuvan ajan kasvot kohti vettä, kääntyilevä tuuli saa hänet näyttämään siltä kuin hän pyöräisi kameran kanssa vastakkaiseen suuntaan. Tämä aikaansaavun tunteen, että elokuvan kuvamateriaali ikään kuin irtoaisi maan painovoiman piiristä, vaikka maiseman horisonttilinja pysyykin vakaana. Elokuvan äänit ovat säveltäjä Toshi Ichiyonagin käsialaa.

WAGA EIGA SENRITSU MY MOVIE MELODIES ELOKUVAN ÄÄNIÄ

Japan | 1980

Experimental, Fiction | 6 min

Director: Jun'ichi Okuyama

Production: Jun'ichi Okuyama

Contact: Image Forum / Koyo Yamashita,
yms@imageforum.co.jp,
www.imageforumfestival.com

My Movie Melodies, creates rhythmic visual abstract shapes that are allowed to spill over the soundtrack area of 16mm film; a thin edge of the film not normally seen on the screen is translated directly into audio in the projector. A kind of material-synesthesia takes place, a graphical allusion to a particular perceptual condition of the brain in which sound can be seen and usually in color. The main melody in this film is a comb-patterned radiographic image.

My Movie Melodies luo rytmikkään visuaalisia abstrakteja kuvioita, jotka saavat vapaasti ylittää 16-millisen filmin ääniraita-alueen - kapean reunakaistaleen, joka ei tavallisesti näy kankaalla. Siten projektori muuttaa näkemämme kuviot suoraan ääneksi. Syntyy aistien synestesia, havaintojen tila, jossa äänen voi tyypillisesti nähdä väreissä. Elokuvan päämelodia muodostuu kampamaisesta radiografisesta kuvasta.

ORANDAJIN NO SHASHIN DUTCHMAN'S PHOTOGRAPH HOLLANTILAINEN VALOKUVA

Japan | 1974

Experimental, Fiction | 7 min

Director: Isao Kota

Production: Isao Kota

Contact: Image Forum / Koyo Yamashita,
yms@imageforum.co.jp,
www.imageforumfestival.com

Beginning with the grounded view of bare feet walking through shallow surf, the film then seizes and, in successively cumulative layers adds frames of image-within-image until we are watching the walking feet through a tunnel. The Dutchman's Photographs becomes a kinetic reiteration of itself and in doing so, succinctly detaches from spatial illusion, beginning a temporal experiment where still photographs are transformed into cinematic "action".

Elokuva alkaa matalassa aallokossa kahlaavista paljaista jaloista, mutta pian kuva pysähtyy ja toistuvat kuvakerrokset muodostavat tunnelin, jonka läpi näemme kävelevät jalat. Valokuvista syntyy kineettinen, itseään toistava kokonaisuus, jonka ytimekäs ilmaisu irtaantuu tilan illuusiosta. Syntyy temporaalinen kokeilu, jossa liikkumattomat valokuvat muuttuvat "liikkuvaksi" elokuvaksi.

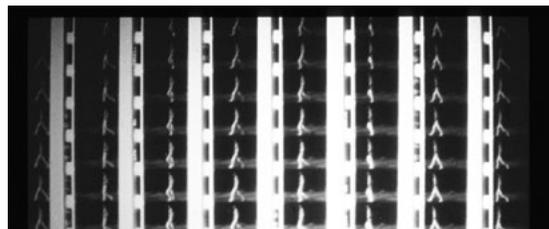


JAPAN 1: JAPANESE EXPERIMENTAL FILM: PROLIFIC YEARS 1975-1980

JAPANI 1: KUVIEN VÄLISSÄ. KOKEELLISEN JAPANILAISEN ELOKUVAN HEDELMÄLLISET VUODET 1975-1980

→ 8.3. FRI/PE 20:00 | PLEVNA 6 | P79

→ 9.3. SAT/LA 12:00 | PLEVNA 6 | L115 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 78 MIN



SWITCHBACK KUVIA

Japan | 1976
Experimental, Fiction | 9 min
Director: Nobuhiro Kawanaka
Music: Michio Fujisawa
Production: Nobuhiro Kawanaka
Contact: Image Forum / Koyo Yamashita,
yms@imageforum.co.jp,
www.imageforumfestival.com

A nostalgic work, which attempts to reconstruct the materials of postwar 35mm newsreel footage given by the filmmakers' friend and old tinted picture postcards. He frankly describes in his own coherent style of filmmaking how he was moved when he saw these films and photographs for the first time. An attempt to rediscover fresh and new images in the past products.

Nostalginen teos, jossa elokuvantekijä pyrkii rekonstruoidaan ystävältään sodan jälkeen saamansa 35-milliset uutisnauhat ja vanhat sävytetyt postikorttikuvat. Tekijä kuvailee avoimesti omaa tapaansa luoda elokuvia sekä sitä, miten hän liikuttui nähdessään ensimmäistä kertaa materiaalina käyttämänsä filminauhat ja valokuvat. Elokuva on yritys löytää uusia ja tuoreita näkökulmia menneiden aikojen tuotteista.

FILM DISPLAY LIIKE

Japan | 1979
Experimental, Fiction | 5 min
Director: Shunzo Seo
Production: Shunzo Seo
Contact: Image Forum / Koyo Yamashita,
yms@imageforum.co.jp,
www.imageforumfestival.com

An attempt at explaining the construction of movement in film, through "displaying" the film as it is: an extremely simple single motion. Illustrating through a hundred pictures of the motion of a running dog, this work (a plot of the film development, so to speak) produces an image like the swelling of the waves.

Yritys selittää elokuvan liikettä esittämällä elokuva sellaisena kuin se on: yksittäisenä yksinkertaisena liikkeenä. Teos koostuu sadasta juoksevaa koiraa esittävästä kuvasta (jotka muodostavat ikään kuin elokuvan juonen) ja luo siten kokonaisuuden, joka on kuin veden aaltoilua.

JAPAN 1: JAPANESE EXPERIMENTAL FILM: PROLIFIC YEARS 1975-1980

JAPANI 1: KUVIEN VÄLISSÄ. KOKEELLISEN JAPANILAISEN ELOKUVAN HEDELMÄLLISET VUODET 1975-1980

→ 8.3. FRI/PE 20:00 | PLEVNA 6 | P79

→ 9.3. SAT/LA 12:00 | PLEVNA 6 | L115 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 78 MIN



HELIOGRAPHY HELIOGRAFIA

Japan | 1979
Experimental, Fiction | 6 min
Director: Hiroshi Yamazaki
Production: Hiroshi Yamazaki
Contact: Image Forum / Koyo Yamashita,
yms@imageforum.co.jp,
www.imageforumfestival.com

An elegant, two-part theorem, made by the writing of the sun. The time-lapsed camera, diagonally framed and in a slow angular tilt from sky to sea at sunset, follows the sun through the night meeting it again at sunrise over a hazy city skyline. A duet of sorts, Heliography is haiku-like in essence, lending lyric to the calculable. Yamazaki is probably best known for his still photography, in particular his acclaimed series "Suiheisen saishū (Horizon)", a study of sea horizons, and a series, also titled "Heliography", where he uses extended exposure times to show the path of the sun near the horizon. This film is a part of the same project.

Elegantti kaksiosainen auringon luoma teoreema. Viistosti taivaan ja ulapan väliin asetetulla kameralla taltioitu aikaviivekuvaus seuraa auringon matkaa kaupungin yllä auringonlaskusta aina sarastavaan aamunkoittoon saakka. Heliography on eräänlainen duetto, kuin haiku, joka antaa sanallisen muodon fyysiselle. Yamazaki tunnetaan kenties parhaiten valokuvaajana, erityisesti merellistä taivaanrantaa tarkastelevasta kuvasarjastaan Suiheisen saishū ("Horisontti") sekä valokuvasarjastaan Heliography, jossa auringon kulkua lähellä horisonttia on kuvattu pitkiä valotusaikoja hyödyntäen. Myös tämä elokuva on osa jälkimmäistä teoskokonaisuutta.

WHY MIKSI

Japan | 1975
Experimental, Fiction | 11 min
Director: Keiichi Tanaami
Editing: Tadashi Endo
Music: Takashi Nishioka
Production: Keiichi Tanaami
Contact: Image Forum / Koyo Yamashita,
yms@imageforum.co.jp,
www.imageforumfestival.com

From the still photos of a boxing match, the filmmaker experiments with the material with various printing techniques by animating and recomposing, trying to reveal the depth of so-called reality.

Nyrkkeilyottelussa taltioituja valokuvia hyväksikäyttäen elokuvantekijä kokeilee erilaisia tekniikoita animaatiosta uudelleen sommitteluun ja pyrkii siten paljastamaan, kuinka syvälle niin sanottu todellisuus ulottuu.

HIKARI

Japan | 1978
Experimental, Fiction | 3 min
Director: Nobuhiro Aihara
Production: Nobuhiro Aihara
Contact: Image Forum / Koyo Yamashita,
yms@imageforum.co.jp,
www.imageforumfestival.com

Independent animation artist Nobuhiro Aihara made this outdoor animation by asking young boys and girls in the park to throw papers to each other and shooting frame by frame. This created an playful unique visual image.

Vapaa animaatiotaiteilija Nobuhiro Aihara valmisti tämän ulkoilma-animaation pyytämällä puistossa leikkiviä lapsia heittämään paperinpaloja toisilleen ja taltioimalla liikkeen kuvaruutu kuvaruudulta. Tästä syntyi ainutlaatuisen leikkisä visuaalinen kokonaisuus.

JAPAN 1: JAPANESE EXPERIMENTAL FILM: PROLIFIC YEARS 1975-1980

JAPANI 1: KUVIEN VÄLISSÄ. KOKEELLISEN JAPANILAISEN ELOKUVAN HEDELMÄLLISET VUODET 1975-1980

→ 8.3. FRI/PE 20:00 | PLEVNA 6 | P79

→ 9.3. SAT/LA 12:00 | PLEVNA 6 | L115 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 78 MIN



STILL MOVIE

LIKKUMATON ELOKUVA

Japan | 1978
Experimental, Fiction | 3 min
Director: Yoichi Nagata
Production: Yoichi Nagata
Contact: Image Forum / Koyo Yamashita, yms@imageforum.co.jp, www.imageforumfestival.com

The constant vibration of a still image grow twisted comment on what is moving image. The film makes an anti-nuclear statement, combining photographs of birds in flight and of A-bomb clouds, with constant vibrations.

Jatkuvasti värähtelevä stillkuva ottaa kantaa siihen, mitä liikkuva kuva on. Elokuva vastustaa ydinaseita yhdistämällä valokuvia lentävistä linnuista ja atomipommin synnyttämistä pilvistä, värähdellen jatkuvasti.

XÉNOGÉNÈSE

Japan | 1981
Experimental, Fiction | 7 min
Director: Akihiko Morishita
Production: Akihiko Morishita
Contact: Image Forum / Koyo Yamashita, yms@imageforum.co.jp, www.imageforumfestival.com

An attempt to confuse the relationship between the film's material surface and the images recorded on it. As a man continues to walk in circle, where three scratches are made on the film. Xenogenese is a biological term meaning heterogenesis.

Yritys hämärtää elokuvan fyysisen filmimateriaalin ja sille taltioidujen kuvien välinen suhde. Kolme naarmua on raaputettu filmiin, jossa mies kiertää ympyrää. Elokuvan nimi on biologian termi ja tarkoittaa sukupolvenvaihtelua.

SPACY

TILA

Japan | 1981
Experimental, Fiction | 10 min
Director: Takashi Ito
Sound: Takashi Inagaki
Production: Takashi Ito
Contact: Image Forum / Koyo Yamashita, yms@imageforum.co.jp, www.imageforumfestival.com

His films are like a roller-coaster. His way of throwing the act of seeing into utter confusion is an attack on the eyes in their corporeal function, and to attack the eyes is to take on tile body itself as your opponent. The film makes you break out in sweat only by shooting a safe, peaceful gymnasium in the dark. (Koharu Kisaragi)

Hänen elokuvansa ovat kuin vuoristorata. Hänen tapansa hämmentää katsojaa syntyy silmiä koettelevasta esitystyylillä. Elokuva saa hien kihoamaan vastaanottajansa iholle pelkkää rauhallista, hämää liikuntasalia kuvaamalla. (Koharu Kisaragi).

JAPAN 2: SLIDING AS FRICTION

JAPANI 2: LIIKE KITKANA

→ 7.3. THU/TO 20:00 | NIAGARA | T46

→ 9.3. SAT/LA 20:00 | PLEVNA 6 | L119 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 78 MIN



KAZE NI NORU

HANASHI

STORIES FLOATING ON THE WIND

ILMASSA LEIJUVAT TARINAT

Japan | 2018
Experimental, Fiction | 9 min
Director: Nao Yoshigai
Script: Nao Yoshigai
Cinematography: Tatsuyuki Kuozen
Sound: Yuji Tsutsumida
Production: Nao Yoshigai
Contact: CaRTe bLaNChe, hrk@c-a-r-t-e-blanche.com

Set in Manazuru, Kanagawa Prefecture, actual episodes that occurred there are collected and fictionally portrayed through interviews and footage of walking around the town. A city cycling fantasy in which a young girl rides a bicycle through Manazuru, just barely managing to make it through on her own as she reacts with her whole body to the unique episodes she encounters in her wandering.

Elokuvan tapahtumat sijoittuvat Kanagawan prefektuurissa sijaitsevaan Manazuruun, ja ne kerrotaan haastattelujen ja eri puolilla kaupunkia kuvatun filmimateriaalin kautta. Nuori tyttö polkee pyörällä halki Manazurun. Hän pääsee vain vaivojen eteen, sillä koko hänen kehonsa reagoi erikoisiin tapahtumiin, joita hän matkallaan kohtaa.

WITH FRICTION,

AS FRICTION

KITKA

Japan | 2018
Experimental, Documentary | 15 min
Director: Sanae Yamada
Cinematography: Sanae Yamada
Production: Sanae Yamada
Contact: Sanae Yamada, www.sanaeyamada.com

This work examines "yukihori" (removing snow from roofs) in Matsunoyama, an area that gets a lot of snow Tōkamachi City, Niigata Prefecture. This activity that is part of residents' daily routines is repeated over and over again in moving images. When the activity of the people on the screen starts to seem like something unknown, I think we may be able to catch a glimpse of the balance between people's daily lives and the environment that creates Matsuyama's scenery.

Teos yukihorista, lumen putsaamisesta rakennusten katoilta. Elokuva sijoittuu Niigatan prefektuurissa, Tōkamachin kaupungissa sijaitsevaan Matsunoyamaan, jossa talvisin sataa runsaasti lunta. Yukihori kuuluu asukkaiden päivittäisiin rutiineihin ja toistuu kerta toisensa jälkeen liikkuvissa kuvissa. Kun kankaalla esitettävä toiminta alkaa vaikuttaa vieraalta, voimme kenties nähdä väläyksen siitä tasapainosta, joka vallitsee ihmisten arjen ja Matsuyamalle ominaisen maiseman välillä.

COMPLIANCE LEVEL 0

MUKAUTUMISTASO 0

Japan | 2018
Experimental, Fiction | 23 min
Director: Sung Nam Han
Production: Sung Nam Han
Contact: Sung Nam Han, www.jonart.net

A female temp worker complains to a large company about the leaking of personal information. The stone slung by this modern-day David facing the Goliath of a major company is flung back as a mechanical apology. With direction that rejects generalizations about vulnerable people and emotional involvement, what is being pushed is more the audience than the characters who appear. It is a work that questions the conditions for being a human being in today's difficult circumstances that deprive us of our creativity.

Suuren yrityksen työntekijä tekee valituksen henkilötietojen vuotamisesta, mutta goljatmaisen suuryrityksen vastaus tälle nykypäivän Daavidille on pelkkä mekaaninen anteeksipyyntö. Elokuva kieltäytyy tekemästä yleistyksiä ihmisen haavoittuvuudesta tai emotionaalisesta sitoutumisesta, ja elokuvan hahmojen sijaan paineen alle joutuu pikemminkin sen yleisö. Teos kyseenalaistaa nykyajan haasteelliset olosuhteet, jotka riistävät meiltä luovuuden.

JAPAN 2: SLIDING AS FRICTION

JAPANI 2: LIIKE KITKANA

→ 7.3. THU/TO 20:00 | NIAGARA | T46

→ 9.3. SAT/LA 20:00 | PLEVNA 6 | L119 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 78 MIN



UMARETA TOKI KARA KI NI HASAMARETE UGOKENAI HITO A GIRL HELD BETWEEN THE TREES SINCE BIRTH PUIDEN VÄLISSÄ KASVANUT TYTTÖ

Japan | 2017
Experimental, Animation | 5 min
Director: Chihirio Yamanaka
Animation: Chihirio Yamanaka
Production: Chihirio Yamanaka
Contact: Chihirio Yamanaka,
www.chihiryoyamanaka.tumblr.com

Landscape after landscape is projected through animation that employs various techniques such as line drawings, paintings, and computer graphics. These landscapes are interspersed with live-action shots from behind of a woman who is completely absorbed in painting pictures. The immature and unstable image making evokes disorder like in a dream, indistinctness like a memory, and the uneasy silence of the wavering heart of a young artist.

Maisema toisensa jälkeen heijastuu kankaalle erilaisten animaatiotekniikoiden, kuten piirrosten, maalausten ja tietokonegrafikan, keinoin. Maisemien välissä nähdään valokuvia, jotka on otettu maalaamiseen syventyneen naisen takaa. Hiomaton ja epävaka kuvamateriaali tuo mieleen unenomaisen sekamelskan, muistikuvien kaltaisen epämääräisyyden sekä hermostuneen hiljaisuuden, joka täyttää nuoren taiteilijan epäroivän sydämen.

MUD MAN – 2017 FILM VER. MAAN IHMISET

Japan | 2017
Experimental, Fiction | 26 min
Director: Chikako Yamashiro
Script: Chikako Yamashiro
Cinematography: Chikako Yamashiro, Yoi Suzuki
Sound: Hajime Takagi
Editing: Chikako Yamashiro, Ryoma Hirata
Production: Chikako Yamashiro
Contact: Chikako Yamashiro,
www.twitter.com/hinishimui

The vibration of hands clapping leaves the hands and reaches the ears where it is perceived as sound. The drifting sound is embodied by moving images. The “people of the soil” are people of the remnants that appear as if in a dream in the instant of the vibration of sound.

Taputtavien käsien synnyttämä värähtely siirtyy käsistä korviin, joissa se vastaanotetaan äänenä. Liikkuvat kuvat antavat ilmassa kantautuvalle äänelle muodon. ”Maan ihmiset” ovat unenkaltainen jäännös, joka syntyy värähtelevän äänen myötä.

K A U H U A ELOKUVAJUHLILLA

11

MAATA

31

ELOKUVAA

1

GENRE





TWO HORRIFIC SCREENINGS KAKSI KAUHEAA NÄYTÖSTÄ

In recent years, horror lovers have had the chance to enjoy high-quality horror films and tv shows: Get Out, Hereditary, Stranger Things and Castle Rock have helped broaden the horror spectrum. Horror no longer means just (scantily clad) women running from (male) axe murderers. People other than white men are allowed to have agency.

Horror is a nifty genre, because through it people can address difficult subjects and taboos: sexuality, power, illnesses, fobias. Sometimes things are exaggerated, so that fear becomes ridiculous. Therapeutic.

In the two Tampere Film Festival screenings, I have compiled different horror films or films with horror themes. What has fascinated me in these films is their way of addressing their topic, the twisted humour or the deliberate use or avoidance of horror clichés.

The first screening, Serious Panic, is more sombre and oppressive. The second screening, Shocking Scenes, contains more scares. Both screenings include films that prove horror can be not just gore, but also intelligent and involved.

It probably goes without saying that these screenings are not for sensitive viewers, but I'll say it again: I've compiled two horrific screenings. Enjoy.

Riina Mikkonen

Viime vuosina kauhun ystävät ovat saaneet nauttia laadukkaista kauhuelokuvista ja -tv-sarjoista: *Get out, Hereditary, Stranger Things* ja *Castle Rock* ovat omalta osaltaan laajentaneet kauhun spektriä. Kauhun ei enää tarkoita pelkästään (mies) kirvesmurhaajaa pakenevaa (vähäpukeista) naista. Muutkin kuin valkoiset miehet ovat päässeet aktiivisen toimijan rooliin.

Kauhu genrenä on siitä kätevä, että sen avulla voi käsitellä vaikeita aiheita ja tabuja: seksuaalisuutta, valtaa, sairauksia, fobioita. Välillä voi vetää myös niin överiksi, että pelko muuttuu naurunalaiseksi. Terapeuttista.

Tampereen elokuvajuhlilla esitettäviin kahteen näytökseen olen koonnut erilaisia kauhuelokuvia tai kauhuaiheisia elokuvia. Minua näissä elokuvissa on kiehtonut niiden tapa käsitellä aihettaan, kieroutunut huumori tai perinteisten kauhukliseiden mietitty käyttö tai niiden välttäminen.

Ensimmäinen näytös, *Serious panic*, on luonteeltaan vakavampi ja ahdistavampi. Toinen näytös, *Shocking Scenes*, sisältää enemmän säilyttelyä. Mielestäni molemmissa näytöksissä on elokuvia, jotka todistavat myös sen puolesta, että kauhu voi olla veri-iloittelun lisäksi myös älykästä ja kantaottavaa.

Saattaa olla sanomattakin selvää, että näytökset eivät sovi herkimmille katsojille, mutta mainitsen sen vielä tässä: olen koonnut kaksi kauheaa näytöstä. Nauttikaa.

Riina Mikkonen

HORROR 1: SERIOUS PANIC

→ 7.3. THU/TO 22:00 | NIAGARA | T47

→ 9.3. SAT/LA 20:00 | NIAGARA | L126 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 88 MIN



WILD WILL VILLI WILL

Australia | 2018
Experimental, Fiction | 13 min
Director: Alan King
Script: Alan King
Cinematography: Alan King
Sound: Alan King
Editing: Alan King
Production: Angela Ling, Alan King
Contact: Alan King, alanwking@hotmail.com, www.whitecubepicturelab.com

When on duty police officer James Hale, comes across the local dogcatcher William Page wandering the streets disorientated and mute, he brings him back to the station for assistance. However the situation soon disintegrates into hell on earth.

Kun virantoimituksessa oleva poliisi James Hale kohtaa William Pagen, paikallisen rankkurin, vaeltelemassa kadulla mykkänä ja sekavana, hän vie miehen poliisiasemalle. Pian tilanne kuitenkin muuttuu maanpäälliseksi helvetiksi.

LUIS

Chile | 2008
Animation | 4 min
Directors: Niles Atallah, Joaquin Cociña, Cristobal Leon
Contact: Joaquin Cociña, joaquinco@gmail.com

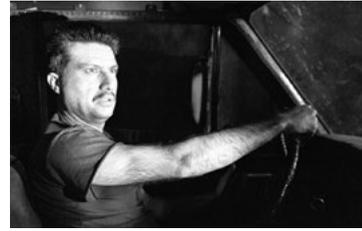
Luis is waiting for Lucia in the forest. He appears and disappears in charcoal on the walls of a room filled with broken objects that constantly shift around.

Luis odottaa Luciaa metsässä. Luis ilmestyy ja katoaa hiilipiirroksina huoneen seinille, jossa rikkoutuneet esineet liikkuvat lakkaamatta.

HORROR 1: SERIOUS PANIC

→ 7.3. THU/TO 22:00 | NIAGARA | T47

→ 9.3. SAT/LA 20:00 | NIAGARA | L126 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 88 MIN



JEUL-GEO-WUN WOTI-JIB HOME SWEET HOME

Korea | 2004

Fiction | 17 min

Director: Hye-jung Um

Script: Su-Won Shin, Seung-II Choi, Hye-Jung Um

Cinematography: Zin-Zin Nam

Sound: Min-Jung Kim, Mi-Ra Kim

Editing: Gwang-Seob Ahn

Music: Sung-Woo Cho

Production: Joo-Ho Kim, Sea-Woong Um, Sang-Hyun Kim, Jean-A Lee

Contact: Hye Jung Um, knuadp97@naver.com

At night it's raining outside. Mom, Dad and Ji-soo are watching TV with anxious. The news report the fire at the kindergarden, where the little daughter goes to. Her name is on the dead list. The family moans about her death... then the girl appears at the door.

Yöllä sataa. Äiti, isä ja Ji-soo katselevat huolissaan televisiota. Uutisissa kerrotaan pienen tyttären päiväkodin tulipalosta. Tytön nimi on kuolleiden listalla. Perhe itkee tytön kuolemaa, kun samassa tämä ilmestyy ovensuuhun.

HE DIES AT THE END LOPUKSI HÄN KUOLEE

Ireland | 2010

Fiction | 5 min

Director: Damian Mc Carthy

Script: Damian Mc Carthy

Cinematography: Seamus Hegarty

Editing: Alan Mehigan

Production: Damian Mc Carthy

Contact: Damian Mc Carthy, irelandhorror@gmail.com

Working late in the office, a lone worker begins answering questions online which promise to tell him how he will die.

Työskennellessään myöhään toimistolla, yksinäinen työntekijä vastaa verkkokyselyyn, joka lupaa kertoa miten hän kuolee.

SHAB-CHAREH NIGHT CRAWLING

Iran | 2017

Fiction | 17 min

Director: Mehdi Mohammad-nejadian

Script: Mehdi Mohammad-nejadian

Cinematography: Masoud Salaami

Sound: Mohammadreza Delpaak

Editing: Hasan Ayyoubi

Music: Mohammadreza Delpaak

Production: Mehdi Mohammad-nejadian

Contact: Mehdi Mohammad-nejadian, m.mohammadnejadian@gmail.com

Two young men go to a cemetery in the middle of night to exhume the grave of a person who raped them in childhood.

Kaksi nuorta miestä menee hautausmaalle keskellä yötä kaivaakseen haudasta ihmisen, joka raiskasi heidät lapsina.

HORROR 1: SERIOUS PANIC

→ 7.3. THU/TO 22:00 | NIAGARA | T47

→ 9.3. SAT/LA 20:00 | NIAGARA | L126 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 88 MIN



NOIDAN MERKKI WITCHING HOUR

Finland | 2014

Fiction | 14 min

Director: Nalle Mielonen

Script: Nalle Mielonen

Cinematography: Salla Lehtikangas, Aino Suni, Nalle Mielonen

Sound: Ilmari Jyskä

Editing: Jussi Sandhu

Music: Kimmo Helén

Production: Wacky Tie Films

Contact: Nalle Mielonen, nalle.mielonen@gmail.com

Aino tells Salla a ghost story. Salla wants to know, if the story is true.

Aino kertoo Sallalle kummitusjutun. Salla haluaa selvittää, onko tarina totta.

NOUS IRONS AUX BOIS WE ARE GOING INTO THE WOODS MENNÄÄN METSÄÄN

France | 2016

Fiction | 18 min

Director: Arnaud Bigeard

Script: Arnaud Bigeard

Cinematography: Isabelle Dumas

Sound: Maxime Roy

Editing: Arnaud Bigeard

Music: Adrien Moerlen

Production: Anaïs Bertrand

Contact: Fabrice Marquat, f.marquat@agencecm.com

In a peculiar atelier, Vincent kills Patrick unaware that Wim is watching. The killing is the beginning of a macabre dance driven by madness, distress and fear.

Vincent tappaa Patrickin oudossa ateljeessa tietämättä, että Wim näkee kaiken. Murha johtaa makaaberiin tanssiin, jota ajavat hulluus, ahdistus ja pelko.

HORROR 2: SHOCKING SCENES

→ 8.3. FRI/PE 22:00 | PLEVNA 4 | P67 | K-18

→ 9.3. SAT/LA 23:00 | PLEVNA 5 | L113 | K-18 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 77 MIN



WHAT HAPPENED TO HER MITÄ HÄNELLE TAPAHTUI

Canada | 2016

Documentary | 15 min

Director: Kristy Guevara-Flanagan

Editing: Kristy Guevara-Flanagan

Contact: Kristy Guevara-Flanagan, kgflanagan@tft.ucla.edu

What Happened To Her is a forensic exploration of our cultural obsession with images of the dead woman on screen. Interspersing found footage from films and police procedural television shows and one actor's experience of playing the part of a corpse, the film offers a meditative critique on the trope of the dead female body. The visual narrative of the genre, one reinforced through its intense and pervasive repetition, is revealed as a highly structured pageant. Concurrently, the experience of physical invasion and exploitation voiced by the actor pierce the fabric of the screened fantasy. The result is recurring and magnetic film cliché laid bare.

What Happened to Her tarkastelee kulttuurista päähenpintymäämme esittämällä kankaalla kuvia kuolleista naisista. Elokuva yhdistelee filmimateriaalia, rikostutkintasarjoja sekä yhden näyttelijän kokemusta ruumiin esittämisestä pohdiskellen siten kriittisesti, miten tavallinen visuaalisen kerronnan elementistä, kuolleen naisen vartalosta, on tullut. Kuolleet ruumiit muistuttavat kauneuskuningatarten vartaloita, mutta illuusion rikkoo näyttelijän kuvaus siitä, miltä ruumiin esittäminen tuntuu. Sanat paljastavatkin, miten kulunut vaikkakin hypnotisoiva klisee on kyseessä.

BAVURE

France | 2018

Animation | 4 min

Director: Donato Sansone

Animation: Donato Sansone

Sound: Enrico Ascoli

Editing: Donato Sansone

Music: Enrico Ascoli

Production: Autour de Minuit / Nicolas Schmerkin

Contact: Festivals ADM, festivals@autourdeminuit.com

Bavure portrays the evolution of a human being from his creation to his awareness of the mysteries of the universe. It is a metaphor of the creation of the world and a parable of the artistic process.

Bavure kuvaa ihmisen evoluutiota lajin syntymästä aina universumin mysteereiden ymmärtämiseen. Elokuva on metafora maailman synnylle ja taiteellisen prosessin vertauskuva.

HORROR 2: SHOCKING SCENES

→ 8.3. FRI/PE 22:00 | PLEVNA 4 | P67 | K-18

→ 9.3. SAT/LA 23:00 | PLEVNA 5 | L113 | K-18 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 77 MIN



KYUWOOL-CHUL DOK-GER NOIN THE WINTER OF A SOLITARY LADY YKSINÄISEN NAISEN TALVI

South Korea | 2004

Fiction | 11 min

Director: Jung-hyun Lee

Script: Jung-hyun Lee

Cinematography: Koo-hee Yoon

Sound: Nam-su Kim, Jin-sung Ko

Editing: Sung-yup Jung

Music: Myung-jong Kim

Production: Dankuk University

Contact: Indiestory Inc, indiestory@indiestory.com

An old solitary lady puts stickers on electricity posts for a living. Taking a rest on the riverside, she finds a miserable homeless man sitting on a bench. She approaches him offering a carton of milk, but he hesitates to take it. Finally, the merciful look on her face makes him take it and he follows her...

Vanha yksinäinen nainen ansaitsee elantonsa kiinnittämällä tarroja lyhtypylväisiin. Levähtäessään joen rannassa hän näkee kodittoman miehen penkillä. Hän lähestyy miestä antaakseen tälle maitotölkin, mutta tämä epäroi ottaa sitä. Lopulta naisen laupias ilme saa miehen vakuuttuneeksi.

BLOODY HANDS VERISET KÄDET

Finland | 2009

Animation | 7 min

Director: Malakias

Script: Malakias

Animation: Malakias

Sound: Malakias

Music: Onslaught

Contact: Tomi Malkki, malakias10@hotmail.com

Bloody hands cannot be washed clean.

Verisiä käsiä ei voi pestä puhtaaksi.

HORROR 2: SHOCKING SCENES

→ 8.3. FRI/PE 22:00 | PLEVNA 4 | P67 | K-18

→ 9.3. SAT/LA 23:00 | PLEVNA 5 | L113 | K-18 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 77 MIN



SUPERPOWER GIRL TERÄSTYTÖ

South Korea | 2017

Fiction | 25 min

Director: Soo Young Kim

Script: Soo Young Kim

Cinematography: Sunghoon Park

Sound: Kihwa Rhyu

Editing: Soo Young Kim

Music: Yorm Han

Contact: Soo-Young Kim, swimmingk@hanmail.net

A story about a top student named Mina and an inferior student named Juri. One day, both of them suddenly get tremendous capabilities.

Tarina huippuopiskelija Minasta ja heikommin pärjäävästä Jurista. Eräänä päivänä molemmat saavat yllättäviä voimia.

HELSINKI MANSPLAINING MASSACRE

Finland | 2018

Fiction | 15 min

Director: Ilja Rautsi

Script: Ilja Rautsi

Cinematography: Kerttu Hakkarainen

Sound: Karri Niinivaara

Editing: Jussi Rautaniemi

Production: Aalto University, ELO Film School Finland //

Bufo Ltd / Misha Jaari, Mark Lwoff

Contact: Aalto University, ELO Film School Finland /

Saara Toivanen, saara.toivanen@aalto.fi

An intensely hysterical horror comedy about one woman's desperate struggle to survive a horde of men with frail egos, who just want to explain everything to her. But the biggest horror may be closer to her than she thinks.

Intensiivisen hysteerisessä kauhukomediassa Essi yrittää selviytyä hauraiden egojen ajamasta mieslaumasta, joka haluaa selittää hänelle kaiken. Mutta todellinen kauhu saattaa vaania lähempänä kuin Essi luuleekaan.



KUOLLUT
AJAA
KEVEÄSTI

DRACULA

VÄMPYIRIT VÄPRIKISSA

* 15. HELMIKUUTA 2019

† 18. ELOKUUTA 2019

VAPRIIKKI

ALAVERSTAANRAITTI 5, TAMPERE | PUH. 03 5656 6966
LIPUT 13/6 € | VAPRIIKKI.FI



CLAES OLSSON'S DOUBLE ANNIVERSARY KAKSINKERTAINEN JUHLAKALU CLAES OLSSON

50 SHORT FILMS IN 50 YEARS

Last year, director and producer Claes Olsson turned 70. This year he celebrates his 50th anniversary as an artist.

In October 1969, the Finnish Board of Film Classification inspected two of Claes Olsson's short films: Kaupungilla liikkuu (7 minutes), and Täälläkin tapahtuu (15 minutes). Both were filmed on 8 mm cinefilm. Since then, Mr. Olsson has directed more than 50 short films and six feature films. In addition, he has likely produced twice as many films as the CEO of Kinoproduction Oy Ltd. (originally Kinotuotanto Oy Ltd.), a company where he worked between 1977 and 2017, the entire time the company existed.

Mr. Olsson is a self-taught director. He has studied philosophy, and he started making films already in his teens. His first films were anarchistic and inspired by the underground culture of Helsinki in the 1960s. In the 1970s, he directed several documentaries about the traditional labour movement. In addition, he directed propaganda films for the communist movement, for example the film Ehjin rivein voiton tiellä (1973), which is about the great "action festival" of the Communist Party of Finland, held at Expo and Convention Centre Helsinki.

Tampere Film Festival celebrates Olsson with a retrospective series of five short films. The oldest of the films is a documentary called Luokkataistelu-lehti (1970), which is about stone cutter Sulo Vakkari who started his own communist magazine.

Olsson has always operated on both sides of the language border by making films in both Finnish and Swedish. Nowadays he is best known for his films based on Swedo-Finnish short stories and novels. The series of films shown at the festival include Häng dig pojkan! (1985), a film based on a short story by Elmer Diktonius in 1928, as well as the music videos M.A. Numminen Turns Rabbit (2000) and M.A. Numminen sings Wittgenstein (1993), which is considered a classic nowadays. The film The Student and the Devil (1982) is an example of Claes Olsson's experimental side. It is a dance film about the devil's temptations, with Jorma Uotinen as the Devil.

Klas Fransberg

50 LYHYTELOKUVAA 50 VUODESSA

Elokuvaohjaaja ja -tuottaja Claes Olsson täytti viime vuonna 70 vuotta. Tänä vuonna hän juhlii 50-vuotistaiteilijajuhlavuottaan.

Lokakuussa 1969 Valtion elokuvatarkastamo tarkasti kaksi Claes Olssonin lyhytelokuvaa: Kaupungilla liikkuu (7 min.) ja Täälläkin tapahtuu (15 min.). Molemmat oli kuvattu 8 mm:n kaitafilmeille. Sen jälkeen Olsson on ohjannut yli 50 lyhytelokuvaa ja kuusi pitkää elokuvaa. Lisäksi hän on tuottanut varmasti kaksi kertaa tuon määrän elokuvia Kinoproduction Oy -yhtiössä (alun perin Kinotuotanto Oy), jossa hän vaikutti toimitusjohtajana koko yhtiön olemassaolon ajan, vuodesta 1977 vuoteen 2017.

Olsson on itseoppinut ohjaaja. Hän on opiskellut filosofiaa, ja hän alkoi tehdä elokuvia jo teini-ikäisenä. Hänen ensimmäiset elokuvansa olivat anarkistisia ja 1960-luvun Helsingin underground-kulttuurin innoittamia. 1970-luvulla Olsson ohjasi useita dokumenttielokuvia, joiden aiheena oli perinteinen työväenliike. Lisäksi hän ohjasi propagandaelokuvia kommunistiselle liikkeelle. Näistä mainittakoon esimerkiksi Ehjin rivein voiton tiellä (1973), joka kertoo Helsingin Messukeskuksessa järjestetystä SKP:n suuresta taistelujuhlasta.

Tampereen elokuvajuhlat juhlii Olssonia viiden lyhytelokuvan retrospektiivisellä sarjalla. Vanhin elokuvista on dokumentti nimeltä Luokkataistelu-lehti (1970). Elokuva kertoo kivenhakkaaja Sulo Vakkarista, joka alkoi julkaista omaa lehteä.

Olsson on aina toiminut kielirajan molemmin puolin ja tehnyt niin suomen- kuin ruotsinkielisiä elokuvia. Nykyään hänet tunnetaan parhaiten suomenruotsalaisten novellien ja romaanien filmatisoinneista. Esitettävien elokuvien sarjaan kuuluu muun muassa Häng dig pojkan! (1985), joka perustuu Elmer Diktoniuksen novelliin vuodelta 1928. Sen lisäksi esitetään musiikkivideot M.A. Numminen Turns Rabbit (2000) ja klassikko M.A. Numminen sings Wittgenstein (1993). Elokuva Ylioppilas ja piru (1982) puolestaan esittelee Claes Olssonin kokeellista puolta: se kertoo pahalaisen houkutuksista tanssielokuvan muodossa. Pahoista esittää Jorma Uotinen.

Klas Fransberg

FINLANDSSVENSKT
FILM
CENTRUM

CLAES OLSSON

→ 7.3. THU/TO 18:00 | NIAGARA | T45

→ 10.3. SUN/SU 16:00 | NIAGARA | S144 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 87 MIN



M.A. NUMMINEN TURNS RABBIT - THE UNIVERSAL DECLARATION OF THE RIGHTS OF THE RABBITS

M.A. NUMMINEN JÄNIKSENÄ –
MAAILMANLAAJUINEN JULISTUS
JÄNISTEN OIKEUKSISTA

Finland | 1999

Fiction | 3 min

Director: Claes Olsson

Script: Claes Olsson

Cinematography: Pertti Mutanen

Sound: Tero Malmberg

Editing: Leena Paersch

Music: M.A. Numminen, Pedro Hietanen

Production: Kinotuotanto Oy / Claes Olsson

Contact: Klas Fransberg, klas@cinemia.fi

Finnish director Claes Olsson's fourth musical film with Finnish artist M.A. Numminen. A musical propaganda film advocating the happy life of rabbits. Rabbits of all countries, unite!

Claes Olssonin neljäs musiikkieleokuva M. A. Numminenin kanssa. Musiikillinen propogandaelokuva jänisten onnellisen elämän puolesta. Rabbits of all countries, unite!

HÄNG DEJ, POJKFAN! TIGHTEN THE NOOSE, BRAT! NARU KAULAAN, NULIKKA!

Finland | 1985

Fiction | 42 min

Director: Claes Olsson

Script: Claes Olsson

Cinematography: Sakari Rimminen

Sound: Heikki T. Partanen

Editing: Claes Olsson

Music: Pekka Jalakanen

Production: Kinotuotanto Oy / Claes Olsson

Contact: Klas Fransberg, klas@cinemia.fi

Life at the start of the 1960s in Ostrobothnia, Finland. Brothers Ville and Kalle Karlsson perform at the village hall. Little brother Ville works as a juggler, ticket salesman and an announcer, but the performance culminates in a number where Kalle hangs from a noose for two minutes. One night, Kalle does not arrive to the performance on time, and his little brother has to perform the hanging trick himself. Based on Finnish poet Elmer Diktonius' short story.

Eletään 1960-luvun alkua Pohjanmaalla. Veljekset Ville ja Kalle Karlsson esiintyvät seurojentalolla. Pikkuveli Ville toimii jonglöörinä, taikurina, lipunmyyjänä ja kuuluttajana, mutta ohjelma huipentuu numeroon, jossa Kalle roikkuu hirttoköydessä kahden minuutin ajan. Eräänä iltana Kalle ei saavu esitykseen ajoissa ja pikkuveli joutuu tekemään hirttotempun itse. Perustuu Elmer Diktoniuksen novelliin.



LUOKKATAISTELU-LEHTI CLASS WAR MAGAZINE

Finland | 1970
Documentary | 30 min

Director: Claes Olsson

Script: Claes Olsson, Christian Olsson, Carolus Enckell

Cinematography: Claes Olsson, Christian Olsson, Carolus Enckell

Sound: Claes Olsson, Christian Olsson, Carolus Enckell

Editing: Claes Olsson, Christian Olsson, Carolus Enckell

Production: Kuva Oy Olsson

Contact: Klas Fransberg,
klas@cinemedia.fi

A documentary about stonemason Sulo Vakkari and the magazine about class war that he edited, printed, published and distributed. The documentary also tackles the apparent freedom of printing: the city's police order prohibits selling magazines on the street. Directed by Claes Olsson together with Finnish artist Carolus Enckell and director Christian Olsson.

Dokumenttielokuva kivenhakkaaja Sulo Vakkari ja hänen toimittamastaan, painamastaan, julkaisemastaan ja levittämästään luokkataisteluhenkisestä lehtijulkaisusta. Elokuvasa käsitellään myös painovapautta ja sen näennäisyyttä; kaupunkien poliisijärjestykset kieltävät lehtien myynnin kaduilla. Ohjaus Claes Olsson yhdessä Carolus Enckellin ja Christian Olsson kanssa.

M.A. NUMMINEN SINGS WITTGENSTEIN

M.A. NUMMINEN LAULAA WITTGENSTEINIA

Finland | 1993
Fiction | 2 min

Director: Claes Olsson

Script: Claes Olsson

Cinematography: Pertti Mutanen

Sound: Tero Malmberg

Editing: Claes Olsson

Music: M.A. Numminen

Production: Kinotuotanto Oy /
Claes Olsson

Contact: Klas Fransberg,
klas@cinemedia.fi

Claes Olsson's first film about M.A. Numminen. Numminen sings Austrian philosopher Ludwig Wittgenstein's most famous phrase from his book Tractatus Logico-Philosophicus: "Wovon man nicht sprechen kann, darüber muss man schweigen (What we cannot speak about we must consign to silence)."

Claes Olssonin ensimmäinen M.A. Numminen -elokuva. Numminen laulaa Ludwig Wittgensteinin Tractatus Logico-Philosophicus -teoksen tunnetuimman lauseen "Wovon man nicht sprechen kann, darüber muss man schweigen."

YLIOPPILAS JA PIRU THE DEVIL AND THE GRADUATE

Finland | 1982
Fiction | 10 min

Director: Claes Olsson

Script: Claes Olsson

Cinematography: Kari Sohlberg,
Pirjo Honkasalo, Kari Kekkonen

Sound: Pekka Lehto

Editing: Pirjo Honkasalo

Music: Pekka Jalakanen

Production: Kinotuotanto Oy /
Claes Olsson

Contact: Klas Fransberg,
klas@cinemedia.fi

An experimental film about the temptations of the devil, interpreted through pantomime and dance. A Faust variation on selling your soul to the devil, seen through the life of a high school graduate.

Kokeellinen elokuva, joka kertoo pirun kiusauksista pantomiimin ja tanssin keinoin. Aiheena on nuoren ylioppilaan elämäntilanteeseen sovitettu Faust-muunnelma sielun myymisestä pahalaiselle.

THEODORE USHEV

Theodore Ushev was born in Bulgaria in 1968. During his studies in the National Academy of Fine Arts in Sofia, he became interested in visual arts and theatre (Grotowski, Artaud and Brook, to name a few), and first gained recognition as a poster artist and illustrator. In 1999, he moved to Montreal and began working as an interactive media and multimedia designer. Around the same time, he also directed a number of experimental animation films for the internet. Discovered by the NFB, he was then invited to produce Vertical (2003), a story of the fall of the contemporary world, driven by egoism and the irrational choices that we make.

Ushev has found inspiration in the works of Jan Svankmajer, Walerian Borowczyk, the Quay Brothers and Janie Geiser. The Man Who Waited, an adaptation of Franz Kafka's work, Before the Law, which forms a link between the music of Arvo Pärt and images from Berlin, and Symphony of a Great City by Walter Ruttmann form the basis of his artistic personality: expressionism, personal narration, intimacy and commitment, well thought out aesthetics and careful selection of music, among other things.

The critically acclaimed Tower Bawher, completed in just a few weeks, is characterised by non-narrative writing and formal abstraction. It is the first part of a trilogy, which Ushev spent several years working on. Tower Bawher is a film about art in service of ideology and utopian ideas, while Drux Flux focuses on art and humanity in service of industry and Gloria Victoria on questions regarding the end of history. The following films, however, explore different themes: Nightingales in December is a surreal, metaphorical tale and Blood Manifesto a self-portrait in the form of a poetic manifesto, which combines digital tools with the most unexpected materials and media. Furthermore, in 2016, Ushev directed Blind Vaysha, a moral tale about the difficulty of the contemporary man to live in the present, which he wrote during his residence at the Abbey of Fontevraud. The film was also nominated for an Academy Award.

Theodore Ushev does not separate art from politics. His work reveals their interrelation though the way in which the history of societies, ideas and forms evolves over time. In Ushev's works, the digital revolution has allowed animation to free itself from the slowness of its production – the process of working "frame by frame". It finds connections with the present time, and it is because of this permanent tension that his films have such poetic power.

Xavier Kawa-Topor, Director of NEF Animation

Theodore Ushev syntyi Bulgariassa vuonna 1968. Opiskellessaan Sofian taidekorkeakoulussa hän kiinnostui kuvataiteesta ja teatterista (mm. Grotowskin, Artaud'n ja Brookin töistä), ja alun perin hänet tunnettiin parhaiten julisteista ja kuvitustöistä. Vuonna 1999 Ushev muutti Montrealiin ja ryhtyi työskentelemään interaktiivisen median ja multimedian parissa. Samoihin aikoihin hän myös ohjasi joukon kokeellisia animaatioita internet-levitykseen. Lisäksi Kanadan kansallinen elokuvavirasto kutsui hänet tuottajaksi elokuvaan *Vertical* (2003), joka kertoo itsekkyyden ja järjettömien valintojen hallitsemman maailmamme luhistumisesta.

Ushevin inspiraation lähteenä ovat olleet Jan Svankmajer, Walerian Borowczyk, Stephen ja Timothy Quay sekä Janie Geiser. *The Man Who Waited*, mukaelma Franz Kafkan teoksesta, *Before the Law*, joka yhdistelee Arvo Pärtin musiikkia ja kuvia Berliinistä, sekä Walter Ruttmannin *Symphony of a Great City* muodostavat perustan Ushevin taiteelliselle lähestymistavalle. Hänen työnsä ovat hiottuja ja ilmaisuvoimaisia, ja niiden kerronnassa on henkilökohtainen, intiimi sävy, minkä lisäksi Ushevin elokuville on tyypillistä tarkkaan harkittu visuaalinen ilme ja musiikki.

Loistavan vastaanoton saanut *Tower Bawher* valmistui vain muutamassa viikossa, ja sille on ominaista kerronnan puute ja abstraktius. Se on ensimmäinen osa kolmen elokuvan muodostamassa kokonaisuudessa, johon kuuluvat myös *Drux Flux* ja *Gloria Victoria* ja jonka parissa Ushev työskenteli useita vuosia. *Tower Bawher* on kuvaus ideologioiden ja utopististen ajatusten palvelukseen alistetusta taiteesta, *Drux Flux* tarkastelee teollisuudelle alistettua taidetta ja inhimillisyyttä ja *Gloria Victoria* pohtii kysymystä historian päätepisteestä. Osa Ushevin elokuvista käsittelee kuitenkin hyvin erilaisia teemoja: *Nightingales in December* on surrealistinen, vertauskuvallinen kertomus ja *Blood Manifesto* poeettisen manifestin muodon omaksuva omakuva, joka yhdistelee digitaalista tekniikkaa ja yllättäviä materiaaleja sekä kerrontatapoja. Lisäksi vuonna 2016 Ushev ohjasi teoksen *Blind Vaysha*, joka on opettavainen tarina siitä, miten vaikeaa nykyihmisen on elää hetkessä. Ushev laati elokuvan käsikirjoituksen oleskellessaan Fontevraud'n luostarissa, ja elokuvalla myönnettiin myöhemmin myös Oscar-ehdokkuus.

Theodore Ushev ei pyri erottamaan taidetta politiikasta, vaan hänen työnsä heijastelevat näiden kahden elementin keskinäistä suhdetta kuvaamalla, miten yhteiskuntien, ajatusten ja muotojen historia muuttuu ajan saatossa. Ushevin töissä digitaalisten menetelmien kehitys on auttanut animaatiota vapautumaan perinteisten tuotantomenetelmien hitaudesta – kuvaruutu kuvaruudulta etenevästä prosessista. Hänen työnsä löytävät yhtymäkohtia nykyisyyden kanssa, ja nimenomaan tämä pysyvä jännitteen tila antaa Ushevin elokuville niiden runollisen voiman.

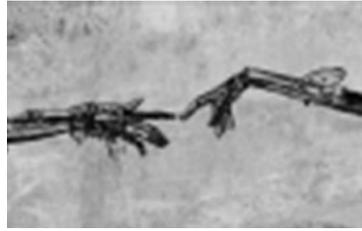
Xavier Kawa-Topor, NEF Animation -alustan johtaja



THEODORE USHEV 1: TIME FOR PRINT

→ 7.3. THU/TO 22:00 | PLEFNA 6 | T40

→ 9.3. SAT/LA 18:00 | PLEVNA 4 | L105 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 58 MIN



BLIND VAYSHA SOKEA VAYSHA

Canada | 2016
Animation | 8 min

Director: Theodore Ushev

Script: Theodore Ushev

Animation: Theodore Ushev

Sound: Olivier Calvert

Production: Marc Bertrand, Julie Roy

Contact: National Film Board of Canada / festivals@nfb.ca, www.nfb.ca

This short film tells the story of Vaysha, a young girl born with one green eye and one brown eye. But colour isn't the only thing that's different about Vaysha's gaze. While her left eye sees only the past; her right sees only the future. Like a terrible curse, Vaysha's split vision prevents her from inhabiting the present. Blinded by what was and tormented by what will be, she remains trapped between two irreconcilable temporalities. "Blind Vaysha," they called her.

Tämä on tarina Vayshasta, nuoresta tytöstä, jonka toinen silmä on vihreä ja toinen ruskea. Mutta erikoisen värinsä lisäksi Vayshan silmät ovat muutenkin erilaiset. Hänen vasen silmänsä näkee vain menneeseen, oikea tulevaan, ja kuin kirous Vayshan kahtiajakautunut näkökenttä estää häntä elämästä nykyisyydessä. Menneisyyden sokaisemana ja tulevan tuskastuttamana hän on vankina kahden ajan välissä. Häntä kutsutaan nimellä "sokea Vaysha".

TOWER BAWHER BAWHERIN TORNII

Canada | 2006
Animation | 3 min

Director: Theodore Ushev

Script: Theodore Ushev

Animation: Theodore Ushev

Production: Marc Bertrand,

Michèle Bélanger, Marcel Jean

Contact: National Film Board of Canada / festivals@nfb.ca, www.nfb.ca

This animated short by Theodore Ushev is like a whirlwind tour of Russian constructivist art and is filled with visual references to artists of the era, including Vertov, Stenberg, Rodchenko, Lissitsky and Popova.

Theodore Ushevin animoitu lyhytelokuva on huikea katsaus venäläiseen konstruktivismiin, ja se on tulvillaan visuaalisia viittauksia aikakauden taiteilijoihin, kuten Vertoviin, Stenbergiin, Rodtšenkoon, Lisitskiin ja Popovaan.

DRUX FLUX

Canada | 2008
Experimental, Animation | 4 min

Director: Theodore Ushev

Script: Theodore Ushev

Animation: Theodore Ushev

Sound: Olivier Calvert

Music: Alexander Mossolov

Production: Marc Bertrand,

René Chénier

Contact: National Film Board of Canada / festivals@nfb.ca, www.nfb.ca

Part figurative, part abstract, Drux Flux is an animated short comprised of fast-flowing images showing modern people crushed by industry. Inspired by One-Dimensional Man, by philosopher Herbert Marcuse, the filmmaker deconstructs industrial scenes and their terrifying geometry to show the inhumanity of progress.

Drux Flux on osin esittävä, osin abstrakti lyhytanimaatio. Se koostuu vauhdikkaasti virtaavasta kuvamateriaalista, joka kuvaa teollisuuden musertamia ihmisiä. Elokvantekijä on saanut inspiraationsa filosofi Herbert Marcusen teoksesta Yksiulotteinen ihminen, ja purkaa osiin teollisia maisemia ja niiden raakalaismaisia muotoja osoittaakseen, miten epäinhimillistä kehitys on.

THEODORE USHEV 1: TIME FOR PRINT

→ 7.3. THU/TO 22:00 | PLEFNA 6 | T40

→ 9.3. SAT/LA 18:00 | PLEVNA 4 | L105 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 58 MIN



GLORIA VICTORIA ELÄKÖÖN VOITTO

Canada | 2012
Animation | 6 min

Director: Theodore Ushev

Script: Theodore Ushev

Animation: Theodore Ushev

Sound: Olivier Calvert

Production: Marc Bertrand

Contact: National Film Board of Canada / festivals@nfb.ca, www.nfb.ca

Recycling elements of surrealism and cubism, this animated short by Theodore Ushev focuses on the relationship between art and war. Propelled by the exalting "invasion" theme from Shostakovich's Leningrad Symphony (No. 7), the film presents imagery of combat fronts and massacres, leading us from Dresden to Guernica, from the Spanish Civil War to Star Wars. It is at once a symphony that serves the war machine, that stirs the masses, and art that mourns the dead, voices its outrage and calls for peace.

Tämä Theodore Ushevin lyhyt animaatio kierrättää surrealistisia ja kubistisia elementtejä ja pohtii niiden kautta taiteen ja sodan välistä suhdetta. Teos esittää Šostakovitšin Lenigrad-sinfonian (nro 7) teeman siivittämänä kuvia taistelulentiltä ja joukkosurmista johdattaen katsojan Dresdenistä Guernicaan ja Espanjan sisällissodasta Tähtien sotaan. Kyseessä on samalla kertaa sekä sotakoneistoa palveleva ja massoja liikutteleva sinfonia että taideteos, joka suree kuolleita, ilmaisee paheksuntansa ja vaatii rauhaa.

L'HOMME QUI ATTENDAIT THE MAN WHO WAITED MIES JOKA ODOTTI

Canada | 2006
Animation | 7 min

Director: Theodore Ushev

Script: Chloé Cinq-Mars

Animation: Theodore Ushev

Sound: Denise Saidon

Music: Arvo Pärt

Production: Marc Bertrand, Susan Fuda,

Robert Bruce Johnson

Contact: National Film Board of Canada / festivals@nfb.ca, www.nfb.ca

For his entire life, a man has waited outside a closed door. What lies beyond it? The truth? Or simply another door opening onto many more doors? Patient and docile, the man hopes and waits.

Mies on odottanut koko ikänsä suljetun oven takana. Mitä oven toisella puolella on? Totuus? Vaiko yksinkertaisesti vain toinen ovi, jonka takana aukeavat aina vain uudet ovet? Kärsivällisesti ja rauhallisesti mies toivoo ja odottaa.

DEMONI

Canada | 2012
Animation | 4 min

Director: Theodore Ushev

Script: Theodore Ushev

Animation: Theodore Ushev

Editing: Theodore Ushev

Contact: Theodore Ushev, theodore@ushev.com

A film painted directly on 50 vinyl records, shot using different speeds of an old Viking gramophone.

Suoraan 50 vinylilevyille maalattu elokuva, joka on kuvattu hyödyntäen vanhan Viking-levysoittimen eri nopeuksia.

THEODORE USHEV 1: TIME FOR PRINT

→ 7.3. THU/TO 22:00 | PLEFNA 6 | T40

→ 9.3. SAT/LA 18:00 | PLEVNA 4 | L105 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 58 MIN



VERTICAL VERTIKAALINEN

Canada | 2003

Animation | 4 min

Director: Theodore Ushev

Script: Theodore Ushev

Animation: Theodore Ushev

Editing: Theodore Ushev

Contact: Theodore Ushev,
theodore@ushev.com

To the sound of a ramshackle brass band, a world slides towards ruin, carrying with it houses, birds, idols, balloons and whatever is left of reason.

Maailma luisuu kohti tuhoa rämissävän orkesterin tahtiin kantaen mukanaan taloja, lintuja, jumalankuvia, ilmapalloja ja niitä järjestyksen rippeitä, joita vielä on jäljellä.

TZARITZA

Canada | 2006

Animation | 7 min

Director: Theodore Ushev

Script: Theodore Ushev

Animation: Theodore Ushev

Sound: Normand Roger

Editing: Oana Suteu

Music: Normand Roger

Production: Marc Bertrand, Michèle Bélanger, Marcel Jean

Contact: National Film Board of Canada /
festivals@nfb.ca, www.nfb.ca

This animated short by Theodore Ushev combines warmth, humour and magic in a story about a young girl who misses her grandmother. When Lili finds a tzaritzza (magic shell) along the seashore, she hatches a plan to bring her Grandma from Bulgaria to Montreal to make her father happy.

Theodore Ushevin lyhyt animaatioelokuva on yhdistelmä lämpöä, huumoria ja magiaa ja kertoo tarinan nuoresta tytöstä, joka ikävöi isoäitiään. Kun Lili löytää rannalta tzaritzan, taikasimpukan, hänen mielessään syntyy suunnitelma, jonka avulla isoäiti saadaan Bulgariasta Montrealiin ja isä tulee onnelliseksi.

KRISTINE WAVING FROM THE TRAIN KRISTINE VILKUTTAA JUNASTA

Canada | 2018

Animation | 15 min

Director: Theodore Ushev

Script: Theodore Ushev

Animation: Theodore Ushev

Editing: Theodore Ushev

Contact: Theodore Ushev,
theodore@ushev.com

Sometimes, the apocalypse is a very personal story. Especially, when you meet a girl in the train.

Toisinaan maailmanloppu voi olla hyvin henkilökohtainen tapahtuma. Etenkin, jos tapaa junassa tytön.

THEODORE USHEV 2: BIOGRAPHY OF A PAINTING THEODORE USHEV 2

→ 8.3. FRI/PE 14:00 | PLEVNA 4 | P63

→ 9.3. SAT/LA 22:00 | NIAGARA | L127 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 57 MIN



VERY NICE, VERY NICE HYVÄ, HYVÄ

Canada | 1961

Experimental, Fiction | 7 min

Director: Arthur Lipsett

Production: Colin Low, Tom Daly

Contact: National Film Board of Canada /
festivals@nfb.ca, www.nfb.ca

Arthur Lipsett's first film is an avant-garde blend of photography and sound. It looks behind the business-as-usual face we put on life and shows anxieties we want to forget. It is made of dozens of pictures that seem familiar, with fragments of speech heard in passing and, between times, a voice saying, "Very nice, very nice." It was critically acclaimed and plays frequently in festivals and film schools around the world.

Arthur Lipsettin esikoisteos on avantgardistinen sekoitus valokuvaa ja ääntä. Se tarkastelee sitä, mitä yritämme peittää muilta, ja paljastaa pelkoja, joita pyrimme unohtamaan. Elokuva koostuu kymmenistä tutuilta vaikuttavista kuvista sekä puhekatkelmista. Toisinaan ääni sanoo: "Very nice, very nice." Teos sai osakseen paljon kiitosta, ja sitä esitetään usein elokuvajuhlilla ja -oppilaitoksissa eri puolilla maailmaa.

LES JOURNAUX DE LIPSETT LIPSETT DIARIES LIPSETTIN PÄIVÄKIRJAT

Canada | 2010

Animation | 14 min

Director: Theodore Ushev

Script: Chris Robinson

Animation: Theodore Ushev

Sound: Olivier Calvert

Editing: Oana Suteu, Theodore Ushev

Music: David Bryant

Production: Marc Bertrand,
René Chénier

Contact: National Film Board of Canada /
festivals@nfb.ca, www.nfb.ca

This animated short by Theodore Ushev depicts the maelstrom of anguish that tormented Arthur Lipsett, a famed Canadian experimental filmmaker who died at the age of 49. His descent into depression and madness is explored through a series of images as well as sounds taken from Lipsett's own work.

Tämä Theodore Ushevin animoitu lyhytelokuva käsittelee sitä piinaavaa ahdistusta, jota 49-vuotiaana kuollut tunnettu kanadalainen kokeellisten elokuvien tekijä Arthur Lipsett elämässään koki. Lipsettin vajoamista masennuksen ja hulluuden valtaan tarkastellaan hänen töistään poimittujen kuvasarjojen ja äänten kautta.

YANNICK NÉZET- SÉGUIN: NO INTERMISSION EI VÄLIAIKAA

Canada | 2010

Animation | 5 min

Director: Theodore Ushev

Script: Theodore Ushev

Animation: Theodore Ushev

Sound: Olivier Calvert

Production: René Chénier

Contact: National Film Board of Canada /
festivals@nfb.ca, www.nfb.ca

He is a young man; an optimist drawn to dark music and the themes of death and suffering. Conductor Yannick Nézet-Séguin has gained a reputation for his dedication, musicality and charisma. Combining documentary and animation, this short film captures his energy and passion, both in performance and in conversation.

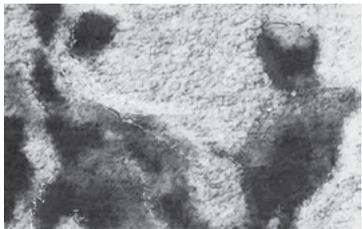
Hän on nuori mies, optimisti, johon vetoaa synkkä musiikki sekä kuoleman ja kärsimyksen teemat. Kapellimestari Yannick Nézet-Séguin tunnetaan omistautumisestaan, musikaalisuudestaan ja karismastaan. Tämä lyhytelokuva yhdistelee dokumenttia ja animaatiota ja vangitsee siten Nézet-Séguinin energian ja intohimon, jotka pursuavat hänestä niin esitysten kuin keskustelujenkin aikana.

THEODORE USHEV 2: BIOGRAPHY OF A PAINTING

THEODORE USHEV 2

→ 8.3. FRI/PE 14:00 | PLEVNA 4 | P63

→ 9.3. SAT/LA 22:00 | NIAGARA | L127 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 57 MIN



FRENCH CANCAN (AFTER RENOIR) RANSKALAINEN CANCAN RENOIR'TA MUKAILLEN

Canada | 2017
Animation | 1 min
Director: Theodore Ushev
Script: Theodore Ushev
Editing: Theodore Ushev
Contact: Theodore Ushev,
theodore@ushev.com

Canadian director Theodore Ushev revisits in a lively minute Jean Renoir's film "French Cancan".

Kanadalaisen ohjaajan Theodore Ushevin eloisa, minuutin mittainen näkemys Jean Renoir'n elokuvasta French Cancan.

ROSSIGNOLS EN DÉCEMBRE NIGHTINGALES IN DECEMBER SATAKIELIÄ JOULUKUUSSA

Canada | 2011
Animation | 3 min
Director: Theodore Ushev
Script: Theodore Ushev
Animation: Theodore Ushev
Cinematography: Theodore Ushev
Sound: Olivier Calvert
Editing: Theodore Ushev
Music: Spencer Krug & Sunset Rubdown
Production: Theodore Ushev
Contact: Theodore Ushev,
theodore@ushev.com

This metaphorical surrealist tale is an allusion. Nightingales in December is a trip into the memories, and the fields of the current realities. What if the Nightingales were working, instead of singing and going south? Is the innocence the only savior of birds songs? There are no Nightingales in December... What is left, is only the history of our beginning, and our end.

Tämä vertauskuvallinen ja surrealistinen kertomus on alluusio. Satakieliä joulukuussa on matka muistoihin ja nykyisten todellisuuksien kentille. Mitä jos satakielet työskentelevät sen sijaan, että laulavat ja matkaavat etelään? Onko viattomuus lintujen laulun ainoa pelastus? Joulukuussa ei ole satakieliä... Jäljellä on vain oman alkumme ja oman loppumme historia.

JODA

Canada | 2012
Animation | 3 min
Director: Theodore Ushev
Script: Theodore Ushev
Editing: Theodore Ushev
Contact: Theodore Ushev,
theodore@ushev.com

A woman writes a letter that will be read by a man in prison. A letter full of love, worry, compassion, suffering and hope. Freedom for Jafar Panahi, and all imprisoned Iranian filmmakers.

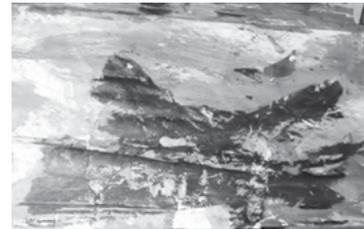
Nainen kirjoittaa kirjettä, jonka lukee mies vankilassa. Kirje on tulvillaan rakkautta, huolta, myötätuntoa, kärsimystä ja toivoa. Vapauttakaa Jafar Panahi ja kaikki muut vangitut iranilaiset elokuvantekijät!

THEODORE USHEV 2: BIOGRAPHY OF A PAINTING

THEODORE USHEV 2

→ 8.3. FRI/PE 14:00 | PLEVNA 4 | P63

→ 9.3. SAT/LA 22:00 | NIAGARA | L127 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 57 MIN



SONÁMBULO THE SLEEPWALKER UNISSAKÄVELIJÄ

Canada | 2015
Animation | 5 min
Director: Theodore Ushev
Script: Theodore Ushev
Editing: Theodore Ushev
Contact: Theodore Ushev,
theodore@ushev.com

A surrealist journey through colors and shapes inspired by the poem Romance Sonambulo by Federico Garcia Lorca.

Surrealistinen matka halki värien ja muotojen, joka on saanut innoituksensa Federico Garcia Lorcan runosta Romance Sonambulo.

APOCALYPSE IS BEHIND THE CORNER NURKAN TAKANA VAANII MAAILMANLOPPU

Canada | 2018
Animation | 5 min
Director: Theodore Ushev
Script: Theodore Ushev
Editing: Theodore Ushev
Contact: Theodore Ushev,
theodore@ushev.com

World Premiere! The very first screening of this brand new work!

Maailmanensi-ilta! Tämän uutuusteoksen ensimmäinen esitys!

THIRD PAGE FROM THE SUN (BOOTLEG VERSION) KOLMAS SIVU AURINGOSTA

Canada | 2014
Animation | 5 min
Director: Theodore Ushev
Script: Theodore Ushev
Editing: Theodore Ushev
Contact: Theodore Ushev,
theodore@ushev.com

A commentary on the fragility of culture, this film updates the concept of the palimpsest.

Elokuva pohtii kulttuurin haurautta ja luo siten päivitetyn version palimpsestistä.



FINNISH FILM ARCHIVE ARKISTON AARTEET

This year, KAVI Arkistojen aarteita screenings will offer a glimpse into the Finnish theatre and its makers, in addition to introducing foreign celebrities who have visited Finland.

Screening 1: Thalia's Many Faces in Cinema and Television

The compilation screening features the world of Finnish theatre. The screening introduces the Finnish National Theatre, the Helsinki City Theatre, the Turku City Theatre, the TTT-Theatre and Pyynikki Summer Theatre, without forgetting smaller theatre companies. The compilation presents a group of iconic figures in the Finnish theatre: Edvin Laine, Pentti Siimes, Kyllikki Forssell, Emmi Jurkka, Tarmo Manni, Lasse Pöysti, Joel Rinne, Vili Auvinen, Hannes Häyrinen, Eeva-Kaarina Volanen, Kauko Helovirta, Heikki Kinnunen, Ritva Oksanen, Maija Karhi, Rauni Luoma, Matti Ranin, Sulevi Peltola, Raila Leppäkoski and Arto af Hällström among others.

Screening 2: Welcome to Finland – Visitors from Near and Far

Despite the chronic xenophobia plaguing the nation, some foreigners have also been warmly welcomed to our country over the years. The KAVI screening presents a distinguished group of celebrities visiting Finland from state chancellors to beautiful bombshells. In addition, numerous athletes, musicians and movie stars have been greeted with open arms. Visitors also include guests from outer space as well as talking wonder cars from Hollywood.

Sami Hantula & Tommi Partanen

KANSALLINEN AUDIOVISUAALINEN INSTITUUTTI
NATIONELLE AUDIOVISUELLE INSTITUTET
NATIONAL AUDIOVISUAL INSTITUTE



KAVIn Arkistojen aarteita -näytöksissä luodaan tänä vuonna katsaus suomalaisen teatteriin ja sen tekijöihin sekä tutustutaan maassamme vierailleisiin ulkomaalaisiin kuuluisuuksiin.

Näytös 1: Thalian monet kasvot valkokankailla ja kuvaputkilla

Koostenäytöksessä tutustutaan suomalaiseen teatterimaailmaan. Näytöksessä tutustutaan mm. Suomen Kansallisteatteriin, Helsingin ja Turun kaupunginteattereihin, Tampereen Työväen Teatteriin sekä Pyynikin Kesäteatteriin, pienempiä teatteriryhmiä unohtamatta. Koosteessa nähdään työnsä äärellä myös laaja joukko suomalaisen teatterimaailman ikonisia hahmoja, kuten Edvin Laine, Pentti Siimes, Kyllikki Forssell, Emmi Jurkka, Tarmo Manni, Lasse Pöysti, Joel Rinne, Vili Auvinen, Hannes Häyrinen, Eeva-Kaarina Volanen, Kauko Helovirta, Heikki Kinnunen, Ritva Oksanen, Maija Karhi, Rauni Luoma, Matti Ranin, Sulevi Peltola, Raila Leppäkoski, Arto af Hällström, ym.

Näytös 2: Welcome to Finland - vieraita läheltä ja kaukaa

Kansakuntaa kroonisesti vaivaavasta ksenofobiasta huolimatta joitakin ulkomaalaisia on vuosien saatossa toivotettu myös lämpimästi tervetulleeksi maahan. KAVIn koostenäytöksessä nähdään edustava joukko Suomessa vierailleita kuuluisuuksia valtakunnankanslereista kurvikaunottariin. Myös lukuisia urheilijoita, muusikoita sekä elokuvataivaan kiintotähtiä on otettu avosylin vastaan. Mahtuupa vierailijoiden joukkoon myös vieraita ulkoavaruudesta sekä Hollywoodin puhuvia ihmeautoja.

Sami Hantula & Tommi Partanen

FINNISH FILM ARCHIVE 1

ARKISTON AARTEET 1: THALIAN MONET KASVOT VALKOKANKAILLA JA KUVAPUTKILLA

→ 7.3. THU/TO 12:00 | NIAGARA | T42

→ 9.3. SAT/LA 14:00 | NIAGARA | L123 | LANGUAGE: FIN | DURATION: 86 MIN



TYÖTÄ YLIOPIILAS- TEATTERISSA STUDENTS' THEATRE WORKSHOP

Finland | 1961
Documentary | 8 min
Director: Risto Jarva
Script: Risto Jarva, Jaakko Pakkasvirta
Cinematography: Pertti Maisala, Ilkka Salomaa
Editing: Risto Jarva
Production: Teekkarien elokuvakerho Monttaasi
Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

Students' Theatre Workshop is an experimental documentary divided in two parts. The first half is an introduction of the Helsinki Student Theatre actors, atmosphere, rehearsals and the theatre itself. In the second half, we are shown footage of Franz Kafka's play The Warden of the Tomb, performed by Helsinki Student Theatre actors Kai Lappalainen and Jyri Schreck.

Työtä Ylioppilasteatterissa on kokeellinen dokumentti, joka jakautuu kahteen osaan. Ensimmäinen puolisko on esittelyä Helsingin Ylioppilasteatterin ihmisistä, ilmapiiristä, harjoituksista, tiloista. Toisessa osassa nähdään katkelmia Franz Kafkan näytelmästä Haudanvartija Ylioppilasteatterin näyttelijöiden Kai Lappalaisen ja Jyri Schreckin esittämänä.

KOLMEN KAUPUNGIN KASVOT THE FACES OF THREE CITIES

Finland | 1962
Documentary | 4 min
Director: Matti Kassila
Script: Matti Kassila
Cinematography: Esko Jantunen
Editing: Matti Kassila
Speaker: Olavi Puusaari
Production: Suomi-Filmi Oy
Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

Matti Kassila's documentary's Tampere portion introduces us to the vibrant local theatre scene. Pyynikki Summer Theatre performs The Unknown Soldier, while Tampere Workers' Theatre enacts Women of Niskavuori. In addition, actor Eino Salmelainen rehearses the classic Finnish ballad The Murder of Elina, and we see author Väinö Linna at his farm. Tampere City Library's head librarian Mikko Mäkelä introduces us to authors from neighbouring municipality Pirkkala. Lastly, actor Veikko Sinisalo reads from Finnish poet Lauri Viita's novel Moraine.

Matti Kassilan dokumenttielokuvan Tampere-osiossa tutustutaan vireään tamperelaiseen teatterielämään. Pyynikin Kesäteatterissa esitetään Tuntematonta sotilasta ja Tampereen Työväen Teatterissa Niskavuoren naisia. Eino Salmelainen nähdään harjoittamassa Elinan surmaa, Väinö Linna kohdataan maatilallaan. Mikko Mäkelä kertoo pirkkalaiskirjailijoista. Lopuksi Veikko Sinisalo lausuu Lauri Viidan Moreenia.

TEATTERIJUHLA AURAN RANNALLA THEATRE ON THE BANKS OF RIVER AURA

Finland | 1963
Documentary | 7 min
Directors: Usko Kemppi, Yrjö Aaltonen
Animation: Usko Kemppi
Cinematography: Yrjö Aaltonen, Ossi Taivainen
Speaker: Aino Lohikoski
Production: Suomi-Filmi Oy
Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

Turku's new City Theatre celebrated its grand opening in September 1962. Before the opening ceremony, we explore the life behind the scenes. The opening is attended by, among others, Finnish film producer and director Risto Orko and the President of Finland, Urho Kekkonen with his wife.

Turun uuden Kaupunginteatterin vihkiäisiä juhlittiin syyskuussa 1962. Ennen avajaisia tutustutaan teatterin kulissien takaiseen elämään. Avajaisia kunnoittivat läsnäolollaan muun muassa kauppaneuvos Risto Orko sekä tasavallan presidentti Urho Kekkonen puolisoineen.

FINNISH FILM ARCHIVE 1

ARKISTON AARTEET 1: THALIAN MONET KASVOT VALKOKANKAILLA JA KUVAPUTKILLA

→ 7.3. THU/TO 12:00 | NIAGARA | T42

→ 9.3. SAT/LA 14:00 | NIAGARA | L123 | LANGUAGE: FIN | DURATION: 86 MIN



HELSINGIN KAUPUNKI RAKENTAA: HELSINGIN KAUPUNGINTEATTERI HELSINKI BUILDS CITY THEATRE

Finland | 1968

Documentary | 13 min

Director: Valentin Vaala

Cinematography: Niilo Heino

Speaker: Pirkko Peltomäki, Risto Aaltonen

Production: Suomi-Filmi Oy

Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

Finnish director Valentin Vaala's documentary shows the different stages of building the Helsinki City Theatre, as well as the completed building and technical features. The theatre's gala performance is Norwegian dramatist Henrik Ibsen's play Peer Gynt. Actors Hannes Häyrinen and Elina Pohjanpää are seen rehearsing the performance.

Valentin Vaalan dokumenttielokuva esittelee Helsingin kaupunginteatterin rakentamisen vaiheita sekä valmiin rakennuksen tiloja ja teatteritekniisiä ominaisuuksia. Juhlanäytöksenä teatteri esittää Peer Gynt -näytelmän. Esitykseen valmistautumassa nähdään muun muassa Hannes Häyrinen ja Elina Pohjanpää.

SANOTAAN KULTTUURIKSI: TEATTERIELOKUVA THEY CALL IT CULTURE: THEATRE FILM

Finland | 1972

Documentary | 23 min

Director: Raimo Meltti

Script: Raimo Meltti

Cinematography: Risto Inkinen

Editing: Sirpa Håkämies

Production: Oy Mainos-TV-Reklam Ab

Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

For the 75th anniversary of the Finnish National Theatre, director Raimo Meltti wrote and directed a feature of the theatre's everyday life for commercial television. The programme shows several famous National Theatre actors honing their craft, among them Edvin Laine, Tarmo Manni, Eeva-Kaarina Volanen, Joel Rinne, Helge Herala, Kyllikki Forssell, Pentti Siimes, Matti Ranin, Kauko Helovirta, Rauni Luoma and Jussi Jurkka.

Raimo Meltti käsikirjoitti ja ohjasi Mainostelevisiolle Kansallisteatterin historiaa ja arkea kartoittavan reportaasin teatterin 75-vuotisjuhluvuonna. Ohjelmassa tavataan työnsä ääressä lukuisia tunnettuja Kansallisteatterin kasvoja, kuten Edvin Laine, Tarmo Manni, Eeva-Kaarina Volanen, Joel Rinne, Helge Herala, Kyllikki Forssell, Pentti Siimes, Matti Ranin, Kauko Helovirta, Rauni Luoma, Jussi Jurkka sekä monia muita.

VIERAANANNE JURKAT YOUR GUESTS FAMILY JURKKA

Finland | 1974

Documentary | 18 min

Directors: Risto Linnus, Markku Veijalainen

Cinematography: Mikko Sergejoff

Music: Rauno Lehtinen

Production: Oy Mainos-TV-Reklam Ab

Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

In a commercial television episode of the Your Guests Family Jurkka show, actors Emmi, Vappu and Sakari Jurkka have gathered to reminisce on their family enterprise, Jurkka Theatre.

Mainostelevisio Vieraananne Jurkat -sarjan jaksossa Emmi, Vappu sekä Sakari Jurkka ovat kokoontuneet televisiostudioon muistelemaan Teatteri Jurkan vaiheita.

FINNISH FILM ARCHIVE 1

ARKISTON AARTEET 1: THALIAN MONET KASVOT VALKOKANKAILLA JA KUVAPUTKILLA

→ 7.3. THU/TO 12:00 | NIAGARA | T42

→ 9.3. SAT/LA 14:00 | NIAGARA | L123 | LANGUAGE: FIN | DURATION: 86 MIN



KOM-TEATTERI KOM-THEATRE

Finland | 1978

Documentary | 5 min

Production: Oy Mainos-TV-Reklam Ab

Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

This commercial television documentary Special Report, introduces us to the work of KOM Theatre. The documentary shows actors Sulevi Peltola, Sinikka Sokka, Heikki Kinnunen and other KOM Theatre members planning future shows and discussing the theatre's finances.

Mainostelevisio Erikoistoimituksen dokumenttiohjelmassa tutustutaan KOM-teatterin työhön. Ohjelmaotteessa nähdään mm. Sulevi Peltola, Sinikka Sokka, Heikki Kinnunen sekä muita KOM-teatterin jäseniä suunnittelemassa tulevia esityksiä ja pohtimassa teatterin taloutta.

LASSE PÖYSTI TTT:N JOHTAJA LASSE PÖYSTI MANAGER OF TTT

Finland | 1979

Documentary | 5 min

Production: Oy Mainos-TV-Reklam Ab

Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

In commercial television's documentary Special Report, Tampere Workers' Theatre's director Lasse Pöysti is seen on stage as King Gustav III of Sweden. In addition, Pöysti talks about the background for the The Snow Prince play and presents the plans and the scale model for the new Workers' Theatre building.

Mainostelevisio Erikoistoimituksen ohjelmassa Tampereen Työväen Teatterin johtaja Lasse Pöysti nähdään näyttämöllä kuningas Kustaa III:n roolissa. Lisäksi Pöysti kertoo Lumiprinssi-näytelmän taustoista sekä esittelee TTT:n uudisrakennuksen suunnitelmia ja pienoismallia.

LINJALLA: RYHMÄTEATTERI ON THE LINE: RYHMÄTEATTERI

Finland | 1981

Documentary | 3 min

Production: Oy Mainos-TV-Reklam Ab

Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

In the commercial television's show On the Line, the Ryhmäteatteri theatre power figures Raili Leppäkoski and Arto af Hällström explain the philosophy of creating theatre and the functions of Ryhmäteatteri on the eve of its success.

Mainostelevisio Linjalla-sarjan ohjelmaotteessa menestyksensä kynnyksellä olevan Ryhmäteatterin voimahahmot Raila Leppäkoski ja Arto af Hällström tekevät selkoa teatterin tekemisen filosofiastaan sekä Ryhmäteatterin toiminnasta.



HÄNEN MAJESTEETTINSA KEISARIN KÄYNTI HELSINGISSÄ HIS MAJESTY EMPEROR OF RUSSIA VISITS HELSINKI

Finland | 1915
Documentary | 4 min
Cinematography: Oscar Lindelöf, Karl Johansson
Production: Ab Maxim Oy
Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

Tsar Nikolai II of Russia visited Helsinki on 10 March 1915. The film shows the Tsar arriving and being received at the main railway station in Helsinki, his visit to Uspenski Cathedral and St Nicholas' Church, the drive to the Palace and a visit to the sea fortress Suomenlinna.

Venäjän keisari Nikolai II vieraili Helsingissä 10.3.1915. Elokuvasa nähdään keisarin saapuminen ja vastaanotto Helsingin rautatieasemalla, käynnit Uspenskin ja Nikolain kirkoissa sekä Suomenlinnassa.

HITLERIN VIERAILU MANNERHEIMIN LUONA HITLER VISITS MANNERHEIM

Finland | 1942
Documentary | 12 min
Directors: Orvo Saarikivi, Valentin Vaala
Script: Topo Leistelä
Cinematography: Felix Forsman, Uno Pihlström
Editing: Orvo Saarikivi, Valentin Vaala
Production: Puolustusvoimat
Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

On 4 June 1942, Chancellor Adolf Hitler arrived on a surprise visit to the 75th birthday of C.G.E. Mannerheim, Commander-in-Chief of Finland's defence forces. His plane landed at Immola Airfield in Imatra, but the actual meeting took place on a train in Ruokolahti.

Valtakunnankansleri Adolf Hitler saapui 4.6.1942 yllätysvierailulle Suomen armeijan ylipäällikkö C. G. E. Mannerheimin 75-vuotissyntymäpäiville. Hänen koneensa laskeutui Immolan kentälle. Varsinainen tapaaminen järjestettiin kuitenkin junassa Ruokolahdella.

FINLANDIA-KATSAUS (KOOSTE) FINLANDIA REVIEWS

Finland | 1949-1961
Documentary | 8 min
Production: Suomi-Filmi Oy
Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

Over the years, the film company Suomi-Filmi captured many famous foreigners' visits to Finland on film in their Finlandia Reviews. A compilation of these reviews includes Gregory Peck, William Holden, Josephine Baker, Louis Armstrong, Ingmar Bergman, Harriet Andersson, Helen Keller and Igor Stravinsky.

Suomi-Filmi Oy:n Finlandia-katsauksiin tallentuivat vuosien saatossa monien merkittävien ulkomaalaisten kuuluisuuksien Suomen vierailut. Koosteessa nähdään Gregory Peck, William Holden, Josephine Baker, Louis Armstrong, Ingmar Bergman, Harriet Andersson, Helen Keller sekä Igor Stravinsky.



ARMI JA GIL TURUSSA ARMY AND GIL IN TURKEY

Finland | 1955
Documentary | 8 min
Production: Filmileijona Oy
Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

The entire country went gaga over a visit by Miss Universe Armi Kuusela and her Filipino husband Virgilio Hilario. From Helsinki, the couple continued on to Turkey.

Miss Universum Armi Kuuselan ja koko Suomen vävyöjan filippiiniläisen Virgilio Hilarion vierailu sai koko Suomen sekaisin. Helsingistä pari suuntasi matkansa Turkuun.

NIKITA HRUŠTŠOV SUOMESSA NIKITA KHRUSHCHEV IN FINLAND

Finland | 1957
Documentary | 6 min
Production: Suomi-Filmi Oy
Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

Soviet leaders Nikita Khrushchev and Nikolai Bulganin visited Finland in June 1957. Finlandia Review No 332 shows the reception at the main railway station in Helsinki, their arrival at the Myllytie residence in Kaivopuisto, visits to the Prime Minister's Office and the Presidential Palace, as well as a dinner with the Prime Minister at Smolna, the Finnish Government's banquet hall.

Neuvostojohtajat Nikita Hruštšov ja Nikolai Bulganin vierailivat Suomessa kesäkuussa 1957. Finlandia-katsauksessa 332 nähdään vastaanotto Helsingin rautatieasemalla, saapuminen Kaivopuiston Myllytien asuntoon, vierailu valtioneuvostossa, presidentinlinnassa sekä pääministerin juhlapäivälliset valtioneuvoston juhlahuoneistossa.

PAUL ANKA LINNANMÄELLÄ PAUL ANKA IN LINNANMÄKI AMUSEMENT PARK

Finland | 1959
Documentary | 1 min
Director: Kari Uusitalo
Script: Kari Uusitalo
Cinematography: Reijo Läs
Production: Suomi-Filmi Oy
Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

In the summer of 1959, star singer Paul Anka, idolised by all teenagers, held a concert in the Linnanmäki amusement park with the intention of charming his stony-faced Finnish audience. A record-breaking number of visitors swarmed the park that day when approximately 25,000 fans showed up to listen to the magical voice of their favourite performer.

Kaikkien teini-ikäisten toivetahti, iskelmälaulaja Paul Anka saapui kesällä 1959 Linnanmäen huvipuistoon hurmaamaan jäykäksi arvioitua suomalaista yleisöä. Puistossa koettiin kaikkien aikojen yleisöryntäys, kun noin 25 000 ihailijaa saapui kuulemaan suosikkinsa lumoavaa ääntä.



JURI GAGARIN VIERAILEE SUOMESSA JURI GAGARIN VISITS FINLAND

Finland | 1962
Documentary | 4 min
Director: Erik Blomberg
Cinematography: Erik Blomberg
Production: Osakeyhtiö Kuvatyo
Contact: National Audiovisual Institute
KAVI / Tommi Partanen,
tommi.partanen@kavi.fi,
www.kavi.fi, www.elonet.fi

Erik Blomberg's documentary The Festival of 1962 is a film about the 8th World Festival of Youth and Students held in Helsinki. The honorary guest of the festival was the first person to journey to outer space, cosmonaut Yuri Gagarin, who was celebrated on the Senate Square and at a ball at the Helsinki Hall of Culture.

Erik Blombergin dokumenttielokuva Festivaalit -62 esittelee Helsingissä järjestettyä Maailman nuorison ja ylioppilaiden VIII rauhan ja ystävyyden festivaalia, jonka kunniavieraana kaupunkiin saapui maailman ensimmäinen avaruuslentäjä Juri Gagarin. Sankarikosmonauttia juhliittiin Senaatintorilla sekä tanssiaisissa Kulttuuritalolla.

NYRKKEILIJÄ DAVEY MOORE BOXER DAVEY MOORE

Finland | 1962
Documentary | 3 min
Script: Ilmo Lounasheimo, Helge Nygren
Cinematography: Esko Jantunen, Olavi Tuomi
Editing: Armas Vallasvuo
Production: Suomen Filmitoimisuus SF Oy
Contact: National Audiovisual Institute
KAVI / Tommi Partanen,
tommi.partanen@kavi.fi,
www.kavi.fi, www.elonet.fi

Featherweight boxer Olli Mäki's American opponent Davey Moore arrived in Helsinki in August 1962 and was given flowers and a welcome kiss by singer Pirkko Mannola at the airport. The film also includes footage from a press conference and a light training session in Kumpula.

Höyhensarjan nyrkkeilijä Olli Mäen, ”Hymyilevän miehen”, amerikkalainen vastustaja Davey Moore saapuu Helsinkiin elokuussa 1962 ja saa lentokentällä kukkia ja tervetuliaissuudelman Pirkko Mannolalta. Lisäksi seurataan lehdistötilaisuutta ja nyrkkeilijöiden kevyttä harjoittelua Kumpulassa.

JEAN-LUC GODARD VIT SA VIE JEAN-LUC GODARD LIVING HIS LIFE JEAN-LUC GODARD ELÄÄ ELÄMÄÄNSÄ

Finland | 1965
Documentary | 5 min
Director: Jaakko Talaskivi
Cinematography: Jaakko Talaskivi
Editing: Jaakko Talaskivi
Production: Suomi-Filmi Oy
Contact: National Audiovisual Institute
KAVI / Tommi Partanen,
tommi.partanen@kavi.fi,
www.kavi.fi, www.elonet.fi

A new-wave documentary about film director Jean-Luc Godard's one-day trip to Helsinki in spring 1965. The camera captured Godard's press conference and a private screening of his film Band of Outsiders. Legend has it that Godard got annoyed with cameraman Jaakko Talaskivi's film camera, because its loud crackling sounds tended to drown out his voice.

Uuden aallon henkeä huokuva dokumentti elokuvaohjaaja Jean-Luc Godardin päivän mittaisesta pikavierailusta Helsinkiin keväällä 1965. Kamera seuraa Godardin lehdistötilaisuutta sekä Laittomat-elokuvan kutsuvierasnäytöstä. Legendan mukaan Jaakko Talaskiven elokuvakamera ärsytti ohjaajavierasta, jonka puhe tuppasi hukkumaan kameran äänekkään räätinän alle.



TOHTORI ŽIVAGON KUVAUKSET SUOMESSA FILMING DOCTOR ZHIVAGO IN FINLAND

Finland | 1965
Documentary | 5 min
Director: Juhani Kauppinen
Script: Juha Tantt, Ritva Hildebrandt
Production: Oy Mainos-TV-Reklam Ab
Contact: National Audiovisual Institute
KAVI / Tommi Partanen,
tommi.partanen@kavi.fi,
www.kavi.fi, www.elonet.fi

In spring 1965, Finnish television channel MTV3's crew visited the film set of David Lean's Dr Zhivago in Jyväskylä. In addition to the director, their report also includes an interview with the star of the film, Omar Sharif.

Mainostelevisio Teleskooppi-ohjelmassa piipahdetaan keväällä 1965 seuraamassa David Leanin Tohtori Živago -elokuvan kuvauksia Jyväskylässä. Ohjaaja Leanin lisäksi haastateltavana reportaasissa on myös elokuvan päätahti Omar Sharif.

ROLLING STONES YYTERIN JUHANNUS- JUHLILLA ROLLING STONES IN YYTERI

Finland | 1965
Documentary | 2 min
Reporter: Heikki Kahila
Production: Yleisradio Oy
Contact: National Audiovisual Institute
KAVI / Tommi Partanen, tommi.
partanen@kavi.fi,
www.kavi.fi, www.elonet.fi

The Rolling Stones performed a set at Yyteri, Pori, on Midsummer's Day in 1965. In the Finnish Broadcasting Company YLE's late-night news report, reporter Heikki Kahila describes the emotions stirred up by the band and how the young people seem to go absolutely wild in the presence of their idols.

The Rolling Stones vieraili Porin Yyterissä juhannusaattona 1965. Ylen myöhäis uutisten reportaasissa toimittaja Heikki Kahila pukee sanoiksi ”Pyörivien pulttereiden” esiintymisen herättämiä tunteita sekä hämmästelee varhaisnuorison kansainvälisen mallin mukaista villiintymistä idoleidensa äärellä.

M-SHOW: DANNY KAYE

Finland | 1971
Documentary | 3 min
Director: Jaakko Tarvajärvi
Editing: Tauno Rinne, Seppo Tukiainen
Reporter: Timo T. A. Mikkonen
Production: Oy Mainos-TV-Reklam Ab
Contact: National Audiovisual Institute
KAVI / Tommi Partanen,
tommi.partanen@kavi.fi,
www.kavi.fi, www.elonet.fi

Danny Kaye functioned as a UN Goodwill Ambassador for several decades and visited Finland in November 1971. On MTV3's M-Show, Kaye joked around with the host Timo T.A. Mikkonen and the studio audience, but also talked about the goals of the United Nation's International Children's Emergency Fund, UNICEF, and the work that it conducts.

YK:n monikymmenvuotinen hyvän tahdon lähettiläs Danny Kaye vieraili marraskuussa 1971 Suomessa. Mainostelevisio M-show-ohjelmassa Kaye velmuili toimittaja Timo T.A. Mikkosen sekä studioyleisön kanssa ja kertoi samalla lastenapujärjestö Unicefin tavoitteista ja toiminnasta.



TASAVALLAN PÄIVÄ- KIRJA: PERSIAN SHAAHIN VIERAILU DIARY OF THE REPUBLIC: SHAH OF PERSIA

Finland | 1971
Documentary | 4 min
Director: Lasse Naukkarinen
Script: Lasse Naukkarinen, Timo Lapila
Cinematography: Lasse Naukkarinen, Erkki Peltomaa, Liisa Helminen
Sound: Matti Kuortti
Editing: Lasse Naukkarinen
Production: Lasse Naukkarinen
Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

Shah Mohammad Reza Pahlavi of Iran and his wife visited Finland in summer 1970. Their trip attracted a lot of attention, also arousing some mixed feelings. Lasse Naukkarinen's film Diary of the Republic captured images of, not only the crowds lining the streets, but also of the widespread and violent demonstrations against the royal couple.

Iranin shaahi Mohammad Reza Pahlavi puolisoineen vieraili Suomessa kesällä 1970. Vierailu herätti paljon huomiota ja aiheutti myös ristiriitaisia tunteita. Lasse Naukkarisen elokuva Tasavallan päiväkirja dokumentoi paitsi ihmisjoukot katujen varsilla, myös shaahiparin vastaiset laajat, väkivaltaiseksi yltyneet mielenosoitukset.

HELLO ELISABETH!

Finland | 1976
Documentary | 2 min
Reporter: Mirja Pyykkö, Armi Kyynäräinen
Production: Yleisradio Oy
Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

Queen Elizabeth II of the United Kingdom visited Finland in summer 1976. Mirja Pyykkö's documentary follows the Queen during her visit, which, among other things, included a pancake feast with President Urho Kekkonen in a Central Finnish pine forest.

Englannin kuningatar Elisabeth II vieraili kesällä 1976 Suomessa. Mirja Pyykkön A-raportille tekemässä dokumentissa seurataan kuningattaren vierailua, jonka ohjelmaan sisältyivät muun muassa presidentti Urho Kekkonen isännöimät lettukestit keskisuomalaisessa mäntymetsässä.

HAASTATELTAVANA IHMEAUTO KITT INTERVIEW WITH KITT

Finland | 1986
Documentary | 1 min
Reporter: Mikko Alatalo
Production: Yleisradio Oy
Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

Before becoming an MP, singer Mikko Alatalo also worked as a television reporter. One of the most bizarre tasks during this phase of his career was probably the interview with Knight Rider's car, KITT, conducted for children's educational programme Koulu-tv in 1986. KITT and Knight Rider visited Finland in the late 1980s.

Ennen parlamentaarikon uraansa muusikko Mikko Alatalo kunnostautui myös televisioimittajana. Tämän uran merkellisimpiä toimeksiantoja lienee Ritari Ässän ihmeauton jututtaminen Ylen Koulu-tv:n ohjelmaan vuonna 1986. KITT isäntineen vieraili Suomessa 1980-luvun lopulla.



HELSINKI-KATSAUS 1988: CICCIOLINA HELSINKI REVIEW 1988: CICCIOLINA

Finland | 1988
Documentary | 2 min
Director: Jaakko Talaskivi
Script: Jaakko Talaskivi
Cinematography: Timo Markko
Editing: Jaakko Talaskivi
Production: Kinokeskus Vertigo Oy - Villealfa Filmproductions Oy
Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

Italian politician and porn star Ilona Staller visited Finland in October 1988 and brought a little bit of light to the otherwise gloomy Finnish autumn. Better known by her stage name Cicciolina, the multitalented Ms Staller readily shared her views in public regarding sexual and erotic matters. Her trademark move was to reveal one of her nipples, which she also did while visiting the Finnish Parliament House and when being filmed for Jaakko Talaskivi's macabre documentary.

Pientä lämpöä syksyn ahdistukseen toi italialainen kansanedustaja ja pornotähti Ilona Staller, joka vieraili Suomessa lokakuussa 1988. Taiteilijanimellä Cicciolina tunnetuksi tullut monialaosaaja selvitteli julkisuudessa laajasti kantojaan muun muassa erilaisiin seksuaaliseroottisiin kysymyksiin. Cicciolinan tavaramerkiksi muodostunut nännin vilautus nähtiin paitsi eduskunnan lehtereillä, myös Jaakko Talaskiven hirtehisessä ajankohtaisdokumentissa.

PIILOKAMERA: UFOMIES OJASSA CANDID CAMERA: ALIEN ON THE ROAD

Finland | 1968
Documentary | 5 min
Directors: Risto Vanari, Jorma Koski
Script: Risto Vanari, Jorma Koski
Production: Oy Mainos-TV-Reklam Ab
Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

On MTV3's candid camera, puzzled passersby try their best to help out a poor humanoid who has crashed near a road to Turku. Do Martians speak English? Or perhaps German? And is there an engineer here who could assist with the repairs?

Mainostelevisiion piilokameraohjelmassa hämmentyneet ohikulkijat koettavat parhaansa mukaan auttaa Turuntien varteen aluksineen pudonnutta humanoidiparkaa. Mahtaako marsilainen puhua englantia vaiko peräti saksaa? Entä onko paikalla ketään teknikkoo?



RAKE SPECIAL UNTAMO EEROLA TAMPEREEN DOKUMENTOIJANA

Untamo Eerola (b. 1941) is a prominent Finnish writer-director. He was part of a school of documentarists for Finnish broadcasting company Yleisradio's channel TV2, founded in 1965, along with Arvo Ahlroos, Timo Jokinen, Eeli Aalto, Esko Favén, Lauri Ikonen, Seppo Jokipii, Marjatta Leporinne, Tapani Mansikkala and Pirkko Vallinoja. These documentarists created a new tradition of Finnish television documentary, combining cinematic form with journalistic content.

Untamo Eerola worked as an editor on TV2's programmes like Semifinal, Film Calendar, Indicator, Who's to Say, In Short, A Closer Look and Memory of a Nation. In addition, he was instrumental in popularising Tampere Film Festival by creating interesting television programmes of the festivals between 1971 and 1988. If these programmes have been preserved, they represent an important part of Tampere's cultural history in our modern, unhistorical times.

In addition to cultural programmes and documentaries, Eerola directed numerous Tampere-themed programmes. Like editor Arvo Ahlroos, he made opinionated and societal documentaries of his home town. Their message can be summed up with the words "Tampere's milieu murder". Both Eerola and Ahlroos saw the destruction of old Tampere from the 1960s to the 1980s, when restoring old buildings was not the norm. With their films, these two men created the concept of milieu documentary. Overall, TV2's documentarists kept a critical eye on the municipal decision-making of both their home town and other communities.

Untamo Eerola worked for Yleisradio from 1968 to 2004. He received the State Award for Public Information for his television work in 1989. In the following year, he received the special prize of Tampere Film Festival's national competition, the Pullapoika statue, for one of his main works, the documentary Kekkosen tie – A Monument for a Politician. Around ten of Eerola's documentaries have been part of Tampere Film Festival's competitions and special screenings. His most renowned documentaries include Beachboy (1984), Vasarely – An Artist, 1985, The Railway (1987), By the Rapids, (1989), Theatre Trip (1991), Molle – A Director's Portrait of the Academic Rauni Mollberg (1991), The Campaign (1992), Three Stories of Mänttä (1993), The Evacuated (1994), Short Memory (1996), Inspection (1998) and Estelle – Dreams of a Better World (1999).

Raimo "Rake" Silius

Untamo Eerola (s. 1941) on vuonna 1965 aloittaneen Yleisradion TV2:n dokumentaristien koulukunnan – muun muassa Arvo Ahlroos, Timo Jokinen, Eeli Aalto, Esko Favén, Lauri Ikonen, Seppo Jokipii, Marjatta Leporinne, Tapani Mansikkala ja Pirkko Vallinoja – merkittäviä ohjaaja-käsikirjoittajia. Dokumentaristien koulukunta loi suomalaisen televisiokulttuuriin uudenlaisen tv-dokumentin perinteen. Siinä yhdistyi elokuvallinen muoto ja journalistinen sisältö.

Untamo Eerola toimitti TV2:n televisio-ohjelmia kuten *Väljerä, Filmikalenteri, Viisari, Mene ja tiedä, Lyhyesti, Kiikarissa* ja *Kansakunnan lisämuisti*. Hän toi myös Tampereen lyhytelokuvajuhlat laajempaan tietoisuuteen toimittamalla niistä vuosina 1971–1988 kiintoisia tv-ohjelmia. Mikäli ohjelmat ovat tallella, niin ne ovat nykyisenä historiattomana aikana merkittävää tamperelaista kulttuurihistoriaa.

Kulttuuriohjelmien ja -dokumenttien ohella Eerola ohjasi lukuisia Tampere-aiheita. Hän teki kuten Arvo Ahlroos kantaaottavia sekä yhteiskunnallisia dokumentteja kotikaupungistaan. Niiden sanoman ytimen voi tiivistää sanoihin "tamperelainen miljöömurha". Eerola ja Ahlroos näkivät vanhan Tampereen hävityksen 1960-1980-luvuilla, aikana, jolloin vanhan rakennuskannan uusiokäytöstä ei ollut puhuttakaan. Elokuvillaan kaksikko loi miljöödokumentin käsitteen. Ylipäätään TV2:n dokumentaristit seurasivat kriittisinä kotikaupunkinsa kunnallista päätöksentekoa, toki myös muiden paikkakuntien.

Untamo Eerola työskenteli Yleisradiossa vuosina 1968–2004. Hän sai Valtion tiedonjulkistamispalkinnon televisiotyöstään vuonna 1989. Seuraavana vuonna hän sai Tampereen elokuvajuhlien kotimaisen kilpailun erikoispalkinnon, Pullapoika-patsaan, yhdestä pääteoksestaan, dokumentista *Kekkosen tie – päättäjän monumentti*. Eerolan dokumentteja on esitetty kymmenkunta Tampereen elokuvajuhlilla kilpailuissa ja erikoisohjelmissa. Hänen tunnettuja dokumenttejaan ovat muun muassa *Beachboy* (1984), *Vasarely – taiteilija* (1985), *Rata* (1986), *Verkaranta* (1989), *Teatterimatka* (1990), *Molle – ohjaajamuotokuva akateemikko Rauni Mollbergista* (1991), *Sotaretki* (1992), *Kolme tarinaa Mäntästä* (1993), *Evakot* (1994), *Lyhyt muisti* (1996), *Tarkastus* (1998) ja *Estelle – unelma paremmasta* (1999).

Raimo "Rake" Silius

RAKE SPECIAL: UNTAMO EEROLA

→ 8.3. FRI/PE 16:00 | NIAGARA | P84

→ 9.3. SAT/LA 16:00 | NIAGARA | L124 | LANGUAGE: FIN | DURATION: 83 MIN



KEKKOSENTIE - PÄÄTTÄJÄN MONUMENTTI A MONUMENT FOR A POLITICAN

Finland | 1990
Documentary | 36 min
Director: Untamo Eerola
Script: Untamo Eerola
Cinematography: Ilkka Järvinen, Jorma Kuusisto, Jyrki Lehtonen, Kari Alentola, Markku Paavola, Mikko Seppälä
Sound: Jorma Kesti, Kaarlo Syvä, Kari Kangassalo, Kimmo Verkkosaari, Markku Mäkinen, Tapio Sarin
Editing: Terttu Ranta
Production: Oy Yleisradio Ab / TV2 Reportaasiohjelmat
Contact: Finnish Broadcasting Company Yle / Eva Andberg, eva.andberg@yle.fi, www.yle.fi

This important documentary about "the killing of a neighbourhood" in Tampere is one of the main works of Untamo Eerola, a Finnish documentarist with a long career in film-making. The Eastern bypass, Kekkosen tie Road, a road construction project named after the Finnish head of state, cut through the old wooden house community of Petsamo in Tampere at the end of the 1980s. The construction project stirred up widespread and ferocious opposition, but faster connections for new residential areas outweighed in value the wooden house heritage. The documentary follows the construction project of Kekkosen tie Road that split in half the detached house community of Petsamo, from September 1987 until the opening of the road for traffic on Tampere Day, 1 October 1989.

Untamo Eerolan pitkän uran pääteoksia, merkittävä seurantadokumentti yhdestä tamperelaisesta "miljöömurhasta". Valtakunnan päämiehen mukaan nimetty tiehanke, itäinen ohitustie, Kekkosen tie, vedettiin 1980-luvun loppuvuosina läpi Tampereen Petsamon kaupunginosan vanhan puutaloyhdyskunnan. Ohitustien rakentamista vastustettiin laajasti ja ärhäkkäästi, mutta uudet asuinalueet, jotka tarvitsivat nopeampia tieyhteyksiä, painoivat vaakakupissa puutaloperintöä enemmän. Dokumentti seuraa Kekkosen tien, joka halkaisi Petsamon omakotialueen kahtia, valmistumista syyskuusta 1987 tien avajaisiin Tampereen päivänä 1.10.1989.



VERKARANTA BY THE RAPIDS

Finland | 1989
Documentary | 11 min
Director: Untamo Eerola
Script: Untamo Eerola
Cinematography: Jorma Virtanen, Kimmo Venho, Pekka Mäkinen
Sound: Jorma Kuusisto, Markku Rantanen
Editing: Marita Ijäs
Music: Dmitri Shostakovitch, Erkki Melartin
Production: Oy Yleisradio Ab / TV2 Reportaasiohjelmat
Contact: Finnish Broadcasting Company Yle / Eva Andberg, eva.andberg@yle.fi, www.yle.fi

Between 1976 and 1982, almost all of the redbrick buildings of Verkaranta, the oldest factory in Tampere, were demolished amidst ferocious opposition and construction disputes. In the end, the old dyehouse and the head office by the Tammerkoski Rapids were preserved. At the end of the 1980s, the site of the old factory saw the rise of several new buildings, including the tower hotel Ilves, the Koskikeskus shopping centre, as well as new residential buildings. A tightly focused, concise and experimental documentary about the transformaton of the riverside from an industrial hive into a modern marketplace. For six years, a still camera placed on site documented the transformation of the area of Verkatehdas in Tampere.

Tampereen vanhimman tehtaan, Verkatehtaan, liki kaikki punatiiliset rakennukset purettiin vuosina 1976-1982 myrskyisän vastustuksen ja purkukiistojen keskellä. Lopulta rakennuskannasta säilytettiin Tammerkosken rannan värjäämö sekä Verkatehtaan konttori. Verkatehtaan alueelle nousi 1980-luvun loppuvuosina tornihotelli Ilves, Koskikeskus sekä Verkarannan asuintaloja. Tiukkaan rajattu, ytimekäs kokeellinen dokumentti Tammerkosken rannan muuttumisesta tehtaiden työssijasta markkinapaikaksi. Kuuden vuoden ajan paikalleen ruuvattu still-kamera tallioi päivittäin Tampereen Verkatehtaan alueen muutoksen.



TEATTERIMATKA THEATRE TRIP

Finland | 1990
Documentary | 36 min
Director: Untamo Eerola
Script: Untamo Eerola
Cinematography: Jorma Kuusisto, Markku Paavola
Sound: Juha Moberg, Tapio Sarin
Editing: Terttu Ranta
Production: Oy Yleisradio Ab / TV2 Reportaasiohjelmat
Contact: Finnish Broadcasting Company Yle / Eva Andberg, eva.andberg@yle.fi, www.yle.fi

The main stages of major city theatres attract the majority of their audiences via package tours and prebooked performances. Sometimes the journey can be even more important than the play itself. This documentary follows one such trip from the countryside to a "theatre city". In April 1990, people from Tuiskula village, which resides in the municipality of Köyliö in Western Finland, set off on a bus trip to Tampere. Together they make the journey an experience to remember. At Tampere Workers' Theatre, they watch the hit comedy Rovastin häät (The Wedding Trips of a Clergyman) by Agapetus (Yrjö Soini), directed by Pentti Kotkaniemi, a play performed almost 90 times. An ingenious and insightful documentary about a day trip to the theatre and beyond. The spirits ran high on the bus both ways, and the crowd enjoyed the play as well.

Isojen kaupunginteattereiden suuret näyttämöt myydään paljolti pakettimatkoina ja tilausnäytäntöinä. Teatteriretki on jopa tärkeämpi kuin teatterinäytös. Seurantadokumentti yhdestä matkasta maaseudulta "teatterikaupunkiin". Köyliön kunnan Tuiskulan kylän väki lähtee huhtikuussa 1990 linja-automatkalle Tampereelle ja tekee matkasta kokemuksen arvoisen tapahtuman. Tampereen Työväen Teatterissa katsotaan Agapetusmenestyskomedian, Pentti Kotkaniemen ohjaama Rovastin häät, jota on jo esitetty liki 90 kertaa. Oivallinen ja oivaltava dokumentti päivän retkestä teatteriin ja sen liepeille. Linja-autossa on tunnelmaa sekä meno- että paluumatkalla, ja olihan sitä myös näytöksessään.

FILM IN THE EARTH MAAN SISÄLLÄ ELOKUVA

THE RISTO JARVA AWARD CELEBRATES ITS 40TH ANNIVERSARY AND THE FINNISH FILM FOUNDATION ITS 50TH

In spring 1978, the Finnish Film Foundation created a memorial award in honour of filmmaker Risto Jarva, who had passed away six months earlier. The award was to be granted to Finnish short films promoting the genre with their unique style and/or content.

The first Risto Jarva Award was handed to the winner at Tampere Film Festival in February 1979, but it was Mika Kaurismäki's The Liar (1980) that initiated the real breakthrough for the next generation filmmakers. The Risto Jarva Award jury of 1981 described The Liar as "a fresh approach to portraying a young person in search of his identity."

Antti Peippo won the Risto Jarva Award with his autobiographical document Proxy (1989). In his award-winning short film, Peippo, in an overly sensitive state caused by a serious illness, combined an extremely personal level with wider landscapes of Finnish history.

In the first half of the 1990s, the Award went to Markku Pölönen's powerful The Land of Happiness (1993), a film that was not included in the national competition but vividly depicted rural people and life in North Karelia.

It is surprising how few animations have received a Risto Jarva Award. However, Kaisa Penttilä's anarchistic In the Soup (1999) played a role in making animation from Turku more well-known on international arenas.

At the beginning of the 21st century, PV Lehtinen's The Diver (2000) won all of the most notable awards at Tampere Film Festival. "Watching this film was like drinking clear spring water," the Jarva jury wrote in their assessment.

Hannes Vartiainen and Pekka Veikkolainen's visually incredible, experimental Hanasaari A (2009) became one of the modern classics of Finnish short film "overnight".

The latest winner, Marja Helander's Eatnanvuloš lottit – Birds in the Earth (2018), is a stunningly beautiful dance film that takes a stand through humour.

Otto Suuronen

The author is an International Promotion Advisor at the Finnish Film Foundation, an avid festival goer and a freelance writer.

RISTO JARVA -PALKINTO 40 VUOTTA, SUOMEN ELOKUVASÄÄTIÖ 50 VUOTTA

Suomen elokuvasäätiössä perustettiin keväällä 1978 muistopalkinto puoli vuotta aikaisemmin edesmenneen visionääriin, Risto Jarvan kunniaksi. Tavoitteeksi asetettiin palkita suomalainen lyhytelokuva, joka persoonallisella tyyllillään ja/ tai sisällöllisellä omaperäisyydellä edistää lyhytelokuvaa omana taidemuotonaan.

Ensimmäinen Risto Jarva -palkinto jaettiin Tampereen elokuvajuhlilla helmikuussa 1979, mutta uuden tekijäskupolven merkittävä läpimurto tapahtui Mika Kaurismäen *Valehtelijan* (1980) myötä. Vuoden 1981 Risto Jarva -palkintotuomariston mielestä "*Valehtelija* kuvasi raikkaasti nuoren ihmisen identiteetin etsintää."

Antti Peippo voitti Risto Jarva -palkinnon omaelämäkerrallisella dokumentillaan *Sijainen* (1989). Vakavan sairauden yliherkäksi pelkistämän sensibiliateetin kautta Peippo yhdisti palkitussa lyhytelokuvassaan äärimmäisen henkilökohtaisen tason Suomen yleiseen historiaan.

1990-luvun alkupuolella palkinnon nappasi kotimaisen kilpasarjan ulkopuolelta Markku Pölösen juureva *Onnen maa* (1993), joka raikkaasti ja elävästi paikansi pohjoiskarjalalaisen maaseudun ihmisiä ja elämää.

Risto Jarva -palkinto on yllättävän harvoin päätenyt animaatioelokuvalle. Kaisa Penttilän anarkistinen *Liemessä* (1999) oli omalta osaltaan raivaamassa turkulaista animaatio-osaamista kohti kansainvälistä festivaalimenestystä.

2000-luvun alkajaisiksi Tampereen elokuvajuhlien palkintopöydän putsasi PV Lehtisen *Hypääjä* (2000). "Elokuvan katsominen on kuin joisi raikasta lähdevettä", tiivisti Jarva-tuomaristo.

Hannes Vartiainen ja Pekka Veikkolaisen visuaalisesta upeasta ja kokeellisesta *Hanasaari A*:sta (2009) tuli "yhdessä yössä" kotimaisen lyhytelokuvan moderni klassikko.

Tuore voittaja, Marja Helanderin *Eatnanvuloš lottit – Maan sisällä linnut* (2018) onnistuu olemaan hätkähdyttävän kaunis ja huumorin kautta kantaottava tanssielokuva.

Otto Suuronen

Kirjoittaja on Suomen elokuvasäätiön kulttuuriviennin suunnittelija, festivaaliaktiivi ja vapaa kirjoittaja.

RISTO JARVA PRIZE 1 RISTO JARVA -PALKINTO 1

→ 7.3. THU/TO 14:00 | NIAGARA | T43

→ 8.3. FRI/PE 18:00 | NIAGARA | P85 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 94 MIN



HANASAARI A

Finland | 2009

Documentary | 16 min

Directors: Hannes Vartiainen, Pekka Veikkolainen

Script: Hannes Vartiainen, Pekka Veikkolainen

Cinematography: Hannes Vartiainen, Pekka Veikkolainen

Editing: Hannes Vartiainen, Pekka Veikkolainen

Music: Joonatan Portaankorva

Production: Pohjankonna Oy / Hannes Vartiainen, Pekka Veikkolainen

Contact: Pohjankonna Oy / Hannes Vartiainen, hannes@pohjankonna.fi, www.pohjankonna.fi

Hanasaari A is an experimental documentary about the demise of the old coal power plant of Helsinki's Hanasaari island and the irreversible change in the cityscape of Helsinki. The film is based on half a million photographs from the last two years of the power plant's life.

Hanasaari A on kokeellinen dokumenttielokuva Hanasaaren vanhan hiilivoimalan tuhosta ja Helsingin kaupunkikuvan peruuttamattomasta muutoksesta. Elokuva perustuu puoleen miljoonaan valokuvaan voimalan kahden viimeisen elinvuoden ajalta.

SIJAINEN PROXY

Finland | 1989

Documentary | 25 min

Director: Antti Peippo

Script: Antti Peippo, Martti Siirala

Cinematography: Antti Peippo

Sound: Timo Linnasalo

Editing: Anne Lakanen

Music: Antti Hytti

Production: Verity Films Ky / Antti Peippo

Contact: National Audiovisual Institute KAVI / Tommi Partanen, tommy.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi, www.elonet.fi

The long shadows of childhood: The film describes the first seven years of the filmmaker's life, during which tragic historical events irreversibly interfered with his future prospects.

Lapsuuden pitkät varjot: Elokuva kertoo tekijänsä seitsemästä ensimmäisestä vuodesta, joiden aikana historian traagiset tapahtumat peruuttamattomasti sekoittivat kuvan hänen tulevasta elämästään.

VALEHTELIJA THE LIAR

Finland, Federal Republic of Germany | 1980

Fiction | 53 min

Director: Mika Kaurismäki

Script: Aki Kaurismäki, Pauli Pentti

Cinematography: Toni Sulzbeck

Sound: Mikael Sievers

Editing: Antti Kari

Music: Lasse Keso

Production: Hochschule für Fernsehen und Film München / Mika Kaurismäki
Contact: The Finnish Film Foundation / Otto Suuronen, otto.suuronen@ses.fi, www.ses.fi

Mika Kaurismäki's debut film and his thesis project at the Munich University of Television and Film, a laid-back and unpolished breakthrough. It had something that was missing from the early 1980s Finnish cinema: humour, self-confidence, external modesty and a sense of liberation. The Liar is a story of a young man who never tells the truth, and just lets things evolve on their own...

Mika Kaurismäen esikoiselokuva ja diplomityö Münchenin elokuvakoulusta, rento ja raakilemainen läpimurto. Se sisältää jotakin, mitä suomalaisen elokuvaan 1980-luvun alussa kaivattiin: huumoria, itseluottamusta, ulkoista vaatimattomuutta ja vapautuneisuutta. Valehtelija on kuvaus nuoresta huulihenittäjästä, joka ei koskaan puhu totta, vaan antaa kaiken mennä omia menojaan...

RISTO JARVA PRIZE 2 RISTO JARVA -PALKINTO 2

→ 8.3. FRI/PE 22:00 | NIAGARA | P87

→ 9.3. SAT/LA 12:00 | NIAGARA | L122 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 96 MIN



EATNANVULOŠ LOTTIT - MAAN SISÄLLÄ LINNUT BIRDS IN THE EARTH MAAN SISÄLLÄ LINNUT

Finland, Norway | 2018

Experimental, Fiction | 11 min

Director: Marja Helander

Script: Marja Helander

Cinematography: Mauri Lähdesmäki

Sound: Pekka Aikio, Konsta Muffler Mikkonen,
Pekka Kumpulainen

Editing: Mauri Lähdesmäki

Music: Wimme Saari, Tapani Rinne

Production: Studio Marja Helander / Marja Helander

Contact: AV-Arkki / Tytti Rantanen,
programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

Birds in the Earth is a short film based on dance. The main characters are two young Sámi ballet students; Birit and Katja Haarla. The movie tells a bit melancholic story through their dance performances. At the same time it examines the deeper questions of the ownership of Sámi land.

Eatnánvuloš Lottit – Maan sisällä linnut on lyhyt tanssielokuva. Jokseenkin melankolisen tarinan esiintyjät ovat kaksi nuorta saamelasta balettiopiskelijaa: Birit ja Katja Haarla. Teos tutkii saamelaisalueiden omistajuuden takana piileviä syvempiä kysymyksiä.

HYPPÄÄJÄ THE DIVER

Finland | 2000

Documentary | 21 min

Director: PV Lehtinen

Script: PV Lehtinen

Cinematography: Jyri Hakala

Sound: Sakari Salli

Editing: PV Lehtinen

Production: Cineparadisio / PV Lehtinen

Contact: Cineparadisio / PV Lehtinen,
cine@cineparadisio.fi, www.cineparadisio.fi

The Diver is an ode to diving and the aesthetics of movement. It is a dreamlike collage of motion, music and speech, illustrating the most beautiful of sports. The film focuses on Helge Wasenius (born 1927), the grand old man of diving, who competed in two Olympic Games and performed clown dives.

Hyppääjä on hymni uimahyppäämiselle ja liikkeen estetiikalle. Se on unenomainen liikkeen, musiikin ja puheen kollaasi urheilun kauneimmasta muodosta. Elokuvan keskipisteenä on Helge Wasenius (s.1927), uimahyppäjien grand old man, kaksinkertainen olympiakävijä ja pellehyppääjä.

RISTO JARVA PRIZE 2 RISTO JARVA -PALKINTO 2

→ 8.3. FRI/PE 22:00 | NIAGARA | P87

→ 9.3. SAT/LA 12:00 | NIAGARA | L122 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 96 MIN



LIEMESSÄ IN THE SOUP

Finland | 1998

Animation | 5 min

Director: Kaisa Penttilä

Script: Kaisa Penttilä

Animation: Kaisa Penttilä, Jan Andersson

Cinematography: Kaisa Penttilä

Sound: Kaisa Penttilä

Editing: Kaisa Penttilä

Music: Laura Murtomaa

Production: Turun taiteen ja viestinnän oppilaitos TuTVO /
Eija Saarinen

Contact: National Audiovisual Institute KAVI /
Tommi Partanen, tommi.partanen@kavi.fi,
www.kavi.fi, www.elonet.fi

Two ladies wish to enjoy their coffee and each other's company, but the daughter of one of them does not want to sit still and listen to the adults blathering on. Her antics keep getting worse and worse, and finally the ladies feel they have had enough...

Kaksi rouvaa haluaa nauttia kahvista ja toistensa seurasta, mutta toisen rouvan tytär ei suostu istumaan hiljaa ja kuuntelemaan aikuisten kälätystä. Metkut pahenevat kerta kerralta ja rouvien mitta täyttyy...

ONNEN MAA THE LAND OF HAPPINESS

Finland | 1993

Fiction | 59 min

Director: Markku Pölonen

Script: Markku Pölonen

Cinematography: Kari Sohlberg

Sound: Heikki Innanen, Jari Innanen

Editing: Jukka Nykänen

Production: Dada-Filmi Oy / Kari Sara

Contact: National Audiovisual Institute KAVI /
Tommi Partanen, tommi.partanen@kavi.fi,
www.kavi.fi, www.elonet.fi

The Land of Happiness is a film about music and the early 1960s rural landscapes of Northern Karelia. Tenho Hirvola (Pertti Koivula), who has moved to a city, returns for the summer to his home farm, where he is expected to work as hard as his diligent brother Aarne (Taisto Reimaluoto). However, instead of work, Tenho is more interested in tango, dancing and especially the pretty milkmaid Virva (Katariina Kaitue).

Onnen maa on 1960-luvun alun Pohjois-Karjalaan sijoittuva maaseutu- ja musiikkielokuva. Kaupunkiin muuttanut Tenho Hirvola (Pertti Koivula) palaa kesäksi kotitalalleen, jossa pitäisi tehdä maatöitä uutteran veljensä Aarnen (Taisto Reimaluoto) tahtiin. Huhkimisen sijaan Tenhoa kiinnostavat Reijo Taipaleen tangot, lavatanssit ja varsinkin kuvankaunis osuusmeijerin tarkkailukarjakkona Virva (Katariina Kaitue).



CANON OF SHORT FILMS LYHYTELOKUVAN KAANON

FILMS FROM A COUNTRY THAT NO LONGER EXISTS

The Tampere Film Festival continues to screen the most influential short films in the history of cinema, the unequivocal canon of short films. This year, the theme is Yugoslavia.

Until its breakup, Yugoslavia was a true short film superpower. Its culturally diverse society combined with Lenin's ideas regarding cinema as the most important art form created a fantastic environment for many unique filmmakers to grow and develop.

The most famous of the directors in the Canon screening is Emir Kusturica, a Bosniak originally from Sarajevo. However, he is currently best known as the voice of Serbs in Serbia and Bosnia. Kusturica created his film at a renowned film school in Czechoslovakia, another country that cannot be found on maps anymore.

The four other Canon directors, Želimir Žilnik, Karpo Aćimović Godina, Krsto Papić and Vlatko Gilić, come from different parts of the former Yugoslavia. Unfortunately, our screening times are limited, allowing us to select only a single film from each director. These, however, are brilliant representatives of the Yugoslavian short film tradition: their powerful and poetic symbolism and well-meaning yet socially critical humour. The aptly named The Gratinated Brains of Pupiliija Ferkeverk is simply odd and ambiguous.

The Canon screening is complemented by Aca Ilić's The Mallet, which will be screened during the opening ceremony and is one of the films that many viewers are sure to remember from the Tampere Film Festival's competition held in the late 1970s. Since then, The Mallet has been part of the Festival's programme several times and was included, for example, in Director Aki Kaurismäki's Carte Blanche in 2007.

Jukka-Pekka Laakso
Festival Director
Tampere Film Festival

ELOKUVIA MAASTA, JOTA EI ENÄÄ OLE

Tampereen elokuvajuhlat jatkaa ehdottoman lyhytelokuvan kaanonin, elokuvan historian merkittävimpien lyhytelokuvien esittämistä. Tällä kertaa teemana on Jugoslavia.

Jugoslavia oli aina hajoittamiseensa saakka todellinen lyhytelokuvan suurvalta. Jugoslavian yhteiskunnan monikulttuurinen rakenne yhdistettynä Leninin ajatuksiin elokuvasta tärkeimpänä taiteena loi hyvän aluskasvillisuuden jossa kehittyi monia persoonallisia tekijöitä.

Kaanon-näytöksen tunnetuin ohjaaja on Emir Kusturica, alun perin bosniakki Sarajevosta mutta joka nykyisin on tunnettu ennen kaikkea Serbian ja Bosnian serbialaisten äänitorvena (joku voisi sanoa ääritorvena.) Kusturican elokuva on itse asiassa tehty kuuluisassa elokuvakoulussa Tšekkoslovakiassa, toisessa maassa, jota ei enää kartastosta löydy.

Neljä muuta kaanonin tekijää, Želimir Žilnik, Karpo Aćimović Godina, Krsto Papić ja Vlatko Gilić, ovat kotoisin eri puolilta entistä Jugoslaviaa. Valitettavasti käytettävissä oleva aika mahdollisti vain yhden elokuvan kultakin ohjaajalta jotka yhdessä edustavat kuitenkin erinomaisesti jugoslavalaisen lyhytelokuvan perinteitä: mukana on voimakasta, runollista symboliikkaa ja hyväntahtoista mutta yhteiskuntakriittistä huumoria. Erittäin osuvasti nimetty *Pupiliija Ferkeverkin gratinoidut aivot* on nimensä mukaisesti yksinkertaisesti outo ja moniselitteinen.

Kaanon-näytöstä täydentää avajaisissa esitettävä Aca Ilićin *Moukari*, yksi niistä elokuvista, joka on jäänyt useille katsojille mieleen 1970-luvun lopun Tampereen elokuvajuhlien kilpailuista. *Moukari* on esitetty Tampereella 1970-luvun jälkeen useaan otteeseen, muun muassa Aki Kaurismäen *Carte blanche*ssa vuonna 2007.

Jukka-Pekka Laakso
festivaalijohtaja
Tampereen elokuvajuhlat

CANON OF SHORT FILM: YUGOSLAVIA LYHYTELOKUVAN KAANON: JUGOSLAVIA

→ 8.3. FRI/PE 14:00 | NIAGARA | P83

→ 9.3. SAT/LA 18:00 | NIAGARA | L125 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 79 MIN



PIONIRI MALENI MI SMO VOJSKA PRAVA, SVAKOG DANA NIČEMO KO ZELENA TRAVA LITTLE PIONEERS PIKKU PIONEERIT

Yugoslavia | 1968
Documentary | 18 min
Director: Želimir Žilnik
Script: Želimir Žilnik
Cinematography: Miodrag Jakšić Fando
Sound: Dragan Stanojević
Editing: Dragan Mitrović
Production: Neoplanta film, Novi Sad
Contact: Playground produkcija / Sarita Matijević,
playgroundprodukcija@gmail.com,
www.playground-produkcija.net

Socially neglected children, taking care of themselves, they dare go stealing and break the law. They argue with parents who neither understand them nor do they have feelings for them. As a counterpoint to this story we see a TV show where a popular actor-entertainer Gula (Dragoljub Milosavljevic) addresses happy and care-free children.

Sosiaalisesti laiminlyödyt lapset, jotka huolehtivat itse itsestään, uskaltavat varastaa ja rikkoa lakia. He riitelevät vanhempiensa kanssa, jotka eivät ymmärrä heitä tai välitä heistä. Vastapainona tälle tarinalle näemme televisio-ohjelman, jossa suosittu näyttelijä-viihdyttäjä Gula (Dragoljub Milosavljevic) puhuttelee onnellisia ja huolettomia lapsia.



GRATINIRANI MOZAK PUPILIJE FERKEVERK THE GRATINATED BRAINS OF PUPILIJA FERKEVERK PUPILIJA FERKEVERKIN GRATINOIDUT AIVOT

Yugoslavia | 1970
Fiction | 15 min
Director: Karpo Aćimović Godina
Script: Karpo Aćimović Godina
Cinematography: Karpo Aćimović Godina
Editing: Karpo Aćimović Godina
Production: Neoplanta film, Novi Sad
Contact: Darja Hlavka,
Darja.Hlavka@rtvslo.si

In contemporary social society man's fashion becomes more attractive and even more important than women's. Men of the traditional industrial society are serious, productive, disciplined and the consumer society leads them into light-mindedness and unseriousness.

Sosiaalisessa nyky-yhteiskunnassa miesten muodista on tullut naisten muotia houkuttelevampaa ja huomattavasti tärkeämpää. Perinteisen teollisen yhteiskunnan miehet ovat vakavia, aikaansaavia ja kurinalaisia, ja kulutusyhteiskunta johdattaa heitä kevytmielisyteen ja huolettomuuteen.



MALA SEOSKA PRIREDBA A LITTLE VILLAGE PERFORMANCE PIKKU KYLÄN MISSIKISAT

Yugoslavia | 1972
Documentary | 18 min
Director: Krsto Papić
Script: Krsto Papić
Cinematography: Ivica Rajković
Sound: Mladen Prebil, Božo Kramarić
Editing: Lida Braniš Bobanac
Production: Zagreb Film
Contact: Ustanova Zagreb Film / Sanja Borčić, sanja.borcic@zagrebfilm.hr,
www.zagrebfilm.hr

Documentary covering a MISS '71 competition in a small rural village in Croatia, Yugoslavia.

Dokumentti vuoden 1971 missikilpailuista kroatialaisessa maalaiskylässä, Jugoslaviassa.

CANON OF SHORT FILM: YUGOSLAVIA LYHYTELOKUVAN KAAONON: JUGOSLAVIA

→ 8.3. FRI/PE 14:00 | NIAGARA | P83

→ 9.3. SAT/LA 18:00 | NIAGARA | LT25 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 79 MIN



JUDA JUDAS JUUDAS

Yugoslavia | 1972

Fiction | 11 min

Director: Vlatko Gilić

Cinematography: Ljubomir Ivković

Editing: Aleksandar Ilić

Production: Dunav Film, Beograd

Contact: DELTA VIDEO d.o.o. / Slavoljub Gnjatović,
slavkognjatovic@gmail.com, www.deltavideo.rs

In the rocky wastes of Mount Velebit, men have lived for centuries in close proximity with snakes. They learned to anticipate and cope with the dangers of the evil region, but the true battle begins when man comes to grips with the evil in himself.

Miehet ovat asuneet vuosisatoja Velebit-vuoren kivisessä autiomaassa lähellä käärmeitä. He ovat oppineet varautumaan ja selviytymään julman alueen vaaroista. Mutta todellinen taistelu alkaa, kun ihminen ymmärtää oman pahuutensa.

GUERNICA

Czechoslovakia | 1978

Fiction | 17 min

Director: Emir Kusturica

Script: Emir Kusturica, Pavel Sykora

Cinematography: Pavol Bernáth

Sound: Josef Hubka

Editing: Peter Benovský, Dalibor Lipský

Production: Studio FAMU

Contact: Film and TV School of Academy of Performing Arts in Prague / Alexandra Hroncová,
alexandra.hroncova@famucz, www.famucz

Guernica student film, the story is based on a Antonije Isaković novel. It tells the history of a Jewish little boy facing the fear of the anti-semitism. His father brings him in 1937 to the Exposition Universelle in Paris, where he discovers Picasso's painting. Some years later, the nazis come and persecute the Jews. The father explains to his son: "They just want to examine us because we have a big nose." When his family is taken away, the boy stays alone at home, he looks at the family photos and cuts all the noses off. He sticks them together and calls it "Guernica".

Guernica on opiskelijaelokuva, joka perustuu Antonije Isakovićin romaaniin. Se kertoo pienestä juutalaispojasta, joka kohtaa juutalaisvihaa. Isä vie pojan Pariisiin katsomaan vuoden 1937 maailmannäyttelyä, jossa hän näkee Picasson maalauksen. Jotain vuosia myöhemmin natsit saapuvat vainoamaan juutalaisia. Isä selittää pojalleen: "He haluavat vain kuulustella meitä koska olemme isonenäisiä." Kun pojan perhe viedään, hän jää yksin kotiin. Hän katselee valokuvia perheestään ja leikkaa kaikilta nenät irti. Poika liimaa nenät yhteen ja kutsuu teosta Guernicaksi.



CARTE BLANCHE

For me, the best films are like a journey to the subconscious; a surreal, surprising and an alluring adventure. I avoid stories, and don't want ready answers. I enjoy questions. When watching a film, I want to be provoked, I want to be confused by the symbols and get excited by the sounds. I want to drown and disappear in what I see.

The American avant-garde cinema represents everything I could want. Maya Deren's Meshes of the Afternoon repeats its rhythm like a mantra. It's a sensual, airy and an incredibly free film. If Meshes of the Afternoon was a painting, it would be one of Rene Magritte's pieces, where doors always open to new worlds, and nothing is as it seems.

And what remains, when a film is dismantled to its foundations? Kenneth Anger's Scorpio Rising is a film about what film essentially is: a fetish object. Projected on the screen, the leather-clad men working on their bikes, those unattainable objects of desire, disguise a hidden emptiness.

David Lynch draws inspiration from the same well of emptiness. And if film is meant to create an illusion of presence, Lynch upsets that illusion in very original ways, like his absurd film The Amputee proves. Lynch often humbly talks of "ideas" or "coincidences", but the common thread in all his filmography leads straight to the heart of cinema, to the fascinating game of desires and emptiness.

Watching Iranian Shirin Neshat's audiovisual tour de force Turbulent touches me deeply every time. Neshat does not create worlds like Deren or Lynch. Her films are strongly attached to this world and give a voice to those who have been silenced.

And speaking of voices: while cleaning, I amuse myself thinking about Chantal Akerman's nervously humming, Chaplinesque character in the film Saute Ma Ville (Blow Up My Town). Is this what a woman's life is like? The repetition of meaningless chores. You might as well stick your head in the oven. Saute Ma Ville is a little kitchen nightmare.

Anna Eriksson

Minulle elokuva on parhaimmillaan kuin matka alitajuntaan; surrealistinen, yllättävä ja vetovoimainen seikkailu. Vierastan tarinoita, enkä kaipaa valmiita vastauksia. Viihdyn kysymysten äärellä. Elokuvaa katsoessani haluan tulla provosoiduksi, haluan seota symboleista, kiihottua äänistä, haluan hukkaa, kadota näkemääni.

Amerikkalainen avantgarde-elokuva vastaa toiveisiini. Maya Derenin *Meshes of the afternoon* toistaa rytmäänsä mantran tavoin. Se on aistikas, ilmava ja uskomattoman vapaa teos. Jos *Meshes of the afternoon* olisi maalaus, se olisi joku Rene Magritten töistä, joissa ovet aukeavat aina vain uusiin maailmoihin, eikä mikään ole sitä miltä näyttää.

Entä mitä jää jäljelle kun elokuva puretaan sen perustuksiin? Kenneth Angerin *Scorpio rising* on elokuva siitä, mitä elokuva lopulta on: fetissi objekti. Valkokankaalle heijastuvat, moottoripyöriään rassaavat nahkatakkinmiehet, nuo saavuttamattomat halujen objektit peittävät taakseen kätkeytyvän tyhjyyden.

Samasta tyhjyyden apajasta ammentaa myös David Lynch. Ja jos elokuvan tarkoituksena on luoda illuusio läsnäolosta, järkyttää Lynch tuota illuusiota hyvin omintakeisin keinoin, kuten absurdi *The Amputee* todistaa. Lynch puhuu usein vaatimattomasti "ideoista" ja "sattumasta", mutta hänen filmografiaansa lävistävä punainen lanka johtaa silti suoraan elokuvan ytimeen, halujen ja tyhjyyden kiehtovaan leikkiin.

Iranilaisen Shirin Neshatin audiovisuaalinen voimannäyttö *Turbulent* koskettaa minua aina yhtä syvästi. Neshat ei luo maailmoja, kuten Deren tai Lynch. Hänen elokuvansa ovat väkevästi tästä maailmasta. Neshat antaa äänen äänettömille.

Ja vielä äänistä puheenollen; Siivotessani huvitan itseäni ajattelella Chantal Akermanin hermostuneesti hymisevää, chaplinmaista hahmoa elokuvassa *Saute Ma Ville*. Tätäkö on naisen elämä? Merkityksettömien kotiaskareiden toistoa. Voisi hyvin työntää päänsä kaasu-uuniin. *Saute ma ville* on pieni keittiöpainajainen.

Anna Eriksson

→ 8.3. FRI/PE 16:00 | PLEVNA 6 | P77

→ 9.3. SAT/LA 16:00 | PLEVNA 6 | L117 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 75 MIN



MESHES OF THE AFTERNOON ILTAPÄIVÄN KUDELMA

United States | 1943
Experimental, Fiction | 14 min
Director: Maya Deren
Script: Maya Deren
Cinematography: Alexander Hammid
Editing: Maya Deren
Music: Teiji Ito
Production: Maya Deren
Contact: LUX / distribution@lux.org.uk

Meshes of the Afternoon's dream-like mise-en-scene, illogical narrative trajectory, fluid movement and ambient soundtrack invite a type of contemplative, perhaps even transcendental, involvement for the spectator. The film is constructed from a myriad of eyeline matches and mismatches. The use of extreme angles to imply one character looking down on the dreamer, a type of spider's point of view, foreshadows the dreamer's death.

Teoksen unenomainen lavastus, epälooginen kerronnan kaari, jouheva liike ja tarinaa mukaileva ääniraita luovat katsojalle pohdiskelevan, ehkäpä jopa transsendentaalisen elokuvakokemuksen. Teos hyödyntää vaihtelevia katselinjoja, ja sen liioitellut kamerakulmat antavat ymmärtää, että hahmo katselee nukkujaa ylhäältä alaspäin, kuin kärpänen katossa. Nämä kuvakulmat enteilevät uneksijan kuolemaa.

SCORPIO RISING SKORPIONIN MERKKI

United States | 1972
Experimental, Fiction | 29 min
Director: Kenneth Anger
Script: Kenneth Anger, Ernest D. Glucksman
Cinematography: Kenneth Anger
Editing: Kenneth Anger
Music: Jack Brooks, David Raksin
Production: Kenneth Anger, Ernest D. Glucksman, Arthur P. Schmidt
Contact: Cinédoc Paris Films Coop / cinedoc@wanadoo.fr, www.cinedoc.org

A gang of Nazi bikers prepares for a race as sexual, sadistic, and occult images are cut together.

Natsiaatetta kannattava pyöräjengi valmistautuu kilpa-ajoihin. Filmimateriaalin joukkoon sekoittuu seksuaalisia, sadistisia ja okkultistisia kuvia.

→ 8.3. FRI/PE 16:00 | PLEVNA 6 | P77

→ 9.3. SAT/LA 16:00 | PLEVNA 6 | L117 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 75 MIN



THE AMPUTEE AMPUITOITU

United States | 1974
Fiction | 9 min
Director: David Lynch
Script: David Lynch
Cinematography: Herbert Cardwell, Frederick Elmes
Production: David Lynch
Contact: MK2 films / Martina Droandi, intlfest@mk2.com

A double leg amputated woman sits and writes a long meandering letter while her ineffective nurse attempts to attend to her stumps.

Nainen, jonka molemmat jalat on amputoitu, istuu kirjoittamassa pitkää ja polveilevaa kirjettä samalla, kun hänen taitamaton hoitajansa yrittää huolehtia hänen reidentyngistään.

SAUTE MA VILLE BLOW UP MY TOWN RÄJÄYTÄ KAUPUNKINI

Belgium | 1968
Fiction | 13 min
Director: Chantal Akerman
Script: Chantal Akerman
Cinematography: René Fruchter
Sound: Patrice
Editing: Geneviève Luciani
Production: Chantal Akerman
Contact: Cinematek / distribution@cinematek.de, www.cinematek.de

Suburbs of Brussels: a young lady in her apartment's kitchen mops the floors, polishes her shoes, dances, cooks, drinks wine, then she duct-tapes the door, opens the gas and blows everything up – humming all along.

Brysselin lähiössä nuori nainen pyyhkii keittiönsä lattiaa, kiillottaa kenkiään, tanssii, kokkaa, juo viiniä, teippaa sitten oven umpeen, avaa kaasuhanan ja räjäyttää ilmaan koko helahoidon – hyräillen taukoamatta.

TURBULENT TURBULENSSI

United States | 1998
Experimental, Fiction | 10 min
Director: Shirin Neshat
Cinematography: Ghasem Ebrahimian
Editing: Daniel Kang
Music: Sussan Deyhim, Kambiz Roshan Ravan
Production: Marco Noire Contemporary Art, Bahman Soltani
Contact: Shirin Neshat Studio / Giulia Theodoli, giulia@shirinneshatstudio.com

Courtesy of the artist and Gladstone Gallery, New York and Brussels

First of a series of Neshat's films exploring issues of gender in relation to the social structure of Islamic Iran. Turbulent's main focus is the absence of women in relation to music in the public space. This film takes the form of a musical duel between a male singer, performing a passionate love song with words, by the great Thirteenth century mystic Rumi, (original voice of renowned Iranian singer Shahram Nazeri,) and Sussan Deyhim, the female singer delivering her own eclectic composition.

Neshat'n elokuvasarjan ensimmäinen teos pohtii sukupuolen suhdetta islamilaisen Iranin sosiaalisiin rakenteisiin ja tarkastelee sitä, millainen rooli naisilla on julkisesti esitetyssä musiikissa. Elokuva on musiikillinen kaksinkamppailu kahden laulajan välillä: mieslaulaja esittää tunteikkaan rakkauslaulun, jonka sanat on lainattu 1200-luvulla eläneeltä mystikolta, Rumilta (kuuluisa iranilainen laulaja Shahram Nazeri), ja naislaulaja (Sussan Deyhim) esittää oman eklektisen sävellyksensä.

42nd SHORT FILM FESTIVAL IN DRAMA 2019

15 - 21 SEPTEMBER 2019



Athens Premises: 71 Emm. Benaki st., Athens 10681, Greece - Tel: +30 210 3300309, Fax: +30 210 3302818
Drama Premises: 9 Agias Varvaras st., Drama 66100, Greece - Tel: +30 25210 47575, Fax: +30 25210 33526

www.dramafilmfestival.gr



SHORT MATTERS!

EUROPEAN SHORT FILM NOMINEES 2018 ON TOUR

SHORT MATTERS is the European Film Academy's short film tour which brings the nominated short films to audiences across Europe – and beyond. The programme featuring the European Short Film Nominees 2018 is a manifold panorama of young contemporary European filmmaking. This year's programme is composed of productions/co-productions from Belgium, Bulgaria, France, Georgia, Germany, Italy, Latvia, Portugal, Spain, Switzerland, the Netherlands, UK & Ukraine. The members of the European Film Academy – more than 3,500 European film professionals – will select the overall winner, which will be presented at the 31st European Film Awards Ceremony in Seville on 15 December 2018. The short film programme is organised in co-operation with a series of film festivals throughout Europe. At each of these festivals, an independent jury presents one of the short films in competition with a nomination in the European Film Awards' short film category.

To be considered for a nomination, a short film had to be screened in competition at one of these festivals. Eligible are directors born in Europe or with a European passport whose films do not exceed a running time of 30 min. and match the genre regulations of the respective festival.*

** European, in the sense of the European Film Academy, means geographical Europe, both EU and non-EU, and shall include Israeli and Palestinian.*

For the European Film Awards 2018, about the programme included the following festivals
<https://www.europeanfilmacademy.org/Links.38.0.html>

EUROOPPALAISET LYHYTELOKUVA- EHDOKKAAT 2018 KIERTUEELLA

SHORT MATTERS on Euroopan elokuva-akatemia lyhytelokuvakiertue, joka tuo ehdolla olleet lyhytelokuvat yleisöjen nähtäväksi ympäri Eurooppaa – ja kauempanakin. Eurooppalaiset lyhytelokuvaehdokkaat 2018 -ohjelma on monipuolinen katsaus nuoreen eurooppalaiseen nykyelokuvaan. Tämänvuotinen ohjelma koostuu tuotannoista/yhteistuotannoista Belgiasta, Bulgariasta, Ranskasta, Georgiasta, Saksasta, Italiasta, Latviasta, Portugalista, Espanjasta, Sveitsistä, Hollannista, Isosta-Britanniasta ja Ukrainasta. Euroopan elokuva-akatemia jäsenet – yli 3 500 eurooppalaista elokuva-asiantuntijaa – valitsivat voittajan, joka esitettiin Euroopan elokuva-akatemia 31. palkintoseremoniassa Sevillassa 15. joulukuuta 2018. Lyhytelokuvaohjelma järjestetään yhteistyössä useiden eurooppalaisten elokuvafestivaalien kanssa. Kullakin festivaalilla riippumaton tuomaristo valitsee yhden kilpailuun osallistuvan lyhytelokuvan Euroopan elokuvapalkintojuhlien lyhytelokuvakategoriaan.

Ehdolle päästäkseen lyhytelokuvan täytyy kilpailla yhdellä ohjelmaan osallistuvista festivaaleista. Kilpailuun oikeutetun ohjaajan on oltava syntynyt Euroopassa tai hänellä on oltava jonkin Euroopan maan passi*, elokuva ei saa ylittää kestoltaan 30 minuuttia ja sen on noudatettava kyseessä olevan elokuvafestivaalin genremääräyksiä.

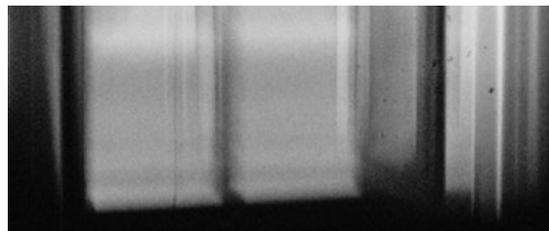
*Euroopan elokuva-akatemia määrittelemänä "Eurooppa" tarkoittaa maantieteellistä Eurooppaa, sekä EU:n jäsenmaita että EU:n ulkopuolisia maita, mukaan lukien Israel ja Palestiina.

Euroopan elokuvapalkinto 2018 -ohjelmaan kuuluvat seuraavat festivaalit:
<https://www.europeanfilmacademy.org/Links.38.0.html>



→ 6.3. WED/KE 22:00 | NIAGARA | K21

→ 9.3. SAT/LA 10:00 | PLEVNA 4 | L101 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 85 MIN



KAPITALISTIS KAPITALISTI

Belgium, France | 2017
Fiction | 15 min

Director: Pablo Munoz Gomez

Script: Pablo Munoz Gomez, Sarah Schenkel, Xavier Seron

Cinematography: Kinan Massarani

Sound: Marc Alberisio

Editing: Nicolas Bier

Music: Rafael Munoz Gomez

Production: Pablo Munoz Gomez, Sarah Schenkel, Xavier Seron

Contact: Origine Films / Olivier Berlemont,
festivals@originefilms.fr

Santa is capitalist. He brings toys to the rich kids and sweatshirts to the poor ones. - Nikos, 5 years old.

Joulupukki on kapitalisti. Hän tuo leluja rikkaille lapsille ja villapaitoja köyhille. - Nikos, 5 vuotta.

I SIGNED THE PETITION ALLEKIRJOITIN ADRESSIN

United Kingdom, Germany, Switzerland | 2018
Documentary | 11 min

Director: Mahdi Fleifel

Script: Mahdi Fleifel

Cinematography: Mahdi Fleifel

Sound: Dario Swade

Editing: Michael Aaglund

Production: Nakba FilmWorks / Mahdi Fleifel, Patrick Campbell

Contact: see Production Company / Sarah El Ouazzani,
sarah@ladistributrice.ca, www.ladistributrice.ca

Immediately after a Palestinian man signs an online petition, he is thrown into a panic-inducing spiral of self-doubt. Over the course of a conversation with an understanding friend, he analyses, deconstructs and interprets the meaning of his choice to publicly support the cultural boycott of Israel.

Allekirjoitettuaan nettiadressin palestiinalaismies suistuu välittömästi paniikinomaiseen epäilyksen kierteeseen. Keskustellessaan ymmärtäväisen ystävän kanssa hän analysoi, purkaa ja tulkitsee, mitä merkitsee päätös tukea julkisesti Israelin kulttuuri-boikottia.

→ 6.3. WED/KE 22:00 | NIAGARA | K21

→ 9.3. SAT/LA 10:00 | PLEVNA 4 | L101 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 85 MIN



SRAM SHAME HÄPEÄ

Bulgaria | 2017

Fiction | 24 min

Director: Petar Krumov

Script: Petar Krumov

Cinematography: Georgi Georgiev

Sound: Valeria Popova

Editing: Elena Seimenova

Production: KLAS Film / Rossitsa Valkanova

Contact: KLAS Film / Rossitsa Valkanova,
klasfilm@spnet.net

Macho is a poor boy, who skips school to work on a construction site. The only ray of light for him is his girlfriend, Donna. Yet, she is ashamed of his mother, who works as janitor in their school. Macho has to choose between his mother and his love, and he finds his own way to deal with his emotions.

Macho on köyhä poika, joka pinnaa koulusta työskennelläkseen rakennustyömaalla. Hänen elämänsä ainoa valonsäde on tyttöystävä Donna. Mutta Donna häpeää Machon äitiä, joka työskentelee siivoojana heidän koulussaan. Machon on valittava äitinsä ja rakkautensa väliltä, ja hän löytää oman tapansa käsitellä tunteitaan.

MERYEM

The Netherlands | 2017

Documentary | 16 min

Director: Reber Dosky

Cinematography: Reber Dosky

Sound: Taco Drijfhout, Huibert Boon

Editing: Rémi van der Heiden

Production: Dieptescherpte / Jos de Putter

Contact: Journeyman Pictures,
info@journeyman.tv

Filmed during the battle of Kobani, this film reveals the women at the heart of the fight against IS. With stoical perseverance and the aid of American airstrikes, these women are leading the fight for freedom.

Kobanèn taistelun aikana kuvattu elokuva kertoo naisista Isisin vastaisen taistelun ytimessä. Stoalaisen tyynen sinnikkyytensä ja amerikkalaisten ilmaiskujen avulla naiset johtavat taistelua vapaudesta.

VYPUSK '97 GRADUATION '97 VALMISTUJAISET '97

Ukraine | 2017

Fiction | 19 min

Director: Pavlo Ostrikov

Script: Pavlo Ostrikov

Animation: Kyryl Shlyamin

Cinematography: Kyryl Shlyamin

Sound: Serzh Avdeev

Editing: Yevgen Golovanchuk

Music: Braty Gzhegozhevsky,

Trio Marenych

Production: Kristi Films /

Yurii Minzianov

Contact: Kristi Films / Yurii Minzianov,

ym@kristifilms.com,
www.kristifilms.com/en

Roman lives a lonely life in a provincial city and works as a technician. For the first time since graduation, Liuda, his ex-classmate, comes back to town. Nobody has heard anything from her for twenty years, but Roman is set on not losing her again.

Roman työskentelee teknikkona ja elää yksinäistä elämää maalaiskaupungissa. Ensimmäistä kertaa valmistumisensa jälkeen Liuda, hänen entinen luokkatoverinsa, saapuu takaisin kaupunkiin. Kukaan ei ole kuullut naisesta mitään kahteenkymmeneen vuoteen, mutta Roman ei aio menettää häntä uudelleen.

EUROPEAN FILM AWARDS - SHORT MATTERS! 2

SUOMI

→ 7.3. THU/TO 12:00 | PLEVNA 6 | T35

→ 8.3. FRI/PE 22:00 | HÄLLÄ | P94 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 81 MIN



KONTENER

CONTAINER

PARAKKI

Germany | 2017

Fiction | 30 min

Director: Sebastian Lang

Script: Sebastian Lang, Hanna Rode, Martin Herold

Cinematography: Caspar Hees

Sound: Julius Rülke

Editing: Martin Herold

Music: Ivan Andrianov

Production: Film University Babelsberg KONRAD WOLF / Johannes Schubert

Contact: Film University Babelsberg KONRAD WOLF / Cristina Marx, johannes.e.schubert@filmuniversitaet.de, www.filmuniversitaet.de

Maryna and Tava are working shifts on a milk farm in Eastern Germany. In the village, they are known as 'the two Poles'. They themselves ignore each other's existence. When the farm manager goes on a business trip Tava does not show up at work and seems to have disappeared. The next night a disturbing encounter takes place. Maryna wakes up in her container realizing that she is not alone: Tava is lying next to her, fast asleep, firmly clinging to her. But during night shift Maryna withholds the news of her compatriot having returned. When she returns to her container Tava has disappeared again. Her tracks are losing themselves at some drinking session in the surrounding countryside.

Maryna ja Tava työskentelevät maitotilalla Itä-Saksassa. Kylässä heidät tunnetaan "niinä kahtena puolalaisena". He eivät itse kiinnitä toisiinsa huomiota. Kun tilanhoitaja lähtee liikematkalle, Tava ei ilmesty töihin ja tuntuu kadonneen. Seuraavana yönä tapahtuu ahdistava kohtaaminen. Maryna herää parakissaan ja huomaa, ettei ole yksin: Tava makaa hänen vieressään syvässä unessa, pitäen hänestä tiukasti kiinni. Mutta yövuoron aikana Maryna ei kerro toverinsa paluusta. Kun hän palaa parakkiin, Tava on taas kadonnut. Hänen jälkensä ovat kadonneet ympäröivällä maaseudulla juopotteluseSSION jälkeen.

GLI ANNI

THE YEARS

VUODET

Italy, France | 2018

Documentary | 20 min

Director: Sara Fgaier

Script: Sara Fgaier

Sound: Riccardo Spagnol

Editing: Sara Fgaier, Davide Minotti

Production: Dugong Films / Marco Alessi, Sara Fgaier

Contact: Films Grand Huit / Lionel Massol, lionel@filmsgrandhuit.com, www.filmsgrandhuit.com

A woman gives voice to Annie Ernaux' The years's text, a few collected fragments on the shores of a timeless Sardinia. Neither the words, nor the images, drawn from the family films, are expected to complete the narration of her story: places from her past. The mountains on the coast, a seascape, gardens, terraces, rooms of an apartment emerge like reflections of a fragmented and ever-changing memory, uncovered by a new light. The details in each gesture, in each face, of scenes of a life lived amongst family, reassembled and freed from their original context, become expressive elements of a confession that is both personal discovery and collective narration.

Nainen antaa äänensä Annie Ernaux'n The Years -kirjalle, muutamalle kootulle katkelmalle ajattoman Sardinian rannoilla. Perhevideoista otettujen kuvien ja sanojen ei odoteta päättävän kertomusta hänen tarinastaan: paikkoja hänen menneisyydestään. Rannikon vuoret, merimaisema, puutarhat, terassit ja asunnon huoneet ilmestyvät kuin heijastukset hajanaisista ja alati muuttuvista muistoista, uuden valon paljastamina. Jokaisen eleen ja kasvojen yksityiskohdat sekä perheen kanssa eletyn elämän kohtaukset muuttuvat uudelleen koottuina ja alkuperäisestä asiayhteydestään irrotettuina ilmaisuvoimaisiksi osiksi tunnustusta, joka on samalla sekä henkilökohtainen löytö että yhteinen kertomus.

EUROPEAN FILM AWARDS - SHORT MATTERS! 2

SUOMI

→ 7.3. THU/TO 12:00 | PLEVNA 6 | T35

→ 8.3. FRI/PE 22:00 | HÄLLÄ | P94 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 81 MIN



L'ÉCHAPÉE

THE ESCAPE

PAKO

France | 2018

Fiction | 10 min

Director: Laëtitia Martinoni

Script: Laëtitia Martinoni

Animation: Stéphan Kot

Cinematography: Fabrizio Fontemaggi

Sound: Benjamin Jaussaud

Editing: Jean-Baptiste De Lescure

Music: Clare Manchon, Olivier Manchon

Production: Iris Rêve Productions / Marianne Roudier

Contact: Iris Rêve Productions / Marianne Roudier, irisreveproductions@gmail.com

Alice sings, wears make-up and cracks herself up. She is happy. Yet she is at the hospital, just out of surgery. She is very ill and totally bald. However, she is love with her surgeon. He is her savior and comes to see her every evening. Each of his visits is a magical moment for Alice and helps her forget her unbearable situation. Alice escapes into her own dreamworld and makes her life over into a sweeter, love-filled one ...

Alice laulaa, meikkaa ja saa itsensä nauramaan. Hän on onnellinen. Mutta hän on sairaalassa, juuri leikattuna. Hän on hyvin sairas ja täysin kalju. Hän on rakastunut kirurgiinsa. Mies on hänen pelastajansa, joka tulee katsomaan Alicea joka ilta. Jokainen vierailu on maaginen hetki Alicelle ja auttaa häntä unohtamaan sietämättömän tilanteensa. Alice pakenee omaan haavemaailmaansa ja kuvittelee elämänsä suloiseksi ja rakkauden täyteiseksi...

LÂCHEZ LES CHIENS

RELEASE THE DOGS

PÄÄSTÄKÄÄ KOIRAT IRTTI

France, Belgium | 2017

Fiction | 21 min

Director: Manue Fleytout

Script: Manue Fleytout

Cinematography: Florian Berutti

Sound: Thomas Hatcher

Editing: Adrien Pagotto

Music: Jules Ribis, Xavier Tabard (SEC)

Production: CHEVALDEUXTROIS / Jeremy Forni, Benoit Roland

Contact: Agence belge du court métrage / Anne-Françoise Reynders, annefrancoise@agenceducourt.be

Anouck is a resigned girl, torn between two loves, two violences: her man, an attractive watchdog, and her little brother, a young mad pup. The night of the boy's 18th, this delicate triangle explodes, Anouck's revolt is on its way...

Anouck on alistunut tyttö, kahden rakkauden ja voiman kahtia repimä: hänen miehensä, komean vahtikoiran, sekä pikkuveljensä, nuoren, villin pennun. Pojan 18-vuotispäivänä tämä hauras kolmiodraama räjähtää, ja Anouckin kapina lähestyy...

→ 8.3. FRI/PE 18:00 | PLEVNA 4 | P65

→ 10.3. SUN/SU 14:00 | NIAGARA | S143 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 86 MIN



AQUAPARQUE VESIPUISTO

Portugal | 2018
Fiction | 17 min
Director: Ana Moreira
Script: Ana Moreira
Cinematography: João Ribeiro
Sound: Ricardo Leal
Editing: Tomás Baltazar
Production: Joana Ferreira, Isabel Machado
Contact: C.R.I.M. PRODUCTIONS / Joana Ferreira, Isabel Machado, crim.filmes@gmail.com, www.crim-productions.com

In an abandoned waterpark, a girl and a boy are hidden from the outside world. Between the graffitied ruins of the old swimming pools and blunt slides, they find a shelter to grieve from their loss of hopes and dreams.

Tyttö ja poika ovat piilossa ulkomaailmalta hylätyssä vesipuistossa. Graffitien peittämien vanhojen uima-altaiden raunioiden sekä kuivuneiden vesiliukumäkien keskeltä he löytävät turvapaikan, jossa surra toivon ja unelmien menetystä.

WHAT'S THE DAMAGE TULIKO VAHINKOA

United Kingdom | 2017
Experimental, Fiction | 7 min
Director: Heather Phillipson
Script: Heather Phillipson
Animation: Heather Phillipson
Cinematography: Heather Phillipson
Sound: Heather Phillipson
Editing: Heather Phillipson
Music: Heather Phillipson
Production: Heather Phillipson
Contact: Heather Phillipson, heatherphillipsonstudio@gmail.com, www.heatherphillipson.co.uk

WHAT'S THE DAMAGE is a proposition and provocation, answering back to ongoing crises under white patriarchy, relaying and augmenting feelings and gestures of chronic unease, protest and dissent. Phillipson's summons and riposte storms in via menstrual blood, rising up against leadership circle-jerks, weeping vortexes, seared orang utans, animal-fat banknotes, and advancing supermoons, pizzas and drones.

Elokuva on ehdotus ja yllytys, joka vastaa samalla mitalla valkoisen patriarkatin jatkuviin kriiseihin, välittäen ja voimistaen kroonisen levottomuuden, vastustuksen ja erimielisyyden tunteita ja eleitä. Phillipsonin haaste ja vastaveto syöksyy eteemme kuukautisveren, johdon runkkurinkien vastustamisen, itkevien kurimusten, palaneiden orankien, eläinrasvatekijien sekä lähestyvän superkuun, pizzojen ja lennokkien välityksellä.

BURKINA BRANDENBURG KOMPLEX BURKINA BRANDERBURG -KOMPLEKSI

Germany | 2018
Experimental, Fiction | 19 min
Director: Ulu Braun
Script: Ulu Braun
Animation: Ulu Braun
Cinematography: Ulu Braun
Sound: Valentin Lorenz
Editing: Ulu Braun
Music: Max Knoth
Production: Ulu Braun
Contact: Studio Ulu Braun / Ulu Braun, film@ulubraun.com, www.ulubraun.com

A presumably African village, inhabited by Germans. The film Burkina Brandenburg Komplex describes a geographical construction that makes use of 'our' medial and collective image of Africa and puts it to the test through inaccuracies. An archaeological find is made in a mine: a Ferrari. We tag along with Joachim on his everyday rounds. He has his heart set on realising a common energy project. The Museum of Prussian Cultural Heritage is run by a black woman. She presents artefacts from Western consumer culture with a special emphasis on German products. Joachim is involved in the ritualistic production of energy in the village, but gets excluded when the ceremony is nearing its finale, finally catapulting himself out of the 'story/history'.

Oletettavasti afrikkalainen kylä, saksalaisten asuttama. Elokuva kuvaa maantieteellistä rakennetta, joka käyttää hyväksi "meidän" keskeistä ja kollektiivista mielikuvaamme Afrikasta ja koettelee sitä sen virheellisyyksien kautta. Kaivoksessa tehdään arkeologinen löytö: Ferrari. Kuljemme Joachimin mukana hänen jokapäiväisellä reitillään. Hän haluaa toteuttaa yhteisen energiaprojektin. Preussilaisen kulttuuriperinnön museota johtaa mustaihoinen nainen. Hän esittelee länsimaisen kulttuurin artefakteja keskittyen erityisesti saksalaisiin esineisiin. Joachim osallistuu ritualistiseen energiantuotantoon kylässä, mutta jää ulkopuolelle seremonian lähestyessä loppuaan ja lopulta sinkoaa itsensä ulos "tarinasta/historiasta".

→ 8.3. FRI/PE 18:00 | PLEVNA 4 | P65

→ 10.3. SUN/SU 14:00 | NIAGARA | S143 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 86 MIN



LOS QUE DESEAN THOSE WHO DESIRE KAIPAUSTA ILMASSA

Switzerland, Spain | 2018
Documentary | 24 min
Director: Elena López Riera
Script: Elena López Riera
Cinematography: Elena López Riera, Giuseppe Truppi, Philippe Azoury
Editing: Raphaël Lefèvre
Production: Eugenia Mumenthaler, David Epiney, Elena López Riera
Contact: Alina Film / Eugenia Mumenthaler, eugenia@alinafilm.com

In the south of Spain, a race of colourfully painted pigeons, will reward not the one who flies the fastest, but the one who will have known how to seduce a female pigeon, and to fly the longest time at its sides.

Etelä-Espanjassa värikkäiden pulujen rotu ei palkitse sitä, joka lentää nopeimmin vaan sen, joka osaa vietellä naaraspulun ja lentää pisimpään sen vierellä.

WILDEBEEST GNUU

Belgium | 2017
Animation | 19 min
Directors: Nicolas Keppens, Matthias Phlips
Script: Nicolas Keppens, Matthias Phlips
Animation: Pieter Vanluffelen, Pieter Samyn, Jeroen Ceulebrouck, David Dils, Eno Swinnen, Wietse Palmans, Gitte Teuwen, Nicolas Keppens
Sound: Greg Scheirlinckx
Editing: Nicolas Keppens
Production: Brecht Van Elslande, Bert Lesaffer
Contact: Animal Tank / Brecht Van Elslande, brecht@animaltank.be, www.animaltank.be

Going on a safari is a dream for many. For middle-aged couple Linda and Troyer, it turns into a horribly real adventure when they get left behind in the wilderness.

Safarille osallistuminen on monen unelma. Keski-ikäiselle pariskunnalle Lindalle ja Troyerille siitä tulee kammottavan todellinen seikkailu, kun he jäävät yksin villin luonnon keskelle.



NEW AND OLD SINCERITY UUSI JA VANHA VILPITTÖMYYS

AV-ARKKI CELEBRATES ITS 30TH ANNIVERSARY

One of the buzzwords in the field of contemporary art and culture during the 2010s has been "New Sincerity", which is an offshoot of a broader movement called metamodernism. Neither concept has been specifically defined, but they can be described as attempts to move away from the apathy of postmodern irony, back towards meaning and intent. The means of achieving this include sentimentality, even calculated naivety, like being nostalgic while keeping a finger on the pulse.

When searching through the archives of the soon 30-year-old Distribution Centre for Finnish Media Art, AV-arkki, which contains more than 2,000 pieces, it is obvious that characteristics associated with New Sincerity were already part of Finnish video art long before the metamodern manifestos were created. New trends cannot be born in a vacuum. Therefore, Jaakko Pallasvuo and Anni Puolakka's *Sacre* (2015), a film linked to the vlogging culture, includes a pastiche of Salla Tykkä's iconic *Lasso* (2000). The viewer is left to wonder whether this is a tribute or an ironic jab.

AV-arkki's two-part jubilee screening is a mixture of old and new sincerity. The first part studies the rules, challenges and possibilities related to encounters and contact between people, from Anneli Nygren's legendary *Laundry-Work* (1992) to Hannaleena Haurun *The Ice Hockey Film* by Heidi (2017). The second screening explores emotions connected to cultural environments and products. Pilvi Takala cannot go to Disneyland in a Snow White costume, and Mika Taanila takes us to a robot football match.

Tytti Rantanen
Programme Coordinator, AV-arkki

AV-ARKKI
CENTRE FOR
FINNISH MEDIA ART

AV-ARKKI 30 VUOTTA

Nykytaiteen ja -kulttuurin kentällä eräs 2010-luvun iskusaanoista on uusvilpittömyys, joka on yksi laajemman "metamodernistisen" vaiheen sivuhaaroista. Kummankin käsitteen määrittelyt ovat häilyviä, mutta niitä voi luonnehtia yrityksiksi päästä eteenpäin postmodernin ironian apaattisuudesta, uudelleen kohti merkitystä ja halua. Keinovalikoimaan kuuluu niin tunnepitoisuutta, jopa harkittua naivismia, kuin nostalgian ja ajan hermoilla olemisen yhteenkietomistä.

30 vuotta täyttävän mediataiteen keskus AV-arkin yli 2000 teosta kattavan arkiston äärellä on ilmeistä, että uusvilpittömyyteen yhdistettyjä piirteitä esiintyi kotimaisessa videotaiteessa jo paljon ennen metamodernististen manifestien laatimista. Uudet trendit eivät synny tyhjiössä. Niinpä esimerkiksi Jaakko Pallasvuon ja Anni Puolakan vlogikulttuuriin kytkeytyvä *Sacre* (2015) pitää sisällään pastissin Salla Tykkän ikonisesta *Lassosta* (2000). Jää sopivan monimieliseksi, onko kyseessä kunnianosoitus vai ironinen tuikkaus.

AV-arkin kaksiosaisessa juhlanäytöksessä on sekaisin uutta ja vanhaa vilpittömyyttä. Ensimmäinen osa luotaa ihmisten välisten kohtaamisen ja kontaktin reunaehtoja, haasteita ja mahdollisuuksia Anneli Nygrenin legendaarisesta *Pyykki-teoksesta* (1992) Hannaleena Haurun *Heidin suunnittelemaan jääkiekkoelokuvaan* (2017). Toinen näytös tutkii kulttuuriin ympäristöihin ja tuotteisiin liittyviä tunteita. Pilvi Takala ei pääse Disneylandiin Lumikki-asussa, Mika Taanila taas vie meidät robottien jalkapallo-otteluun.

Tytti Rantanen
ohjelmakoordinaattori, AV-arkki

AV-ARKKI 1: CONTACT AV-ARKKI 1: KONTAKTI

→ 7.3. THU/TO 18:00 | HÄLLÄ | T52

→ 9.3. SAT/LA 20:00 | HÄLLÄ | L133 | LANGUAGE: FIN | DURATION: 59 MIN



PYYKKI-TEOS LAUNDRY-WORK

Finland | 1992
Experimental, Fiction | 4 min
Director: Anneli Nygren
Contact: AV-Arkki / Tytti Rantanen,
programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

Yoko Ono's performance idea carried out in a very casual way: Entertain your guests by showing them your laundry.

Ääriarkinen toteutus Yoko Onon performanssi-ideasta. – Viihdytä vieraitasi esittelemällä heille pyykkejäsi.

SACRE

Finland | 2015
Experimental, Fiction | 22 min
Directors: Jaakko Pallasvuo, Anni Puolakka
Script: Jaakko Pallasvuo, Anni Puolakka
Cinematography: Anni Puolakka, Jaakko Pallasvuo
Sound: Anni Puolakka, Jaakko Pallasvuo
Contact: AV-Arkki / Tytti Rantanen,
programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

A cyber goth in her thirties makes dance videos at home, seeking freedom and the truth in a society obsessed with productivity and success. Her mode of living is persistently challenged by an older brother, whose caring and love come with a strive to transform her sister. The sibling drama takes a new turn upon the goth's encounter with a dance prodigy whose brilliance seems to leave everyone else in darkness. The film draws from the thoughts of the philosopher and activist Simone Weil (1909-1943), medievalism and cyber culture amongst other influences, viewing work, art and dance as war.

Sacre on kokeellinen lyhytelokuva kotiinsa linnoittautuneesta kolmekymppisestä cybergootista, joka tekee tanssivideoita YouTubeen ja haaveilee vapaudesta ja totuudesta. Menestystä painottava isovelji on huolissaan. Teos ammentaa filosofi-aktivisti Simone Weilin (1909-1934) ajatuksista, keskiäikaisuudesta ja cyberkulttuurista. Työ, taide ja tanssi rinnastetaan sotaan.

HEIDIN SUUNNITTELEMA JÄÄKIEKKOVIDEO THE ICE HOCKEY FILM BY HEIDI

Finland | 2017
Experimental, Fiction | 5 min
Director: Hannaleena Hauru
Cinematography: Jan-Niclas Jansson
Sound: Enos Desjardins, Jussi Honka
Music: Lauri Wuolio
Production: Jussi Rantamäki
Contact: AV-Arkki / Tytti Rantanen,
programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

Heidi's fantasy about hockey player Lauri Mäntyvaara is continuously failing. The film studies the encounters of optical and haptic cinema, and the change in the power structures of the cinematic gaze.

Heidin fantasia jääkiekkoilija Lauri Mäntyvaarasta ei mene ihan putkeen. Elokuva tutkii optisen ja haptisen kerronnan kohtaamisia ja elokuvakatsen valtasuhteiden muuttumista.

AV-ARKKI 1: CONTACT

AV-ARKKI 1: KONTAKTI

→ 7.3. THU/TO 18:00 | HÄLLÄ | T52

→ 9.3. SAT/LA 20:00 | HÄLLÄ | L133 | LANGUAGE: FIN | DURATION: 59 MIN



RAKKAUDEN RAPUMERI LOBSTER LOVE FROM THE DEEP

Finland | 2001

Experimental, Animation | 6 min

Director: Anssi Kasitonni

Script: Anssi Kasitonni

Contact: AV-Arkki / Tytti Rantanen,
programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

The perplexing combination of road, disco and skate movie deals with the essential unpredictability of life. The technical innovations in the stage sets, cinematography and editing define the rhythm of the strange story. An enthusiasm for the craft of filmmaking is obvious.

Road-, disko- ja skeittileffan hämmäntävä risteytys vilauttaa innostuneen käsityöläisyyden lisäksi myös syvempää ajatusta elämän ennustamattomuudesta. Tekniset innovaatiot lavastuksessa, kuvauksessa ja leikkauksessa määrittelevät dramaturgisesti kummallisen tarinan rytmitystä.

PETER AND THE WOLF

Finland | 2012

Experimental, Fiction | 14 min

Director: Sakari Tervo,

Juho Taavitsainen

Script: Sakari Tervo, Juho Taavitsainen

Cinematography: Sakari Tervo

Sound: Mikko Virtajoki

Editing: Sakari Tervo

Music: Juho Taavitsainen

Contact: AV-Arkki / Tytti Rantanen,
programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

"...I went closer and saw that Peter was there in the middle holding a thousand mark bill and a revolver!" Peter and the Wolf is loosely based on Sergei Prokofiev's composition by the same name (1936), a story of Peter who catches a wolf and takes it to a zoo in a triumphal parade. The video is dominated by longing for the past and hopeful optimism has been replaced by resigned melancholy. The work creates a world where the horizon of a socially excluded person is dominated by his own past

"... Mä menin lähemmäksi ja näin Pekan siellä kaikkien keskellä kädessään tuhannen markan seteli ja revolveri!" Peter and the Wolf pohjautuu Sergei Prokofjevin vuonna 1936 kirjoittamaan ja säveltämään Pekka ja susi -teokseen, jossa Pekka pyydystää suden ja vie sen voitonsaattueessa eläintarhaan. Videoteoksessa vallitsee päättyneen aikakauden kaiho, jossa odottava optimismi on muuttunut resignoituneeksi melankoliaksi. Teos luo maailman, jossa sosiaaliseen paitsioon jämähtäneen ihmisen horisontissa siintää ainoastaan oma menneisyys.

THE LONG GOODBYE

Finland | 2016

Experimental, Fiction | 8 min

Directors: JOKAklubi / Tellervo

Kalleinen, Niina Lehtonen Braun,

Mirka Raito

Script: JOKAklubi / Mirka Raito,

Tellervo Kalleinen, Niina Lehtonen Braun

Cinematography: Miriam Ohorn,

Mikko Kallio, Oliver Kochta-Kalleinen,

Väinö Kalleinen, Milan Braun, Vicky

von Minckwitz, Meri Bogdanovi, Laura

Horelli, Mirka Raito, Ulu Braun, Grisella

Greiterling, Niina Lehtonen Braun,

Tellervo Kalleinen

Sound: Jonas Winqvist

Editing: JOKAklubi / Niina Lehtonen

Braun, Tellervo Kalleinen, Mirka Raito

Contact: AV-Arkki / Tytti Rantanen,
programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

JOKAklubin new video work is inspired by the instrumental piece The Long Goodbye by Karl Jonas Winqvist & Blood Music. The video and the soundtrack share the same intense feeling of a never-ending journey and changing landscapes. Three figures in blue search for ingredients and materials from all the possible and impossible places of the magical world. Slowly the visually strong images turn into a documentation of a street performance where the big efforts are turned into a small gesture.

JOKAklubin uusi videoteos on syntynyt Karl Jonas Winqvistin & Blood Musicin instrumentaalikappaleen The Long Goodbye innoittamana. Videota ja musiikkia yhdistää voimakas tunne päättymättömästä matkasta ja vaihtuvista maisemista. Kolme naishahmoa sinisissä asuissa etsii aineksia ja materiaaleja kaikista mahdollisista ja mahdottomista paikoista ympäri maailmaa. Vähitellen visuaalisesti voimakkaat kuvat vaihtuvat dokumentaatioksi katuperformanssista, jossa suuret ponnistelut muuntuvat pieneksi eleeksi.

AV-ARKKI 2: CULTURE

AV-ARKKI 2: KULTTUURI

→ 8.3. FRI/PE 14:00 | PLEVNA 6 | P76

→ 9.3. SAT/LA 10:00 | PLEVNA 6 | L114 | LANGUAGE: FIN | DURATION: 57 MIN



THE TIME IS RIGHT FOR...

Finland | 1984

Experimental, Fiction | 4 min

Director: Marikki Hakola

Production: Kaligari Oy

Contact: AV-Arkki / Tytti Rantanen,
programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

'The Time Is Right For' is a frantic video collage made from fragments of television advertisements and news clips. In between this, a shredder cuts paper endlessly into ribbons over the constant beating of drums, with screams and jingles and split-seconds of soundtracks fighting for space. Political figures merge into bikini girls who merge into sausages, and the work becomes a kind of TV exquisite corpse. Hakola's graduation work for the Helsinki Academy of Fine Arts in 1984 was remastered in 2017 and exists as both a film and an installation.

Marikki Hakolan Kuvataideakatemiaan päättötyö The Time Is Right For... on kiihkeä videokollaasi, jonka aineksina ovat televisiomainokset ja uutisklipit. Näiden välissä silppuri leikkaa paperia lakkaamatta nauhoiksi rummun soidessa. Samalla äänialasta taistelevat myös huudot, jinglet ja ääniraitojen katkelmat. Poliitikot sulautuvat bikinittyttöihin, jotka sulautuvat vuorostaan makkaroihin

HELIKOPTERI HELICOPTER

Finland | 2007

Experimental, Animation | 6 min

Director: Markus Renvall

Contact: AV-Arkki / Tytti Rantanen,
programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

A couple of dolls take a mystical helicopter ride.

Muutaman nukken mystinen matka helikopterilla.

REAL SNOW WHITE

Finland | 2009

Experimental, Documentary | 10 min

Director: Pilvi Takala

Cinematography: Ahmet Ögut,

Raphaël Siboni, Pénélope Gaillard

Contact: AV-Arkki / Tytti Rantanen,
programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

The absurd logic of the 'real character' and the extreme rules of Disneyland become apparent when a real fan of Snow White is banned from entering the theme park dressed as Snow White.

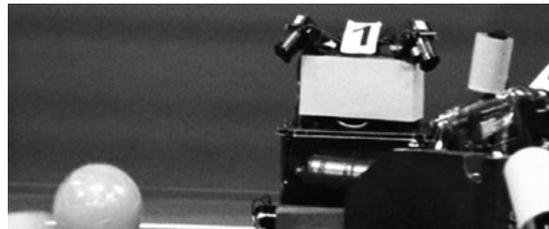
Absurdi 'oikean hahmon' logiikka ja Disneylandin tiukat säännöt tulevat esille, kun Lumikin todellista fania ei päästetä sisään huvipuistoon Lumikki-asussa.

AV-ARKKI 2: CULTURE

AV-ARKKI 2: KULTTUURI

→ 8.3. FRI/PE 14:00 | PLEVNA 6 | P76

→ 9.3. SAT/LA 10:00 | PLEVNA 6 | L114 | LANGUAGE: FIN | DURATION: 57 MIN



MAKING ART VIDEO

Finland | 2016

Experimental, Fiction | 11 min

Director: Pekka Sassi

Cinematography: Pekka Sassi

Sound: Pekka Sassi

Editing: Pekka Sassi

Music: Pekka Sassi

Contact: AV-Arkki / Tytti Rantanen, programme@av-arkki.fi,

www.av-arkki.fi

Making Art Video is a documentary about making a video by the same name. The artist is trying to describe his works and advice the viewer. The video shows how difficult it is to translate visual thinking into verbal language.

Making Art video on dokumentti saman nimisen videon tekemisestä. Videolla taiteilija yrittää kuvata työskentelyään ja antaa neuvoja tuleville taiteilijoille. Video osoittaa kuinka hankalaa on kääntää visuaalinen kieli puhutuksi.

ROBOCUP99

Finland | 2000

Experimental, Documentary | 26 min

Director: Mika Taanila

Cinematography: Jussi Eerola

Sound: Olli Huhtanen

Editing: Mika Taanila

Music: Rehberg & Bauer, Christoper de Babalom

Production: Kinotar Ltd

Contact: AV-Arkki / Tytti Rantanen, programme@av-arkki.fi, www.av-arkki.fi

A sports film about one particular human utopia: the man-made autonomous machine.

Urheiluelokuva erityisen inhimillisestä utopiasta: keinotekoisesta mutta autonomisesta koneesta.

ELO: NEW STUDENT FILMS

ELOSSA

→ 8.3. FRI/PE 16:00 | PLEVNA 4 | P64 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 89 MIN



ARMO SHAPING A VOID

Finland | 2018

Documentary | 13 min

Director: Niko Väistö

Script: Niko Väistö

Cinematography: Aku Koskinen

Sound: Iivo Korhonen

Editing: Menni Renvall

Production: Ella Ruuhonen

Contact: Aalto University, ELO Film School Finland, Film Festival Office / Saara Toivanen, saara.toivanen@aalto.fi, www.aalto.fi

A tie can be detected in the lives of three very different persons. The tie is the feeling of insufficiency that forms a void into the life. Veera, Helmi and Peyman look beautiful and strong, but on the inside they have all experienced a great desolation. Shaping the void is a documentary film about the feeling of insufficiency and mercy towards the self. The imagery and sound takes the viewer to the moment where the world grows smaller and focuses around each person's performance, without tenderness towards themselves. They are the ones holding the whip. However, the shell needs to be broken before the light gets in.

Kolmen erilaisen henkilön maailmasta nousee esiin yhdistävä tunneside. Se on armottomuus, joka muotoilee tyhjiön kenen tahansa elämään. Veera, Helmi ja Peyman näyttävät ulospäin kauniilta ja vahvoilta, mutta sisällä kaikilla heillä on ollut suuri autius. Armo on dokumentaarinen elokuva riittämättömyyden tunteesta ja armosta itseä kohtaan. Kuva ja ääni vievät katsojan mukanaan hetkeen, jossa maailma pienenee jokaisen henkilön oman suorittamiseen ilman lempeyttä itseään kohtaan. Olemme itse se käsi, joka pitelee ruoskaa. Kovan pinnan tulee kuitenkin säröytyä, ennen kuin valo pääsee sisälle.

FILIA

Finland | 2018

Fiction | 25 min

Director: Anniina Joensalo

Script: Ossi Hakala

Cinematography: Aku Koskinen

Sound: Iivo Korhonen

Editing: Menni Renvall

Production: Anna Mellin

Contact: Aalto University, ELO Film School Finland, Film Festival Office / Saara Toivanen, saara.toivanen@aalto.fi, www.aalto.fi

Filia is story about a women who encounters a love of her life. While jogging, Maria finds a corpse in a woods and falls in love with him straight away. Will they be together forever?

Filia on kertomus naisesta, joka kohtaa elämänsä rakkauden. Maria löytää lenkkipolulta kuolleen miehen ja rakastuu tähän ensisilmäykseltä. Saavatko rakastavaiset toisensa ikuisiksi ajoiksi?



HARMAA SUSI GREY WOLF

Finland | 2018
Fiction | 20 min
Director: Topi Raulo
Script: Hannes Mattila
Cinematography: Tomi Rislakki
Sound: Joonatan Turkki
Editing: Nikke Bagge
Music: Elias Riipinen
Production: Claudia Fleege
Contact: Aalto University, ELO Film School Finland, Film Festival Office / Saara Toivanen, saara.toivanen@aalto.fi, www.aalto.fi

Digging up the memory of the Finnish Civil War in 1918, Grey Wolf tells a historical story with a modern twist. When Viktor Stark, a peaceful writer of the conservative Whites, finds a wounded enemy soldier hiding for his life, Stark's values and loyalty are measured against each other. Will he choose a higher moral or otherness? The answer is revealed in the final scene that turns the whole world around. Grey Wolf is set in history, but truly, it tells about us.

Harmaa Susi -elokuva repii historian tomuista Suomen sisällissodan muiston, nostaa sen takaisin pöydälle ja kertoo siitä modernissa kontekstissa. Viktor Stark on väkivaltaa karttava valkokaartin kirjuri. Kun hän löytää haavoittuneen punakaartilaisen piilostaan, joutuvat arvot ja lojaalisuus koetukselle. Voittaako toiseuden harha vai korkeampi moraalit? Todellinen asetelma selviää vasta lopussa, joka kiepauttaa kontekstin päälle. Harmaa Susi käsittelee historiaa, mutta todella se kertoo meistä.



LIMINAALI & COMMUNITAS LIMINALITY & COMMUNITAS

Finland | 2018
Documentary | 11 min
Director: Laura Rantanen
Script: Laura Rantanen
Cinematography: Tomi Rislakki
Sound: Joonatan Turkki
Editing: Vilja Harjamäki
Music: Tuomas Kettunen
Production: Mikko Asikainen
Contact: Aalto University, ELO Film School Finland, Film Festival Office / Saara Toivanen, saara.toivanen@aalto.fi, www.aalto.fi

After the sunset, a man wanders between the edges of the highways and freeways gathering edible dead animals hit by a car. Liminality & Communitas is an experimental documentary short film about the utilization of roadkill animals. The film investigates the border between life and death and the edges of the manmade world. Liminality & Communitas is a visually rich one night journey in which temporal and eternal meet.

Hämärän laskeuduttua mies kulkee pitkin maa- ja moottoriteiden varsia keräten syömäkelpoisia, autojen alle jääneitä eläimiä. Liminaali & Communitas on kokeellinen dokumentaarinen lyhytelokuva roadkill-eläimien hyödyntämisestä. Elokuva tutkii elämän ja kuoleman välistä rajaa sekä ihmisen rakentaman maailman reunamia. Liminaali & Communitas on visuaalisesti rikas yhden yön matka tilassa, jossa ajallinen ja ikuinen kohtaavat.



HÄÄVALSSI WEDDING WALTZ

Finland | 2019
Fiction | 20 min
Director: Severi Koivusalo
Script: Severi Koivusalo
Cinematography: Samuli Ahonen
Sound: Toni Ilo
Editing: Nikke Bagge
Production: Severi Koivusalo
Contact: Aalto University, ELO Film School Finland, Film Festival Office / Saara Toivanen, saara.toivanen@aalto.fi, www.aalto.fi

Jari is a middle aged poorly employed and mediocre schlager musician who's landed a gig as a stand-in drummer in a band whose members – Eliel, Niko and Essi – are all twenty years younger than he. Jari is joining the budding musicians to play at a wedding. The orchestra prepares in a small backstage, and as Jari gets dressed he notices that, unusually, the tie he finds in his garment bag is untied. Jari doesn't know how to tie a tie, but can't ask his younger colleagues for help, as he's already spent the whole evening dishing out fatherly advice to them. He has a few minutes to come up with a solution to his problem without making a fool of himself.

Jari on 55-vuotias huonosti työllistynyt keskinkertainen humpppamuusikko, joka on saanut tuurauskeikan parikymmentävuotta nuorempien Elielin, Nikon ja Essin bändiin. Luvassa on hääkeikka nuorten muusikonalkujen kanssa – eli täydellinen tilaisuus päästä neuvomaan nuorempia kollegoita ja paljastamaan muusikon ammatin salaisuuksia suoraan "tien päältä".



ÄITI MOPPAA

Finland | 2018
Fiction | 9 min
Director: Emma Similä
Script: Saana Penttilä, Maiju Laukkanen, Senni Hurskainen, Miko Hentunen
Cinematography: Veikko Aasla
Sound: Burak Caglayan
Editing: Miko Hentunen
Music: Pauli Ondruska, Elias Laiho
Production: Tampere University of Applied Sciences / Senni Hurskainen
Contact: Tampere University of Applied Sciences / Emma Similä, emma.simila@tuni.fi

Äiti Moppaa is a realistic drama of a relationship between a young mother and a daughter. Under a high school reunion, 25-years old Marika runs into an old classmate. Meeting makes Marika doubt her own life and drives her into making unexpected choices.

Äiti moppaa on realistinen draama nuoren äidin ja tyttären suhteesta. 25-vuotias Marika törmää lukioaikaiseen ystäväänsä luokkakokouksen alla. Ystävän menestys ajaa Marikan epäilemään omaa elämäntilannettaan, jonka seurauksena hän on lähellä menettää tyttärensä luottamuksen.



TAPAHTUKOON SINUN TAHTOSI THY WILL BE DONE

Finland | 2018
Fiction | 19 min
Director: Emma-Lotta Kiuru
Script: Emma-Lotta Kiuru
Cinematography: Henri Marttila
Sound: Sakari Karjalainen
Editing: Tapio Lähdesmäki
Music: Janne Perttula
Production: Tampere University of Applied Sciences / Aleksis Aro-Heinilä
Contact: Tampere University of Applied Sciences / Emma Kiuru, emma.kiuru@hotmail.com

Thy Will Be done is a short film set in the beginning of the 20th century. It tells the story of the pastors new wife Loviisa, who is used to putting the responsibilities and expectations of others before her own will. Her husband worries because Loviisa doesn't get pregnant despite everything he tries. After realising that husband only cares about their public image Loviisa starts to question her place as her husband's subordinate.

Tapahtukoon sinun tahtosi on 1900-luvun alkupuolelle sijoittuva lyhytelokuva Loviisasta, pappilan uudesta emännästä, joka on tottunut laittamaan muiden asettamat odotukset sekä velvollisuudet oman tahtonsa edelle. Aviomies, Kaarlo, huolestuu, kun Loviisa ei yrityksistä huolimatta tule raskaaksi. Ymmärrettyään, että Kaarlo on huolissaan lähinnä imagosta, Loviisa kyseenalaistaa paikkansa miehen alaisena.



TAMMENLEHVÄKESKUS

Finland | 2018
Documentary | 5 min
Director: Ada Pajari
Cinematography: Juhani Vuorisalo
Sound: Pauli Ondruska, Eetu Tähtinen
Editing: Ada Pajari
Music: Pauli Ondruska, Eetu Tähtinen
Production: Tampere University of Applied Sciences / Ari Koivumäki
Contact: Tampere University of Applied Sciences / Ada Pajari, adapajari@gmail.com

Documentary commercial for Tammenlelväkeskus.

Dokumentaarin mainos Tammenlelväkeskukselle.



IRRALLISET DISCONNECTED

Finland | 2018
Fiction | 15 min
Director: Janne Heinonen
Script: Työryhmä / Team
Cinematography: Henri Marttila
Sound: Sergei Talja, IP Rantanen
Editing: Tapio Lähdesmäki
Music: Sergei Talja, IP Rantanen
Production: Tampere University of Applied Sciences / Janne Heinonen, Teppo Nuutinen
Contact: Tampere University of Applied Sciences / Janne Heinonen, janne@tuni.fi

IRRALLISET tells a story about high school students trying to find themselves. All their stories are linked together. Everyone wants happiness and acceptance, but how far can you go with it.

IRRALLISET kertoo omia paikkojansa etsivistä lukiolaisnuorista, joiden tarinat lomittuvat toisiinsa. Päälinnämäisenä on kysymys siitä, kuinka pitkälle onnellisuuden ja hyväksynnän tavoittelun voi viedä.

HAJE TRANSITIONS

Finland | 2018
Documentary | 5 min
Director: Jesse Eskelinen
Cinematography: Jani Frisk, Konsta Verta
Sound: Petri Kärkkäinen, Klaus Risto, Konsta Verta
Editing: Elina Risto
Music: Petri Kärkkäinen, Klaus Risto, Konsta Vera
Production: Tampere University of Applied Sciences / Henna Heinonen
Contact: Tampere University of Applied Sciences / Henna Heinonen, henna.heinonen@tuni.fi

Is everything lost or is there still a glimmer of hope? Six Finnish individuals share their thoughts about the future.

Onko kaikki menetetty vai näkykö vielä jossakin toivon pilkahdus? Kuusi suomalaista kertoo ajatuksiaan tulevaisuudesta.

GALAXIN PALLO, MIKAEL JANTUNEN GALAXI

Finland | 2018
Documentary | 3 min
Director: Veikko Aasla
Script: Maiju Laukkanen
Cinematography: Veikko Aasla
Sound: Manu Liira
Editing: Atte Liikanen
Music: Jan Chamelar, Örjan Kalsson
Production: Tampere University of Applied Sciences / Viivi Turpeinen
Contact: Tampere University of Applied Sciences / Viivi Turpeinen, viivi.turpeinen@tuni.fi

Mikael Jantunen is an 18 year old basketball player from finland. Documentery shows Mikael's daily life handling basketball and high school at the same time.

Insertti kertoo nuoren 18 vuotiaan koripallo lupaus Mikael Jantusen arkipäivästä ja siitä miten yhdistää rakas laji ja koulunkäynti keskenään.



GALAXIN PALLO, AARO NIKULA MY DAY

Finland | 2018
Documentary | 3 min
Directors: Sanni Sarin, Sara Aaltio
Script: Sanni Sarin
Cinematography: Sara Aaltio, Helli Pimiä
Sound: Eino Brusila
Editing: Helli Pimiä
Music: Epidemic Sound / YLE
Production: Tampere University of Applied Sciences / Senni Pelkonen
Contact: Tampere University of Applied Sciences / Senni Pelkonen, senni.pelkonen@tuni.fi

A short insert that follows the everyday life of a young professional volleyball player.

Lyhyt insertti seuraa nuoren ammattilentoilijan arkipäivää.

NAHASSA IN THE SKIN

Finland | 2018
Fiction | 2 min
Director: Helmi Holopainen
Script: Helmi Holopainen
Cinematography: Helmi Holopainen
Editing: Helmi Holopainen
Production: Tampere University of Applied Sciences / Helmi Holopainen
Contact: Tampere University of Applied Sciences / Helmi Holopainen, helmi.holopainen@gmail.com

A couple washing laundry on a regular weekday gets an unexpected turn, when they realise that they are not alone in the laundry room.

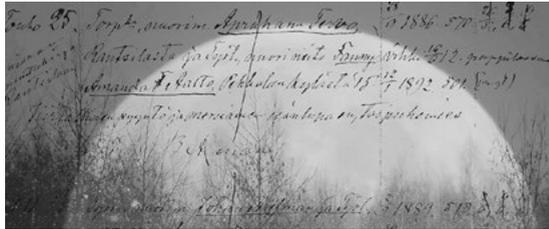
Pyykkiä pesevän pariskunnan arki-ilta saa yllättävän käänteeseen, kun he huomaavat, etteivät he olekaan pesutuvassa yksin.

SYKSY AUTUMN

Finland | 2018
Documentary | 2 min
Director: Lauri Marjamaa
Script: Lauri Marjamaa
Cinematography: Lauri Marjamaa
Sound: Lauri Marjamaa
Editing: Lauri Marjamaa
Music: Lauri Marjamaa
Production: Tampere University of Applied Sciences / Lauri Marjamaa
Contact: Tampere University of Applied Sciences / Lauri Marjamaa, lauri.marjamaa@tuni.fi

Footage from early and late autumn combined with the sound of an acoustic guitar.

Kuvamateriaalia alku- ja loppusyksystä yhdistettynä akustisen kitaran sointiin.



AALLON FANNI

FANNI AALTO

Finland | 2018
Documentary | 4 min
Director: Emilia Brändh
Script: Emilia Brändh
Cinematography: Emilia Brändh
Sound: Emilia Brändh
Editing: Emilia Brändh
Music: Philip Weigl, Patrick Lieberkind
Production: Tampere University of Applied Sciences / Emilia Brändh
Contact: Tampere University of Applied Sciences / Emilia Brändh, emiliabrandh@gmail.com

Fanny Aalto is a short documentary film about the Finnish civil war in 1918 and its fateful effects on a young woman named Fanny and her father Fabian Aalto when they end up in the crossfire in the middle of a cold winter night. The story of Fanny is narrated by Raimo Aalto, and the film was finished in the spring of 2018, a hundred years after the events.

Aallon Fanny on lyhyt dokumenttielokuva, joka kertoo vuoden 1918 tapahtuneista sisällissodan hetkistä silloin, kun nuori Fanny ja tämän isä Fabian Aalto joutuivat kylmänä talviyönä ristitulen keskelle. Fannyn tarinan kertojana on Raimo Aalto, ja elokuva valmistui keväällä 2018, sata vuotta tapahtumien jälkeen.

CANNED

Finland | 2018
Experimental, Fiction | 2 min
Directors: Tiina Heikka, Minna Annola, Alberto Reza
Script: Tiina Heikka, Minna Annola, Alberto Reza
Cinematography: Minna Annola, Alberto Reza
Editing: Minna Annola, Alberto Reza, Tiina Heikka
Production: Tampere University of Applied Sciences / Tiina Heikka, Minna Annola, Alberto Reza
Contact: Tampere University of Applied Sciences / Minna Annola, minna.annola@tuni.fi

An abstract story about alcoholism.

Abstrakti tarina alkoholismista.



EHKÄ HUOMENNA

MAYBE TOMORROW

Finland | 2018
Fiction | 9 min
Director: Erika Säilykangas
Script: Erika Säilykangas
Cinematography: Henrik Mäki
Sound: Janne Perttula
Editing: Iina Vainionpää
Music: Janne Perttula
Production: Tampere University of Applied Sciences, Wacky Tie Films Oy / Pasi Hakio, Ada Pajari
Contact: Tampere University of Applied Sciences / Erika Säilykangas, erika.sailykangas@tuni.fi

A young woman's dream date gets shattered when the past takes a seat.

Nuoren naisen unelmien treffit kaatuvat, kun menneisyys istahtaa takapenkille.

LIRUT JÄLJELLÄ

LAST DROPS

Finland | 2018
Fiction | 2 min
Director: Työryhmä / Team
Script: Työryhmä / Team
Cinematography: Atte Männikkö
Sound: Työryhmä / Team
Editing: Milla Lähtevänoja, Henry "Könö" Knuuttila
Music: Työryhmä / Team
Production: Tampere University of Applied Sciences / Työryhmä/Team
Contact: Tampere University of Applied Sciences / Henry Knuuttila, henry.knuuttila@tuni.fi

Fight for the last drops of coffee.

Taisto viimeisistä pisaroista pannun pohjilla.



ELLE EST BELLE SHE'S BEAUTIFUL

Hungary, France | 2018
Experimental, Fiction | 4 min
Director: Emma Chaibedra
Script: Emma Chaibedra
Cinematography: Floriane N'guyen Van Meo
Sound: Lautrec
Editing: Dave Lojek
Music: Lautrec
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez, camido30@gmail.com

A couple fight, pictured over the canvas of mighty Budapest and beating backwards on the rhythm and sound of French rap singer Lautrec.

Pariskunta riitelee takaperin mahtavassa Budapestissa ranskalaisen rap-artisti Lautrecin rytmiin.



MAP TO KARI KARILLE

Finland | 2018
Experimental, Fiction | 8 min
Director: Juho-Matias Keränen
Script: Juho Keränen
Cinematography: Andrew McCargar
Editing: Joonas Möttö
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez, camido30@gmail.com

A group of sailors decide to set out on a voyage to find the legendary Kari be it fatal or not. Treachery and crippling inner conflicts mark their journey from the very beginning.

Joukko merimiehiä päättää lähteä purjehtimaan löytääkseen legendaarisen Karin, välittämättä matkan mahdollisista fataaleista vaaroista. Petokset ja ryhmän sisäiset konfliktit värjätävät matkaa alusta asti.



REPEAT HELSINKI

Finland, France, Russia | 2018
Fiction | 5 min
Director: Guillaume Pin
Script: Polina Rylova
Cinematography: Guillaume Pin
Sound: Maud Miclo
Editing: Guillaume Pin
Music: Leena Hertz
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez, camido30@gmail.com

Night after night, the same thing is happening: her house, her life, her love, everything is collapsing. Run! But is there any place to run from herself?

Sama asia tapahtuu joka yö; hänen talonsa, elämänsä, rakkautensa, kaikki romahtaa. Juokse! Mutta voiko hän juosta minnekään turvaan itseltään?



IN BETWEEN

Finland | 2018
Fiction | 7 min
Director: Marton Jelinko
Script: Marton Jelinko
Cinematography: Marton Jelinko
Sound: Morris Kappes
Editing: Irini Kalaja
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez, camido30@gmail.com

A woman gets stuck in a mysterious place. Somewhere... In between.

Nainen jää jumiin salaperäiseen paikkaan, jonkinlaiseen välitilaan.



ANOTHER WEEKDAY MORNING

Finland | 2018
Fiction | 2 min
Director: Anniina Joensalo
Script: Anniina Joensalo
Cinematography: Anniina Joensalo
Sound: Anniina Joensalo
Editing: Anniina Joensalo
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez, camido30@gmail.com

A person encounters their inner monster at breakfast.

Henkilö kohtaa aamupalapöydässä sisäisen hirviönsä.



THE SEAGULLS LOKKI

Russia, France, Finland | 2018
Experimental, Fiction | 2 min
Director: Polina Rylova
Script: Polina Rylova
Cinematography: Guillaume Pin
Sound: MeGeek
Editing: Guillaume Pin
Music: MyGeek
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez, camido30@gmail.com

In Helsinki, the cold sea and shrewd seagulls see from afar what one brings. Seabirds always know what one is thinking about while sitting on the stones by the sea.

Helsingissä, kylmä meri ja ovelat lokit näkevät kaukaa mitä ihminen tuo tullessaan. Merilinnut tietävät aina mitä henkilö ajattelee, kun he istuvat kivillä meressä.



COLOUR ANXIETY

Finland | 2018
Fiction | 6 min
Director: Shareef Askar
Script: Shareef Askar
Cinematography: Sam Twyman
Sound: Aino Havu
Editing: Aino Havu
Music: Nicola X, Sam Twyman
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez, camido30@gmail.com

A house party on a summer night, Laura is surrounded by guests that happen to be very curious about who she is, causing a stream of conflicting emotions about her identity and the sense of belonging.

Kotibileet kesäiltana. Lauran ympärillä on juhlavieraita, jotka ovat kiinnostuneita siitä kuka hän on, aiheuttaen ristiriitaisten tunteiden virran identiteetistä ja kuuluvuuden tunteesta.

MULLET LOVE

Finland | 2018
Fiction | 4 min
Director: Saara Lahnajärvi
Script: Saara Lahnajärvi
Animation: Shareef Askar
Cinematography: Yoan Lapierre
Sound: Saara Lahnajärvi, Thomas Stephen
Editing: Saara Lahnajärvi, Thomas Stephen
Music: Kevin MacLeod
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez, camido30@gmail.com

Bad Sex In Literature Award comes alive in an 80s fantasy.

Palkinto kehoimmista seksikohtauksista kirjallisuudessa herää henkiin 80-lukulaisessa fantasiassa.

DESCENTE

Finland | 2018
Experimental, Fiction | 7 min
Director: Maximilian Alexander
Script: Maximilian Alexander, Aline Ackermann
Cinematography: Maximilian Alexander
Sound: Maximilian Alexander
Editing: Maximilian Alexander
Music: Maximilian Alexander
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez, camido30@gmail.com

A girl running through her daily life but one night, somehow, the night started to open old doors she hasn't passed since a long time. Slowly she starts to fall asleep... is was it just a dream?

Tyttö juoksee läpi arkielämänsä mutta yhtenä yönä yö alkaa avata vanhoja ovia joiden ohitse hän ei ollut kulkenut pitkään aikaan. Hitaasti hän alkaa nukahtaa... Oliko se vain unta?



SMILE ACADEMY

Hungary | 2018
Fiction | 5 min
Director: Floriane N'Guyen Van Méo
Script: Floriane N'Guyen Van Méo, Ankit Anand
Animation: Gregoire Stern
Cinematography: Floriane N'Guyen Van Méo
Sound: Dave Lojek
Editing: Gregoire Stern
Music: Alexey Anisimov, The Art Punk Band, Reman
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez, camido30@gmail.com

In a world where everybody smiles, is there a place for Boris who cannot?

Onko maailmassa jossa kaikki hymyilevät tilaa Borikselle joka ei kykene siihen?

CHILD MONSTER

Finland | 2018
Fiction | 8 min
Director: Joona Möttö
Script: Tanja Lebedeff
Cinematography: Yoan Lapierre
Sound: Eeti Piiroinen, MyGeek
Editing: Joona Möttö
Music: MyGeek
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez, camido30@gmail.com

How will a principal handle a situation, where a child has cut off the ear of another child?

Miten rehtori hoitaa tilanteen jossa lapsi on leikannut toiselta lapselta korvan irti?

ASSISTED BREATHING

Finland | 2018
Fiction | 5 min
Directors: Tom Stephen, Yoan Lapierre
Script: Thomas Stephen, Saara Lahnajärvi
Cinematography: Yoan Lapierre
Sound: Thomas Stephen, Honza Procházka
Editing: Saara Lahnajärvi, Thomas Stephen
Music: Kevin McLeod
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez, camido30@gmail.com

The story of a robotic assistant that doesn't know about boundaries when it comes to assisting its owner with everyday life.

Tarina robottiassistentista joka ei tiedä henkilökohtaisista rajoista, mitä tulee hänen omistajansa avustamiseen tämän jokapäiväisessä elämässä.



ART HISTORY

Finland | 2018
 Experimental, Fiction | 4 min
Director: Aino Mättö
Cinematography: Yoan Lapierre
Sound: Aino Mättö
Editing: Aino Mättö
Music: Cha-Yan Kazan
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez,
 camido30@gmail.com

Art History tells an alternative story about the classic paintings. What if all the characters from these paintings were queer folks?

Vaihtoehtoinen tarina klassikkomaalauksista. Mitä jos kaikki näiden maalausten hahmot olisivat queer- ihmisiä?

SLEEPLESS

Finland | 2018
 Experimental, Fiction | 4 min
Director: Emanuelle Tessema
Script: Emanuel Tessema
Cinematography: Max Bastian
Sound: Max Bastian
Editing: Max Bastian
Music: MyGeek
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez,
 camido30@gmail.com

The film digs into the inevitable torment if held captive by the night. Caught in an insomniac state, five protagonists deal with this endless cycle of restlessness differently in hopes to be let go one day.

Elokuva kaivautuu väistämättömään kärsimykseen joka seuraa, jos jää yön vangitsemaksi. Viisi henkilöä, jumissa unettomuuden tilassa, käsittelevät eri tavoin loputonta rauhattomuuden kehää, toivoen jonain päivänä pääsevänsä siitä vapaaksi.



DREAM MOTHER UNIÄITI

Finland, Sweden | 2018
 Experimental, Fiction | 5 min
Directors: Jerker Beckman, Aino Havu
Script: Jerker Beckman, Aino Havu
Cinematography: Jerker Beckman
Sound: Aino Havu
Editing: Jerker Beckman
Music: Kevin MacLeod, Aino Havu
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez,
 camido30@gmail.com

The nightmares of motherhood.

Äitiyden painajainen.

SEARCH TEAM

Finland | 2018
 Fiction | 4 min
Director: Sam Twyman
Cinematography: Sam Twyman
Sound: John Ellis
Editing: Sam Twyman
Music: Ben Williams
Contact: Carlos Alberto Marroquin Martínez,
 camido30@gmail.com

Search Team is a music video for Manchester musician, Ben Williams. Set in the last days of a Helsinki summer, Search Team tells the story a love triangle amongst a group of 20 somethings.

Musiikkivideo manchesterilaisen muusikon Ben Williamsin kappaleeseen. Search Team kertoo tarinan Helsingin kesän viimeisinä päivinä tapahtuvasta kolmiodraamasta parikymppisten ihmisten kaveriporukassa.

minimalen 32

CALL FOR ENTRIES

• **International Competition**
Origin: Worldwide

• **Nordic Competition**
Origin: The Nordic Countries

Deadline: October 1, 2019
Production year: 2018 or 2019
Max running time: 30 minutes

submit.minimalen.com

Minimalen Short Film Festival
Trondheim, Norway

January 21 – 26, 2020
www.minimalen.com



38th Uppsala International
Short Film Festival
21-27 October 2019

Deadline for entry: May 31

Oscar® and BAFTA qualifying
EFA nominating

www.shortfilmfestival.com

35th Hamburg
International
ShortFilmFestival

June 4 – 10 2019

www.shortfilm.com



半夏影像工作室
Midsummer Studio

OPENING SCREENING AVAJAINÄYTÖS

→ 6.3. WED/KE 18:00 | PLEVNA 2 | K12 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 42 MIN



MALJ THE MALLETS MOUKARI

Jugoslavia | 1977
Documentary | 11 min
Director: Aleksandar Ilić
Script: Aleksandar Ilić

Cinematography: Bratislav Stojanović
Production: Dunav Film

Contact: DELTA VIDEO d.o.o. / Slavoljub Gnjatović,
slavkognjatovic@gmail.com, www.deltavideo.rs

Aleksandar Ilić (b. 1927) masterpiece tells the story of chickens on a sorting line. The weak and odd-coloured specimens fall straight to containers which are crushed by a powerful hammer. But all chickens do not submit...

Aleksandar Ilić (s. 1927) mestarillinen tarina kananpojista lajitteluhihnalla. Heikot ja poikkeavan väriset yksilöt erotellaan tuhattaviksi. Mutta kaikki eivät alistu...

SOCIUMIS PATIMARI PRISONER OF SOCIETY YHTEISKUNNAN VANKI

Georgia, Latvia | 2017
Documentary | 15 min
Director: Rati Tsiteladze
Script: Rati Tsiteladze, Nino Varsimashvili
Cinematography: Rati Tsiteladze
Sound: Rati Tsiteladze
Editing: Rati Tsiteladze

Production: Rati Tsiteladze, Nino Varsimashvili, Thom Palmen
Contact: ArtWay Film / Nino Varsimashvili,
nino@artwayfilm.com

Prisoner of Society is an intimate journey into the world and mind of a young transgender woman trapped between personal desire for freedom and traditional expectations of her parents amid the growing tensions provoked by LGBT politics in Georgia. Focused on family, members of which reveal hidden fears, hopes and motives, the film connects the seemingly separate realities and poses the question – what it means to be a stranger in your own home and country.

Prisoner of Society on intiimi matka nuoren transnaisen maailmaan ja mieleen. Hän elää oman vapaudenkaipuunsa ja vanhempiensa perinteisten odotusten ristitulella keskellä kiristyvää ilmapiiriä, jonka Georgian LGBT-politiikka on aikaansaanut. Elokuva keskittyy perheeseen, jonka jäsenet paljastavat salaiset pelkonsa, toiveensa ja motiivinsa, ja yhdistää toisiinsa näennäisesti eriävät todellisuudet. Se myös esittää kysymyksen, millaista on olla muukalainen omassa kodissaan ja maassaan.

OPENING SCREENING AVAJAINÄYTÖS

→ 6.3. WED/KE 18:00 | PLEVNA 2 | K12 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 42 MIN



INTIMITY INTIIMIYS

Switzerland | 2017
Animation | 5 min

Director: Elodie Dermange
Script: Elodie Dermange
Animation: Elodie Dermange
Sound: Jérôme Vittoz
Editing: Zoltán Horváth, Elodie Dermange
Music: Fatima Dunn
Production: Nadasdy Film Sarl / Nicolas Burlet,
Zoltán Horváth, RTS Radio Télévision Suisse
Contact: Mikhal Bak, mikhal.bak@gmail.com

As she is showering, dressing, putting on her make-up, a woman bares her soul. She speaks of her fears, her complexes, and the process of accepting – even loving – herself.

Nainen käy suihkussa, pukeutuu ja meikkaa ja paljastaa samalla sielunsa. Hän puhuu peloistaan, komplekseistaan ja prosessista oppia hyväksymään itsensä – jopa rakastamaan itseään.

EATNANVULOŠ LOTTIT - MAAN SISÄLLÄ LINNUT BIRDS IN THE EARTH MAAN SISÄLLÄ LINNUT

Finland, Norway | 2018
Experimental, Fiction | 11 min
Director: Marja Helander
Script: Marja Helander

Cinematography: Mauri Lähdesmäki
Sound: Pekka Aikio, Konsta Muffler Mikkonen,
Pekka Kumpulainen
Editing: Mauri Lähdesmäki
Music: Wimpe Saari, Tapani Rinne
Production: Studio Marja Helander / Marja Helander
Contact: AV-Arkki / Tytti Rantanen, programme@av-arkki.fi,
www.av-arkki.fi

Birds in the Earth is a short film based on dance. The main characters are two young Sámi ballet students; Birit and Katja Haarla. The movie tells a bit melancholic story through their dance performances. At the same time it examines the deeper questions of the ownership of Sámi land.

Eatnanvuloš Lottit – Maan sisällä linnut on lyhyt tanssielokuva. Jokseenkin melankolisen tarinan esiintyjät ovat kaksi nuorta saamelaista balettiopiskelijaa: Birit ja Katja Haarla. Teos tutkii saamelaisalueiden omistajuuden takana piileviä syvempiä kysymyksiä.

TAFF Junior is an animation festival for young audiences held in Turku, Finland. This screening consists of some of the best pieces from the 2018 festival programme, and it is intended for 5-10-year-old viewers, in particular.

Kimmo Sillanmikko
TAFF

TAFF Junior on Turussa järjestettävä animaatioelokuvafestivaali nuorelle yleisölle. Tässä näytöksessä nähdään parhaimmistoa festivaalin vuoden 2018 ohjelmistosta. Kokonaisuus on suunniteltu erityisesti 5-10-vuotiaita katsojia silmälläpitäen.

Kimmo Sillanmikko
TAFF



BEI NACHT ERWACHT NIGHT MOVES ÖISTÄ LIIKETTÄ

Germany | 2018
Animation | 4 min
Director: Falk Schuster
Animation: Falk Schuster
Sound: KLANGFEE
Music: KLANGFEE
Contact: Kimmo Sillanmikko,
kimmo@taff.fi

Deep in the night when everyone is fast asleep, funny shapes and jolly beasts rumble through the bedroom. There is so much to discover! Only the break of dawn will put an end to their nightly adventures. But dusk is only a stone's throw away.

Yön pimeydessä, kun kaikki jo nukkuvat, hassut hahmot ja hullunkuriset hirvitykset rymistävät makuuhuoneessa. On niin paljon uutta koettavaa! Aamun sarastus laittaa lopun niiden yöllisille seikkailuille, mutta seuraava hämärän hetki on vain kiven heiton päässä.

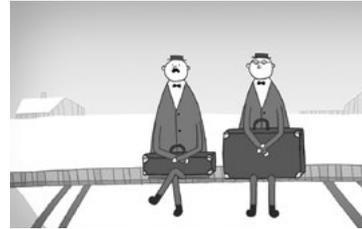


PLOĐU MRAKU THE FRUITS OF CLOUDS PILVIEN HEDELMÄT

Czech Republic | 2017
Animation | 10 min
Director: Kateřina Karhánková
Script: Kateřina Karhánková
Animation: Matous Sverak, Martin Posta, Barbora Halířová, David Stumpf, Martina Chwistková, Martin Buriš, Peter Martinka, Alexandra Hetmerová, Martin Maj, Katerina Karhankova
Sound: Jan Richtr
Editing: Blanka Klimova
Music: Jan Richtr
Production: Tomáš Michálek, Dagmar Sedláčková, Ondřej Šejnoha
Contact: Kimmo Sillanmikko,
kimmo@taff.fi

The Story of a little Furry, who will make a great discovery by overcoming the fear of the unknown.

Tarina pienestä Furrystä, joka selittää pelkonsa tuntematonta kohtaan ja oppii siten jotain ihmeellistä.

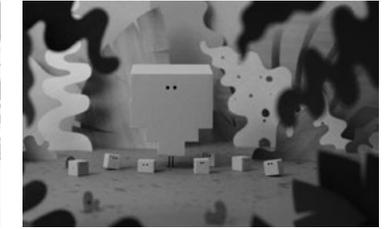


THE THEORY OF SUNSET TEORIA AURINGONLASKUSTA

Russia | 2017
Animation | 9 min
Director: Roman Sokolov
Script: Roman Sokolov
Animation: Viktor Vasuhichev, Nikolay Kojayev, Ksenia Muravey, Sergey Rubin
Sound: Igor Jakovel, Denis Dushin
Music: Marina Landa, Sergey Vasilyev
Production: Ilya Popov, Anatoliy Prokhorov
Contact: Kimmo Sillanmikko,
kimmo@taff.fi

Deep at night, one little man is crossing the winter forest. While people are sleeping he has to do very important job - carry on the new day to start in time.

Pieni mies kulkee yön hämärässä läpi talvisen metsän. Muiden nukkuessa hänellä on tärkeä työ tehtävänä: hänen on kuljetettava uusi aamu sarastamaan ajoissa.



NEIL

Czech Republic | 2017
Animation | 6 min
Director: Martin Posta
Script: Martin Posta
Cinematography: Adam Elsik
Sound: Martin Styblo
Editing: Martin Posta, Viktor Schwarcz Jr.
Music: Jakub Kudlac
Production: Eva Pavlickova
Contact: Kimmo Sillanmikko,
kimmo@taff.fi

In order to fulfill his dream, Neil The Space Bear lands with his spaceship after a long and stressful journey on an unknown planet. Without knowing what the future holds he sets off for an abandoned city where he may find what he has been looking for.

Avaruuskarhu Neil laskeutuu pitkän ja vaihalloiseen matkan jälkeen aluksellaan tuntemattomalle planeetalle toteuttaakseen toiveensa. Neil ei osaa edes aavistaa, mitä tulevaisuus tuo tullessaan, vaan ryhtyy kulkemaan kohti hylättyä kaupunkia, josta hänen etsimänsä saattaa viimeinkin löytyä.

PLANET Z -SURPRISE EGG PLANEETTA Z -YLLÄTYSMUNA

Finland | 2018
Animation | 7 min
Director: Maria Björklund
Script: Maria Björklund
Animation: Elina Kylmänen, Kari Pieskä, Samppa Kukkonen, Sanni Lahtinen
Sound: Jani Lehto
Editing: Elli Vuorinen
Music: Mesak
Production: Terhi Väänänen
Contact: Kimmo Sillanmikko,
kimmo@taff.fi

Tora, a tiger-like predator with two mouths, encounters an annoyingly optimistic creature called Pinki that seems to believe Tora is its mother.

Tora, tiikerin kaltainen saalistaja jolla on kaksi suuta, kohtaa ärsyttävän optimistisen olion nimeltä Pinki. Pinki näyttää kuvittelevan, että Tora on sen äiti.

ISLAND SAARI

Germany | 2017
Animation | 3 min
Directors: Robert Löbel, Max Mörtl
Sound: David Kamp
Contact: Kimmo Sillanmikko,
kimmo@taff.fi

On a small island a bunch of exotic creatures run across each other.

Pienellä saarella eksoottiset olennot kohtaavat toisensa.



THE BURGLARY MURTOVARKAUS

Minna Canth (1844–1897) was born in Tampere on 19 March 1844. An icon of Finnish literature, Canth spent her early childhood in Tampere and was the first Finnish female playwright. She was also a visionary journalist, a social critic and a proponent and forerunner of the women's right movement. Minna Canth's birthday, 19 March, was made a flag day in Finland in 2007. The same day is also celebrated as the day of equality.

The folk drama The Burglary was Minna Canth's debut play. It premiered at the Suomalainen Teatteri in Helsinki on 23 February 1882, and it appeared in print in 1883. So far, Minna Canth's plays have been filmed six times and her short stories once between 1913 and 1956.

Based on Minna Canth's classic folk drama, the film adaptation of The Burglary was written by author and newspaper journalist Erkki Kivijärvi. He also served as the film's assistant director and artistic supervisor. The Burglary was directed by the Helsinki-based Swedish Theatre's main director at the time, Swedish Harry Roeck Hansen (1891–1959). The leading roles were played by Joel Rinne, Kaisa Leppänen, the director's wife Ester Roeck Hansen and Yrjö Somersalmi. The Burglary shows Finland's Southwest coastal nature at its finest in the summer of 1926. Frans Ekebon was in charge of the beautiful cinematography.

The Burglary premiered on 27 September 1926 in six different cities, including at the Scala cinema in Tampere. The Burglary was made into a beautifully restored and coloured anniversary edition "Film 100 years" by the National Audiovisual Institute in 1995.

The Tampere Film Festival and the Parish of the Tampere Cathedral will celebrate Minna Canth's 175th birthday on the International Women's Day on 8 March. For the first time in the history of the Cathedral, a silent feature film with an organ accompaniment will be screened there. The Burglary will be accompanied by organist Esa Toivola.

Raimo Silius

Minna Canth (1844–1897) syntyi Tampereella 19.3.1844. Varhaislapsuutensa Tampereella viettänyt Minna oli Suomen ensimmäinen naispuolinen näytelmäkirjailija ja on kirjallisuutemme ikiklassikko. Hän oli myös aikansa näkemyksellinen journalisti ja yhteiskuntakriitikko sekä naisasialiikkeen puolestapuhuja ja edelläkävijä. Minna Canthin syntymäpäivä 19. maaliskuuta lisättiin Suomen liputuspäivien luetteloon 2007. Päivä on myös tasa-arvon päivä.

Kansannäytelmä *Murtovarkaus* on Minna Canthin esikoisnäytelmä. Sen kantaesitys oli Suomalaisessa Teatterissa Helsingissä 23.2.1882, ja se ilmestyi painettuna 1883. Minna Canthin näytelmiä on tähän mennessä filmattu kuusi kertaa ja novelleja kerran vuosina 1913–1956.

Minna Canthin klassiseen kansannäytelmään perustuvan *Murtovarkauden* elokuvaversioksi laati kirjailija ja sanomalehtitoimittaja Erkki Kivijärvi. Hän toimi myös elokuvan apulaisohjaajana sekä työn taiteellisena valvojana. *Murtovarkauden* ohjasi Helsingin Svenska Teaternin silloinen pääohjaaja, ruotsalainen Harry Roeck Hansen (1891–1959). Pääosissa nähtiin Joel Rinne, Kaisa Leppänen, ohjaajan puoliso Ester Roeck Hansen ja Yrjö Somersalmi. *Murtovarkaus* tarjoilee uusimaalaista maaseutuluontoa komeimmillaan kesällä 1926. Upeasta elokuvauksesta vastasi Frans Ekebon.

Murtovarkaus sai ensi-iltansa 27.9.1926 kuudella paikkakunnalla, myös Tampereella Scalassa. *Murtovarkaudesta* tehtiin Suomen elokuva-arkistossa vuonna 1995 hieno restauroitu ja värisävytetty "elokuva 100 vuotta" -juhlakopio.

Tampereen elokuvajuhlat ja Tampereen Tuomiokirkkoseurakunta juhlistavat Minna Canthin syntymän 175-vuotispäivää kansainvälisenä naistenpäivänä 8. maaliskuuta näyttävästi. Ensimmäistä kertaa Tampereen Tuomiokirkon historiassa siellä esitetään säestetty kokoillan mykkäelokuva. *Murtovarkauden* urkusäestyksen luo Tuomiokirkon urkuri Esa Toivola.

Raimo Silius

THE BURGLARY MURTOVARKAUS

→ 8.3. FRI/PE 19:00 | TUOMIOKIRKKO | LANGUAGE: FIN | DURATION: 93 MIN



MURTOVARKAUS THE BURGLARY

Finland | 1926

Fiction | 93 min

Directors: Harry Roeck Hansen, Erkki Kivijärvi

Script: Harry Roeck Hansen, Erkki Kivijärvi

Cinematography: Frans Ekebon

Music: Esa Toivola

Production: Suomi-Filmi Oy

Contact: National Audiovisual Institute KAVI /
Tommi Partanen, tommi.partanen@kavi.fi, www.kavi.fi,
www.elonet.fi

The Burglary (1926), a drama film directed by Harry Roeck Hansen, is based on a play by Minna Canth. Niilo (portrayed by actor Joel Rinne), a son of a rich estate owner, is in love with a poor crofter's adopted daughter Heleena (Kaisa Leppänen). However, on his father's (Emil Lindh) orders, Niilo instead becomes engaged to Loviisa (Ester Roeck Hansen), a daughter of a wealthy landowner. When Niilo wants to call off the engagement, his proud and rejected bride begins to interfere with the lovers' relationship with the help of Perttula (Yrjö Somersalmi), who is said to be able to perform miracles.

Harry Roeck Hansenin ohjaama draama *Murtovarkaus* (1926) pohjautuu Minna Canthin näytelmään. Rikkaan Peltolan talon Niilo-poika (Joel Rinne) on rakastunut köyhän torpparin kasvattityttö Heleenaan (Kaisa Leppänen), mutta isänsä (Emil Lindh) käskystä menee kihloihin äveriään Ukonniemen tilan Loviisan (Ester Roeck Hansen) kanssa. Kun Niilo haluaa purkaa kihlauksensa, ryhtyy ylpeä ja loukattu morsian rikkomaan rakastavaisten välejä apurinaan ihmeidentekijänä tunnettu Penttula (Yrjö Somersalmi).



PEOPLE ON THE ROAD IHMISET LIIKKEELLÄ

People On the Road is a joint project by Tampere Film Festival and Pirkanmaan elokuvakeskus (Pirkanmaa Film Centre, PEK) that aims to advance the integration of immigrants and enhance understanding of the societal impact of immigration. The project's perspective is forward-thinking and considers the long-term development of societies. As part of the project, Tampere Film Festival is showing films finished during the project, as well as curating a screening of professional films about immigration and integration. In part, the screening is linked to the Walls programme, which focuses on the physical and spiritual obstacles of free movement.

The People On the Road screening consists of five short films about people (or their offspring) who have immigrated from outside Europe. It would be naive to claim that immigration causes no problems, or that no conflict rises from the clash of different cultures, but the situation can also be turned into a positive resource. For this screening, I have chosen films that tell the most diverse stories.

Our Life as Refugee Children in Europe is a documentary about immigrant children and their stories. Facing Mecca is a tragicomic fiction about two grown men, who find common ground when death is imminent. Doktor Co tells the story of a doctor in Amsterdam, who helps undocumented immigrants. Bike Bird is a story of new possibilities and the freedom to make your dreams come true. The screening ends with a black comedy called No Man Is an Island. A relaxed evening devolves into a heated argument when someone calling themselves liberal behaves like a liberal.

Riina Mikkonen

Ihmiset liikkeellä on Tampereen elokuvajuhlien ja Pirkanmaan elokuvakeskuksen (PEK) yhteinen hanke, jonka tavoitteena on edistää maahanmuuttajien kotoutumista ja lisätä ymmärrystä migraation yhteiskunnallisista vaikutuksista. Projektin näkökulma on eteenpäin katsova ja yhteiskuntien pitkäjänteistä kehitystä tarkasteleva. Hankkeen puitteissa Tampereen elokuvajuhlille esitetään sekä hankkeessa valmistuneita elokuvia että kuratoitetaan näytöksellinen maahanmuuttoon ja kotoutumiseen liittyviä ammattilaiselokuvia. Osataan näytös linkittyä myös Muurit-ohjelmistokonaisuuteen, jonka poltopiste on taas vapaan liikkuvuuden fyysisissä ja henkisissä esteissä.

Näytöksessä Ihmiset liikkeellä nähdään viisi lyhytelokuvaa Eurooppaan muualta muuttaneista ihmisistä tai heidän jälkeläisistään. Olisi naiivia väittää, ettei maahanmuuttoon liittyisi ongelmia ja ettei erilaisten kulttuurien kohtaamisesta synny konflikteja, mutta tilanteen voi kääntää voimavaraksi. Olen etsinyt näytökseen elokuvia, jotka esittävät maahanmuutosta mahdollisimman monipuolisia tarinoita.

Our Life as Refugee Children in Europe on dokumentti pakolaislapsista ja heidän tarinoistaan. *Facing Mecca* on tragikoominen fiktio kahdesta aikuisesta miehestä, jotka löytävät yhteisen sävelen kuoleman kohdatessa. *Doktor Co* kertoo amsterdamilaisesta lääkäristä, joka auttaa paperittomia. *Sykkelflugl* kertoo tarinan uusista mahdollisuuksista ja vapaudesta toteuttaa haaveita. Näytöksen päättää musta komedia *No Man Is an Island*. Rento illanvietto kiertyy kiihkeäksi sanaharkaksi kun itseään suvaitsevaisiksi kutsuva ihminen suvaitsee.

Riina Mikkonen

fingo



This project is funded by the European Union

FRAME
VOICE
REPORT!

PEOPLE ON THE ROAD IHMISET LIIKKEELLÄ

→ 8.3. FRI/PE 18:00 | HÄLLÄ | P92

→ 9.3. SAT/LA 18:00 | HÄLLÄ | L132 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 100 MIN



OUR LIFE AS REFUGEE CHILDREN IN EUROPE ELÄMÄMME PAKOLAISLAPSINA EUROOPASSA

Spain | 2018

Documentary | 15 min

Director: Silvia Venegas Venegas

Script: Silvia Venegas Venegas

Cinematography: Alberto González Casal

Production: Making DOC / J. A. Moreno, Silvia Venegas Venegas

Contact: Making DOC / Silvia Venegas Venegas, svenegas@makingdoc.com

"Our Life as Refugee Children in Europe" is a brave, first-hand testimony told by children and youngsters of different nationalities who arrived in Greece and Sweden and have since been waiting. These are the voices of a generation forced to leave their home and childhood to find a safe place to live and rebuild their lives. This is the story of those who made it, but also of those who never arrived.

Elämämme pakolaislapsina Euroopassa on rohkea, omakohtainen tarina, jonka kertojina toimivat eri puolilta maailmaa Kreikkaan ja Ruotsiin tulleet lapset ja nuoret, jotka ovat odottaneet saapumisestaan lähtien. Heissä kiteytyy sen sukupolven ääni, joka on pakotettu jättämään lapsuus ja koti taakseen ja etsimään turvallista paikkaa elää ja rakentaa elämäänsä. Tämä on selviytyjien tarina, mutta myös niiden, jotka eivät koskaan saapuneet.

FACING MECCA KASVOT KOHTI MEKKA

Switzerland | 2017

Fiction | 17 min

Director: Jan-Eric Mack

Script: Anna Schinz, Jan-Eric Mack

Cinematography: Jan Mettler

Sound: Christian Schächli

Editing: Simon Gutknecht

Music: Dimitri Käch

Production: Joël Louis Jent

Contact: Dschoint Ventschr-Office / Frances McStea, office@dvfilm.ch

The hospital calls Fareed; his wife's cancer has reached its terminal stage. Swiss pensioner Roli comes to his help and takes him to the hospital but the wife passes away shortly after, leaving the Syrian refugee alone with two daughters. Fareed wants to see his wife buried in accordance with Muslim rites but problems quickly arise: the graves in the local cemetery have not been aligned to face Mecca; the council is unable or unwilling to carry out the burial within 24 hours after death. Unimpressed by the council's tactical heal-dragging, together they stumble into a bewildering forest of Swiss bureaucracy to which Roli finds a beautifully simple answer...

Fareedille sovitetaan sairaalasta. Hänen syöpäsairas vaimonsa on kuolemaisillaan. Sveitsiläinen Roli tulee Fareedin avuksi ja vie hänet sairaalaan. Vaimo menehtyy pian tämän jälkeen ja jättää Syyriasta paenneen miehensä yksin kahden tyttären kanssa. Fareed haluaa haudata vaimonsa muslimiperinteen mukaisesti, mutta se aiheuttaa ongelmia: paikallisen hautausmaan hautoja ei ole suunnattu Mekkaa kohti, eikä kunnanvaltuusto kykene tai haluaa suorittaa hautausta 24 tunnin kuluessa kuolemasta. Ystävykset kyllästyvät valtuuston viivyttelyyn ja sveitsiläisen byrokratian hämmentävään viidakkoon, mutta sitten Roli keksii tilanteeseen yksinkertaisen ratkaisun.

PEOPLE ON THE ROAD IHMISET LIIKKEELLÄ

→ 8.3. FRI/PE 18:00 | HÄLLÄ | P92

→ 9.3. SAT/LA 18:00 | HÄLLÄ | L132 | LANGUAGE: ENG, FIN | DURATION: 100 MIN



DOKTER CO DOCTOR CO TOHTORI CO

The Netherlands | 2017

Documentary | 25 min

Director: Lysander Wiering

Script: Lysander Wiering

Cinematography: Lysander Wiering

Sound: Lysander Wiering

Editing: Chris van Oers

Production: Pieter van Huystee

Contact: Lysander Wiering,
lysashake@hotmail.com

Eighty-year old Doctor Co cycles all over Amsterdam to visit refugees in run-down garages and empty buildings. They stay here illegally and aren't eligible for professional medical care. Doctor Co tends to them and listens to their stories. They live in wretched circumstances; alcohol abuse and conflicts among themselves are regular occurrences. What motivates the old doctor to stick up for them unconditionally?

80-vuotias tohtori Co pyörii ympäri Amsterdamia ja vieraili pakolaisten luona ränsistyneissä autotalleissa ja hylätyissä rakennuksissa. He ovat maassa laittomasti eivätkä ole oikeutettuja ammattilääkäreiden hoitoon. Tohtori Co hoitaa heitä ja kuuntelee heidän tarinoitaan. He elävät kurjissa oloissa, ja alkoholiongelmat sekä keskinäiset riidat ovat yleisiä. Mikä motivoi vanhaa lääkäriä puolustamaan heitä ehdoitta?

SYKKELUGL BIKE BIRD LINTU PYÖRÄN SELÄSSÄ

Norway | 2018

Fiction | 15 min

Directors: Odveig Klyve,
Kari Klyve-Skaug

Script: Odveig Klyve

Cinematography: Nils Petter Devold
Midtun

Sound: Frode Ytre Arne

Editing: Kari Klyve-Skaug

Music: Olav Øyehaug

Production: Audun Skaug

Contact: Arna Marie Bersaas,
Arna-Marie.Bersaas@nfi.no

Zahra (12) is from Afghanistan, and an asylum seeker in Norway. She has a dream she wants to realize, and this turns out to be difficult for her - but Zahra is a fighter. Bike Bird is a visual story about balancing between two cultures.

Zahra (12) on afganistanilainen turvapaikanhakija Norjassa. Hänellä on unelma, jonka toteuttaminen osoittautuu vaikeaksi – mutta Zahra on taistelija. Lintu pyörän selässä on visuaalinen tarina tasapainoilusta kahden kulttuurin välissä.

NO MAN IS AN ISLAND YKSIKÄÄN IHMINEN EI OLE SAARI

Norway | 2017

Fiction | 28 min

Director: Ali Parandian

Script: Ali Parandian

Cinematography: Runar Sørheim

Sound: Ali Parandian

Editing: Ali Parandian

Music: Ali Parandian

Production: Anicca Pictures /
Ali Parandian

Contact: Toril Simonsen,
Toril.Simonsen@nfi.no

After a day of swimming and drinking by the river, Erffan, Amir and Carlos are joined by a man who calls himself Jesus. With him, he brings a message of tolerance, reconciliation and brotherhood.

Erffan, Amir ja Carlos viettävät päivää uiden ja juopotellen joen rannalla. Heidän seuraansa liittyy mies, joka kutsuu itseään Jeesukseksi. Mies tuo mukanaan viestin suvaitsevaisuudesta, sovinnosta ja veljeydestä.

THE OSCAR® NOMINATED SHORT FILMS 2019

→ 9.3. SAT/LA 23:00 | PLEVNA 2 | L100 | K-18 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 104 MIN



MADRE MOTHER

Spain | 2017

Fiction | 18 min

Director: Rodrigo Sorogoyen

Script: Rodrigo Sorogoyen

Cinematography: Alejandro De Pablo
(A.E.C)

Sound: Roberto Fernández

Editing: Alberto Del Campo

Music: Olivier Arson

Production: Caballo Films / Marta Garcia
Larriu // Apache Films, Clara Nieto //
Malvalanda / Rodrigo Sorogoyen,
Maria Del Puy Alvarado

Contact: Shorts Entertainment Networks
/ Kimberly Healy, k.healy@shorts.tv,
www.shorts.tv

A single mother receives the call of her seven-year-old son who is on vacation with his father in the French Basque Country. At first the call is a cause for joy, but soon it becomes a horrible nightmare when the child tells her that he is alone and cannot find his father who left a while ago.

FAUVE

Canada | 2018

Fiction | 16 min

Director: Jeremy Comte

Script: Jeremy Comte

Cinematography: Olivier Gosset

Sound: Cult Nation / Hugues Bertrand,
Theophile Porcet, Jean-David Perron

Editing: Jeremy Comte

Music: La Hacienda Creative /
Brian D'Oliveira

Production: Midi la Nuit / Maria Gracia
Turgeon // Achromatic Media / Evren
Boisjoli

Contact: Shorts Entertainment Networks
/ Kimberly Healy, k.healy@shorts.tv,
www.shorts.tv

Set in a surface mine, two boys sink into a seemingly innocent power game with Mother Nature as the sole observer.

MARGUERITE

Canada | 2017

Fiction | 20 min

Director: Marianne Farley

Script: Marianne Farley

Cinematography: Marc Simpson-
Threlford

Sound: Luc Bouchard

Editing: Mathieu Bélanger

Music: Julien Knafo

Production: Les Films de l'Hydre /
Marie-Hélène Panisset

Contact: Shorts Entertainment Networks
/ Kimberly Healy, k.healy@shorts.tv,
www.shorts.tv

An aging woman and her nurse develop a friendship that inspires her to unearth unacknowledged longing and thus help her make peace with her past.

SHORTSTV

THE OSCAR® NOMINATED SHORT FILMS 2019

→ 9.3. SAT/LA 23:00 | PLEVNA 2 | L100 | K-18 | LANGUAGE: ENG | DURATION: 104 MIN



DETAINTMENT

Ireland | 2018
Fiction | 30 min
Director: Vincent Lambe
Script: Vincent Lambe
Cinematography: Patrick Jordan
Music: Filip Sijanec
Production: Darren Mahon, Vincent Lambe, Robert Dwyer-Joyce
Contact: Shorts Entertainment Networks / Kimberly Healy, k.healy@shorts.tv, www.shorts.tv

Two ten year-old boys are detained by police under suspicion of abducting and murdering a toddler. A true story based on interview transcripts and records from the James Bulger case which shocked the world in 1993 and continues to incite public outrage.

SKIN

United States | 2018
Fiction | 20 min
Director: Guy Nattiv
Script: Sharon Maymon, Guy Nattiv
Cinematography: Drew Daniels
Music: Brian McOmber
Production: New Native Pictures / Jaime Ray Newman
Contact: Shorts Entertainment Networks / Kimberly Healy, k.healy@shorts.tv, www.shorts.tv

A small supermarket in a blue collar town, a black man smiles at a 10 year old white boy across the checkout aisle. This innocuous moment sends two gangs into a ruthless war that ends with a shocking backlash.



SHORTSTV

SPECIAL PROGRAMME ERIKOISOHJELMISTO



TAMPERE BOOTCAMP

This year, Tampere Bootcamp will bring a large number of young filmmakers to Tampere from China, Germany and Finland. Roughly 60 young film students will come together to showcase their works and discuss the art of filmmaking with professionals.

Tampere Bootcamp is an intensive five-day training and networking event, and the participating students' own films form the basis for the event and its discussions, workshops and lectures. In addition, the participants will have a unique opportunity of receiving personal feedback about their films from professionals.

Tampere Bootcamp covers the entire lifecycle of a film, from scriptwriting and shooting to selling and distribution. Also, the similarities and differences between western and Asian cinema will be highlighted, because approximately half of the Tampere Bootcamp's participants come from China and the other half from Germany and Finland.

The rest of the Tampere Film Festival's programme complements and supports Tampere Bootcamp's selection of films and will provide the audiences with a riveting festival experience.

Yelena Korhonen

THE TAMPERE BOOTCAMP SCREENINGS THAT ARE OPEN TO ALL: TAMPERE BOOTCAMPIN KAIKILLE AVOIMET NÄYTÖKSET:

6.3. Wed/Ke 13 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP 1
7.3. Thu/To 10 | MEDIAPOLIS | TAMPERE BOOTCAMP 2
8.3. Fri/Pe 10 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP 3
8.3. Fri/Pe 14 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP - MIDSUMMER

*The content of the screenings 1-3 to be confirmed later, please see our website for more information
Näytösjako näytöksille 1-3 varmistuu myöhemmin, lisätietoja nettisivuiltamme.*

Tampere Bootcamp tuo tänä vuonna Tampereelle suuren joukon nuoria elokuvantekijöitä Kiinasta, Saksasta sekä Suomesta. Noin 60 nuorta elokuvakouluissa opiskelevaa nuorta tekijää kokoontuu yhteen esittelemään mahdollisiaan sekä keskustelemaan elokuvanteosta ammattilaisten johdolla.

Tampere Bootcamp on intensiivinen viiden päivän mittainen koulutus- ja verkostoitumistapahtuma. Tampere Bootcampin perusta on opiskelijoiden omat elokuvat, jotka luovat pohjan keskustelulle, workshoppeille ja luennoille. Lisäksi osanottajille tarjotaan ainutlaatuinen mahdollisuus saada yksilöityä palautetta omista elokuvistaan alan ammattilaisilta.

Tampere Bootcamp tarkastelee elokuvan elinkaarta hyvin monipuolisesti, käsikirjoituksesta kuvauksen kautta elokuvan myyntiin sekä levittämiseen. Myös länsimaisen ja aasialaisen elokuvan eroavaisuudet sekä samankaltaisuudet nousevat esiin, sillä noin puolet Tampere Bootcampin osallistujista saapuu Tampereelle Kiinasta; muut osallistujat ovat Saksasta sekä Suomesta.

Tampereen Elokuvajuhlien muu ohjelmisto vahvistaa sekä tukee Tampere Bootcampin sisältöjä sekä antaa mahdollisuuden kokea mukaansatempaavaan festivaalitunnelman.

Yelena Korhonen

TAMPERE BOOTCAMP

→ 6.3. WED/KE 13 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP 1 | LANGUAGE: ENG
→ 7.3. THU/TO 10 | MEDIAPOLIS | TAMPERE BOOTCAMP 2 | LANGUAGE: ENG
→ 8.3. FRI/PE 10 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP 3 | LANGUAGE: ENG
→ 8.3. FRI/PE 14 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP - MIDSUMMER | LANGUAGE: ENG



COMMUNICATION UNIVERSITY OF CHINA, TV SCHOOL

Established in 1954, Communication University of China (CUC), located in Beijing, China, has an enrollment of over 14,000 students. With 6 faculties, 1 innovation center, and 5 schools, CUC excels in the discipline of Journalism and Broadcasting and Television.

TV school in CUC is known as the oldest and most prestigious institute in the Broadcasting and Television field. It puts emphasis on video creation and has cultivated talents in filming. For the past 15 years, the faculty has devoted to organizing film festivals for university students. So far, it undertakes one main brand activities: Vision Youth Awards, during which the students organize influential activities such as screenings in more than 100 universities across China and abroad, forum for young directors and awarding ceremonies.

COUNSELING ANCHOR

China | 2018 | Documentary | 11 min |
Director: Fu Yanrong

TIMING

China | 2018 | Fiction | 7 min |
Director: Li Boyuan

THE MISSING GIRL

China | 2018 | Fiction | 10 min |
Director: Fang Yilun, Ma Fengchi

BE WITH YOU

China | 2018 | Documentary | 14 min |
Director: Qu Shen, Jia Daocheng, Ren Ai,
Ouyang Han, Zhang Yue, Chen Rubing

THE NOTE

China | 2018 | Fiction | 8 min |
Director: Wang Qingxin, Wu Chenghao

FAMILY IN NARROW ALLEY

China | 2018 | Fiction | 12 min |
Director: Bi Yujie

FRIEND'S MISSION

China | 2018 | Documentary | 7 min |
Director: Zhan Ziqi



MIDSUMMER STUDIO

Midsummer Studio relies on the Communication University of China and the "Vision Youth Award", which is one of the biggest international student's festival in China. It is currently the largest film festival information resource aggregation platform and film festival curatorial institution in China.

Midsummer cooperates with dozens of well-known film festivals at home and abroad. We are devoting to establish the most convenient festival platform for Chinese young directors. Our WeChat official account: MidsummerMedia

CARRY ON

China | 2018 | Fiction | 15 min |
Director: Cao Yuxin

WALKING ON THE EDGE

China | 2018 | Fiction | 30 min |
Director: He Hao

THE PERFECT LIFE

China | 2018 | Fiction | 27 min |
Director: Xue Yutong

THE GUIDANCE OF THE PHOSPHOR

China | 2018 | Fiction | 11 min |
Director: Qi Jinbao

LIFE AS HE LIKES

China | 2018 | Documentary | 20 min |
Director: Zhang Linlin

LAMA

China | 2018 | Fiction | 16 min |
Director: Liu Wenzhuo

TAMPERE BOOTCAMP

- 6.3. WED/KE 13 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP 1 | LANGUAGE: ENG
- 7.3. THU/TO 10 | MEDIAPOLIS | TAMPERE BOOTCAMP 2 | LANGUAGE: ENG
- 8.3. FRI/PE 10 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP 3 | LANGUAGE: ENG
- 8.3. FRI/PE 14 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP - MIDSUMMER | LANGUAGE: ENG



HFF MUNICH AT BERND-EICHINGER-PLATZ

"Filmmaking is the finest profession in the world." Florian Gallenberger should know. He studied film directing at HFF Munich. First his film *Quiero ser* won a Student Academy Award, directly followed by an Oscar for best short film. Today, Florian Gallenberger continues to make movies, while teaching students as an honorary professor at HFF Munich.

Do you too dream of making filmmaking your profession? At HFF Munich, one of the most renowned film schools in German-speaking countries, you can choose one of five courses of study.

Since its founding in 1966, or rather since instruction began in 1967, HFF Munich has trained the movie talents of tomorrow. The school's illustrious alumni include Caroline Link, Doris Dörrie, Bernd Eichinger, Florian Henckel von Donnersmarck, Wim Wenders and Roland Emmerich. During the early years, classes were held in a villa in Schwabing, until their relocation to a former bed-spring factory in the Giesing section of Munich in 1988. Finally, in September 2011, the school moved to its newly built facility in the heart of the Munich art district. Here, all our study programs have been united under one roof. From its film and television studios to a separate post-production wing, plus its three screening rooms – our center offers all the facilities needed to make both filmmaking and film studies the finest activity in the world.

SUMMERHIT

Germany | 2018 | Fiction | 18 min |
Director: Berthold Wahjudi

SUMMER'S END

Germany | 2018 | Fiction | 14 min |
Director: Berthold Wahjudi

FRAU IDA

Germany | 2018 | Fiction | 12 min |
Director: Miriam Goetze

PRELUDE

Germany | 2018 | Fiction | 25 min |
Director: Diego Oliva

IMMATURA

Germany | 2018 | Fiction | 14 min |
Director: Justina Marie Jürgensen

CRUMBLE FISH

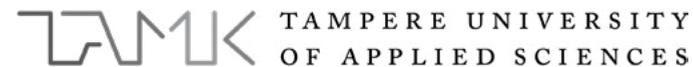
Germany | 2018 | Fiction | 3 min |
Director: Philipp Link

IM SCHLACHTFELDER DER ZUKUNFT

Germany | 2018 | Fiction | 7 min |
Director: Philipp Link

TAMPERE BOOTCAMP

- 6.3. WED/KE 13 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP 1 | LANGUAGE: ENG
- 7.3. THU/TO 10 | MEDIAPOLIS | TAMPERE BOOTCAMP 2 | LANGUAGE: ENG
- 8.3. FRI/PE 10 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP 3 | LANGUAGE: ENG
- 8.3. FRI/PE 14 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP - MIDSUMMER | LANGUAGE: ENG



TAMPERE UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES (TAMK) - THE DEGREE PROGRAMME IN MEDIA, FILM AND TELEVISION

Our mission is to give the students a broad understanding of genres, styles and production workflows of film, television and related areas. The specialisations include production, screenwriting, cinematography, editing and sound design. In addition to that, there are options to learn e.g. directing, documentary, and animation. We want to explore the new delivery platforms and transmedia concepts of the future, but keep in mind the art traditions in the field too.

Our courses are taught mainly in Finnish, but our perspective is international. In Mediapolis campus we co-operate with our Degree Programme in Media and Arts (taught in English) and with the Finnish Broadcasting Corporation (Yle) and private companies. In addition to BA degrees, we have three master's degree programs: MA in Screenwriting and MA in Emerging Media, both in English, and MA in Media Production in Finnish.

THY WILL BE DONE

Finland | 2018 | Fiction | 18 min |
Director: Emma-Lotta Kiuru

ÄITI MOPPAA

Finland | 2018 | Fiction | 9 min |
Director: Emma Similä

KARJUT

Finland | 2018 | Fiction | 9 min |
Director: Eppu Könönen

THE OLD MAN

Finland | 2018 | Fiction | 10 min |
Director: Saara Sundelin

NESTORI

Finland | 2018 | Fiction | 8 min |
Director: Henrik Leppänen

IF A TREE FALLS IN THE FOREST

Finland | 2018 | Fiction | 8 min |
Director: Juhani Vuorisalo

SAHALAX '66

Finland | 2018 | Fiction | 33 min |
Director: Vertti Luostarinen

TAMPERE BOOTCAMP

- 6.3. WED/KE 13 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP 1 | LANGUAGE: ENG
- 7.3. THU/TO 10 | MEDIAPOLIS | TAMPERE BOOTCAMP 2 | LANGUAGE: ENG
- 8.3. FRI/PE 10 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP 3 | LANGUAGE: ENG
- 8.3. FRI/PE 14 | HÄLLÄ | TAMPERE BOOTCAMP - MIDSUMMER | LANGUAGE: ENG



半夏影像工作室
Midsummer Studio

TAMPERE BOOTCAMP - MIDSUMMER

Midsummer Studio focuses on Chinese young film directors. Engaging in the production and distribution of outstanding Chinese youth short films, it is also currently the largest film festival information resource aggregation platform and film festival curatorial institution in China.

For Tampere Film Festival 2019, Midsummer selected the best-quality Chinese youth short films of the last year, which have just been completed and will be spread internationally in 2019. We sincerely invite professionals in the film industry to attend our screening.

Programmer from Midsummer:
Xing Tianyu
278544053@qq.com

THE VERY BEGINNING MIND

China | 2018 | Fiction | 18 min |
Director: Guo Peng

KAWAKARPO

China | 2018 | Documentary | 29 min |
Director: Ju Xiaotian, Hao Yilin

THE DEATH OF MARAT

China | 2018 | Fiction | 16 min |
Director: Zhidong Shi

HAPPY REBIRTH-DAY

China | 2018 | Fiction | 10 min |
Director: Berlarin Wang

LONG TIME PASSING

China | 2018 | Documentary | 19 min |
Director: Yueyang Liu



MEGAMEDIA
MEGAMEDIA
MEGAMEDIA
MEGAMEDIA
MEGAMEDIA
MEGAMEDIA

FILM-WORK A WAY TO CHINA

www.megamai.com



59. KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
59th KRAKOW
FILM
FESTIVAL

26.05 — 2.06.2019
krakowfilmfestival.pl

Krakow Film Festival is an Oscar®
qualifying festival, recommends films
for the European Film Awards in
documentary and short film category.
It is accredited by FIAPF.

photo: *But Now Is Perfect*
dir. Carin Goeijers

CALL FOR ENTRIES! — Check the regulations and how to apply!
<http://festival.curtas.pt/submissions> — www.curtas.pt —
[facebook.com/curtasviladoconde](https://www.facebook.com/curtasviladoconde) — info@curtas.pt

**27TH INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL / PORTUGAL
6-14 / JUL 2019**



You can submit your entries with — **FILMFREEWAY** —
<https://filmfreeway.com/festival/CurtasViladoConde> —
SHORTFILMDEPOT — <https://www.shortfilmdepot.com>

III
**CURTAS
VILADO
CONDE**

Moving Women Through Art



Projects financed by

NORDIC-BALTIC MOBILITY PROGRAMME



Culture

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union



The International and Oscar and EFA qualifying short film festival of Denmark invites film makers to submit their works and film lovers to join us for a week in the name of film, fun and festivities.

Submission deadline: 1st of April
Festival dates: 26th of August to 1st of September

www.filmfestival.dk

We hope to see you in Odense ♥

OFF ODENSE
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL



VIS VIENNA SHORTS

16th International Festival for Short Film,
Animation and Music Video
May 28 to June 2, 2019

All information available at
www.viennashorts.com



GO > SHORT

International Short Film Festival
Nijmegen

3-7
APRIL
2019

WE ARE NOT A SINGLE STORY

OSCAR® — BAFTA — EFA — QUALIFYING FESTIVAL

W.i.i.s. k.

k. We like it short.
23rd Internationale Kurzfilmtage Winterthur, The Short Film Festival of Switzerland
5-10 November 2019, kurzfilmtage.ch
Submission Deadline: 14 July 2019

Main Sponsor: Zürcher Kantonalbank
Media Partners: SRG SSR, TagesAnzeiger

16th International Film Festival
2-12 MAY 2019
indielisboa.com

Allianz

organization institutional partners

co-production

main sponsor

INDIELISBOA, ESPANHA PORTUGUESA, LISBOA, EGEAC, SKOPJE, Allianz Seguros

36. KASSELER DOK FEST
12.-17. NOVEMBER 2019

NEXT CALL FOR ENTRIES
APRIL 2019

WWW.KASSELERDOKFEST.DE

Filmladen Kassel e.V. | Goethestr. 31 | 34119 Kassel | Fon: +49 (0)561 707 64-21 | dokfest@kasselerdokfest.de

Foto: CV Dazde Look #3 Prototype (©Adam R. Harvey)

ŽUBR

OFF

Kā

**14.
MIĘDZYNARODOWY
FESTIWAL FILMÓW
KRÓTKOMETRAŻOWYCH
INTERNATIONAL
SHORT FILM FESTIVAL**

WWW.ZUBROFFKA.PL

call for entries - 1.02.2019
submission deadline - 5.07.2019

4-8.12.2019
BIAŁYSTOK | PODLASIE | PL

NANNAS

Riga
International
Short Film
Festival

we like
it short

NORDISK PANORAMA film festival

MALMÖ, SWEDEN, 19-24 SEPT 2019
NORDISKPANORAMA.COM

30th Anniversary!

NORDISK
PANORAMA

INDUSTRY EVENTS

INDUSTRY-TAPAHTUMAT

VALAISUN JA KUVUKSEN WORKSHOP

TO 7.3. | KLO 13.00–15.00 | STAGE | VAPAA PÄÄSY | FINNISH ONLY

Workshopissa tarkastellaan valon värin ja suunnan sekä kameraliikkeen vaikutusta kohtauksen tunnelmaan.



VALOFIRMA
The Light House



KAMERAFIRMA
The Camera House

CASH REBATE BRIEFING BY FILM TAMPERE

FRI 8 MARCH | 11.00AM–12.00PM | STAGE | FREE ENTRY | ONLY IN ENGLISH

AV economy is vital for the city of Tampere. In addition to excellent production facilities, Tampere offers a local production incentive which enables you to get 10-15% cash rebate for production costs used in Tampere region. You are warmly welcome to attend and hear more!

PE 8.3. | KLO 11.00–12.00 | STAGE | VAPAA PÄÄSY | VAIN ENGLANNIKSI

AV-talous on erittäin tärkeää Tampereen kaupungille. Loistavien tuotantotilojen lisäksi Tampere tarjoaa paikallisia tuotantokannustimia, joilla saa 10-15 % ostohyvitystä tuotantokuluista Tampereen alueella. Olet lämpimästi tervetullut osallistumaan ja kuulemaan lisää!

FILM
TAMPERE



WHO WOULD BUY THIS?

FRI 8 MARCH | 11.00AM–1.00PM | WERSTAS AUDITORIUM | FREE ENTRY

Come and pitch your film! We challenge all short film makers to introduce their current projects and receive feedback from the prestigious professional jury. A panel of distributors and buyers watches a clip of your film, estimates its potential for distribution and comments on what they see. The event will be moderated by Jing Haase.

To have your film screened and receive feedback, bring your film with a USB memory stick to Werstas Auditorium an hour before the start of the event. No advance registration required, only a limited number of films will be screened. Free entry, and participating as an audience member only is welcome!

PE 8.3. | KLO 11.00–13.00 | WERSTAAN AUDITORIUM | VAPAA PÄÄSY

Who Would Buy This? - kuka ostaisi elokuvasi? Haastamme kaikki lyhytelokuvien tekijät tuomaan elokuvansa arvioitaviksi! Kokeneet levittäjät ja ostajat arvioivat elokuvien levityspotentiaalia ja antavat palautetta näkemistään elokuvista. Moderaattorina toimii Jing Haase. Toimita muistitikulla oma lyhytelokuvasi arvioitavaksi Werstaalle tuntia ennen tapahtuman alkua. **Ei ennakkoilmoittautumista, mutta tapahtumaan otetaan mukaan vain rajattu määrä elokuvia.** Osallistuminen on ilmaista ja myös yleisöllä vapaa pääsy.

JURY | RAATI

Jing Haase (moderator) Swedish Film Institute / Sweden
Sari Volanen / Yle, Finnish Broadcasting Company / Finland
Ina Pira / Vimeo / USA
Stine Wangler / Hamburg Short Film Agency / Germany
Linda Olszewski / SHORTSTV / USA
Mridu Chandra / Tribeca Film Institute / USA



ADAPTING CLASSICAL MOOMIN BRAND TO PRIME TIME TV SERIES

FRI 8 MARCH | 12.30PM–13.30PM | STAGE | FREE ENTRY | ONLY IN ENGLISH

Moominvalley series by Gutsy Animations had its Finnish premiere at Yle earlier this year. This new animation has sparked interest in Finland and around the World. Marika Makaroff, the creative director and CEO of Gutsy Animations, is here to talk about the subject.

CREATIVE DIRECTOR AND EXECUTIVE PRODUCER

Behind award winning drama and entertainment series like The Apprentice and Got Talent. She has worked in Filmlance International as a Creative Director. Her drama concept won the

prestigious One Show Silver Price in New York in 2015.

PE 8.3. | KLO 12.30–13.30 | STAGE | VAPAA PÄÄSY | VAIN ENGLANNIKSI

Gutsy Animationsin Muumilaakso-sarja sai Suomen ensi-iltansa Ylellä aikaisemmin tänä vuonna. Uusi animaatio on herättänyt paljon mielenkiintoa niin Suomessa kuin maailmalla. Aiheesta meille tulee kertomaan sarjan luova johtaja ja Gutsy Animationsin toimitusjohtaja Marika Makaroff.

LUOVA JOHTAJA JA VASTAAVA TUOTTAJA

Marika Makaroff on palkittujen draama- ja viihdesarjojen Diili ja Talent takana. Hän on työskennellyt Filmlance Internationalilla luovana johtajana ja hänen draamakonseptinsa voitti hopeaa maineikkaassa One Show -kilpailussa New Yorkissa vuonna 2015.

INDUSTRY EVENTS

INDUSTRY-TAPAHTUMAT

NÄYTTELIJÖIDEN JA OHJAAJIEN PIKATREFFIT BRIEF ENCOUNTER FOR ACTORS AND DIRECTORS

**FRI 8 MARCH | 2.00PM–5.00PM
| GALLERIA BERTEL | CLOSED
EVENT. ADVANCE REGISTRATION
HAS ENDED.**

A meeting for actors and directors to connect face-to-face. Each director will meet each actor for a couple of minutes. A fun way to get new acquaintances and colleagues!

**PE 8.3. | KLO 14.00–17.00 |
GALLERIA BERTEL | SULJETTU
TILAISUUS. ILMOITTAUTUMINEN
PÄÄTTYNYT.**

Näyttelijöiden ja ohjaajien tapaaminen, jossa pääsee luomaan kontakteja kasvokkain. Kukin ohjaaja tapaa jokaisen näyttelijän parin minuutin mittaisessa kohtaamisessa. Hauska tapa saada uusia tuttavuuksia ja työkavereita!

BBG:N REKRYLOUNGE TAMPEREEN FILKKA- REILLA 2019

**LA 9.3. | KLO 12.00–14.00 |
FESTIVAALIKESKUS | VAPAA
PÄÄSY**

Hanki elokuva-elämyksien lisäksi Filkkareilla töitä! Media-alan tekijöiden ilmainen ja avoin rekrytointitilaisuus tuleviin tuotantoihin. Tervetuloa esittämään sekä alan kokeneemmat, että vasta aloittelevat osaajat! Lue lisää Facebookista Blockbusters Gang-sivuilta.



PÄIVÄK(L)AFFIT

**LA 9.3. | KLO 12.00–14.00 |
WERSTAAN AUDITORIO |
VAPAA PÄÄSY | FINNISH ONLY**

Keskustelutilaisuus keskittyy elokuvan ja pitkien tv-sarjojen käsikirjoittamiseen otsikolla Ihmisen osa elokuvassa ja pitkässä tv-sarjassa. Keskustelun moderaattorina toimii Aalto yliopiston Elokuva- ja lavastustaiteen laitoksen elokuva- ja tv-käsikirjoittamisen professori Iiro Küttner.



JAN HARLAN MASTERCLASS

**SAT 9 MARCH | 10.00AM–
12.30PM | HÄLLÄ | FREE ENTRY |
ONLY IN ENGLISH**

Jan Harlan is a German-American executive producer who is best known for his work with Stanley Kubrick. During this interesting masterclass, Harlan will talk about his experiences with film production, working with film crews and how to use music as a script writing tool.

**LA 9.3. | KLO 10.00–12.30 |
HÄLLÄ | VAPAA PÄÄSY |
VAIN ENGLANNIKSI**

Jan Harlan on saksalais-amerikkalainen tuottaja, joka tunnetaan parhaiten Stanley Kubrickin kanssa tekemästään yhteistyöstä. Tämän mielenkiintoisen masterclassin aikana Harlan kertoo kokemuksiaan tuottamisesta, kuvausryhmien kanssa toimimisesta sekä musiikin keinoista käsikirjoittamisessa.

MICRO MEETINGS

**SAT 9 MARCH | 2.00PM–6.30PM |
TAMPEREEN TARINATEHDAS |
ADVANCE REGISTRATION**

Micro Meetings is a speed dating type event, in which the participants get to speak with film industry professionals. The professionals will be available at different meeting points, and participants will circulate them. Each participant will have 10 minutes time at each meeting point, after which they move on to the next one.

The Micro Meetings event is divided into four parts:

- 2.00pm–3.30pm festival representatives and film distributors at the meeting points
- 3.30pm–4.00pm a break and time for networking
- 4.00pm–5.30pm film production professionals at the meeting points
- 5.30pm–6.30pm more time for networking

Free admission. Registration should be made in advance on our website. More information and instructions can be found on our website.

Availabilities can be inquired at the venue from 1.30pm onwards.

**LA 9.3. | KLO 14.00–18.30 |
TAMPEREEN TARINATEHDAS |
ENNAKKOILMOITTAUTUMINEN**

Micro Meetings on speed dating tyylinen tapahtuma, jossa osallistujat pääsevät keskustelemaan eri elokuva-alan ammattilaisten kanssa. Ammattilaiset ovat tavattavissa pisteillä, joita osallistujat kiertävät. Yhdellä pisteellä on 10 minuuttia aikaa keskustella, jonka jälkeen osallistujat siirtyvät eteenpäin.

Micro Meetings on jaettu neljään osaan:

- Klo 14.00–15.30 pisteillä festivaalien edustajat ja elokuvien levittäjät
- Klo 15.30–16.00 tauko ja aikaa verkostoitumiselle
- Klo 16.00–17.30 pisteillä elokuvien tuottamisesta vastaavat henkilöt
- Klo 17.30–18.30 lisää aikaa verkostoitumiselle

Tapahtumaan osallistuminen on ilmaista. Ilmoittautuminen tehdään etukäteen nettisivuillamme, josta myös tapahtuman tarkemmat tiedot ja ohjeet löytyvät.

Vapaita paikkoja voi tiedustella paikan päällä klo 13.30 alkaen.



ADDITIONAL EVENTS

OHEISTAPAHTUMAT

FESTART2019: BETWEEN THE THREE OF US

FESTART2019:
MEIDÄN KOLMEN KESKEN

FROM WEDNESDAY TO SUNDAY
DURING THE FESTIVAL CENTRE'S
OPENING HOURS |
FESTIVAL CENTRE | FREE ENTRY

"Between the Three of Us" is an encounter of static and moving images through the viewer. Where does it start, where does it go and where does it stay? Will they all merge into one, or is one second able to become a unique entity?

A Master of Fine Arts, Niina Eveliina Salmelin is an artist who specialises in comics. She studied art education in the University of Lapland and animation in the Tomas Bata University in Czechia Czech Republic. At the moment, Salmelin is taking advanced studies in visual arts in the Open University of Lapland.

As an artist, Salmelin sees herself first and foremost as a storyteller. In her art, she highlights caricature-like, expressive,

continually moving figures, whose drawn forms are combined with detailed textures and a world that occasionally succumbs to surrealism.

More information:

- Niina's website: www.niinaeveliina.com
- Online comics (Numb): www.niinaeveliina.com/numb/

Exhibition opening ceremony takes place during Tampere Film Festival's Opening Reception. The artist Niina Eveliina Salmelin herself will be present.

KESKIVIIKOSTA SUNNUNTAIHIIN
FESTIVAALIKESKUKSEN
AUKIOLAIKOJEN MUKAAN |
FESTIVAALIKESKUS |
VAPAA PÄÄSY

"Meidän kolmen kesken" on staattisen ja liikkuvan kuvan kohtaaminen katsojan kautta. Mistä se alkaa, minne se menee, mihin se jää. Sulautuvatko ne yhdeksi vai kykeneekö yksi sekunti lunastamaan itselleen yksilöllisyyden?

Niina Eveliina Salmelin on taiteen maisteri ja sarjakuviiin erikoistunut taiteilija.

Hän opiskeli kuvataidekasvatusta Lapin yliopistossa ja animaatiota Tomas Batan yliopistossa Tšekissä. Tällä hetkellä Salmelin suorittaa kuvataiteen syventäviä opintoja Lapin yliopiston avoimella puolella.

Taiteilijana Salmelin näkee itsensä ennen kaikkea tarinankertojana. Hän korostaa ilmaisussaan karikatyyrisiä, alati liikkeessä olevia ja ekspressiivisiä hahmoja, joiden piirretty ulkomuoto saa rinnalleen yksityiskohtaiset tekstuurit ja ajoittaiseen surrealismin vajoavan maailman.

Lisätietoja:

- Niinan nettisivut: www.niinaeveliina.com
- Nettisarjakuvan (Numb) sivut: www.niinaeveliina.com/numb/

Näyttelyn avajaistilaisuutta vietetään Tampereen elokuvajuhlien avajaisvastaanoton yhteydessä. Taiteilija Niina Eveliina Salmelin tulee myös olemaan paikan päällä.



AV-ARKKI: KOHTAUSPINTA

TO 7.3. | KLO 13.00–14.00 |
WERSTAAN AUDITORIO |
VAPAA PÄÄSY | FINNISH ONLY

Uusvilpittömyys ja metamodernismi ovat olleet vahva trendi nykytaiteessa koko 2010-luvun – elokuvakentällä niistä puhutaan vähemmän. Minkälainen kuva yhteiskunnasta, etiikasta ja kohtaamisen mahdollisuuksista muotoutuu mediataiteessa? Keskustelemassa taiteilijat Marikki Hakola ja Jaakko Pallasvuo sekä

Titani-gallerian taiteellinen johtaja, kuraattori Elina Suoyrjö. Moderaattorina AV-arkin ohjelmakoordinaattori Tytti Rantanen. Keskustelu liittyy AV-arkin 30-vuotisjuhlanäytökseen "Uusi ja vanha vilpittömyys" mutta kulkee myös yleisellä tasolla.

AV-ARKKI

ILMAN DOKUMENTTI- ELOKUVAA KAIKKI OLISI FIKTIOTA

TO 7.3. | KLO 16.00–18.00 |
WERSTAAN AUDITORIO |
VAPAA PÄÄSY | FINNISH ONLY

Voiko elää ilman dokumenttielokuvaa?
Voiko elää dokumenttielokuvia tekemällä?



DOKUMENTTIKILTA
THE FINNISH DOCUMENTARY GUILD

SÄRINÄ GOES TFF POETRY SLAM + PARSITUT MIEHET

THU 7 MARCH | 7.00PM |
KULTTUURITALO TELAKKA |
FREE ENTRY

The Tampere Film Festival invites all poetry lovers to a light-hearted poetry slam competition at Telakka! The competition will be open for everyone and the winner will be rewarded with a TFF themed prize. The event will be hosted by poet Harri Hertell and is part of Särinä-klubi.

In addition to the competitors, we will also need five energetic poetry slam judges. No prior experience is required, as there will be an induction. As a thank you for their important work, each judge will receive a small prize from the restaurant.

Additional information about the event and sign up can be found on our website. You can sign up in advance to compete or

judge via e-mail at harri.hertell@gmail.com or at the restaurant 30 minutes before the start of the competition. The detailed rules of the Poetry slam can be found at Kirjoittajayhdistys Viitapiiri's Facebook event page.

The evening will be concluded by a performance from the poetry band Parsitut miehet. Admission is free and there will be no additional cloakroom fee. Welcome!

TO 7.3. | KLO 19.00 | KULTTUURITALO TELAKKA | VAPAA PÄÄSY

Telakan Särinä-klubi kutsuu kaikki runomieliset mukaan leikkimieliseen poetry slam -kisailuun! Kilpailu on kaikille avoin ja voittajat palkitaan elokuvajuhlien teemaan sopivasti. Tilaisuuden juontaa runoilija Harri Hertell.

Kisaajien lisäksi tilaisuuteen tarvitaan myös 5 poetry slam -tuomaria. Tehtävään perehdytetään paikan päällä, eikä aiempi kokemus ole tarpeen. Jokainen tuomari

saa kiitokseksi ravintolan tarjoaman pienimuotoisen palkinnon.

Lisätiedot tilaisuudesta ja ilmoittautumisesta löytyvät nettisivuiltamme. Kisaan/tuomariksi voit ilmoittautua ennakkoon Harri Hertellille (harri.hertell@gmail.com). Poetry slam -kisan tarkemmat säännöt löytyvät Kirjoittajayhdistys Viitapiiri ry:n Facebookin tapahtumasivulta.

Slamien jälkilöylyt viskoo runoyhtye Parsitut miehet. Tilaisuuteen on vapaa pääsy. Tervetuloa!



Reetta Huhtanen: Aatos ja Amine (2019)

Mika Kaurismäki: Valehtelija (1981)



PEOPLE ON THE ROAD PROJECT'S SEMINAR IHMISET LIIKKEELLÄ -HANKKEEN SEMINAARI

FRI 8 MARCH | 2.00PM-5.00PM | WERSTAS AUDITORIUM | FREE ENTRY | ONLY IN ENGLISH

The seminar deals with integration and identity. The event includes films from workshops and from the People on the Road screening. Discussing the subject is, among others, film director Ali Parandian (No Man Is an Island, 2017) and Lysander Wiering (Dokter Co, 2017). Moderated by director Jean Bitar.

PE 8.3. | KLO 14.00-17.00 | WERSTAAN AUDITORIO | VAPAA PÄÄSY | VAIN ENGLANNIKSI

Seminaarissa keskustellaan kotoutumisesta ja identiteetistä. Tilaisuudessa nähdään elokuvia hankkeen elokuvatyöpajoista ja kuratoidusta näyttöksestä. Keskustelijana mm. elokuvaohjaaja Ali Parandian (No Man Is an Island, 2017) ja Lysander Wiering (Dokter Co, 2017). Moderaattorina Jean Bitar.

DIALOGISSA ELOKUVAN KANSSA -KESKUSTELUTILAISUUS

LA 9.3. | KLO 12.00-14.00 | STAGE | VAPAA PÄÄSY | FINNISH ONLY

Miten elokuva koskettaa ja puhuttelee eri taiteiden ja tieteiden aloilla toimivia? Mikä merkitys elokuvalla on yksilöksi tuleminen ja yhteisöelämän kannalta? Mitä elokuva tekee ja kuinka se toimii oman kenttensä laidoilla tai ulkopuolella? Mitä elokuva on?

Näitä asioita pohtimassa ovat muusikko ja elokuvantekijä Anna Eriksson sekä kirjailija Iida Rauma. Keskustelun vetävät Kaisa Kukkola ja Niilo Rinne.

Nyt viidettä kertaa järjestettävä keskustelu pidetään suomeksi ja se on kaikille avoin ja ilmainen. Keskustelun järjestää Elokuvasäätöverkosto ja se on osa Tampereen elokuvajuhlien ohjelmaa.

Lisätiedot: elopeda@gmail.com

RISTO JARVA -PALKINTO 40 VUOTTA

LA 9.3. | KLO 14.30-15.30 | STAGE | VAPAA PÄÄSY | FINNISH ONLY

Suomen elokuväsäätiön asettama Risto Jarva -palkinto täyttää 40 vuotta ja itse elokuväsäätiö myöhemmin syksyllä 50 vuotta. Juhlavuoden kunniaksi Tampereen elokuvajuhlilla nähdään tarkoin kuratoitu retrospektiivi vuosikymmenten varrella Risto Jarva -palkinnon saaneista lyhytelokuvista. Keskustelutilaisuudessa haastatellaan retrospektiivissä nähtävien elokuvien tekijöitä ja muistellaan palkinnon merkitystä myöhemmälle uralle. Tilaisuuden moderaattorina toimii Suomen elokuväsäätiön kulttuuriviennin suunnittelija Otto Suuronen, joka on myös kuratoinut Risto Jarva -palkittujen retrospektiivin.

SAS
SUOMEN
ELOKUVASÄÄTIÖ



WOMARTS MASTERCLASS WITH ACTRESS SAGA BECKER

SAT 9 MARCH | 4.00PM-6.00PM | WERSTAS AUDITORIUM | FREE ENTRY | ENGLISH ONLY

Womarts highlights the equal share presence of women in the arts and creative industries in the European cultural heritage and diversity. Womarts Ambassadors are recognised as outstanding European artists from different fields of arts and culture and they have been invited to host a series of masterclasses in Europe

Actress Saga Becker will host the Womarts masterclass at the Tampere Film Festival in cooperation with WIFT Finland and WIFT Nordic. The actress will talk about her career as a filmmaker and share her passion and source of inspiration for her own art. Becker wants to make her voice heard fearlessly. Becker's passion is to share her experiences and inspire people to look at diversity and equality from new angles.

Saga Becker (b. 1988) is a Swedish actress and transgender woman. Her most

prominent role was in the film Something Must Break (2014), for which she won the esteemed Guldbagge Award for the best leading actress in Sweden in 2015.

The masterclass will present Saga Becker's film Fuckgirls. Please note that Fuckgirl is not suitable for children.

In addition, the festival programme includes the film Something Must Break also featuring Saga Becker.

FUCKGIRLS

2016 | Fiction | 15 min | Swe/Eng | Director: Saga Becker, Christoffer Nilsson

Directed by Saga Becker and Christoffer Nilsson, Fuckgirls is an experimental, visual hybrid film combining documentary reflection and fiction. The film follows three young girls whose everyday lives are filled with violence and oppression. Through vulnerable dialogue, the girls share their sorrows and fears of losing control. They get strength from their sisterly connection and vow to take control of their lives by using the extreme measures of their enemies. A poetic drama between dream and reality.

LA 9.3. | KLO 16.00-18.00 | WERSTAAN AUDITORIUM | VAPAA PÄÄSY | VAIN ENGLANNIKSI

Womarts-hanke korostaa naispuolisten taiteilijoiden asemaa eurooppalaisessa kulttuuri- ja taidehistoriassa ja kulttuurisessa monimuotoisuudessa. Womarts-lähettiläät ovat tunnettuja, urallaan menestyneitä eurooppalaisia taiteilijoita, jotka on kutsuttu pitämään masterclass-tilaisuuksia ympäri Eurooppaa.

Näyttelijä Saga Becker pitää Womarts-masterclassin Tampereen elokuvajuhlilla yhteistyössä WIFT Finlandin sekä WIFT Nordicin kanssa. Näyttelijä kertoo urastaan elokuvantekijänä sekä jakaa intohimonsa ja inspiraation lähteestä omassa taiteessaan. Becker haluaa tuoda oman äänensä pelottomasti esiin. Beckerin intohimona on jakaa kokemuksiaan ja inspiroida ihmisiä ajattelemaan eri tavalla monimuotoisuudesta ja tasa-arvosta.

Saga Becker (s. 1988) on ruotsalainen näyttelijä ja transnainen. Hänen tunnetuin pääroolinsa on elokuvassa Nánting mäste gå sönder (2014), ja hän voitti roolistaan Ruotsin elokuva-alan merkittävimmän Guldbagge-palkinnon parhaasta naispääosasta vuonna 2015.

Tässä masterclassissa esitetään Saga Beckerin ohjaama elokuva Fuckgirls. Pyydämme teitä huomioimaan, että Fuckgirl sisältää lapsille sopimatonta materiaalia.

Ohjelmistostamme löytyy myös elokuva Nánting mäste gå sönder, jossa Saga Becker näyttelä.

FUCKGIRLS

2016 | Fiction | 15 min | Swe/Eng | Director: Saga Becker, Christoffer Nilsson

Fuckgirls on Saga Beckerin ja Christoffer Nilssonin ohjaama kokeellinen, dokumentaarista pohdiskelua ja fiktiota yhdistelevä visuaalinen hybridielokuva. Elokuvasa seurataan kolmea nuorta tyttöä, joiden arki on täynnä väkivaltaa ja alistamista. Haavoittuvan dialogin kautta tytöt jakavat murheitaan ja hallinnan menettämisen pelkojaan. He saavat voimaa sisarellisesta yhteydestään ja vannovat ottavansa elämänsä haltuun käyttämällä vihollistensa äärimmäisiä keinoja. Runollinen draama unen ja todellisuuden välimaastossa.



This project is funded by the European Union

fingo

FRAME VOICE REPORT!



Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union

NORDIC-BALTIC MOBILITY PROGRAMME



Culture

ADDITIONAL SCREENING OHEISNÄYTÖKSET

MINIKINO AT RATINA MINIKINO RATINASSA

WED 6 MARCH | 5.00PM |
SHOPPING CENTRE RATINA,
3RD FLOOR | FREE ENTRY

Tampere Film Festival takes over Ratina!

Tampere Film Festival and Shopping Centre Ratina proudly present Minikino at Ratina, the largest shopping centre in Tampere. Take a break during shopping and bring all the family to relax and watch charming animations.

Minikino screenigns' films and information can be found on our website.

KE 6.3. | KLO 17.00 | RATINAN
KAUPPAKESKUS, 3. KRS |
VAPAA PÄÄSY

Filkkarit laajenee Ratinaan!

Filkkareiden yhteistyönäytös Ratinan kanssa tuo Minikino-lastennäytöksen Tampereen suurimpaan kauppakeskukseen. Rentoudu perheen pienimpien kanssa ostosten lomassa mukavilla animaatioilla.

Minikino näytöksen elokuvat ja tiedot löytyvät nettisivuiltamme.



Maria Björklund: Planeetta Z-yllätysmuna



PEK – ELOKUVA VÄLINEENÄ PEK - FILM AS A TOOL

TO 7.3. | KLO 10.00–18.00 |
HÄLLÄ | VAPAA PÄÄSY

Klo 10.00
IHMISET LIIKKEELLÄ

Ihmiset liikkeellä -näytöksessä pääosissa ovat kotouttavat toimijat, maahanmuuttajat sekä heille suunnatut työpajat. Eläkkeellä olevat vapaaehtoistyöntekijät opettavat kieltä, auttavat kotiasioissa ja järjestävät läksy-parkkia. Kurkistamme nuorten maahanmuuttajien arkeen Mäntässä ja pohdimme miten kaupunki-viljely, arkkitehtuuri, teatteri tai elokuva taipuvat kotouttaviksi välineiksi.

Pirkanmaan elokuvakeskuksen ohjaamat dokumentit sekä työpajat ovat osa Frame, Voice, Report -hanketta.

Näytös kestää enintään 1,5 tuntia.

Klo 12.00 ja klo 13.30
ROSKAPÄTKÄT 4 | TRASH FILMS 4

Neljäs kierros Roskapätkiä tehtiin Bio -teemalla. Nuoret elokuvantekijät Ruovedeltä, Pälkäneeltä, Vesilahdelta, Ikaalisista, Juupajoelta ja Tampereelta vyyryttävät leffansa elokuvateatteri Hällän kankaalle. Biologian tunnilla uniin ilmestyy yksisarvisia, Jonnet eivät ymmärrä maailman tilaa ja bio-jäte laulattaa musiikkivideoissa. Myös banaanit ja bio-kaasu puhuttivat paljon nuoria animaattoreita. Roskapätkät ovat Pirkanmaan Elokuvakeskuksen ja Pirkanmaan Jätehuollon yhteinen ympäristökasvatusprojekti.

Klo 15.30
ELOKUVAULLAKKO: NUORTEN
OMA ÄÄNI

Lyhytelokuvat on toteutettu erilaisissa yhteyksissä, joissa nuoria aikuisia ja yläkouluikäisiä nuoria pyritään innostamaan elokuvaprosessin avulla yhteistyöhön muiden henkilöiden kanssa. Elokuvaullakolla huomioidaan kohderyhmän erityistarpeet ja

toiminta pyrkii estämään nuorten syrjäytymistä. Aiheet ja käsittelytapa tulevat nuorilta ja tekijät saavat valmennusta lyhytelokuvaprosessin eri vaiheisiin. Osallistujat ovat ohjautuneet Elokuvaullakolle esimerkiksi Tampereen kaupungin hyvinvoinnin palvelualueen yksiköiden, Nuorten talo Ohjaamon ja Nokian seurakunnan erityisnuorisotyön kautta.



TOISENLAISIA TARINOITA SCREENING TOISENLAISIA TARINOITA -NÄYTÖS

THU 7 MARCH – SAT 9 MARCH |
DAILY AT 5.00PM | SCREENING
ROOM | FREE ENTRY | ONLY IN
ENGLISH

Human trafficking networks reach from Nigeria all the way to Finland. EU funded Frame Voice Report projects People on the move and Toisenlaisia tarinoita organise a short film event related to the topic. Toisenlaisia tarinoita visited Nigerian Benin City in November where a coalition of anti-trafficking NGOs uses locally produced short films in their combat against trafficking in persons. We will give the stage to our Nigerian partners at Tampere Film Festival where Girls Power Initiative's short films and interviews conducted by

Toisenlaisia tarinoita project will beshown. At the Thursday's screening, a volunteer from FinnWID – Finnish Women in Development who visited Benin City will be present to answer questions. There will also be a chance to see Nigerian anti-trafficking posters by NGO Committee for the Support of the Dignity of Women.

TO 7.3. – LA 9.3. | PÄIVITTÄIN
KLO 17.00 | SCREENING ROOM |
VAPAA PÄÄSY |
VAIN ENGLANNIKSI

Ihmiskaupan verkostot yltyvät Nigeriasta Suomeen saakka. EU:n rahoittamat Frame Voice Report -hankkeet Ihmiset liikkeellä ja Toisenlaisia tarinoita järjestävät lyhytelokuvatapahtuman aiheeseen liittyen. Toisenlaisia tarinoita vieraili marraskuussa Nigerian Benin Cityssä, missä ihmiskaupan vastainen järjestöverkosto käyttää paikallisesti tuotettuja lyhytelokuvia ihmiskaupan

vastaisessa taistelussa. Nigerianaiset saavat äänensä kuuluviin elokuvajuhlilla Girls Power Initiativen lyhytelokuvien ja Toisenlaisia tarinoita-hankkeen toteuttamien haastattelujen muodossa. Torstain esityksessä on FinnWID – Naiset kehitystyössä ry:n Benin Cityssä vierailuttu vapaaehtoinen mukana vastaamassa yleisön kysymyksiin. Esillä on myös Committee for the Support of the Dignity of Women -järjestön nigerialaista ihmiskaupan vastaista julistetaidetta.



ELOKUVAN MESTARI- KURSSIN ENSI-ILTA

LA 9.3. | KLO 10.00–11.00 |
PLEVNA 5 | VAPAA PÄÄSY

Koulujen elokuvaviikko järjestää yhteistyössä Tampereen Mediakoulun kanssa maksuttoman elokuvan mestarikurssin 7.3.2019 pirkanmaalaisille elokuvanteosta innostuneille koululaisille. Kuudessa tunnissa valmistuneiden elokuvien juhlallinen ensi-ilta järjestetään osana Tampereen elokuvajuhlia lauantaina 9.3. Tervetuloa!

www.elokuvaviikko.fi/mestarikurssi

Tilaisuus on avoin ja maksuton.



FILKKARIT TARINATEHTAALLA ANIMAATIOITA AIKUISILLE MALAKIAAN TAPPAAN

LA 9.3. | KLO 11.00–13.00 |
TAMPEREEN TARINATEHDAS |
VAPAA PÄÄSY | FINNISH ONLY

Tampereen Tarinatehdas ja Tampereen elokuvajuhlat juhlistavat yhteistyötään animaationäytöksellä aikuiseen makuun! Tässä näytöksessä esitetään kolme Malakiaan animaatiota: Eläintarha (2017), Syötti (2007) ja Kielletyt leikit (2015). Elokuvien esittämisen jälkeen päästetään lavalle Tarinatehtaan Ville Pirinen, joka haastattelee animaattori Malakiasta. Tapahtuma on avoin kaikille, mutta elokuvia ei suositella alle 16-vuotiaille.

HAVING BRUNCH WITH HANNU TAANILA BRUNSSILLA HANNU TAANILAN KANSSA

SAT 9 MARCH | 11.00AM–2.00PM
| KLUBI | TICKETS 11,90€ | FINNISH
ONLY

50 years ago the World was very different place and Tampere Film Festival was only just founded. How has the World chanced since? Discussing about it are Hannu Taanila, who is known from radio talk shows and the Jatkoaika television programme, and Jukka-Pekka Laakso, the festival director of Tampere Film Festival. At the brunch we will see some short films and excerpts from Jatkoaika. In addition to the brunch, Taanila will host the silent movie screening accompanied by an organ at the Tampere Cathedral on Friday.

LA 9.3. | KLO 11.00–14.00 | KLUBI |
LIPUT 11,90€ | VAIN SUOMEKSI

50 vuotta sitten maailma oli hyvin erilainen paikka ja Tampereen Elokuvataide ry, myöhemmin Tampere Film Festival ry, oli vasta perustettu. Miten maailma on muuttunut näiden vuosien saatossa? Aiheesta keskustelemassa toimittaja Hannu Taanila ja Tampereen elokuvajuhlien oma festivaalijohtaja Jukka-Pekka Laakso. Keskustelun ohessa nähdään myös lyhytelokuvia ja pätkiä Jatkoaika -ohjelmasta. Taanila juontaa myös mykkäelokuvesityksen Tuomiokirkossa.

ADDITIONAL SCREENINGS OHEISNÄYTÖKSET

TRASH & UNDERGROUND FILM FESTIVAL

SAT 9 MARCH | 3.00PM–7.00PM | KLUBI | TICKETS 9,90 € | K18

See the film's language information in the film's credit section.

Tampere Film Festival's grotesque little cousin has once again put together the most rotten independent and trash films. Recommended only to those with an iron stomach and a twisted sense of humor!

LA 9.3. | KLO 15.00–19.00 | KLUBI | LIPUT 9,90 € | K18

Kielitiedot elokuvien kohdalla.

Filkkareiden äkkiväärä pikkuserkku kokoaa yhteen independent- ja roskaelokuvien mädimmät omenat. Suositellaan ainoastaan kovavatsaisille ja huumorintajultaan kieroutuneille!

THE FILMS

More info and synopses can be found on our website

NÄYTÖKSEN ELOKUVAT

Lisätiedot ja elokuvien synopsikset löytyvät nettisivuiltamme

SATAN STOLE OUR HOT DOGS!

Finland | 2018 | Fiction | 11 min | Director: Jarno Mahlberg | ONLY IN ENGLISH

ARTEMIS ET LA MORT ARTEMIS & DEATH

Canada | 2017 | Documentary | 7 min | Director: Julien Bouthillier | ATTENTION: ONLY IN FRENCH

RAKKAUDESTA TYÖHÖN

Finland | 2017 | Fiction | 3 min | Director: Työryhmä / Team | FINNISH ONLY

KOTIIN PALUU

Finland | 2018 | Fiction | 27 min | Director: Esa Jussila | FINNISH ONLY

THE CONGREGATION

Finland | 2018 | Fiction | 16 min | Director: CHRZU | FIN/ENG

VIIMEINEN SUUDELMA

Finland | 2018 | Fiction | 11 min | Director: Mikko Lintunen | FIN/ENG

DENTES E GARRAS!

Portugal | 2014 | Fiction | 14 min | Director: Francisco Lacerda | ONLY IN ENGLISH

DENTES E GARRAS 2

Portugal, Finland | 2016 | Fiction | 17 min | Director: Francisco Lacerda | ONLY IN ENGLISH

KILPIKONNA JA JÄNIS

Finland | 2018 | Fiction | 9 min | Director: Taneli Lassila | FIN/ENG

KARKKIPÄIVÄ

Finland | 2018 | Fiction | 7 min | Director: Kimi Mattila, Jyrki Pitkä | FINNISH ONLY

NIGHTJAR

Finland | 2018 | Fiction | 17 min | Director: Karo von Rutenhjelm | ONLY IN ENGLISH

HEI, ME OLLAAN KIIPELISSÄ!

Finland | 2018 | Fiction | 30 min | Director: Aleksanteri Jaakkola | FINNISH ONLY

HAIL THE FLESH!

Finland | 2018 | Fiction | 4 min | Director: Kerttu Jaatinen | ONLY IN ENGLISH

DEPENDENTIUM - NARTTU

Finland | 2018 | Experimental, Fiction | 5 min | Director: Esa Jussila | FIN/ENG

KUOLI SAATANAN

Finland | 2017 | Fiction | 13 min | Director: Toni Hiltunen | FINNISH ONLY

JOKAMIEHENOIKEUS

Finland | 2018 | Fiction | 5 min | Director: Toni Hiltunen | FINNISH ONLY

BRING ME THE BLOOD OF THE WEREWOLF

Finland | 2018 | Fiction | 25 min | Director: Ville Lähde | FIN/ENG

FESTIVAL CLUBS FESTIVAALIKLUBIT

TFF OPENING PARTY TFF AVAJAISBILEET

WED 6 MARCH | 11.00PM | KLUBI | K-18

Free entry between 11.00pm – 12.00 midnight. Tickets are 2€ for the rest of the night. Free Entry with festival badge.

DJ Sami and VJ Visukisu help get the groove on at the TFF Opening Party.

KE 6.3. | KLO 23.00 | KLUBI | K-18

Klo 23–24 ilmainen sisäänpääsy. Tämän jälkeen liput 2€. Festivaalipassilla ilmainen sisäänpääsy koko illan.

TFF avajaisbileissä fiiliksestä vastaavat DJ Sami ja VJ Visukisu.

TAMK & TAMPERE FILM FESTIVAL FILKKARIBILEET

THU 7 MARCH | 10.00PM | KLUBI | K-18 |

Tickets 5€. Advance ticket sale at TAMK.

Tarina ry, the student association of TAMK's media department, throws us a legendary party as Performanssiduo and Mikä-Mikä take the stage! In this gloriously illuminated party the legendary VJ Hellstone will be in charge of the visuals!

TO 7.3. | KLO 22.00 | KLUBI | K-18

Liput 5€. Ennakkomyynti TAMK.

TAMKin media-alan ainejärjestö Tarina ry:n järjestämässä filkkaribileissä esiintyvät Performanssiduo ja Mikä-Mikä! Näissä loistokkaasti valaistuissa bileissä visuaaleista vastaa legendaarinen VJ Hellstone!

TFF AFTERPARTY AT KLUBI: TWIN PEAKS WITH GASTHAUS ORKESTERI + OMVF MUSAVIDEOJUKEBOX

FRI 8 MARCH | 10.00PM | KLUBI | K-18

Gasthaus Orkesteri 8,50€ in advance from Tiketti, 10,00€ on the door. Tickets 3€ after midnight. Free Entry with festival badge.

Gasthaus Orkesteri plays Twin Peaks music at the TFF Afterparty on Friday. Afterwards we will enjoy some Finnish music videos as Oulu Music Video Festival brings us their music video jukebox!

PE 8.3. | KLO 22.00 | KLUBI | K-18

Gasthaus Orkesteri 8,50€ ennakkoon Tiketistä, 10,00€ ovelta. Liput klo 24 alkaen 3€. Festivaalipassilla ilmainen sisäänpääsy koko illan.

Perjantai-illan TFF Afterparty startataan Klubilla klo 22 Twin Peaksin tahtiin, kun Gasthaus Orkesteri valtaa lavan! Heidän jälkeensä päästetään vapaaksi Oulun Musiikkivideofestivaalien musavideojukebox, jossa toivottavana on yli 5000 kotimaista musiikkivideota vuosilta 1994–2018. Arkistosta löytyvät niin nostalgiset Nylon Beatit, XL5:et ja Bomfunk MC:t kuin tuoreimmat Evil Stööt, Paperi T:t ja Mikko Joensuukin. Toiveita otetaan vastaan Klubilla klo 01–04. Toivotut videot näytetään valkokankaalla klubin äänentoiston kautta!



B HORROR EXTRAVAGANZA

SAT 9 MARCH | 10.00PM | KLUBI | K-18 |

Tickets 5€. Free entry for those dressed horror themed. Free Entry with festival badge.

It is a night of B horror films on Saturday! DJ Antti is in charge of the music and VJ Hellstone is in charge of the visuals. We can also enjoy the burlesque art of Olivia Rouge and Bella Wolfkill.

LA 9.3. | KLO 22.00 | KLUBI | K-18

Liput 5€. Kauhuelokuvien teeman mukaisesti pukeutuneille vapaa pääsy. Festivaalipassilla ilmainen sisäänpääsy koko illan.

Lauantaina Klubilla sukelletaan b-luokan kauhuelokuvien maailmaan! DJ Antti soittaa levyt, VJ Hellstone vastaa visuaaleista. Luvassa myös kauhuteemaisia burleskiesityksiä, niistä vastaavat Olivia Rouge ja Bella von Wolfkill!!!

TFF CLOSING PARTY TFF PÄÄTÖSBILEET

SUN 10 MARCH | 11.00PM | DORIS | K-18

Tickets 3€. Free Entry with festival badge.

The festival goes out with a bang!

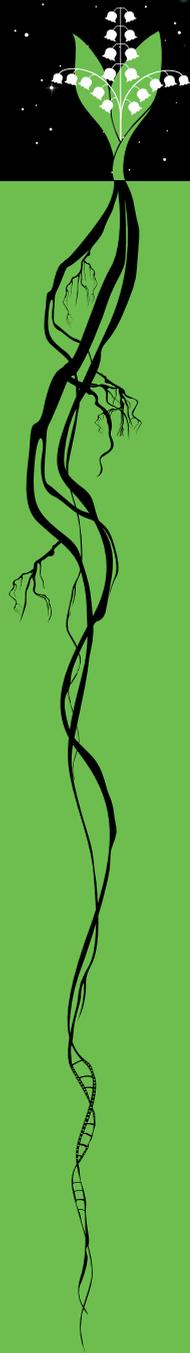
SU 10.3. | KLO 23.00 | DORIS | K-18

Liput 3€. Festivaalipassilla ilmainen sisäänpääsy koko illan.

Festivaalin virallisia päätösbileitä juhlietaan Doriksessa.



Esa Jussila: Kotiin paluu (2018)



IT'S
NOT THE
LENGTH
BUT THE
DEPTH.

Short Films from Finland
tamperefilmagency.fi

SUURI HARPPAUS



ENSI-ILTA
23.3.2019
HÄLLÄ-NÄYTTÄMÖLLÄ

YHTEISTUOTANTO
TEATTERI Siperia
TANSSI TEATTERI
MD

KEVÄTOHJELMISTO

SUURI HARPPAUS

ohj. Piia Peltola kor. Samuli Roininen

HAMLET PRIVATE

konsepti Martina Marti

SISARET

kor. Alpo Aaltokoski

VELJET

kor. Alpo Aaltokoski

QUIET, PLEASANT AND AIRY

kor. Joonas Halonen

SANKARI MOILANEN JA EVE

kor. Samuli Roininen

TANSSI
TEATTERI
MD

Hällä-näyttämö
Hämeenkatu 25
33200 Tampere

www.tanssiteatterimd.fi

lippu.fi + 0600 900 900
2,00 €/min + pvm

22. SKÁBMAGOVAT

ALKUPERÄISKANSOJEN ELOKUVAFESTIVAALI

23.1. – 26.1. 2020 Aanaar, Sápmi



WE WISH TO THANK KIITÄMME

CANADA KANADA

Jason Ryle / ImagineNative, Maaria Ylänkö / Embassy of Canada to Finland, Danielle Viau / National Film Board of Canada, Larisa Gutmanis

CHINA KIINA

Grace Chen / Megamedia, Li Linjing, Desmond Xing, Fang Hu, Wang Zihuan

DENMARK TANSKA

Birgitte Weinberger / Odense Film Festival

ESTONIA

Peter Murdmaa, everybody at Baltic Preview

FINLAND SUOMI

Asko Ahonen, Topi Ahvenus, Anu Aittoniemi, Soliikki Alanne, Hanna Maria Anttila, Erkki Astala, Karola Baran, Ulla Bergström, Ville Finnilä, Kerstin Degerman, Aila Dundar-Järvinen, Jari Forsman, Juha Elomäki, Heidi Eriksson, Hannu Hakala, Riikka Hakala, Mari Hatakka, Sami Hantula, Simo Heinänen, Johannes Heiskanen, Marja Helander, Anna Helstedt, VJ Hellstone, Ilmari Huttu-Hiltunen, Salla Hämäläinen, Tuula Jaatinen, Wäinä Järvelä, Meeri Kangasmäki, Minna Karhunsaaari, Harri Karvinen, Juhamatti Kauppinen, Kimmo Kestinen, Pirjo Koskelo, Jenni Koski, Chia Koskinen, Arto Koskinen, Minnakaisa Kuivalainen, Noora Kumpulainen, Mikko Kuutti, Otto Kymälä, Outi Kytömäki, Tuija Lappalainen, Janne Laurila, Jorma Lehtola, Antti Leimi, Anu Leppilampi, Eva Andberg, Heli-Maaria Luoma, Ville Lähde, Toni Lähteinen, Carlos Marroquin, Toni Mikkola, Jani Mikkola, Leena Mäkelä, Petro Niiniluoto, Kai Niinimäki, Tuija Nieminen, Kaisa Nirkkonen / Suomen elokuvasaatiö, Robert Niva, Mika Nousiainen, Sunna Nousuniemi, Olli Nuorsaari, Maarit Nyssönen, Mikko Närhi, Pertti Näränen, Antti Näyhä, Annika Oksanen, Anni Oja, Gabriel Ojanperä, Pertti Palttila, Tommi Partanen, Laura Pekkala, Pinja Pekkanen, Perttu Pesä, Tomi Peuhkurinen, Marjo Pipinen, Marjut Pohjalainen, Irmeli Puolanne / Original Sokos Hotel Ilves, Marja Pälsi, Ilkka Rahkonen, Jari Raitinpää, Kalle Raittila, Jani Rajamäki, Petteri Rajantti, Tytti Rantanen, Alex Regan, Niilo Rinne, Satu Rinne, Laura Rokkanen, Simojukka Ruippo, Susanna Ruotsalainen, Anu Ruponen, Jarkko Rytönen, Juha Samola, Juha Siirtola, Raimo Silius, Seppo Simola, Ulla Simonen, Outi Sippo-Purma, Pinja Sormunen, Otto Suuronen, Juha Särkinen, Outi Söderholm, Miia Tervo, Maarit Vehnamäki, Saara Toivanen, Jouni Tornainen, Mika Urama, Ville Valkonen, Karoliina Vanne, Tero Viikari, Elna Vitkala, Sari Volanen, Arto Vuopponen, Hanna Wahlman, Zhao Yionng, Jani Pösö, Pasi Toivonen, Teppo Nuutinen, Timo Lehti, Ville Pirinen

Aalto-yliopisto/ELO, Aamulehti, Akun tehdas, A-Print, AV-arkki, AVIS, Baba's Kitchen, Business Tampere, Creative Crue, FinnWid - Naiset kehitystyössä ry, DocLounge Tampere, Docpoint, Euphoria Borealis ry, Expotec Oy, DNA, Finnkino Oy, GBTimes Ltd., Gest, Kansallinen audiovisuaalinen instituutti KAVI, Kasvisravintola Gopal, Kinomafia osk, Klubi Tampere, Lippu.fi, Loud Silents Festival, Mainosmasiina, Masuuni, Mediapolis, PalaCafé, Panimoravintola Plevna, Pirfest, Pirkanmaan elokuvakeskus, Pop Media Oy, Pure Bite, Pyynikin käsityöläispanimo, Arthouse Cafe Kehräsaari, Ravintola Doris, SELO Suomen elokuvaohjaajaliitto ry, Skåbmagovat, Sokos

Hotels Tampere, Suomen elokuvasaatiö, Suomen elokuva- ja mediatyöntekijät SET ry, TAMK / Taide, musiikki ja media, Tampereen kaupunki & Kulttuuripalvelut, Tampereen Offsetpalvelu, Tampereen kaupunginkirjasto – pääkirjasto Metso, TAMY, Tampereen musiikkijuhlat, Tampereen freelance näyttelijät ry, Tekniikka (Prööt!), Tullikamarin kulttuurikeskus, Työväenmuseo Werstas, UPS, Varimport Oy, Voima, Yleisradio, Fafa´s Tampere, Kehräsaaren Kuppi, Suomen Kolibri, Kiinteistö Invest Oy, Villivisio / Jonna Ekman, WIFT Finland, Valofirma, Ajopalvelu, Sodexo Ravintola Linna, Vanha Ike, Armas Kuppila

FRANCE RANSKA

Laurent Crouzeix, Marie Boussat, Julie Bergeron / Marché du Film, Festival de Cannes, Josée Brossard / Sunny side of the doc, Maëlise Bret / Autour de Minuit, Jérôme Paillard / Marché du Film, Festival de Cannes, Clermont-Ferrand Film Festival, Festival Européen du Film Court de Nice, Shortfilmdepot, Nicole Fernandez Ferrer / Centre audiovisuel Simone de Beauvoir

GERMANY SAKSA

Axel Behrens / KurzFilmAgentur Hamburg e.V, Stine Wangler / KurzFilmAgentur Hamburg e.V, Sarah Fallert / PicturePipe, Alexandra Gramarke / Hamburg Short Film Festival, James McBreen / PicturePipe, Eman Shihab / Reelport GmbH, Tilman Scheel / Reelport GmbH, Sandra Leege / European Film Academy, Nikola Joeze / European Film Academy, Marion Döring / European Film Academy, Sven Schwarz / Internationales Kurzfilmfestival Hamburg, Heinz Hermans, Florian Weghorn & others / Berlinale Talents, Michaela Kezele

IRAN

Everybody at Tehran International Short Film Festival

IRELAND IRLANTI

Mick Hannigan & Una Feely, IndieCork, Cork Film Festival

ITALY ITALIA

Claudia Praolini and the whole team / Concorso film festival, Enrico Vanucci

JAPAN JAPAN!

Koyo Yamashita / Image Forum

LATVIA

Laima Grazdanovica, Anna Veilande-Kustikova, Thom Palmen

LEBANON

Abir Hashem, Nicolas Khabbaz

LITHUANIA

Marija Razgute

KOSOVO

Everybody at Dokufest

MEXICO

Oliver Rendon

NETHERLANDS

Kirsten Ruber

NORWAY NORJA

Anne Lajla Utsi / International Sami Film Institute, Per Fikse / Minimalen Film Festival, Torstein Grude / Piraya Films, Line Klungseth

Johansen / Minimalen Film Festival, Toril Simonsen / Norwegian Film Institute, Anita Svingen / Grimstad Film Festival, Liisa Holmberg / International Sami Film Institute

POLAND PUOLA

Marta Świątek / Krakow Film Foundation, Marcin Luczaj

PORTUGAL

Everybody at Vila do Conde festival

ROMANIA

Adrian Silisteanu, Massimiliano Nardulli, Mihai Mitrica, Everybody at NEXT

RUSSIA

Mikhail Zhelezchnikov

SINGAPORE

Derek Tan / Viddeee

SLOVENIA

Matevž Jerman, Nadja Šičarov / Slovenian Film Centre

SWEDEN RUOTSI

Niclas Gillberg / Uppsala Short Film Festival, Josefina Mothander / Swedish Film Institute, Christoffer Olofsson / Uppsala Short Film Festival, Jing Haase / The Swedish Film Institute, Maria Stoianova / Nordisk Panorama

SWITZERLAND

John Canciani / Winterthur short film Festival, Kyros Kikos

UKRAINE

Kyev international short film festival

UNITED KINGDOM ISO-BRITANNIA

Rich Warren / Encounters, Jemma Desai / British Council, Hemant Sharda / NFTS, Nik Powell, Jan Harlan, John Smith

UNITED STATES YHDYSVALLAT

Ina Pira / Vimeo, Mridu Chandra / Tribeca Institute, Linda Olzewski / ShortsTV

SPECIAL THANKS

ERITYISKIITOKSET

to all filmmakers, producers and distributors! kaikille elokuvantekijöille, tuottajille ja levittäjille!

PUBLIC SUPPORTERS JULKISET TUKIJAT

AVEK / The Promotion Center for Audiovisual Culture, Kirkon mediasäätiö, Suomen elokuvasaatiö / The Finnish Film Foundation, Tampereen kaupunki / City of Tampere

AWARDS BY PALKINTOJEN RAHOITTAJAT

Tampereen kaupunki, European Film Academy, Finnish Broadcasting Company / Oy Yleisradio Ab, The Finnish Film Foundation, Finnkino Oy, The Promotion Centre for Audiovisual Culture AVEK, The Church Media Foundation, Union of Film and Media Employees Finland, Suomen elokuva- ja mediatyöntekijät SET, Original Sokos Hotel Ilves, Film Tampere, Pirkanmaa Film Centre

OTHER SUPPORTERS MUUT TUKIJAT

Canadian Embassy, Institut Français

TAMPERE FILM FESTIVAL 2019 TAMPEREEN ELOKUVAJUHLAT 2019

BOARD OF THE FESTIVAL

HALLITUS
Jukka-Pekka Laakso, Wäinä Järvelä, Aila Dundar-Järvinen, Liina Härkönen, Riina Mikkonen, Ulla Simonen, Raimo Silius, Sari Volanen

FESTIVAL DIRECTOR

FESTIVAALIJOHTAJA
Jukka-Pekka Laakso

EXECUTIVE DIRECTOR

TOIMINNANJOHTAJA
Juhani Alanen

PROGRAMME DESIGN

OHJELMISTOSUUNNITTELU
Juhani Alanen, Suvi Hanni, Liina Härkönen, Jukka-Pekka Laakso, Riina Mikkonen, Raimo Silius

ADMINISTRATOR

HALLINTOSIHTTEERI
Päivi Räsänen

FESTIVAL PRODUCER

FESTIVAALITUOTTAJA
Suvi Hanni

PRODUCTION COORDINATOR

TUOTANTOKOORDINAATTORI
Mikko Sorrela

PRODUCTION ASSISTANT

TUOTANTOASSISTENTTI
Tuomo Mäntynen

PROGRAMME COORDINATORS

OHJELMISTOKOORDINAATTORIT
Mervi Rantala
Yelena Korhonen

PROGRAMME ASSISTANT

OHJELMISTOASSISTENTTI
Nuutti Päällysaho

EVENT COORDINATOR

TAPAHTUMAKOORDINAATTORI
Kati-Anne Leino

COMMUNICATIONS COORDINATORS

VIESTINTÄKOORDINAATTORIT
Inkeri Mellanen
Emilia Kiuru

COMMUNICATIONS ASSISTANTS

VIESTINTÄASSISTENTIT
Niina Salmelin
Juho Tiainen

GUEST COORDINATOR

VIERASVASTAAVA
Heidi Lakaniemi

GUEST ASSISTANT

VIERASASSISTENTTI
Janna Laitsaari

IT SUPPORT

IT TUKI
Jani Mikkola

PROJECTIONS

PROJISOINNIT & ESITYSTEKNIikka

KINOMAFIA

Axel Fransberg, Illusia Girs, Jaakko Karhunen, Hilla Kohtamäki, Antti Leimi, Antti Näyhä, Joel Olenius, Reeta Onninen, Antti Purhonen

FINNKINO

Mikko Alanko, Samuli Kaunisto, Jari Raitinpää, Miika Suokas, Mika Urama

NIAGARA

Tomi Peuhkurinen, Salla Lehtikangas, Kim Sainio, Lauri Tapaninen, Juha Elomäki

TUOMIOKIRKKO

Anders West (Bright)

KLUBI

Peve

HÄLLÄ

Sari Mayer

LIGHTNING

VALAISTUS
Ville Finnilä, Marja Kuokkanen

CHAUFFEURS

AUTONKULJETTAJAT
Jukka Savolainen, Marko Säärelä, Seppo Uimonen, Ana Fernandes

DECORATIONS

KORISTELUT
Heidi Mulari ja Mika Huotari

TICKET SALES

LIPUNMYynti
Jenna Jyrkiäinen, Noora Luttinen

VENUES

ESITYSPAIKAT
Merja Sijjamäki (NIAGARA)
Helmi Lind, Tero Raatikainen (PLEVNA)
Pauliina Perkkio (HÄLLÄ)

FESTIVAL CENTRE

FESTIVAALIKESKUS
Katri Kallio

GUEST INFO

VIERASINFO
Iida Sahlman

WERSTAS

Nuutti Päällysaho

FESTIVAL INFO AND MERCHANDACE

SHOP
YLEISÖINFO JA OHEISTUOTEMYynti
Laura Niskanen

TAMPEREEN TARINATEHDAS

Kristiina Paananen

TAMPERE BOOTCAMP

Yelena Korhonen

COMPETITION Q&A'S

KILPAILUJEN Q&A:t
Liina Härkönen

FESTIVAL CATERING

Venla Törmä, Manooshak Issabeigloo

INTRODUCTIONS & ANNOUNCEMENTS

KUULUTUKSET
Anniina Laurila

PHOTOGRAPHERS

VALOKUVAAJAT
Jani Rutanen

JURY HOSTS

TUOMARISTOI
Heidi Lakaniemi, Janna Laitsaari

CATALOGUE TRANSLATIONS

OHJELMAKIRJAN KÄÄNNÖKSET
Tiina Häkkinen, Tanja Myllymäki, Ansku Nurminen, Mirrka Näveri, Satu Rinne

SUBTITLING OF SCREENINGS

ELOKUVIEN TEKSTITYS

Teresa Harju, Eeva Heikkonen, Venla Kallio, Heli-Maaria Luoma, Elli Oravainen, Jenni Pakula

ADDITIONAL PUBLICATIONS

OHEISJULKAISUT JA -TUOTTEET
Inkeri Mellanen, Emilia Kiuru, Yelena Korhonen, Mervi Rantala, Juho Tiainen, Niina Salmelin

VISUAL THEME

VISUAALINEN ILME
Creative Crue

AWARD STATUETTE “KISS”

SUUDELMA-PALKINTOPATSAS
Tapio Junno

FESTIVAL LOGO

FESTIVAALILOGO
Kimmo Kaivanto

VOLUNTEERS
TALKOOLAISET

Elisa af Hällström
Elisa Ahokas
Henna Aitto-oja
Ashraf Aljanabi
Alissa Burova
Driss Elhachad
Anna Fransas
Laura Freire_Virtanen
Malka Gotthilf
Ailin Gümüs
Henni Hakala
Salli Hakola
Mirella Hangasmaa
Johanna Hanka
Tuija Haume
Ritva Haveri
Teemu Heino
Riikka Hiekkaniemi
Salla Hietanen
Siiri Hirsiaho
Oona Honkanen
Salla Honkanen
Emilia Honkonen
Heidi Huhtamella
Tiia-Maria Hyvönen
Anna Eveliina Hänninen
Anni Härkönen
Katja Ikonen
Heikki isoniemi
Noora Istolainen
Kuutti Jokiperä
Sanna Järvelä
Susanna Järvinen
Emilia Karvonen
Miia Kivilä
Anton Klemola
Anne Koivisto
Heidi Koivu
Kirsti Koivulampi
Sofianna Koivuniemi
Jasmin Koivuvuuta
Emilia Kokemäki
Julia Kokkonen
Henna Koli
Heini Korpinen
Miia Kotila
Katarina Kougia
Roosa Kulju
Jaana Kulo
Anne Kuntola
Martti Kupiainen
Elsi Lahti
Jerry Lehto
Roosa Lempinen
Linda Liimatta
Nina Malmberg
Eeva-Maija Manninen

Kirsi Manninen
Alli Mattila
Heidi Mulari
Mimmi Myllymäki
Tuomo Mäntynen
Juho Narsakka
Veera Nelimarkka
Suvi Nieminen
Riikka Oksanen
Alma Onali
Sanna Maria Paananen
Henna Pakkanen
Jari Palomäki
Aracile Partanen
Saara Pekkala
Monica Gabriela Peña Orozco
Jukka Pirinen
Eeva Pohls
Maarit Polviander
Peppi Ponsimaa
Suvi Pouttu
Venla Purhonen
Ninni Pääkkönen
Sonja Raasakka
Tarleena Ranta
Tuulikki Rautiainen
Eila Rinne
Taija Ripatti
Julia Röyttä
Elisa Saarikettu
Linda Salo
Anne Salsoila
Anni-Mari Sarin
Roosa Saukkonen
Jonne Seppänen
Klmmo Siniluoto
Anne Sipari
Katri Suhonen
Juho Suihkonen
Valpuri Talvitie
Kirsi Teisko
Tiiu Tiilikainen
Sofia Tikkakoski
Kia Tirronen
Carol Treasure-Kupiainen
Tuija Töyräs
Laura Vaara
Jukka Vahter
Mariliina Valkama
Mirjami Vertainen
Kirsi Viertola
Pirkko Viitasalo
Rosa Vikman
Jenny Virtanen
Gian Vähäkuopus
Hanna Väre
YuHsuan Yao
Jekaterina Yevstifeyeva
Anni Yliaho
Sami Ylipihlaja

A

Aaltio, Sara 173
Aaltonen, Yrjö 135
Aasla, Veikko 172
Aćimović Godina, Karpo 151
Aghazada, Orkhan 50
Aihara, Nobuhiro 109
Akerman, Chantal 155
Alekos, Jaime 28, 104
Alexander, Maximilian 178
Anger, Kenneth 154
Annola, Minna 174
Antonia Ringbom, 77
Anvelt, Evar 45
Asikainen, Ville 56
Askar, Shareef 178
Askari, Aban 40
Atallah, Niles 115
Auf, Jaylan 31
Autiokyrö, Vilja 60

B

Babu Pant, Manoj 49
Becker, Saga 95
Beckman, Jerker 181
Becquer, Jérémie 43
Bergsmark, Ester Martin 95
Bigear, Arnaud 117
Björklund, Maria 187
Blomberg, Erik 140
Borgiasz, Karolina 46
Boyuan, Li 197
Braun, Ulu 162
Brusa, Andrea 33
Brändh, Emilia 174
Bukvić, Ivan 40
Bunne, Egon 99

C

Chaibedra, Emma 176
Chandna, Rishi 38
Chandoutis, Ismaël 43
Cociña, Joaquin 115
Comte, Jeremy 47, 193
Cordeiro, Thiago 37
Cosme, Catherine 46

D

Deren, Maya 154
Dermange, Elodie 185

Diehl, Catarina 64, 75
Dosky, Reber 159
Drakvik, Turo 80
Drovin, Renaud 98

E

Eerola, Untamo 145
Enger, Gunhild 89
Eriksson, Anna 86
Eskelinen, Jesse 172

F

Faccini, Angello 32
Fang Yilun, 197
Farley, Marianne 193
Fengchi, Ma197
Fgaier, Sara 160
Fleifel, Mahdi 158
Fleytoux, Manue 161
Franck, Arthur 58
Fredriksson, Magnus 79
Frickey, Jon 34

G

Gilić, Vlatko 152
Goetze, Miriam 198
Grelier, Florentine 49
Grotenfelt, Georg 61
Guevara-Flanagan, Kristy 118

H

Hakola, Marikki 167
Hammer, Barbara 92
Hao, He 197
Hauru, Hanneleena 165
Havlíček, Jiří 48
Havu, Aino 181
Heikka, Tiina 174
Heinonen, Janne 172
Helander, Marja 148, 185
Hietala, Lia 79
Hiltunen, Toni 220
Hirvonen, Maija 90
Holopainen, Helmi 173
Hong Leong, Siew 42
Hsia, Grace 44
Hughes, Shaun 34
Huhta Karlsson, Frans 80, 103
Huhtanen, Reetta 55
Härö, Klaus 77

I

Ijäs, Jan 103
Ilić, Aleksandar 184
Isa, Guille 32
Ito, Takashi 110

J

Jaakkola, Aleksanteri 220
Jaatinen, Kerttu 220
Jahn, Hartmut 98
Jarva, Risto 135
Jelinko, Marton 177
Jinbao, Qi 197
Joensalo, Anniina 169, 177
Joobeur, Meryam 44
Juhl, Sine 28
Jussila, Esa 220
Juurus, Kati 53
Jürgensen, Justina Marie 198
Jääskeläinen, Kira 54
Jääskeläinen, Leena 68

K

Kainulainen, Tommi 69
Kangasniemi, Jenni 88
Kaptan, Tuna 43
Karahoda, Samir 37
Karhánková, Kateřina 186
Karrento, Johan 75
Kart, Mohammad 40
Kasitonni, Anssi 63, 166
Kassila, Matti 135
Kauppinen, Juhani 141
Kaurismäki, Mika 147
Kawanaka, Nobuhiro 108
Kemppe, Usko 135
Keppens, Nicolas 163
Kernell, Amanda 84
Kezele, Michaela 39
Kim, Boyoung 40
Kim, Soo Young 120
King, Alan 47, 115
Kohlweyer, Arne 99
Koivusalo, Severi 170
Konstantin, Rainer 98
Koski, Jorma 143
Kota, Isao 107
Kouvo, Tia 70, 80
Krumov, Petar 159
Kunttu, Virva 70

DIRECTORS OHJAAJAT

Kunttu, Vuokko 70
Kusturica, Emir 152
Könönen, Eppu 199

L

Lacerda, Francisco 220
Lahnajärvi, Saara 178
Lambe, Vincent 194
Land, Ellie 100
Lang, Sebastian 160
Lapierre, Yoan 179
Larcin, Sonam 36
Lassila, Taneli 220
Laukkanen, Kati 63
Lavenne, Mathilde 50
Leon, Cristobal 115
Leppänen, Henrik 199
Leuza Fernandez, Natxo 38
Lilja, Hugo 78
Lindgren, Niklas 77
Lindholm, Karol 34
Link, Philipp 198
Linnus, Risto 136
Lintunen, Mikko 220
Lipsett, Arthur 129
López Riera, Elena 163
Luostarinen, Vertti 199
Lynch, David 155
Lähde, Ville 220
Löbel, Robert 187

M

Magnusson, Jane 30
Mahlberg, Jarno 220
Majdak Jr., Nikola 42, 104
Malakias, 119
Marjamaa, Lauri 173
Martinoni, Laëtitia 161
Marxt, Lukas 28
Matsumoto, Toshio 107
Mattila, Kimi 220
Mc Carthy, Damian 116
Mei, Jian 41
Meltti, Raimo 136
Mielonen, Nalle 117
Mohammad-nejadian, Mehdi 116
Moldavsky, Ines 101
Moreira, Ana 162
Morishita, Akihiko 110
Munoz Gomez, Pablo 158

Muresanu, Bogdan 50
Myllylahti, Mikko 69
Mättö, Aino 180
Mörthl, Max 187
Möttö, Joonas 179

N

Nagata, Yoichi 110
Nagy, Borbála 103
Nam Han, Sung 111
Nattiv, Guy 102, 194
Naukkarinen, Lasse 142
Nedeljkovic, Ana 42, 104
Neofotistos, Thanasis 48
Neshat, Shirin 155
Nieminen, Arttu 64
Nikki, Teemu 61
Nilsson, Cristoffer 95
Normande, Nara 36
Novák, Ondřej 48
Novoa, Joel 101
Nygren, Anneli 165

O

Oikari, Elina 65
Oliva, Diego 198
Olsson, Claes 123, 124
Orlenko, Ivan 45
Oskal, Sara Margrethe 83
Ostrikov, Pavlo 159

P

Paavilainen, Anna 32, 64
Pajari, Ada 171
Pallasvuo, Jaakko 165
Papić, Krsto 151
Parandian, Ali 192
Pedersen, Egil 82
Peers, Bobbie 41
Peippo, Antti 147
Peng, Guo 200
Pennanen, Karin 76
Penttilä, Kaisa 149
Pesonen, Antti Heikki 60
Petronella, Lotta 75
Pham Thien, An 35
Phillipson, Heather 162
Phlips, Matthias 163
Pin, Guillaume 176
Pitkä, Jyrki 220

Polyakova, Maria 38
Posta, Martin 187
Pölönen, Markku 149

R

Raça, More 30
Rakhine, Aung 35
Rantanen, Laura 66, 170
Raulo, Topi 170
Rautsi, Ilja 62, 120
Rendón, Oliver 102
Renvall, Markus 167
Reza, Minna 174
Riahi, Marziyeh 32
Roussopoulos, Carole 92
Rutanen, Joonas 67
Ruusuvoori, Tinja 67
Rylova, Polina 177

S

Saari, Kirsikka 68, 89
Saarikivi, Orvo 138
Sansone, Donato 29, 118
Sarin, Sanni 173
Sassi, Pekka 168
Schuster, Falk 186
Schwarzer, Alice 93
Schwechtje, Mihály 39
Schwingruber Ilić, Corina 39
Scotuzzi, Marco 33
Seitajoki, Tommi 74
Selberg Augutsen, Jonas 78
Sengupta, Reema 31
Seo, Shunzo 108
Seyrig, Delphine 92
Shi, Zhidong 200
Similä, Emma 171, 199
Smith, John 100
Sokolov, Roman 186
Sorogoyen, Rodrigo 193
Stephen, Tom 179
Strömquist, Liv 30
Sundelin, Saara 199
Suni, Aino 52
Suomenrinne, Lada 82
Syriani, Samir 104
Säilykangas, Erika 175
Söderlund, Patrik 29, 65

DIRECTORS OHJAAJAT

T

Taanila, Mika 168
Tadmor, Erez 102
Takala, Pilvi 167
Talaskivi, Jaakko 140, 143
Tanaami, Keiichi 109
Tanskanen, Janne 56
Tarvajärvi, Jaakko 141
Teekayuwat, Patipol 29
Teelahti, Tuuli 63
Tervo, Sakari 166
Tervonen, Mika 65
Tessema, Emanuelle 180
Toivoniemi, Elli 88, 90
Toivoniemi, Jenni 88, 89
Tonteri, Jerem 54
Tonteri, Oliwia 54
Travers Hawkins, Tim 102
Tsiteladze, Rati 184
Tuli, Jenni 66
Twyman, Sam 181

U

Ushev, Theodore 126, 127, 128, 129,
130, 131, 132
Uusitalo, Kari 139

V

Vaala, Valentin 136, 138
Vanari, Risto 143
Veijalainen, Markku 136
Venegas Venegas, Silvia 191
Viita, Milja 62
Vilhunen, Selma 88
Vuorisalo, Juhani 199
Väistö, Niko 169

W

Wahjudi, Berthold 198
Wang, Berlarin 200
Wang, Qingxin 197
Wenzhuo, Liu 197
West, Jouni 83
Westerberg, Andreas 76
Wiering, Lysander 192
Williams, Charles 33
Wu, Chenghao 197

X

Xue, Yutong, 197

Y

Yamada, Sanae 111
Yamanaka, Chihirio 112
Yamashiro, Chikako 112
Yamazaki, Hiroshi 109
Yli-Rinne, Iiti 61
Yoshigai, Nao 111
Yujie, Bi 197
Yuxin, Cao 197

Z

Zheleznikov, Mikhail 49
Žilnik, Želimir 151

FILMS ELOKUVAT

SYMBOLS

1,5 METRIÄ TILAA 60

A

A MONUMENT FOR A POLITICAL 145
AALLON FANNI 174
AATOS JA AMINE 55
AJO 30
AKI BÚJT, AKI NEM 39
ALL INCLUSIVE 39
ALL THESE CREATURES 33
ANOTHER WEEKDAY MORNING 177
APOCALYPSE IS BEHIND THE CORNER 131
APRÈS LE SILENCE 36
AQUAPARQUE 162
ÁRBI 82
ARE YOU LISTENING MOTHER? 43
ARMI JA GIL TURUSSA 139
ARMO 169
ART HISTORY 180
AS MAIS LINDAS FLORES QUE SEPREI PARA VOCÊ 37
ASSISTED BREATHING 179
ATOMAN 107
AUSTAUSCH 99
AVARUUSROMUA 28 VUOTTA:
BETONISEN AIKAKAUDEN
MUISTOMERKIT 57
AVASHESH 49
AWARENESS 64

B

BACHE-KHOR 40
BANGKOK DYSTOPIA 29
BAVURE 29, 118
BEAIVVI NIEIDA 83
BEI NACHT ERWACHT 186
BERLINBERLIN 98
BISU 42
BLIND VAYSHA 126
BLOOD MANIFESTO 132
BLOODY HANDS 119
BLUE SKY ON MARS 68
BOOM BOOM 82
BORN IN GAMBIA 38
BROKEN FLOWERS 44
BROTHERHOOD 44
BUNNY 34
BURKINA BRANDENBURG KOMPLEX

162

BY THE RAPIDS 145

C

CADAVRE EXQUIS 33
CADOUL DE CRACIUN 50
CAM LANG 35
CANNED 174
CHILD MONSTER 179
COLOUR ANXIETY 178
COMPLIANCE LEVEL 0 111
CONTACT 104
COUNTERFEIT KUNKOO 31

D

DEMONI 127
DEN BÄSTA VÄNNEN 75
DESCENTE 178
DETAINMENT 194
DIE ANDERE SEITE 100
DOKTER CO 192
DREAM MOTHER 181
DRIVING LESSONS 32
DRÜBENLAND 99
DRUX FLUX 126
DULCE 32

E

EATNANVULOŠ LOTTIT - MAAN SISÄLLÄ
LINNUT 148, 185
EHKÄ HUOMENNA 175
EI KOSKAAN ENÄÄ 52
ELÄINSILTA U-3033 62
ELLE EST BELLE 176
EN ARG MORS BEKÄNNELSER 64, 75
EXCLAIM.HIBERNATION 41

F

FACING MECCA 191
FAMILLE 46
FAUVE 47, 193
FETTKNÖLEN 30
FILIA 169
FILM DISPLAY 108
FINLANDIA-KATSAUS (KOOSTE) 138
FRENCH CANCAN (AFTER RENOIR) 130
FUCKGIRLS 95

G

GALAXIN PALLO, AARO NIKULA 173

GALAXIN PALLO, MIKAEL JANTUNEN 172

GLASPÄRLAN 74
GLI ANNI 160
GLORIA VICTORIA 127
GOVADAS 65
GRATINIRANI MOZAK PUPILJE
FERKEVERK 151
GUAXUMA 36
GUERNICA 152
GUOLLI 83

H

HAASTATELTAVANA IHMEAUTO KITT 142
HÄÄVALSSI 170
HÄÄYÖ 89
HAJE 172
HANASAARI A 147
HÄNEN MAJESTEETTINSA KEISARIN KÄYNTI HELSINGISSÄ 138
HÄNG DEJ, POJKFAN! 123
HARMAA SUSI 170
HE DIES AT THE END 116
HEA KARJANE 45
HEIDIN SUUNNITTELEMA
JÄÄKIEKKOVIDEO 165
HELIKOPTERI 167
HELIOGRAPHY 109
HELLO ELISABETH! 142
HELSINGIN KAUPUNKI RAKENTAA:
HELSINGIN KAUPUNGINTEATTERI 136
HELSINKI MANSPLAINING MASSACRE 62, 120
HELSINKI-KATSAUS 1988: CICCiolina 143
HIKARI 109
HILJAA KUIN MURHAAJAT 59
HITLERIN VIERAILU MANNERHEIMIN LUONA 138
HÖSTMANNEN 78
HUVUDROLLEN 77
HYPPÄÄJÄ 148

I

I SIGNED THE PETITION 158
I WILL ALWAYS LOVE YOU KINGEN 84
IHOLLE 67
IMPERIAL VALLEY (CULTIVATED RUN-OFF) 28

FILMS ELOKUVAT

IN BETWEEN 177
INFÖR VÅRA ÖGON 103
INTIMITY 185
IRRALLISET 172
ISLAND 187

J

JEAN-LUC GODARD VIT SA VIE 140
JEUL-GEO-WUN WOTI-JIB 116
JODA 130
JUDA 152
JURI GAGARIN VIERAILEE SUOMESSA 140

K

KAIKKI TÄTINI LEMMIKIT 61
KAIVOS 69
KAKSI RUUMISTA RANNALLA 32, 64
KAMESHKI 49
KAPITALISTIS 158
KAZE NI NORU HANASHI 111
KEKKOSENTIE - PÄÄTTÄJÄN
MONUMENTTI 145
KESÄNI SUDENKORENTONA 90
KEULIMINEN 62
KOLMEN KAUPUNGIN KASVOT 135
KOM IHÄG HENNES NAMN 75
KOM-TEATTERI 137
KOMITEA 89
KONTENER 160
KRISTINE WAVING FROM THE TRAIN 128
KUKA VOI RAKASTAA PIKKU ISOA 79
KYUWOOL-CHUL DOK-GER NOIN 119

L

L'ÉCHAPÉE 161
L'HOMME QUI ATTENDAIT 127
LA SOURCE 44
LÂCHEZ LES CHIENS 161
LASSE PÖYSTI TTT:N JOHTAJA 137
LE F.H.A.R. (FRONT HOMOSEXUEL
D'ACTION RÉVOLUTIONNAIRE) 92
LEOFOROS PATISION 48
LES JOURNAUX DE LIPSETT 129
LIEMESSÄ 149
LIKE A BIRD 39
LIMINAALI & COMMUNITAS 170
LINJALLA: RYHMÄTEATTERI 137
LIRUT JÄLJELLÄ 175

LOS QUE DESEAN 163
LOVER OTHER – THE STORY OF CLAUDE
CAHUN AND MARCEL MOORE 92
LOVING SOUTH 102
LUIS 115
LUOKKATAISTELU-LEHTI 124

M

M-SHOW: DANNY KAYE 141
M 86
M.A. NUMMINEN SINGS
WITTGENSTEIN 124
M.A. NUMMINEN TURNS RABBIT - THE
UNIVERSAL DECLARATION OF THE
RIGHTS OF THE RABBITS 123
MAALITAU LU 60
MACHSOM 101
MADRE 193
MAGIC ALPS 33
MAKING ART VIDEO 168
MALA SEOSKA PRIEDBA 151
MALJ 184
MAP TO KARI 176
MARGUERITE 193
MAY DAY 100
MERYEM 159
MESHERS OF THE AFTERNOON 154
MIN HOMOSYSTEM 79
MINÄ OLEN IHMINEN SINUN JUMALASI 59
MINDEN RENDBEN 103
MON JUKE-BOX 49
MORIT ELENA MORIT 84
MUD MAN – 2017 FILM VER. 112
MUISTIKATKOKSIA 54
MULLET LOVE 178
MUMMOLA 70
MURTOVARKAUS 189
MUUTTO 90

N

NAHASSA 173
NÄNTING MÅSTE GÅ SÖNDER 95
NÉ MES 37
NEIL 187
NEKO NO HI 34
NELJÄS SEINÄ 66
NIEIDDAS JA GUOLLECIKNA 82
NIKITA HRUŠTŠOV SUOMESSA 139
NO MAN IS AN ISLAND 192

NOIDAN MERKKI 117
NOUS IRONS AUX BOIS 117
NYRKKELIJÄ DAVEY MOORE 140

O

OFFSIDE 102
OLLIVER HAWK 58
OM VÄGAR 76
ONNEN MAA 149
ORANDAJIN NO SHASHIN 107
OTURACAQLAR 50
OUR LIFE AS REFUGEE CHILDREN IN
EUROPE 191
OUTRO 74

P

PAUL ANKA LINNANMÄELLÄ 139
PENSIONÄRERNA 80
PETER AND THE WOLF 166
PIAN HÄN TULEE 53
PIILOKAMERA: UFOMIES OJASSA 143
PIONIRI MALENI MI SMO VOJSKA
PRAVA SVAKOG DANA NIČEMO KO
ZELENA TRAVA 151
PITÄÄKÖ MUN KAIKKI HOITAA 88
PLANET Z -SURPRISE EGG 187
PLODU MRAKU 186
POHJANKÄVIJÄIN MERKINTÖJÄ 54
POKROWCE 46
PORTRAIT DE SIMONE DE BEAUVOIR 93
PUTESHESTVIE V PARIZH 38
PYKKI-TEOS 165

R

RAKKAUDEN RAPUMERI 166
REAL SNOW WHITE 167
REKONSTRUKCE 48
REPEAT HELSINKI 176
RETOUR Á BERLIN 98
ROBOCUP99 168
ROLLING STONES YYTERIN
JUHANNUSJUHILLA 141
ROOLI 88
ROSSIGNOLS EN DÉCEMBRE 130

S

S.C.U.M MANIFESTO - ST ANGLAIS 92
SACRE 165

FILMS ELOKUVAT

SAKKE 63
SÁMIIN LEAT RIEVTTIT 84
SANOTAAN KULTTUURIKSI:
TEATTERIELOKUVA 136
SAUTE MA VILLE 155
SCORPIO RISING 154
SEARCH TEAM 181
SEEVVIST JEEGIST 83
SHAB-CHAREH 116
SIIVOOJA 61
SIJAINEN 147
SKIN 194
SLEEPLESS 180
SMILE ACADEMY 179
SOCIUMIS PATIMARI 184
SODAN SILMÄT 1918 68
SONÁMBULO 131
SPRÅKFRÅGAN 77
SRAM 159
STAR SHAPED SCAR 70
STILL MOVIE 110
SUMPDYR 28
SUPER COMFORT 68, 89
SUPERPOWER GIRL 120
SURPRISEVILLE 102
SWATTED 43
SWITCHBACK 108
SYKKELFUGL 192
SYKSY 173
SYÖTÄVÄKSI SYNTYNYT 63

T

TAKSVÄRKIPÄIVÄ 65
TAMMENLEHVÄKESKUS 171
TAPAHTUKOON SINUN TAHTOSI 171
TASAVALLAN PÄIVÄ-KIRJA: PERSIAN
SHAAHIN VIERAILU 142
TEATTERIJUHLA AURAN RANNALLA 135
TEATTERIMATKA 145
TEE SE ITSE -ELÄMÄ: COMBAT ROCKIN
TARINA 56
THE AMPUTEE 155
THE EUROPEAN DREAM: SERBIA 28,
104
THE LAST POST OFFICE 35
THE LEVERS 40
THE LONG GOODBYE 166
THE MEN BEHIND THE WALL 101
THE SEAGULLS 177
THE THEORY OF SUNSET 186

THE TIME IS RIGHT FOR... 167
THEATRE TRIP 145
THIRD PAGE FROM THE SUN (BOOTLEG
VERSION) 131
THROUGH THE SUPERMARKET IN FIVE
EASY PIECES 74
TIGER 77
TIIKERI 69
TO PLANT A FLAG 41
TOHTORI ŽIVAGON KUVAUKSET
SUOMESSA 141
TOISINAJATTELIJA 61
TOWER BAWHER 126
TREFFIT 88
TROPICS 50
TUHKAKSI 63
TUNGRUS 38
TURBULENT 155
TURNING TEN 31
TYÖTÄ YLIOPPILAS-TEATTERISSA 135
TYSTNADENS SPRÅK 80
TZARITZA 128

U

U NASHIJ SINAGOZI 45
UMARETA TOKI KARA KI NI
HASAMARETE UGOKENAI HITO 112
UNTITLED (BURNED RUBBER ON
ASPHALT 2018) 67
UNTRAVEL 42, 104

V

VALEHTELIJA 147
VALTAKUNNAT 29, 65
VEM PLOCKAR UPP SKÅRVOR AV ETT
SPRUCKET... 76
VENETSIA 66
VERKARANTA 145
VERMINE 43
VERTICAL 128
VERY NICE, VERY NICE 129
VIERAANANNE JURKAT 136
VIVALDI VVINTER 132
VYPUSK '97 159

W

WAGA EIGA SENRITSU 107
WASTE NO. 2 WRECK 103
WHAT HAPPENED TO HER 118
WHAT'S THE DAMAGE 162

WHITE HOLE 100
WHY 109
WILD WILL 47, 115
WILDEBEEST 35, 163
WITH FRICTION AS FRICTION 111
WNETRZE LWA 34

Y

YANNIC NÉZET-SÉGUIN: NO
INTERMISSION 129
YLIOPPILAS JA PIRU 124
YOKO BONO - KONSTEN ATT VARA
SVERIGEFINSK 80

Ž

ŽICKA 40

Å

ÅTERFÖDELSEN 78

Ä

ÄITI MOPPA 171
ÄR DET FÖR MYCKET BEGÄRT 76

HELSINKI INTERNATIONAL FILM FESTIVAL ESITTÄÄ: ELOKUVANAUTINTOJA YMPÄRI VUODEN



32nd HELSINKI INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

RAKKAUTTA
& ANARKIAA

19.-29.9.2019
WWW.HIFF.FI

SUOMEN
SUURIN
JA KAUNEIN

the
Seventh

SEASON

FILM FESTIVAL
28.-31.3.2019
BIO REX & MAXIM HELSINKI

KEVÄÄN
ELOKUVA-
HELMET

RAKKAUTTA
& ANARKIAA



ERIKOIS-
NÄYTÖKSIÄ
FESTIVAALIEN
VÄLISSÄ

Murtovarkaus TUOMIOKIRKOSSA!

THE BURGLARY

-ELOKUVANAYTÖS

PERJANTAI
8.3.19
klo 19:00



HANNU
TAANILAN
PUHEEN-
VUORO

ELOKUVAA
SÄESTÄÄ URUILLA
IMPROTEN
ESA
TOIVOLA

TAMPEREEN
TUOMIOKIRKOLLA

YHTEISTYÖSSÄ:



TAMPERE
FILM FESTIVAL
2019 6th-10th March

AAMULEHTI

bright

TAMPEREEN EV.LUT.
SEURAKUNNAT



19 WOMEX

THE WORLD MUSIC EXPO

23-27 OCTOBER

TAMPERE

FINLAND

2019

- CONFERENCE
- ▼ NETWORKING
- ▼ FILMS ▼ TRADE FAIR
- ▼ SHOWCASE FESTIVAL
- ▼ AWARDS ▼ VIRTUAL WOMEX

WOMEX.COM

22

MARCH 2019

PROPOSAL DEADLINE

